華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九九七九號 每份零售港幣八毫

中華民國內政部登記證局版台誌字第〇〇三號 中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七七六六

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售八毫

舒爾茲訪問歐洲七國獲得成果

歐盟國家保證 決心對付蘇聯

北約國家徹底明白蘇聯陰謀 西歐部署飛彈計劃加速進行

（法新社倫敦十八日電）美國國務卿舒爾茲今日結束其在英國所進行歷時兩日的訪問，亦是其歐洲七國之行宣告圓滿結束。一位美國消息人士說，舒爾茲國務卿此行獲得大西洋聯盟國家一致保證，決心對付蘇聯。舒氏於訪問波恩、布魯塞爾、海牙、羅馬、巴黎和馬德里後，在週四抵達倫敦訪問。他表示，對於「北大西洋公約組織」歐洲會員國就蘇聯陰謀，尤其是軍備所作出的「現實主義分析」，特別感到滿意，因為部署新型飛彈的年頭──一九八三年越來越近，而歐洲人士仍然恐懼在境內部署美製的「潘興二型」飛彈和「巡航式」飛彈。在今日之英國，和平主義運動正在風起雲湧，舒氏認為，不少歐洲人，特別是英國人，都對核子飛彈問題至為敏感，不過，假如歐洲人民面臨外來侵略時，最壞不過的就是國防力量薄弱。一位美國消息人士謂，舒氏同英國首相戴卓爾夫人會談九十分鐘，使他確信，英首相極力贊成增加國防經費。舒氏發言人透露，他們倆人是在週五晚於倫敦唐寧街十號首相府會談，接觸問題包括世界經濟、貿易、軍備管制和東西方軍力平衡。

國會否決密集部署方案

列根設特別委員會 擬部署飛彈新方式

（合衆社華盛頓十八日電）美總統列根頃宣稱，他將委出一個兩黨特別委員會，以求對於引起爭論的MX飛彈應如何部署問題，達成一項協議。白宮於星期五發佈一項聲明宣佈此項決定，列根在聲明中歡迎參議院通過撥款製造核子飛彈的表決。該委員會的成員迄未確定，但列根說該委員會將由「以前幾屆政府的高級官員及技術專家」所組成。參議院於星期五上午批准政府所支持的一項製造MX飛彈的妥協方案，但該計劃在一個參衆兩院會議委員會中，仍面對一個不肯定的前途。參議院今天的表決，對於衆議院較早時的拒絕撥款製造飛彈，以及參議院撥款委員會星期三通過凍結飛彈製造經費等情況，起了抗衡作用。列根說，參議院此次行動是「受歡迎的及明智的」，并顯示出支持有需要將國家以地面為基地的飛彈系統現代化，與海空兩方面的飛彈戰略并肩發展。這就是所稱的「三組合」。但列根說，參議院對於「有關MX飛彈的部署做法仍未確定」情況」，表示關注；列根所提議的MX飛彈「密集部署」方式，就是引起不少人反對撥款九億八千八百萬元生產最初一批五枚飛彈所須費用的導因。列根現設法將之分為兩個問題，堅持國會須批准製造飛彈的撥款，同時他亦同意考慮另一種部署飛彈的選擇。參議院昨日深夜以五十六票對四十二票通過一項條款，於國會辯論部署MX飛彈方式的選擇問題時，將准許政府可以動用製造飛彈的款項。列根須於明年三月一日之後某時間內提出他的建議，而國會則須於四十五天之內對列根的計劃有所決定。

發射游弋飛彈首次遭遇挫折

（美聯社華盛頓十八日電）美國國防部宣稱，美國的地面發射游弋式飛彈經過一直六次的成功之後，星期五遭到首次飛行試驗的失效。這種飛彈是準備於明年底部署於西歐的。

列根總統全面推行中東和平

（路透社美國華盛頓十八日電）美總統列根致力推行全面中東和平，於約旦國王胡辛下週訪問白宮時，列根的中東和平努力將進入一個重要階段。約旦王於本年將告結束時訪美，標誌着加緊外交努力，俾結束黎巴嫩的浴血戰爭。政府官員稱，他們並不預期約旦王胡辛與列根總統的會談，會使該約旦領袖作出一種承担，加入談判有關西岸及加薩地帶巴勒斯坦人的自治問題，一如總統列根於九月一日敦促談判該問題一樣。一名高級官員告記者稱，將這事來說明會談之成功或失敗，是錯誤者。

舒爾茲馬不停蹄 美國務卿舒爾茲星期五抵倫敦唐寧街十號首相府拜訪，英女首相戴卓爾夫人親迎。（合衆國際社）

涉嫌從事與身份不符行動

義大利政府下令驅逐蘇武官助手

（美聯社羅馬十八日電）一名蘇聯官員表示：義大利已驅逐蘇聯駐羅馬大使館武官一名副官出境，原因未明。蘇聯大使館一等秘書古達柯夫表示：陸軍中校切拉克接到義國政府驅逐出境的正式通知後，昨日已啓程返國。古氏稱：義國并未解釋驅逐切拉克出境的原因。自一九七九年起，切氏即任職於蘇聯駐羅馬大使館。義國外交部一位不願透露姓名的發言人，拒絕對此事置評。義國安莎通訊社報導：切氏被逐的原因，乃是從事「與其外交地位不符的活動」。該社并未引述任何人士的話，亦未加以詳述。該社表示，此事與義國及蘇聯集團關係日益惡化無關。雙方關係惡化，乃由於保加利亞被指稱牽涉行刺教宗若望保祿二世事件。一九八一年五月十三日，土耳其恐怖分子阿克卡行刺教宗的事件中，牽涉三名保加利亞官員及五名土耳其人。美國報界指行刺事件是保加利亞特務的所為，受到蘇聯國家安全委員會（秘密警察）的支持。但此兩共黨國家已予否認。

加強對克宮控制力

老安培植勢力 親信調任要職

（路透社莫斯科十八日電）前蘇聯國家安全委員會主席現任內政部長的費多楚克之所以被擢升現職，相信全賴蘇聯共黨新主席安德洛波夫一手扶掖。現年六十四歲的費多楚克相信與安德羅洛夫的關係很密切，今年五月，他接替了安德洛波夫，出任國家安全委員會的主席。當了此職七個月的費多楚克今天獲委為內政部長，此是蘇聯高層保安官員一次重要的調動。費多楚克是個性格剛強的烏克蘭人，一般都認為他深受蘇聯共黨新領袖安德洛波夫的信任，預料他出掌新職後，會率先採取反貪污的行動，對付社會各階層的人。最高蘇維埃主席團發表的官方公報說：史澤羅科夫會被調派担任其他職位，但他被調職召來與內政部大整肅的計劃有關。自一九六六年開始，史澤羅科夫即出任內政部的部長。接替費多楚克而出任國家安全委員會主席的會是契布里科夫，直到目前為止，他仍是國家安全委員會兩位第一副主席其中之一。多年來契布里科夫與蘇聯共黨新主席安德洛波夫的關係亦很密切。

克宮首次承認新建議

將削減針對西歐飛彈 促北約採取相應行動

（法新社莫斯科十八日電）克里姆林宮今天首次承認，蘇聯作新建議，它減少在歐洲的中程核子飛彈，以換取北大西洋公約組織亦不部署此種飛彈。

（美聯社倫敦十八日電）美國國務卿舒爾茲週六回國，宣稱已使西方盟國「強大、團結、力量凝聚」，它準備制訂對蘇聯新戰略。舒爾茲結束波恩、布魯塞爾、海牙、羅馬、巴黎、馬德里及倫敦十二天之行。這是他就任五個月以來首次訪問外國。關於北大西洋公約組織決定，如果與蘇聯的歐洲中程飛彈談判失敗，北約會在一九八三年開始部署五百七十二枚遊弋與潘興二型飛彈，舒爾茲向記者說：「我們須執行我們必須做的事。同時，我們充滿信心，是明白可見之事；如果情況變得可以談判一些意義的事，就好了。」舒爾茲說，關於蘇聯願意削減SS二十飛彈的報導，「不值一顧。」

蘇報報導最大宗貪污醜聞

蘇官辦幽靈式工廠 欺騙工資生產獎金

（路透社莫斯科十八日電）「真理報」今天說：一批蘇聯官員開辦一所「幽靈式工廠」，聘用一些虛有其名的工人，並稽還些不存在的勞動人士收受工資，甚至生產獎金。該共黨報章在報導蘇聯報章有史以來最大宗的貪污醜聞中說：在最近的一次審訊中，九名官員和技術人員，包括一名黨員被判入獄。這批人通知當局在列寧格勒附近的一所農機改造工廠已於一九七八年投入生產，但其實該建築的外殼還沒有完成。該工廠的經理人員數月來報導完成生產指標，和甚至超額完成，並推選出幽靈式的工人給予他們獎金。「真理報」說：在這整段時期中，該廠的設備放在建築物外，並被雨水引致生鏽，因這些官員並沒有試圖把這些設備安裝好。該報導說：一些發覺到這欺騙的人寫信給黨中央委員會。該報沒有進一步透露詳情。報導還沒有透露該批人從他們的詭計中獲得多少金錢。該報說：工廠經理歷奇科羅夫被判入國家的嚴格勞改營四年，並沒收了他的全部財產。該批人的其他八名成員被判入獄一至四年。過去數月以來，蘇聯正進行反貪污運動，而新的黨領袖安多洛波夫清楚表明他要加劇進行該運動，並委任一批前蘇聯秘密警察首長到領導中的主要職位。「真理報」今天發表的報導雖然表示該項整肅運動還在進行中，但這些被牽涉的官員所判的刑罰以蘇聯標準還算是較寬大。農業建設部長今羅夫的職位已於十天前被取代，而這行動基天似乎是有關在列寧格勒被審訊的官員。

美國在台協會舉行慶祝酒會

（中央社台北十八日電）美國在台協會，昨天舉行酒會，慶祝美國國際交流總署在中華民國台灣推動國際訪賓計劃卅週年，一百多位來自政經、文化、藝術、教育、傳播等界的國內人士，都因曾受國際訪賓計劃邀請訪問過美國，而應邀出席了這項酒會。美國在台協會台北辦事處處長李潔明，也到場致賀。在台協會台北辦事處文化新聞組組長畢禮敦，在會中李同時說，希望這個增進美國與世界其他地區人民間瞭解的計劃，能在台灣持續實施。

更改正門通道啓事

逕啓者：本酒樓德輔道中正門入口，由於地下鐵工程進行必須於一九八二年十二月廿日至一九八三年五月中暫停通行。故該段時間內進出本酒樓通道，改由禧利街東寧大廈大堂乘電梯直上本酒樓一樓。敬請各顧客垂注。不便之處祈為見諒。

照常營業

環球酒樓有限公司謹啓

地址：香港德輔道中249號及禧利街弍號東寧大廈一至弍樓

定座電話：五─四五四三九八 五─四五弍一八弍─三

囍

謹訂公曆一九八二年十二月十九日（夏曆壬戌年十一月初五日）（星期日）為長男錫俊 幼女笑文 在美國紐約市婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

梁永年 梁楊滿羅 薛胡慧珍 謹啓

源昌鮮果海味公司

擴展參茸海味業務

本公司特為顧客利益及服務宗旨，直接來貨，特價傾銷，平過行貨。

聖誕禮品 特價酬賓

聖誕禮品大量湧到應市，新奇士西柑，鑽石牌紅萍，日本溫室提子，蜜柑，士多啤利，車厘子，富有柿，蜜桃，呂宋杧，各國洋酒，糖果餅乾，聖誕朱古力，火雞香腸，生熟火腿，聖誕果仁，布甸，開心果，夏威夷果仁，雪茄香烟，參茸補品，燕窩雪耳，鮑參翅肚，海味京菓，中西名菜，咸魚膳味等合時禮品，種類繁多，應有盡有，訂價特別廉宜，敬請光臨選購。

日本皇室貢品 貴族果王 每日空運供應

溫室培植高級巨型萍果 為聖誕送禮最佳選擇

敬請賓客早惠訂單

各廠商社團委托送禮，務請早日把名單擲下，并預定送出日期，俾有充份時間安排，為貴客作更佳服務。

代客送禮，電話接單，港九各地，專車送到

香港大道中四十一號地下（利源東街口）電話：五─二四二六〇八 五─二四二八八五

九龍窩打老道七十三號（培正中學斜對面）電話：三─七六〇一九六六 三─七六〇一七三三

九龍窩打老道79號B（慶相逢酒樓對面）電話：三─七一五五七四 三─七一五五四六九

華僑日報

救童助學 福有攸歸 請各善長 鼎力贊助

三洋全能小寶貝
小小機身 唱功多多

Sportster

三洋最新M-G18D小寶貝，機身特別輕巧，只有260克重量，具有多種播唱功能，效果逼真強勁。

auto reverse
DOLBY SYSTEM

M-G18D

多種優點與播唱，使您享受更多：─

- 輕盈耳筒，傳真播唱。
- 隨機喇叭，主機播唱。
- 自動回唱，帶盡/按掣均可。
- 杜比系統，可用鉻帶。
- 輕觸掣扭，附送皮套。

M-G16D

- 美妙外型，特小體積。
- 可用鉻帶/標準帶播放。
- 配備杜比降噪系統。
- 快速鑑聽按扭。
- 附送皮套，可用濕電操作。（附加變壓器）

M-G70

- AM-FM立體聲收音。
- 可選用金屬帶。
- 高度傳真耳筒播放及主機播放。
- 立體聲左右電容咪。

SANYO 三洋

達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114(7線) 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏之情況不常見於繁盛市區之內，援助貧苦，但格於資助有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

聘請推銷員

需兩年銷售專業性傳播音響或電影器材經驗請將履歷並詳述經驗，現入薪酬，希望待遇及佣金等寄

大象行有限公司 香港灣仔軒尼詩道二五八號三樓

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因擅行減肥，反而弄壞體質；既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！由唐拾義藥廠潛心研究數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，三十三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，香港仔宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路水和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，無頭街鉄昌，彌敦道高華，廟前園道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安，荃灣興昌，青山機太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

伍卓琪

婦科 兒科 內科

診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓

電話：五─八九二〇〇三

診症：上午十時至一時 下午四時至七時 星期六下午停診 星期日休息 公衆假期照常

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

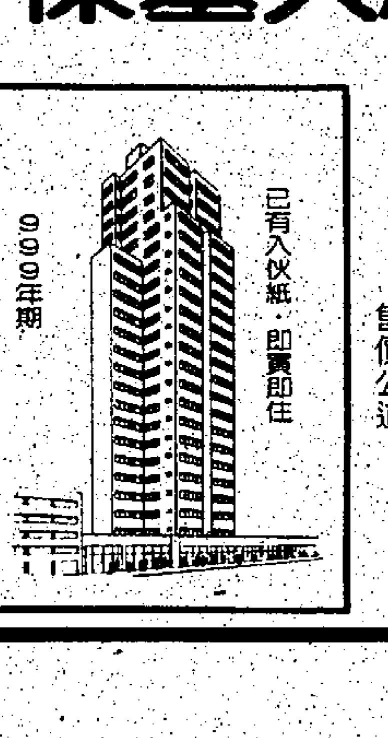
保基大廈

香港半山保德街6至20號

大減價

20年分期付款 住宅每呎600餘元起

15年分期付款 舖位每呎900元起



已有入伙紙 即買即住

999年期

半山區域 現貨洋樓 高尚寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具 廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：H-252497

地盤電話：H-487369（假日照常）

津中聘地理教師

葵涌區津貼英中聘地理科學位教師（現兼授低班英文）一月初到任函華僑日報68號信箱。

大廈管理 多名

男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）商住大廈每日十二小時輪更制月薪千五元

有意者詳書年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄禮頓道一零五號約洽。

- 逢星期二、五攪珠
- 可往馬會各場外投注處或以電話投注戶口投注
- 查詢開彩結果請致電五一七五八二一一

香港獎券管理局

運輸署公告

封閉邊境禁區之道路事

茲特援用道路交通（道路及標誌）規例第十五條之規定，謹此公告由一九八二年十二月二十日（星期一）上午十時起，邊境禁區內所有道路及担竿洲警察檢查站以北四十五米處之一段主要邊境圍籬通路，特予封閉，禁止所有車輛通行。此佈

運輸署署長 李舒

在全球性經濟衰退下
各國力求自救 展開激烈商戰
歐洲共市拒絕自由貿易計劃

（法新社比利時布魯塞爾十八日電）國際經濟情況的惡化，加上美國及西歐的失業率，上升至一九三零年以來所僅見，正在漸漸觸發起一場貿易戰及進一步的保護主義。歐洲共同市場約佔世界貿易之四分一，領先了美國的百分之十五，以及日本的百分之九。八十八個國家於上月在日內瓦，舉行一次關貿協定的部長級會議，重申了他們依附自由貿易。不過，這次會議未能滿足美國，及其他國家的希望。歐洲共同市場拒絕堅持對世界貿易自由化，作出「不切實際及偽善的」承諾。

台進出口貿易 今年總額稍減
比較預定目標為低

（中央社台北十八日電）根據行政院經建會的估計，今年全年我國商品及勞務的進出口總額是四百五十六億六千多萬美元，約比去年減少百分之五點六，較預定目標減少百分之十七點七。去年我國的商品及勞務外貿總值是四百八十三億七千一百萬美元，今年的預定目標是五百五十四億五千七百萬美元。經建會表示，造成進出口總額下降的原因，在出口方面，主要是國際市場需求減弱以及我國出口大宗產品出口值偏低。在進口方面，則是受到經濟持續不振，投資意願低落等因素的影響。雖然外貿成績不能如預期的理想，但七十一年我國經濟成長的主要來源，仍是靠進出口貿易的成長。經建會說，依據行政院主計處的估計，我國今年的經濟成長可能只有百分之三點八。但是進出口成長各有一點五個百分點的貢獻，合計是百分之三。

美銀行勢將再減息 利率低過十一厘半
美國財經當局積極促進經濟復甦 儲備局增加貨幣供應

（法新社美國華盛頓十八日電）根據聯邦儲備局今日發表的統計數字稱，在截至十二月八日一週內的美國基本貨幣供應，顯著增加。以基本流通貨幣及支票戶口計算的M一，上升了卅五億美元，總數字達四千七百九十七億美元。該數字較聯邦儲備局於今年初所定下的目標高出一百八十億美元。不過，此間的分析家認為，聯邦儲備局於星期一突然宣佈降低貼現率，沒有造成銀行利率跟隨下降。但他們補充稱，銀行延遲減息將不會持續很久。銀行優惠利率仍企於十一厘半。很多分析家對貼現率竟然被調低，反映出聯邦儲備局不斷關注經濟的衰退，成世界的財政困難。有些分析家甚至稱，聯邦儲備局致力於一方面增加貨幣供應，另一方面降低利率，以便打擊新的通脹。

大陸農村一億七萬戶
超過半數燃料不足 每年缺柴草五個月

（北京電台十八日廣播）本台記者報導：中國能源研究會、新中國農業工程研究設計院，最近聯合公開了全國農村能源學術討論會。據調查目前在我國農村，一億七千萬戶中，大約有八千萬戶每年缺柴三、五個月。農村能源如果得不到妥善的解決，還將影響農業、林業和牧業的發展，影響人們的生存環境。黨中央和國務院領導同志對這個問題非常關心和重視。參加討論會的能源專家們就解決這個問題的方針和途徑，提出建議，認為應該努力開源節流，充分利用各種能源採取因地制宜、多能互補、綜合利用、講求實效的方針。要大力推廣省柴灶、發展沼氣、積極營造薪炭林、開發小水電、小煤窰、太陽能、地熱和風能等等。中央顧問委員會常務委員陸定一給這次討論會寫了一封信感謝我國農林能源專家們所作的大量的調查研究工作，希望他們研究出解決我國農林能源問題的最好方案。

十個工業國家 籌開貨幣會議

（法新社巴黎十八日電）法國財政部長狄羅昨晚說：世界上最富有的十個工業國家將於一月會晤，以便籌備國際貨幣基金臨時委員會三月份所舉行的會議。由十個國家的財政和經濟官員所組成的工作小組是六月份在凡賽爾工業國的高峰會議所組成。他們研究干預貨幣市場的協作方法。狄羅在此間的一次記者招待會中說：會議將於一月和二月在巴黎舉行。該次會議將籌備國際貨幣基金臨時委員三月份在華盛頓舉行的會議。他說：被稱為「五國組織」包括美國、日本、英國、法國和西德。該組織授權他召開該會議。他是該組織的主席。狄羅說：本月較早時，他在巴黎會晤美國國務卿舒爾茲，並已說服了他，華盛頓將重新研究他們的政策，而不會干預貨幣對換。他還攻擊繼續對法郎的投機。

「人民日報」重彈舊調
抨擊美蘇壟斷核子

（美聯社北京電）中國大陸一份主要報章星期六表示，在保持核子技術的壟斷上，蘇聯及美國分享了「令人擔憂的同等利益」。在核子武器競賽的一個新回合上，人民日報說，兩個超級大國阻撓其他國家發展核子國防軍備，而且對核子能源的技術轉移，多加阻礙。中國大陸是眾多擁有自己的核子武器的國家之一。它亦曾經宣佈計劃在明年建造它的第一個核子發電廠。人民日報表示，蘇聯及美國「故意捏造一種若有更多國家擁有核子技術，則將會有更多國家製造核子武器，加深核子戰爭的危險性的詭辯。」人民日報稱，「這純粹是欺騙世人」。「目前在環球儲存的巨型核子炸彈中，有百分之九十六是掌握在美、蘇兩個超級大國手上，他們正在發展新的核子武器。」它說，全球大部份國家都要求他們削減及最終廢除核子武器。它發問道：「到底是誰在威脅世界和平？」

今日之事

星期論文
重建信心
李文

香港今日之事，其急切而必須實實在在處理的，真是不一而足。但最重要的，還是要求五百萬市民，重建對香港前途之信心，對社會建設，對國民生活，對經濟發展重建信心。這是根本的，要馬上處理的事。用一句慣見的詞句來說：「這是下層基礎」，要是下層基礎不穩固，上層建設是無從施展的。

香港五百萬市民，數十年來一直發揮了艱苦奮鬥的精神，表現了實事求是的辦事作風，用能確立今日之繁榮。但近半年來，我們此種良好精神與作風喪失了，甚至動搖了對香港前途，對個人生活之信心，這是十分意外與可惜的。是誰使我們「一敗至此」？當然是來自各方面的壓力。但深入研究，這尚非主力，主力還是來自我們自己，所以凡事要從自己內部做起。

從內部做起

怎樣從自己內部做起？以下數事，作者認為是十分重要的：

（一）極少數害羣之馬，到處興波作浪，有如一九六七年之役，根本就沒有那回事的，但有人「搖旗吶喊」，為擴大暴亂而鋪路。雖然後來他們自食其果，處境可憐可憫，但對中國經濟之損害，對香港市民生活之損害，其後要經過數年之努力，方能補救於萬一。類似這樣的人，現在又出來活動了，雖然是極少數，而且不獲北京欣賞。但我們五百萬市民，此時此際，對眼前之事，很難辨別清楚，時常難免有「杯弓蛇影」之誤，也就難免受其困惑與恫嚇。而影響之大，也是難以估計的。為今之計，對付這類極少數害羣之馬，那怕他們掛名的職業是「大學講師」，是「議員」，是「醫生」，是「會長」，是「廠家」，是什麼什麼有名堂的人物，我們應該「敬而遠之」，只有這樣，才可以盡量減少他們在我們平靜而安定之社會中發生「炸爆」機會的。

（二）以言經濟困難，正如財政司目前所指出，這是國際性的。並非香港獨有的「客觀形勢」，我們自然可以減輕對香港經濟困難的憂慮。採取鎮定的態度，接受挑戰的決心來應付。事實上在今年下半年，香港經濟一般而言已漸趨穩定，特別是輕工業生產，已渡過了最艱難時期，走向復甦坦途，工資與物價在一定水平上也穩定下來了。這是比較日本，西德，美國，英國更勝一籌的。這個時候，只要大家一本過去埋頭苦幹的精神去幹，一來不要聽信甚麼「壓力份子」的胡言亂語，二來不要自暴自棄，三來力謀勞資合作，四來認真做到節約生活。

（三）各行各業要做到互相幫助。特別是大大小小銀行，在合乎法例，與不影響本身業務發展，不會增加本身困難的情形下，即使減少若干利潤，亦應盡可能協助「客戶」渡過難關。這個時候，銀行如果再不採取「非經常性」的應變辦法協助「客戶」應付困難，到頭來恐怕受災害的不單止是「客戶」，銀行本身肯定亦將受到難以擺脫之牽累的。銀行界都是經濟專家，工商領袖，雄才偉略之士，他們縱觀內外形勢，體察各方面之實情，權衡利害，為大局着想，事實上早已作出正確的「應變辦法」了。作者本文提出之意見，在他們看來，已經太遲，又何足道哉！

政府如何應變？

今日之事，是香港開埠以來所僅見，大家所接觸的困難，是多方面的。豈止香港五百萬市民感受到，就是全世界人士都感受到。換言之，香港市民所認為不能解決之問題，全世界人士亦有同感。如何扭轉形勢，化凶為吉，轉危為安？單憑五百萬市民之努力，是不會有效的，何況我們之中還有極少數「害羣之馬」！因之，作者此時不得不呼籲英國政府與香港政府，採取特別措施，以應付今日之緊急形勢，解決前所未有之困難：

（一）英國必須在經濟方面協助我們，例如協助我們打開海外廣大市場，突破各國對我們建立之貿易保護主義圍牆，特別是在英聯邦國家市場內，盡可能容許香港貨物輸入。使到香港對外貿易繼續發展，不受全球性的經濟衰退之影響。誠然，英國政府這樣做，肯定要付出若干代價的。但顧念英港百多年來的關係，確認香港過去之貢獻，扶助香港屹立於世界，作者認為英國政府，乃至英國人民這樣做是應該的，義無反顧的。

（二）香港政府此時要特別提高行政效率，使到應辦的事盡快辦好，就是不必急切的事也要盡快辦好，「爭取時間，早作準備」，今日言之，是加倍重要。

（三）重估各種法例，過去香港盛平，許多法例，有時利彼而損害他，後果尚不算嚴重，市民就是受損害的，還可以勉強接受。但處此「非常時期」，家家都有一本難唸的經，人人都有無從解決之問題，政府立例或已經施行之法例，更要做到「公平」，做到「大家受惠」，萬不能只求保障少數人之利益，而損害多數人之利益，及因此阻礙某種行業之發展。在這大前提下，作者認為政府有重行估計「管制租務條例」，這種「不平等條例」之必要了。如果這種「不平等條例」不修訂，香港地產物業很難復甦，以言經濟繁榮，其可得乎？其可得乎？

（四）在適當時候重申執行「緊急條例」之決心與重要性。這是鞏固治安、安定人心、保持香港良好社會秩序之基本做法。作者此時主張香港政府在適當時候重申執行「緊急條例」之決心與重要性，並沒有不可告人之用意，只是希望香港五百萬市民知道仍然有這些條例存在。使到五百萬市民信賴政府隨時都可以執行這些條例保障他們之安全，特別是保障香港之安定與安全的。

（五）香港政府及其首長，今後應進一步接近市民，主動的、積極的與市民打成一片，本着「同甘共苦」的道義精神，加強團結合作，以達到官民一體，應付時艱。則我們面對全球性的經濟困難，肯定有辦法應付。

美國海軍部正在調查星期五在加州海岸附近，兩艘核子動力攻擊潛艇輕微相撞事件。此為執照號六二年（上）及拉多拉號七九年（下）的資料圖片。（合衆國際社）

英國多付共市款項 十國保證部份退還
戴卓爾夫人念念不忘福島之戰

（路透社布魯塞爾十八日電）英國現已贏得一項政治保證，將會從付給歐洲共同體預算的一九八二年的付款中，得回一筆龐大退款。但對於此筆退款如何，及於何時退還一事，可能面對幾個月仍難確定的情況。歐洲共同體的財政部長，昨日以保證終必歸還該筆款項，排除英國與歐洲共同體之間一次急迫的危機，雖然在較早時歐洲議會會表決反對此項退款行動。但英國財政大臣麥雅不得不接受該筆八億五千萬美元現在不能依原定計劃於本年底轉移該情況。他認為共同體各國財長的保證，是確保實行十月間十國政府所批准的預算處理方案「使人滿意的第一步」但麥雅清楚表明，倫談判拖得太久，英國將會考慮其他的措施。

（合衆社倫敦十八日電）英國首相戴卓爾夫人昨日坐在一架「鷂式」噴射機的駕駛艙中，表示但願曾在福克蘭羣島之戰中駕駛一架此類飛機。戴卓爾夫人在倫敦市郊製造「鷂式」飛機的英國空軍基地工廠，受到工人大聲歡呼。一名記者問她會否希望曾在福島之戰中駕駛一架「鷂式」飛機，她答稱：「是的，難道你不會多次這樣想嗎？」她說：「有時我希望可以到那裏（福島），也希望會駕駛一架此類飛機。」她坐在一架仍在裝配綫上的綠色「鷂式」飛機駕駛艙中時，向記者們述此類每小時低飛七百卅六哩的噴射戰鬥機的資料。此類飛機會飛行二千多次，并在福島之戰的空對空戰役中最少擊落廿七架阿根廷飛機，而本身并未遭阿機擊落，但有五架在意外中或着火時損毀。戴卓爾夫人在駕駛艙中說：「我覺得十分舒服，但你們都知道，機師們必須坐一個十分長的時間」。

英國通脹率 百分六點三
是過去十年最低點

（美聯社倫敦十七日電）英國的通貨膨脹率於十一月跌至百分之六點三，是過去十年間的最低點，這給予首相戴卓爾夫人的保守黨政府最急需的聖誕歡樂節日之前的禮物包裹。開心的就業大臣托平特說，這個數字證明，「那些給予我們這種成功的政策，必須保持下去。」該國目前的失業率是百分之十三點二，接近第二次世界大戰戰後的最高點，工業生產則處於十五年來的低點。就業部於此時期宣佈幾月來的第六次通貨膨脹率下降。

聖基茨島 明年獨立

（法新社倫敦十八日電）英國外交部說，當英國政府和聖基茨及尼維斯島總理西蒙茲昨晚批准這個島國的憲法，英國在加勒比海這一最古老的殖民地走向獨立的新一步。獨立儀式計劃於明年九月舉行，在此以前，憲法一定要得到兩個議會的批准。自一六二三年以來，聖基茨島一直為英國殖民地。它和尼維斯島以及安圭拉島一起已於一九六七年組成一個聯合國。安圭拉島於一九八零年已經退出。目前，尼維斯島有居民九千人，而聖基茨島則有三萬五千人。

力加重組航空公司

（路透社倫敦十七日電）英國的廉價空中旅遊先鋒力加爵士——他的力加航空公司在二月倒閉時虧欠四億五千萬美元，今日宣佈組成了一間名為空中火車假期的新公司。當以橫越大西洋班機著名的力加航空公司倒閉時，數以千計的人在世界各地受困。力加爵士今日向渡假者保證，他們將永遠不會因為他損失金錢。新公司由設於倫敦的多國企業朗羅公司和力加家族的拉斐爾有限公司共同擁有，要是新公司破產，顧客也保證可以得到退款。這是一間直銷公司，顧客可從訂票部直接訂票。美國旅遊商會已拒絕讓力加爵士取得會員資格。

卜合入醫院驗眼 被勸勿往貝魯特

（合衆國際社紐約十七日電）美國電影演員卜合入院兩天檢查他的右眼後，已於星期五出院。他微笑地說，他感覺得「很好」，但他的醫生則忠告他，不要在聖誕時，前往貝魯特勞軍。七十九歲的卜合曾因右眼發炎和出血入院檢查。卜合的新聞代理人說，貝魯特之行要在星期六才能決定但是他的醫生忠告他不要去。卜合的眼科醫生埃爾斯沃西說，卜合會接受一連串的血管系統檢查。

美國腰心人 情況漸趨穩定 逃過兩次死亡

（美聯社美國猶他州鹽湖城十七日電）兒童唱詩班在特別護理病房外為克拉克高唱聖誕歌曲，這位人造心臟移植者獲悉世人盼望他痊癒，據說因而「感動和明顯堅強起來」。克拉克今天危殆但穩定，醫生說他的病況明朗化，他星期二施緊急手術修補破裂的心臟瓣後，其塑膠「查維克七號」心臟運行正常。披德遜醫生昨天說：克拉克「勇往直前的頑強意志」兩次逃過死亡拒絕，測這位六十一歲退休牙醫的最後結果。他說：「我們曾經看見比克拉克醫生更加嚴重的病人完全康復出院。」本月二日，克拉克成為第一個永久人造心臟移植者。手術醫生狄弗里斯說，手術開始時克拉克因遺傳性疾病摧毀自然心臟，會瀕於死亡。星期二，克拉克的妻子安娜來告訴丈夫舉世關注其歷史性心臟移植。彼德遜說：「顯然克拉克不知道這些事情，他無法從電視看到新聞，不知道克拉克太太和醫院代收了很多慰問電報。克拉克獲悉自己被視為先鋒人物後很感動，意志也加強了。」

倫敦一隻超級大火鷄，重達七十八磅十四又四分三安士，一名屠夫以三千英鎊買下。火鷄重量和售價將列入世界堅尼斯紀錄大會。（合衆國際社）

美國右派人士指責
華府出賣中華民國 賀特烈治立即否認
列根年來積極改善與台灣關係

（路透社華盛頓十八日電）美國國務院助理國務卿賀特烈治否認美國右派所指責，美國政府已出賣中華民國。他堅持，華盛頓維持與北京的關係，但不會犧牲中華民國政府。他說，列根總統履行了他的競選諾言，在形式與實質上，改善了與台灣人民的官方關係。他又說：「我們以尊重來對待台灣，這宜於這樣對待老朋友。」這位亞洲事務專家今天指出中共近來屢次說美國到處擴張，稱北京與華盛頓的東亞戰略關係是胡言亂語。即將離任的東亞事務助理國務卿賀特烈治說：「我們維持一種平衡全世界力量的關係。」記者問他對中共領導人指責華盛頓與莫斯科在亞洲的「霸權主義」（中共詞彙中指擴張行動）等量齊觀的意見如何，他回答：「我們以前聽過車大砲」。候任駐印尼大使賀特烈治說，如果任由美國與中共年較早時因華盛頓售賣武器予台北而起的爭執繼續損害這些關係，「則唯一受益的人會是蘇聯」。不過他說，中共、美國八月間發表的聯合公報提供「一種沒有爭議的方式」來化解售賣武器予中華民國的問題，即使未能永遠消除此問題。賀特烈治又說，中共「車大砲」之時，華盛頓與北京不僅繼續他們的戰略關係，並擴展其他方面關係，如貿易和文化。他說，美國政府又採取步驟放寬轉移中共所要的美國技術。他預測國務卿舒爾茲明年初訪問北京時，會深入討論此事。

中美兩國 互相利用 戰略關係

（華盛頓十七日路透社電）國務院一名高層亞洲事務專家何志立，今日駁斥中共最近指稱的美國擴張主義為空洞的言論，並表示，北京與華盛頓正保持戰略關係。行將卸任的助理國務卿何志立對記者說：「如以世界勢力均衡來說，我們維持了一個有價值的關係。」被問及最近中共領袖發表指責美國與莫斯科的「霸權主義」等同的演說時，他答：「我們以前亦聽過大放厥詞。」他補充說，中共的言論似與事實脫節，因為北京與華府不單繼續其戰略關係，並且擴展例如貿易及文化方面的關係。他把右派指政府出賣台灣的指責視而不見，表示與北京的關係並非犧牲國民政府來維持。此外，美國繼續面對日本鄰國的疑慮，它們關注美國圖追使日本重新武裝。他說：「我能夠理解它們所關注的，因為它們引歷史為殷鑑，但同時，我認為他們的担心是毫無根據的。」

「空中巴士」挑戰「波音」機
予韻

長期以來執世界飛機製造業牛耳的美國最大的飛機製造公司——波音公司，現在正面對由法國、英國、西德和西班牙西歐四國組成的「空中巴士」公司嚴峻的挑戰，後者以凌厲的攻勢，威脅波音建立起來的「客機製造王國」，大有取而代之的氣概。兩家公司在為爭奪一筆價值一千二百億美元的客機訂貨而展開「血戰」。

具有寬闊機身的噴氣客機「空中巴士」有些像「混血兒」。它的尾翼是西德的，燃料系統是英國的，兩邊的機翼是荷蘭的，艙門是西班牙的，而座艙則是法國的。這些部件分別在四個國家加工製成後，再在法國圖盧茲附近的一個機場裏組合裝配而成。「空中巴士」以其航程遠、耗油少的優異性能，不斷提高着它的聲譽和利潤。自從一九七四年第一架這種飛機問世以來，這個歐洲客機聯營組織就一舉將美國的洛歇和道格拉斯公司遠遠甩在後面，一躍成為世界上第二家最大的客機銷售商，而且直追波音，威脅波音的王位。

波音現在仍然是世界首屈一指的客機製造商，但是，一九八一年「空中巴士」A三〇一型的訂貨超過了波音七六七型。這使波音公司的高層大為震驚。他們急謀對策，尋求增加貸款，以改進工藝，保持優勢。然而，在列根總統的緊縮政策下，美國進出口銀行的基金信貸從一九八一年的五十四億減到今年的三十八億。波音從嘆「巧婦難為無米之炊」。而與此同時，「空中巴士」則得到歐洲各國政府「慷慨」的財政支持，這使到競爭力出現此消彼長，波音處於弱勢。正如波音公司總經理馬爾科姆所言，「即使像我們這樣的大公司，也難同西方三國主要國家的中央銀行相抗衡」。

波音當然不會輕易甘拜下風，它的另一個「衛星」之容，便是打算能夠進一步發揮燃料工效的客機以保優勢，但是，這個對策也因市場滯銷而無法奏效。由於經濟蕭條，航空業不振，各航空公司紛紛減少購買大型客機的支出，代之以購買較小型的新客機。航空公司的緊縮措施直接影響了飛機製造業，使飛機製造業的盈利大減，失業增加，去年波音已裁減九千工人，如果情況繼續惡化，餘下的一萬僱員，在今年聖誕節也將面臨失業的危險，波音公司聲稱，他們對銷售前景抱有樂觀態度，認為一俟經濟復甦到來，航空公司訂購客機減少的現象即會消失，唯一使他們深感憂慮的是「空中巴士」的挑戰將繼續加劇。

「空中巴士」取得的成功，是經過費時十五年，耗資三十億美元進行研究和發展的結果。六十年代，當美國各飛機製造公司展開相互競爭的時候，曾經有把歐洲同業擠出行業之勢，而對美國咄咄迫人的進攻，法國、西德、英國政府決定聯手擊破美國的壟斷，設立聯營飛機製造企業。但開始時困難很多，從第一架「空中巴士」問世後的十六個月裏，竟沒有接到一份訂單，直到一九七七年僵局才被打破，其後，訂單源源而來，銷售呈現暢旺。目前，該公司正在擴大投資，研製一種更為結實、載客量為一百五十人的A三二〇型客機。

太陽X射綫 特大爆發

（新華社西安十八日電）據新華社訊：中國科學院陝西天文台十二月十七日九時二十七分觀察到太陽X射綫發生了一次特大爆發。專家們指出，最近幾年是太陽活動年。今年三月份太陽活動趨於平靜，自十一月起又趨增強。十一月九日、十三日、十五日、二十日及二十六日發生了數次太陽X射綫的大爆發，十二月十七日這次是陝西天文台觀測到的最強一次。

暴風雪洪水成災
尼瓦河水位上升 列寧格勒遭水浸

（法新社莫斯科十七日電）塔斯社消息說，蘇聯尼瓦河沖上堤岸，淹浸了列寧格勒一些地區。塔斯社說，洪水起於星期四夜間的暴風雪，使河水上升二百一十五公分（超過了八十一吋）。塔斯社說：「尼瓦河兩岸廣泛地區都遭洪水淹浸。」尼瓦河口的列寧格勒地區受洪水淹浸後，變得像七十個小島那樣，幾個工廠都淹沒了。天氣預測說，這次洪水是列寧格勒有史以來的第二百五十一次。當地動員一萬人進行救災工作，據說沒有人受害。

（合衆社莫斯科十七日電）塔斯社星期五稱，風力程度似颶風的烈風，於列寧格勒降大雪之時，橫掃尼瓦河，使河面水位大漲七英尺，淹沒了岸邊一大片土地上住宅，商業為之滯然。蘇聯通訊社並稱，泛濫發生於星期四晚。蘇聯電視映出該處的街道及橋樑經被旋轉的棕色洪流淹沒，只見一片大水。幸而沒有人死傷，現正估計財物的損失。

賴愛犬挖蛤蚧支持 列根感動特發牌照
讓人們看看此段新聞知所「悔改」 主人殘廢謀生不易

（合衆社紐約拍薩格十八日電）一頭名叫「離羣者」的德國牧羊狗，在列根總統的協助下，特別獲准挖蛤蚧，讓牠的殘廢主人出售。布魯克哈凡市的艾倫正式將第八〇六號許可證頒發「離羣者」主人時，牠坐在市內禮堂的桌上，舐着主人基廉爾的臉。這頭四歲大的狗在面對攝影機燈光，麥克風及旁觀者的注意下不停的吠，似乎感到迷惑。「離羣者」經常在沙中挖蛤蚧，然後用爪及咀在衛生。其主人基廉爾四年前在一次車禍中殘廢，目前的唯一收入是社會傷殘救濟金領到的四百七十五美元。他希望能出售蛤蚧，不用再領救濟金。上月，布魯克哈凡市官員拒絕發商業挖蛤蚧許可證給他的狗，他唯有致電白宮求助。該等官員表示，按照該市的規定，許可證只能發給人類。三週前，總統助手伯頓與該市官員聯絡，表示總統「關心」基廉爾的境況。因而請他們破例一次。該市法例規定，凡有狗隻運入大南灣，必須用皮帶牽着，但在狩獵時不受此限制。艾倫研究此法例後，認為可發許可證給基廉爾，批准「離羣者」「獵取」蛤蚧。

加慈善家 不再扮演 聖誕老人

（路透社加拿大多倫多十七日電）一名均過去三年來扮演聖誕老人在多倫多街頭向流浪漢派發禮物和現金的人說，他今年將不再向流浪者派發聖誕禮物了，因為怕被眾多的失業者踏死。紐芬蘭商人丹·賴亞爾告訴記者說「我再也沒有勇氣去站在街頭角落派禮物了，我可能會被踏死街頭；：這個國家半數人都失業。」加拿大有八分之一的人失業，自從本世紀三十年代大蕭條以來，加拿大目前的失業率創最高紀錄。去年三十八歲的賴亞爾從自己腰包中掏出四千元派發給五百名流浪者，他還向他們贈送襪子、毛衣、手套和香烟等禮物，他甚至還向那些貧窮婦女派發香水。

選美皇后 殺夫入獄

（路透社英國伯明翰十七日電）一名前選美皇后今天被判終身監禁。五十二歲的瑪莉斯因僱用兩名男子殺害她的富有工業家丈夫比爾而被判有罪。主控方面說，在槍殺前幾分鐘瑪莉斯打出一個「死亡之吻」電話，以確定她的丈夫當時只是獨自一人。她的丈夫是在睡眠中被槍殺。法官考爾菲爾德對瑪莉斯說：「你的丈夫被殺是冷血的行動，任何人都會感到震驚。」一名私家車把殺手載去的男子今天也同時被判終身監禁。至於那名承認進行槍殺的男子，則已於早些時候被判同樣刑期。

十億人口需求太大
大陸發展輕工業 實際困難仍很多

（特訊）北京十二月十八日電：輕工業部副部長季龍今天在「中國財貿報」發表文章說：在六五計劃的後三年，必須按照六五計劃的要求，加快輕工業的發展。季龍認為，雖然今年以來有一部份輕工業品滯銷積壓，但從總體來說，輕工業品不是多了，而是仍然不能滿足廣大人民日益增長的物質文化生活的需要。他說，六五計劃要求輕工業總產值平均每年增長百分之四，爭取達到百分之五，對輕工業的要求則要高一些。從六五計劃前兩年的執行情況來看，這樣的設想是能夠實現的。一九八一年輕工業生產較一九八零年增長百分之十點一，一九八二年預計比一九八一年又有較大的增長。季龍說，農業、重工業的穩步發展，為輕工業提供了較多的適合需要的原材料；城鄉人民生活水平逐步提高，社會購買力增加，為輕工業的發展提供了廣闊的市場。這些，都是發展輕工業的有利條件。季龍說，要在以後三年加快輕工業的發展，就必須將輕工業的生產經營真正轉移到以提高經濟效益為中心的軌道上，力求達到實實在在、沒有水份、能使人民得到較多實惠的增長速度。

美聯邦調查局破獲 走私偷運人蛇集團
蛇頭強姦勒索人蛇無惡不作

（美聯社加州聖地阿哥十八日電）在美國當局描述之為「我們空前礁上的一個最龐大的走私網」中，有廿六人被檢控。美國檢察官倫尼茲稱，列有控罪一百四十四項的起訴書，控告上述的人犯串謀與賄賂聯邦移民局官員和私運非法外國人等罪。週四的檢控稱，邊境的巡邏隊查員晏辛納斯，曾被給予賄款約四萬美元，作為提供沙爾頓海四週檢查站的情報之酬勞。沙爾頓海是在洛杉磯東南方一五〇英里之處。倫尼茲並稱，晏辛納斯曾詐作貪污，他獲得信任，最終且當上這犯罪組織的傳召員。當局另一調查員高柏，扮作逃犯，亦獲該組織一成員僱用為汽車司機。美國司法部及邊境巡邏隊，經過七個月的調查後，提出上述起訴書。移民局分局長奧康諾稱：我們從事反走私工作已歷五年餘之久。被非法地帶進美國的外方人，時常都遭虐待，成為強姦與搶劫及勒索的犧牲者。一個墨西哥婦人曾告警察稱，她的嬰兒被扣押，作為人質，直至親屬們付出了家人獲偷運入美國的費用時為止。移民局官稱，其後當局開始進行調查。

英首相戴卓爾夫人於星期五在倫敦近郊的京斯敦參觀英國的航空中心，並視察「鷂式」飛機的生產綫，圖為戴氏坐於一架裝置中飛機的座位上所攝。（合衆國際社）

中東和平景象又露一綫曙光
三國駐黎部隊 月內局部撤出
的黎波里異教派又掀起新戰鬥

（美聯社黎巴嫩貝魯特十八日電）美國致力獲取外國軍隊局部撤出黎國，似乎已有進展之際，週六黎巴嫩中部及北部再度爆發教派戰爭。

警方稱：的黎波里市掀起戰事，因敵對的回教民兵繼續爭取控制該城市，而在中部山區，基督教徒與回教徒間亦爆發新戰鬥。

美特使哈比和德拉柏週五與黎總統阿敏，總理華山及外長沙林黎行會談後，希望外軍撤出黎國，已有新進步。

黎巴嫩新聞媒介引述不願透露姓名的人士稱：以色列、叙利亞及巴勒斯坦部隊作局部及同樣撤出黎巴嫩中部山區，可能在一個月內進行。一家獨立報章引述總統阿敏告哈比稱：黎巴嫩支持美國提出外國軍隊撤出黎國領土的主動建議，並予該建議以一切成功之機會。據貝市之國營及私營電台稱：叙利亞對這項擬議之撤軍計劃，表示同意。巴解領袖阿拉法亦暗示謂，他可能下令巴解部隊撤退。

列根告知沙林 保證以叙撤軍

據稱：列根已告知沙林，美國將保證首期撤軍在明年二月中旬完成，同時，駐黎國之美海軍陸戰隊將實行擴大其維持和平職務。

相信當沙林于上週訪問華盛頓之時，列根已向沙林作出保證。沙林亦已於昨天（週四）在倫敦，會晤過美國務卿舒爾茲。

另一方面，在華盛頓，美政府一位發言人稱：列根已致函以列色總理比堅，强調他的要求，要以色列從速撤軍。

關於列根函件之內容尚未獲透露，但據「紐約時報」報導美政府官員所稱，該函已力促以色列「脫離戰鬥及撤出」黎國境。

（合衆社綜合報導黎巴嫩局勢十七日電）一位黎巴嫩政府人士今天表示美國總統列根已向黎國外長沙林保證，以色列軍與叙利亞軍撤離黎國部份地區之第一階段，將在兩個月之內完成。

國大憲研會建議政府 積極提高科技水準
大陸科學家一旦投奔自由祖國 國科會即予安排工作發揮所長

（中央社台北十八日電）國民大會憲政研討委員會建議政府，積極提高我國科技水準，以配合工業升級，是積極創造科技整體發展的必要條件。這項建議包括：培育從事科技發展人才，爭取國外科技人才回流，科技研究工作應以行銷導向為主，充實科技研究經費并妥為分配，制定風險性資金政策，突破科技發展瓶頸。

至於如何使科技發展配合工業升級，憲研會建議應努力方向是，檢討整理有關法令，務使引進的科技在國內生根，調查市場導向，改進生產技術，更新生產設備，加强企業管理，强化行政配合，激勵投資意願，有效放寬融資及革新賦稅制度。

（中央社台北十八日電）行政院國家科學委員會主任委員張明哲今天說：國科會對投奔自由祖國的科學家相當禮遇，并為他們安排在適當的學術機構，可以使他們發揮所長。

張明哲是在立法院教育委員會中，答復立法委員們的質詢時，作了以上的表示。

中蘇共改善關係條件 蘇停止助越制柬
蘇與東盟關係將視此 越南制柬則面臨困難

（時事社曼谷十八日電）泰國外交部發言人，十七日在記者會上說：中蘇關係的改善，對於柬埔寨問題的解決，可能有直接影響，與區域情勢的安定有所關係。他因而對中蘇和解的動向，予以積極的評價。泰國政府對於中蘇關係的改善，表明肯定的見解，這還是第一次。

該發言人稱，包括泰國在內的東盟國家，對於中蘇副外長級談判的去向，具有重大關心，正在密切注視中。又說：「中國提出蘇聯停止援助越南控制柬埔寨，作為中蘇改善關係的條件之一，如果蘇聯接受的話，則越南對柬埔寨的控制，將面臨重大的困難，同時蘇聯與東盟的關係，也可能大為好轉。」該發言人又說：新加坡總理李光耀，定二十二日和二十三日兩天，正式訪問泰國，在同炳總理會談時，中蘇關係將成為中心議題。

金大中咀硬 若悄然去國寧可不去 堅持晤家屬與支持者

（法新社東京十八日電）「共同社」今天報導：南韓著名離心份子金大中對漢城政府說：除非在他離開漢城之前獲准會晤其親屬與支持者，要不然，他拒絕赴美。「共同社」一來自漢城的消息說：金大中的助理引述他稱：雖然他被逐，他不希望與家人和支持者不辭而別，悄然離去。

美警告蘇在阿富汗 勿窮追義軍越境 否則有嚴重後果

（法新社美國華盛頓十七日電）美國今天嚴重警告蘇聯，千萬不要在「窮追」阿富汗義軍的行動中，逼使阿富汗的部隊越界進入巴基斯坦境內。

美國國務院發言人陸伯格說：「我們將極其嚴厲地對待任何威脅巴基斯坦領土完整的行動。」陸伯格是在對蘇共「真理報」最近一篇關於阿富汗問題的社論，作出反應時，發表這一席談話的。他說：蘇聯和阿富汗陸軍部隊，在追逐阿富汗義軍的行動中，對巴基斯坦的任何越境行為，「將會產生嚴重的後果」。

洪國總統千金被綁架 政府終屈服要求 發表游擊隊宣言

（路透社危地馬拉城十八日電）綁走洪都拉斯總統戈都華之女兒的左翼游擊隊，將獲准在危地馬拉發表他們的宣言。綁架者定下之最後時限即將屆滿之前僅一小時，危地馬拉政府於昨晚發表一項聲明，證實游擊隊的此次綁架行動，但同意他們所提出之要求。

卅二歲的蘇雅栗，係總統戈都華第一任妻子所生，她是於週二在危地馬拉遭槍手綁走，綁架者要求在全國中美洲發表他們的宣言，作為將她釋放的條件。

根據危地馬拉總統蒙特於七月間宣布全國進入緊急狀態，俾對付危地馬拉的左翼份子動亂，發表左翼份子的文件是遭禁止的。但昨晚這項措詞審慎的聲明稱：政府將會容許蘇雅栗的親屬，在當地報章及電視台發表游擊隊的宣言，聲明强調危地馬拉政府不與恐怖主義分子談判的政策。並謂：該國因人道理由始贊同綁架者之要求。

異國情鴛驚夢散
阿拉伯國家担心前途受威脅 立例禁男兒娶外國女子為妻

（美聯社阿拉伯聯合酋長國阿布達比十八日電）波斯灣地區的各個阿拉伯國家，現正展開獎勵與處罰政策，以針對他們所認為金髮女郎及亞洲女子們，對他們國家前途的一種威脅。這項運動目的是企圖阻止本地的男子，養成一種娶外國女子為妻是光榮的風氣。

官員們稱：這種傾向目前正威脅到波斯灣各國的社會組織，以及他們的「阿拉伯特性」，特別是在數十萬外來工人的湧進之下，所帶來的社會及文化問題。數個阿拉伯國家引用財政上的刺激，以鼓勵阿拉伯青年，選擇他們本國的女子為妻。阿拉伯聯合酋長國一些議員向他們的國人警告稱：外國女子們均有奢侈的習慣。

伊朗曾要求沙國減產 石油國市場委會建議 再凍結油價一年

（美聯社澳國維也納十八日電）石油出口國組織市場監聽委員會今日建議，該組織之油價應再凍結一年。在此之前，伊朗曾稱：它將會要求沙地阿拉伯減少石油生產。

市場監聽委員會主席奧泰巴稱：該組織之石油生產，應該配合一九八三年的石油需求，該委員會對石油生產之最高額，不會作任何特別之建議。

但他又謂：前些時，伊朗曾要求沙地削減出產，以便德黑蘭能夠增加其產量。奧泰巴謂：該項建議，將於週日舉行的石油出口國組織部長會議中提出。

波蘭國會通過 解除軍管後 要嚴格執法 認為仍有叛亂陰謀

（合衆國際社華沙十八日電）波蘭國會今日舉行會議，主要通過在解除軍管後，國家要嚴格執行的法例，以便進入一個非特定時間的過渡時期，使國家逐步恢復文人政治。但在過渡時期，政府必須嚴行法律，打擊離心份子。

今日會議的發言人士强調指出：波蘭的秘密反對的組織，目前仍然威脅到政府，亦威脅到國家恢復正常，紀律秩序的過程。此乃是至今波蘭尚未完全解除軍管的理由。其中一位發言人士指稱：在今日的波蘭國內，仍然有一些人，不肯放棄摧毀國家機關的企圖。

會議亦由一位代表宣讀在解除軍管後所要執行法律的草案。

該份草案曾經在本月十三日，即波蘭實施軍管一週年時，提交國會審核，結果認為需要進行修訂。

據謂所推出的法例主要是為了捍衛國家以及遏制極端份子興風作浪。會議代表又指出：在波蘭和西方，目前正存在着一種勢力，他們要求波蘭恢復民主自由，實質是跟國家和政府作對。此次會議一共有廿多位代表發言，預料須延至下午稍後始可進行最後表決。

齊亞暫留美 作健康檢查

（路透社巴基斯坦伊斯蘭堡十八日電）此間政府發表一項聲明稱：巴基斯坦總統齊亞於結束訪問加拿大後，將進入華盛頓的華爾達列德醫院，而非立即飛返本國。

齊亞總統將在華爾達列德醫院接受例常的健康檢驗。在美、加作兩週訪問的齊亞總統，原定於訪加後直飛返巴基斯坦。

今年六月，齊亞曾在巴基斯坦一間醫院住院數天，治療腎病。

高美尼後繼有人 現總統卡梅尼居首位 議長檢察官分列二三

（法新社德黑蘭十九日電）伊朗報紙今日報導：在十二月十日由一議會專家中一進行選舉一名伊朗精神領袖高美尼的繼任人時，伊朗總統卡梅尼居首。國會議長賴夫辛瓦尼名列第二，伊斯蘭的革命檢官馬少咸則名列第三。

卡梅尼贏得二百一十二萬四千四百二十八票，賴夫辛雅尼贏得二百二十二萬八千八百票，在這首都的選票經已全部點計，總數為二百六十七萬七千八百四十四票。

關於伊朗全國所有的票數，預期週五全部計妥，報紙的報導說：剛超過一千七百萬伊朗人參加投票，由於未取得選舉名單，很難決定合資格參加投票者的比率。十七名候選人有十四名當選。在議會中的八十三名專家，現時總計有七十七名無法當選。將需第二回合選舉，以便選出其餘六名。

蘇利南政變 美拒予軍援

（法新社華盛頓十七日電）美國今天宣佈：蘇利南上週發生軍事政變以來，美國中止給予該國一切軍事與經濟援助。

美國給予蘇利南的援助，本來就不多——一百五十萬美元。據美國國務院發言人說：美國在等候蘇利南解釋最近的事件及蘇利南當局的動向之前，採取上述行動。

港九影院聯合廣告

京都・凱聲 香港灣仔 九龍旺角 | 京華①②③ | 嘉華 太古城 H670421 | 嘉年 太古城 H670421 | 麗華 3-921958 | 帝國 帝后 香港仔 | 南昌 光華 | 國際 紅磡 黃埔新邨 K820748 | 皇后・皇都・嘉禾 | 多利域 12-312795

今六場 — 和路迪士尼立體超級視綜藝 首次以最尖端電腦科技帶你進入千變萬化的電子世界！ TRON 電子世界爭霸戰 — 京都今早十一點半：戲中戲

今天獻映 一世夠運 李亞新 皮黎作 / 吉川公主 / 神探光頭妹 / 今早場 龍威 午夜場 一世夠運 / 四點及午夜場 人嚇人

今天五場 十三歲靚妹絲落墮街實錄真人真事！ 墮落街 — 鄭雅麗 蘭賈絲 譚馬士 侯士丹 聯合主演 — 鏡頭真實可能令你感到不安

狂滿五場請早 — 視聽娛樂百分百 — 鄭文雅 高蒂汶 — 神探光頭妹 — 洪金寶 聖誕巨獻 人嚇人 — 今天兩院四點及加場 早午夜場 人嚇人

狂滿五場請早 — 鄭文雅 高蒂汶 何守信 合演 — 神探光頭妹 不宜兒童 — 人嚇人 — 兩院四點三映 春滿小樓

今天映 神探光頭妹 — 鄭文雅 高蒂汶 — 人嚇人 | 今天放映 神探光頭妹 康城影展上映 — 鄭文雅 高蒂汶 主演

絕早滿滿 今天五場 — 鄭文雅 高蒂汶 寄塵 宗道 何守信 劉韓民 主演 — 神探光頭妹 不宜兒童 — 麥當雄二壓軸好戲！ — 十點半 四點場 午夜場 人嚇人 洪金寶 精心傑作

今天獻映 麥當雄二十八年壓軸好戲 — 鄭文雅・高汶蒂 領銜主演 — 麥當雄 導演 — 神探・光頭妹 — 康城影展揚威海外影壇 — 人嚇人 — 三院今天四點場：人嚇人 — 嘉禾十點半早場：人嚇人

五場請早 — 麥當雄本年壓軸好戲 — 神探光頭妹 — 鄭文雅 高汶蒂 主演 — 今早正價場 佳人有約

黃金・寶聲・明月・蘭宮 | 翡翠・娛樂・文華 | 海運・百樂 H764646 | 英華・榮華・寶華 | 國泰・金門・民樂 | 總統・麗聲 | 南華 3-881755

週日五場請早定座 — 冇事牙搖搖、有事我先走 人地打餐死、我就係咁先 — 張徹 俠客行 兒童不宜觀看 — 郭追、文雪兒 領銜主演 — 獵魔者

週日五場請早定座 — 功夫我唔話、古惑稱第一 上陣未使驚、漁船充炮艇 — 張徹 俠客行 兒童不宜觀看 — 郭追、文雪兒 領銜主演 — 獵魔者

最後三天 — 電影奇才 史泰龍 自編自導自作 兒童不宜 — ROCKY III 虎威 杜比立體聲 — 下期：天汗的憤怒 — 人嚇人

今天 — 陳勳奇 鄭則仕 蕭芳芳 廖偉雄 領銜主演 — 佳人有約 — 寶華今天

金門民樂 加開早場 國泰 加開早場 — 陳勳奇 鄭則仕 蕭芳芳 廖偉雄 領銜主演 — 佳人有約 — 佳人有約 寧舍精神 份外緊張

今天八場 — 陳勳奇 鄭則仕 蕭芳芳 廖偉雄 領銜主演 — 佳人有約 — 佳人有約 寧舍精神 份外緊張

即日五場映 — 深深深 — 拉蒂娜・貝利 巴尼諾 主演 — 早場 陰陽血滴子 午夜場 幽伶武士

新光 H632859 | 大華 | 珠江・銀都 3-891187 | 新樂・寶石 K657116 K618167 | 新都・快樂 K666148 H773496 | 富都・樂聲 | 龍華・油麻地・福星

勵群粵劇團公演 大型劇目 — 日場：一點半 火梵宮十四年 — 夜場：七點半 六月雪 — 李寶瑩 羅家英 主演 — 明天日場 精變

狂滿！今六場 四點加開 — 第一部巫術性愛恐怖電影 — 巫女 — 謝斯國 法姬絲 蕙安 當達 愛娜 杜 — 玉女念升女法山男色人以取殺兒不宜

今日獻映 — 哥倫比亞巨獻 — 羅拔・巴貝 主演 — 深深深 — 今四點場 嶺南之虎

今天五場 — 驚天動地奇怪神界巨片 — 魔屠龍島 — 杜比立體音響

今天七場 — 佳人有約 — 喜劇精英雲集！ — 寶石 大飯 | 新樂 凶終

今天六場 — 佳人有約 — 喜劇精英雲集！ — 快樂 獵魔者 — 新都 親仔妹 | 快樂 花手

樂聲 八場 — 佳人有約 — 喜劇精英雲集！ — 富都今早場：蓮世奇花

龍華 今天七場 — 佳人有約 — 喜劇精英雲集！ — 今早場 油麻地阿爆當差

金冠 華聲 3-617169 | 利舞台・華盛頓 | 普慶・明珠 | 國都 影都 倫敦 | 香港仔 南洋 5-731388 香港仔中心 | 新大華 3-841199 | 順利 碧麗宮

今天六場獻映 — 電子世界爭霸戰 — 五場獻映 真人真事 墮落街 — 今天早場 入冊

今天獻映 — 八十年代 出色喜劇 — 皮亞李察・蓋勒狄柏度 合演 — 一世夠運 — 華盛頓今加映午夜場 一世夠運

第廿五天即日五場 — 人鬼鬥爭 — Entity 靈體 — 普慶 — 影武者

絕早滿滿今天五場 — 占士高賓 安東尼昆 主演 — 雞嗲敢死隊 — 人嚇人 — 獵魔者

今天五場 — 深深深 — 拉蒂娜・貝利 主演 — 女逃犯

今天七場 — 佳人有約 — 永佳影業公司出品

爆滿！今天六場 — 歐美轟動 強姦案首次搬上銀幕 — 朱唇劫 — 瑪莉・海明威 — 安妮・羅賓歌 — 朱唇惹火名妹惹恨

週日五場 請早定座 — 我要高飛 — 米高哥尼 音樂作曲 — 亞倫柏加 導演

週日五場 請速定座 — 俠客行 — 電話：432869 — 巴士直達

本港新聞

警方連串行動捕十一人
破大圈仔匪幫
疑與銀行及美容院兩宗劫案有關
搜出假手槍被捕者多是偷渡客

（港訊）警方在過去兩日，連串搜查行動中粉碎一個打劫集團，其成員大部份是來自中國的非法入境者。十一人包括八名非法入境者，涉嫌與最近在長沙灣發生的兩宗劫案有關而被捕，警方檢獲一枝仿製手槍及一批錢帶。

九龍總區罪案調查第二隊人員經深入調查後展開是項拘捕行動。偵緝總督察岳啓賢及偵緝督察任超凡帶領其隊員於週四（十二月十六日）上午六時至昨日上午六時間搜查本港六處地方，計港島一處，新界一處及九龍四處。

其中一項搜查行動於週四清晨在深水埗一樓宇展開，警方拘捕一名女非法入境者及一名男子。

在一項於前日下午四時在九龍城寨展開的搜查行動中，警方拘捕三名非法入境者。

又昨晨六時總區罪案調查第二隊人員搜查大角咀一樓宇，拘捕六人，包括四名非法入境者及兩名香港居民，檢獲一支仿製手槍。

警方於縝密調查後於昨日下午二時至四時間在油蔴地佐敦道碼頭海傍對開處起回一批錢帶。

該幫人涉嫌有關的一宗劫案發生於十一月三日下午約二時，南昌街一百二十八號至一百三十五號一間銀行被劫去一批手錶，約值一萬二千元。另一宗劫案則發生於上週六下午約七時，青山道三百一十八號一間美容院被劫去現金及財物，約值八千元。

被捕的三名非法入境者及該名在深水埗被捕的男子於昨日稍後被落案控以行劫，拒捕及藏有仿製軍火之罪名。他們將於明日在北九龍法庭提堂。其餘五名非法入境者將於稍後遣返中國。

在大角咀被捕的兩名香港居民經查詢後已於昨日稍後獲釋。

渣華道北角道交界 路坑發生爆炸 三人受驚跌傷

（左）中區海濱公園一條行人天橋，昨晨發現有裂隙，但不影響結構，預料一週內可修妥。（右）行人天橋上可清晰見到部份批盪剝脫。（本報記者攝）

（特訊）北角渣華道與北角道交界一處路坑，昨午突發發生爆炸，兩名路經學生及一名修路工人滑落一米深路坑，其中修路工人被彈出沙井鐵蓋擦傷頭部，其後，三人自行爬上路面，兩學生表示無碍未有送院，受傷工人送院敷藥後已出院。

爆炸發生後，煤氣公司及電力公司人員先後到場調查事發原因。北角渣華街東行綫路面，由雙綫改為單綫行駛。

現場為北角渣華道與北角英皇道交界處行人路邊，該處進行掘路工程，昨午一時許，一條路坑地底突發生爆炸，一聲巨響，在路坑旁一個沙井鐵蓋應聲彈起，路旁行人路上剛巧有兩名中學生及一名廿六歲姓陳，修路工人途經，被爆炸響聲嚇至不慎滑落一米深路坑。

事後，三人驚魂甫定，自行爬上路面，其中姓陳修路工人被彈起鐵蓋擦傷額角。

警方及消防員聞訊到場進行戒備，並通知有關方面到場調查爆炸原因，是否由地底沼氣或漏煤氣引起。

救護車到場，滑落路坑兩名學生表示無碍，不用送院，而姓陳工人則送往鄧肇堅醫院敷藥。（合）

百樂電子廠突然停業 財務公司要搬儀器
靜坐工人大表不滿 警方排解下職員順利將物搬走

（特訊）柴灣新安街突然停業的百樂電子廠，昨晨一財務公司職員到址搬走廠內數部儀器時，引起廠內靜坐工人一度不滿，雙方對峙不下，卒由警方到場排解，財務公司職員順利將儀器搬走。

據搬貨財務公司職員稱，該批儀器為該廠向財務分期供款，但財務公司已無收到該電子廠數期供款，遂將該批儀器收回。

昨晨八時許，三男一女自稱財務公司職員到達百樂電子廠，持有律師函件，在廠內搬走一部鍋爐，及工場內數部電子儀器，此時，為陸續返廠追討欠薪工人睹狀，工人上前阻止，雙方對峙一番，至中午十二時許，有人致電警方求助。

警方到場排解，稍後，財務公司職員順利將貨品搬走，同時，廠內仍有近百名男女工人靜坐，找尋東主下落追討欠薪。（合）

警方憑傳呼機拘獲疑匪 涉嫌劫多間髮型屋 四人被控不准保釋

（新界社訊）警方經一個多月深入調查，利用傳呼機查得綫索，日前破獲一個專行劫旺角區髮型屋之一大圈仔犯罪集團，先後拘捕七男一女帶返警署經調查後，其中四名涉嫌男子，為警方落案檢控，昨解北九龍裁判署提訊，歐基輔法官前控方請求，諭將案押候十二月廿二日再訊，以便警方作進一步調查，被告四人均暫無須答辯，不准保釋，還押警方看管。

被告四人向法官申請保釋外出，但為控方強烈反對，理由控罪性質嚴重，恐四人會棄保潛逃，首被告且為非法入境者，結果獲法官接納，拒予所請。

被告（一）歐永傑，廿二歲，（二）陳志雄，廿四歲，（三）勞炳雄，廿八歲，（四）羅耀權，廿五歲，分別被控四罪，（一）控四人於十月廿七日，在旺角彌敦道五八〇號A二樓一間髮型屋內，與其他在逃人等，行劫四名男女現金共八百元，手表，銀頸鏈及其他飾物等，（二）指控首次及第四被告於九月六日，在旺角界限街八號閣樓一間髮型屋內，與其他在逃人等行劫七名男女現金共一千二百七十元，手表，鑽戒，頸鏈及其他飾物，（三）指控第二至第四被告於十一月十一日，在大角咀槐樹街二十一號A二樓一髮型屋內，與其他在逃人等，行劫六名男女現金共二千三百五十元，手表戒指等飾物，（四）指控四人於十二月四日，在旺角洗衣街一七三號A一髮型屋內，行劫五名男女現金共一千九百七十元，手表，頸鏈，戒指等飾物。

海濱公園天橋發現裂痕 雖無危險修補要一週

（特訊）中區海濱公園上一條行人天橋，昨晨發現一條兩米長二十五毫米闊的裂痕，警方人員恐怕裂隙的批盪跌下傷人，立刻將天橋封閉，工務局人員到場視察，認為無危險，隨即將天橋開放，修補工程預料一週內完成。

昨晨九時許，警方接獲報告在中區海濱公園小巴站上的一條行人天橋，橋上出現二十五毫米闊裂隙，立刻通知工務局人員到場檢查。

據悉，該天橋上出現裂隙，是由於海濱公園是塡海而來，經過若干年的侵蝕，會出現下陷裂痕，乃是正常事情，而一旦出現裂痕時，工務局人員會進行維修，對於天橋的結構沒有影響。天橋的修補工程預料在一週內完成。（合）

在汲水門被英軍截查誤會遇海盜
大陸漁船鳴槍示警
警方扣留船上軍火
漁民獲准上岸卸貨並協助調查

（特訊）昨晨在汲水門被英軍巡邏快艇截查時向天放空槍的大陸漁船，昨午獲准在長沙灣漁市場卸貨，但船上之一挺機關槍，八枝長槍及一批軍火彈藥，則暫時被水警扣留，等待律政署進一步指示。

另一方面，警方徵詢律政署的意見後，已要求該大陸漁船上的十八名漁民，在卸貨完竣後，協助警方調查此宗事件。

據悉：一艘英軍巡邏快艇，昨晨在大嶼山汲水門海面截獲一艘大陸漁船，但該船上船員誤以為是海盜，向天空放槍四響，事後證實是英軍執行堵截非法入境者任務，稍後英軍通知水警，水警人員到場將該艘漁船帶往大欖水警基地調查，後獲准駛往長沙灣漁市場卸貨，但船上槍械彈藥暫遭扣留。

水警人員在漁船上發現八枝長槍，一枝機關槍及一批軍火彈藥。經過六個小時的調查，至昨晨十時卅分，該艘漁船才獲准離開。

事發於昨日凌晨四時許，英軍巡邏快艇，在大嶼山汲水門海面例行巡邏任務時發現一艘大陸漁船闖進本港，於是上前截查。當英軍登上漁船查調時，船上有一名正在睡覺的船員，突然從夢中驚醒，誤以為是海盜，隨手拾起一枝長槍向天空開槍四響，英軍即表露身份，並通知水警到場協助調查，船上的十八名船員及漁船被帶往大欖水警基地調查。

水警人員在船上搜出八枝長槍，一枝機關槍及一批軍火彈藥。

據船員向警方表示：該艘漁船是經常來往港粵兩地捕魚，由於有海盜出沒，船員為恐怕發生意外，向中共政府領得槍彈牌照，以防不測。

昨日淩晨四時許，英軍登船調查時，當時黑夜，一名睡意未消遭驚醒的漁民誤以為快艇是海盜，因此開槍四響，沒有人受傷。

該船長一百卅呎，載有一批新鮮鱸魚及貨物由海珠市來港準備卸貨，途經大嶼山汲水門時，始被英軍發現，誤會引起開槍事件。

其後，漁船被帶返大欖水警基地調查六小時，至十時卅分，才獲准離開，駛往長沙灣漁市場卸貨，但船上之機槍，長槍及彈藥，暫由水警扣留。此外，船上十八名船員，需要在卸貨後向警方報到，協助調查此宗事件。

迄今仍未有人被控，警方等待律政署之指示。（合）

元朗地區凍死兩人

（特訊）嚴寒當中，有兩人暈斃，懷疑是被凍死。

昨日上午九時許，元朗大旗嶺及泰園路分別有兩人暈倒，送往醫院後證實不治。他們懷疑被凍死，死因無可疑之處。

上午九時，元朗大旗嶺一四六號第四段木屋內，一名三十六歲男子周觀福被人發現在椅上暈倒，由其兄長報親，送院後不治。死者平時有病，懷疑在苦寒中不能支持暈死。

九時十六分，一名男子在泰園路泰園漁村附近，被人發現暈倒街上，他衣衫單薄及冷至僵硬，送院後亦告不治。（合）

疑因病厭世 男子吊頸 送院不治

（特訊）一名男子疑因病厭世，昨午乘家人不在，在屋中以繩吊頸，其子返家後始被發覺，送抵醫院後證實不治，初步調查死因無可疑之處。

死者葉球，六十八歲，與家人同住華富邨華樂樓一樓×室，昨日上午，家人外出返工，餘下死者一人在家，至下午一時許，死者兒子返家，打開屋門，發覺其父在廳中以繩吊頸，推之已無反應，立即將父解下，致電報警。

警方到場將其送返，抵院時證實不治，據稱，死者染有惡疾，疑因病厭世，無可疑之處。（合）

男子呷乾醋 不滿女友給人看掌 怒毀法庭窗 判守行為並要賠償

（新界社訊）一名酒樓工人與女友吵咀後，又見女友在法庭內被一男子「睇掌」，氣憤之下，一掌擊破法庭一塊窗門玻璃，被控刑事毀壞，昨日在粉嶺裁判署認罪後，法官判簽保一百元，守行為十二個月，另賠償七十五元給政府。

被告王金木，廿四歲，承認於本月十三日，在粉嶺裁判署刑事毀壞一塊窗門玻璃。

案情：被告與女友發生意見，案發日下午三時許，其女友往法庭探訪朋友，而被告追踪女友到粉嶺法庭第二庭，當時已退庭，被告見一名男職員正替其女友「睇掌」，被告欲與女友傾談，不過對方不予理會，被告憤而一掌擊破一窗門玻璃，其手部亦流血受傷，結果被警拘捕。

手無寸鐵劫快餐店 獨行賊掠走二千元

（特訊）一個手無寸鐵男子，昨晨把尖沙咀一間快餐店少女收銀員嚇呆，迅即拉開收銀櫃取去二千元現款逃之夭夭。

遇劫的租利臣快餐店位於金馬倫道十號地下，由十九歲梁姓少女任櫃面收銀，昨晨十一時五十五分，一位年約二十多歲男子，蒞裝食客，走到櫃面低聲嚇她不得聲張，她一呆之下劫匪已拉開抽屜得手逃去。（合）

懷疑院方處理不當 夫婦要求解釋死因
女兒在伊利沙伯醫院出生夭折 醫務署稱將事交法庭研究死因

（特訊）一對夫婦由於懷疑伊利沙伯醫院的醫護人員處理不善，導致其剛出生的女兒夭折，於昨晨假旺角一酒樓召開記者招待會，公開有關事項，並要求當局作出合理的解釋。

據事主孔偉森（卅二歲），電子廠技師及其妻胡麗霞（卅一歲）昨晨表示，他們前日已將一封要求當局作出解釋的函件交給伊院公關部轉呈醫務衞生署長唐嘉良。

據孔偉森說，妻子在本月六日入院後，當晚十分痛楚，醫生巡看人替她照×光，檢查盤骨，其後進入產房至七日淩晨零時卅分開始生產。

他表示，負責接生的醫務人員曾用吸啜儀器兩次及用鉗助產，期間曾弄脫一部儀器的電綫兩次，要產婦再用力生產，後來因情況危殆才召喚醫生，替她立即施手術取出嬰兒，據聞嬰兒可能會缺氧，頭部受損傷，情況危險。

他懷疑是醫務人員疏忽，要求醫務當局解釋用吸啜方法助產，安全使用時間多少分鐘？倘經過一小時多才召喚醫生是否太遲？中途脫掉電綫兩次延誤嬰兒出生時間，有無令嬰兒缺氧的危險？是否人為疏忽？

孔氏指出，有關他的要求當局解釋，伊院公關部發言人表示如有答覆，將隨即通知他。

另一方面，醫務衞生署發言人表示：院方已決定交由死因研究法庭處理，故目前不宜發表任何評論。（合）

一名女嬰在伊利沙伯醫院出生夭折，孔偉森夫婦昨晨在招待會上講述其經過。（本報記者攝）

花樣年華何必吸毒 好青春，誤前程！

不滿某人拒絕辭職 牙科學院會議 職員集體杯葛

（特訊）由於一名菲臘牙科醫院高級職員拒絕自動辭職，該牙科醫院的其他高級職員前日集體杯葛該學院的一次會議。

菲臘牙科醫院亦為香港大學牙科教學醫院，較早前廉署曾調查該醫院在購置設備時是否涉及貪污，調查結束後，雖沒有人被起訴，但醫院的一名高級職員被要求自動辭職，可是該職員已予拒絕。

該牙科學院前日舉行全體職員會議時，五十名職員中只得七人參加，大部份職員顯然是杯葛一名職員拒絕辭職，很多未有出席會議的職員都沒有提出缺席原因，但有些已提出正式道歉。

由於會議未夠法定人數，該會議亦已取消。

目前該牙科醫院正由四名政府委派的技術專家進行檢查設備的安全性，初步報告預料於一週內公佈。

舊式熱水爐危險性 燃料顧問署促注意
並籲市民小心使用罐裝石油氣

（特訊）氣體燃料顧問員為了減低舊式熱水爐可能產生之危險，特別提出安裝上的改善方法，同時，再次呼籲市民在使用罐裝石油氣時要小心。

氣體燃料顧問表示，雖然目前煤氣公司與石油氣公司均遵守安全守則，不再替客戶安裝舊式的熱水爐，但目前全港仍有很多住戶已安裝這些舊爐。

為了減少在使用舊式熱水爐可能會發生的危險，他提出幾個改善辦法，並由下星期起，住戶可以找煤氣公司或石油氣公司在熱水爐的烟囱內安裝風扇，以加強抽出燃燒後的廢氣，同時又可抽入新鮮空氣，若果住戶家庭不方便裝置加烟囱的話，又可將熱水爐改裝在浴室的窗門上面，而住戶將熱水爐搬出該窗外面，若空氣比較流通之地方安裝都是減少危險方法之一。

另外全港有一半燃料使用罐裝石油氣，燃料顧問再次提醒市民對石油氣之存在危險提高警惕，石油氣是比空氣重若一有石油氣洩漏，就不會在空氣中散開，會向低流，聚合當空氣含量百分之二時，祇要遇到小小火花，就會發生爆炸，造成意外的發生。

為了預防安裝不善問題，顧問首與職業訓練局正商討一項一年制的技工訓練課程。

同時為了保證石油氣罐是無損毀，石油氣公司已作檢查工作外，而顧問署經常派出工程師出外視察，石油公司運往各公餅商時是否安善。（輝）

1982 香港年鑑

請購備

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

全書分十五類　內容包羅萬有

大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號	電話五一四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下	電話五一二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號	電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號	電話三一八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下	電話三一六八七六八二

已訂閱者請前來取書

〈下列各處、皆有代售〉

香港區：

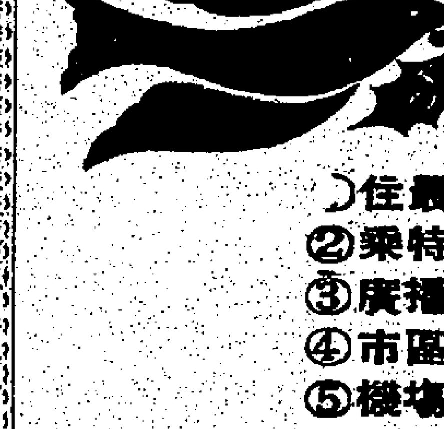
南華早報書店	香港天星碼頭
世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大厦
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十大號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
文海圖書公司	灣東街九號A
藝美圖書公司	天樂里七號
南天書業公司	軒尼詩道107—115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
樂趣軒文玩公司	軒尼詩道255二樓
東亞書局	書局街三十九號
灣景書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	皇路乍街十四號
利興書局	筲箕灣道三大六

九龍區：

民衆圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道三五二號
振全記書局	青山道二一四號
正康公司	荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司	聯榮街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
新成記書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	鴨路臣街十七號A
恆諾圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
友誠書局	新填街20—22號C
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	聯佗村道二十七號

華僑日報讀者七海旅行團

the Regent 麗晶酒店



聖誕節之夜

・香港人遊香港最新貢獻・

①住最豪華之麗晶或富豪酒店
②乘特級豪華音响系統遊覽車
③廣播道畔溪小館享正宗川菜
④市區巡禮觀賞絢爍聖誕燈色
⑤機場富豪酒店內進美式早餐
⑥瀏覽大埔三門仔漁村好風光
⑦彩城皇宮大酒樓嘗特色午點
⑧漫遊上水新市鎮及新型屋邨
⑨參觀歡勤蘭花藝術中心花卉
⑩香滿樓享用野味海鮮豪華宴
⑪全場大贈送陳意齋旅行之寶
⑫酒店客房送VIP精美生菓籃

日期：12月25日至12月26日
費用：①麗晶酒店：$600（雙人房每位計）
②富豪酒店：$520

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　5-413081（四線）

本港新聞

物輕情重不受經濟衰退影響

聖誕咭好銷路 年銷千三百萬

本地貨品雖好美國貨更吃香
佳節寄意今年生意未見減少

（本報專訊）聖誕節期近，送聖誕咭給親友，此其時矣！現代人生活繁忙，有心情執筆寫信的人恐怕不多。藉節日之便，草寫幾句問候語，實際方便快捷，所以不論是否有宗教信仰人士都樂意以聖誕咭寄意。

香港聖誕咭生意怎樣呢？統計處並沒有這類咭獨立資料，不過以甫士咭，賀咭及聖誕咭綜合來算，由今年一月份至十月份，香港出口總值達一千三百餘萬元，其中以銷美國為主，二百四十餘萬元，再依次是星加坡，一百九十餘萬元，菲律濱，一百四十五萬餘元，印度尼西亞，一百一十餘萬元。

據說香港印刷業在東南亞可稱手屈一指，在亞洲亦僅次於日本，香港肯用新式技術及機器。雖然面臨世界經濟不景，香港印刷商仍有辦法拓展海外市場，眾於一九八一年，油墨及機器入口已分別為五千九百萬元及二億四千萬元。不過說來很有趣，儘管香港出口各類咭，但也一樣入口相當數量甫士咭，賀咭及聖誕咭，今年首十個月一千二百餘萬元，最主要來自美國，從該國入口近一千一百八十餘萬元，其次是日本、英國、台灣及中國大陸等。

聖誕咭內銷情形又如何呢？據記者查詢：有部份人士表示銷量較去年少二成，但也有人說沒有下降，總概來說大概所跌有限。不過由於成本及人工漲了價，今年聖誕咭批發價比去年約升了一成半至兩成。普通咭每張由四角至二元不等，圖案款式和往年差不多。咭商表示美國聖誕咭以盒庄最為暢銷，較去年增加一成至成半，但美咭貴了二成，那是由於美元上升關係。一般學生哥「秀才人情」以買五毫至一元聖誕咭為多。盒庄聖誕咭分別有卅六張，廿五張，二十張及十二張，售價從四十元至百多元一盒。有些人在買聖誕咭時，要求代印上自己名字，每張大概要加收一元五角，起碼五十張。

除了在市場購買聖誕咭外，有些大機構，學校及酒店等，會自己設計，交由印刷商。不過據一間印刷商表示，今年訂單比往年要少，現時平均印刷聖誕咭約一元半一套（即信封及咭），數量多由數百至一千套。

這種聖誕咭的作用，未必是致意問候那麼簡單，往往成為聯絡及宣傳，商業不可少工具。

在結束之前，相信要提一提的是今年香港市面出現一種會播音樂聖誕咭，但據行內人說，去年這類聖誕咭已有出口了。（強）

台灣聖誕松樹在港極受歡迎

層次分明・富於美感
五至七尺左右售價約二百元

（本報專訊）台灣聖誕松樹價錢相宜，為一般市民所樂購，大概二百元，就可購得一顆五呎至七呎左右的台灣松樹。

裕新園馮生表示：台灣松以價錢大眾化取勝，以形狀美來說，則首推來自美加的貴族松，貴族松是人工培植的，加上經過修剪，故極富美感。

貴族松層次分明，葉厚，針硬，橫枝粗大，故能承掛比較重的裝飾物，十分實用，加上一些噴油，就更添美感，故甚受顧客的歡迎，然而價錢則比較昂貴，大概比台灣松的價錢貴一倍左右。

以松味的濃郁來說，德利士松就更勝一籌，設德利士松於居室，松味洋溢，必定倍添聖誕氣氛。

德利士松有兩種。一種是天然生長，葉疏而翠綠，故又有「金松」之稱。另一種是人工培植，加上經過修剪，葉密而呈尖狀，由於枝葉都比較軟，故只適宜掛一些輕一點的裝飾物。

據行內人士透露：一般人都喜購五呎至七呎高度之間的聖誕樹。其中原因與香港居住環境不無關係，一般居室高度有限，故放置五六呎高的聖誕樹是最適合的。（月）

圖示柴灣環翠商場的燈飾是以聖誕樹為主題。

晴朗乾燥

今日天氣預測：中國及其鄰近海城之氣壓頗高。本港地區今日吹和緩北至東北風，天晴，天氣干燥，最高氣溫約十六度，今日之火災危險警告訊號為紅色，表示火災危險性極高。

香港一週大事

一九八二年十二月十二日至十二月十八日

聖誕燈飾分散各區裝置

五彩繽紛慶祝聖誕及新年的街頭燈飾，已在中區大放光明。當局為防止發生類似去年的騷動場面，決定採取分段關燈特別措施及多區燈飾分散慶祝。

為慶祝聖誕及新年，政府及各大工商機構準備了一連串的娛樂節目，傳統的中區燈飾已於昨晚大放光明，而柴灣，東尖沙咀，荃灣，沙田亦將有類似的街頭燈飾展覽，以避免之眾集中湧向中區。

另一方面，當局又設臨時性的行人專用區；中環畢打街與雪廠街之間的遮打道，及皇后大道中與干諾道中之間的雪廠街，將於本月二十至一九八三年一月二日每晚九時起至凌晨六時止劃為行人專用區，禁止車輛行駛。

金鴿子燈飾是象徵和平

中環及銅鑼灣的聖誕燈飾大放光明。至明年一月六日，每日下午五時開始，市民可以觀賞這些以「和平繁榮」為題的節日裝飾。

今年燈飾主題為「和平與繁榮」。金光燦爛的燈飾連接中區各大廈的行人天橋。主角是鑲嵌在三十呎乘三十呎框架上的金色鴿子，康樂大廈與太古大廈的干諾道行人天橋亦會鑲上三隻巨大的金色和平鴿。

去年的燈飾色彩繽紛，今年則以純金色為主。歷山大廈前的三枝旗桿裝上一顆星及兩隻鴿子，金色的鴿身及翅膀金光閃耀。

大帽山頂觀雪失望而回

寒流襲港，本月十三日大帽山僅零度，但並未結霜，令一批專程前往觀霜的市民，乘興而來，敗興而返。

天文台曾預測大帽山氣溫會降至零下五度，因此，令數百名市民不惜披星戴月，冒着嚴寒驅車前往，希望一睹本港難得一見的霜景。但零時過後，大帽山頂已停了數十部汽車，將狹窄的小路擠得水洩不通，這些汽車包括私家車，貨車及客貨兩用車，駕駛客貨兩用車的人，大多數早有準備，在尾箱舖好被褥，準備在山頂渡宿一宵。

港府批地招商局建碼頭

政府現已決定以私人協約方式，將堅尼地城一幅面積約一萬三千一百平方米土地，批予招商局輪船股份有限公司，以作為興建一座貨物起卸碼頭及貨倉。此契約為期七十五年。

該幅土地的其中七千零二十平方米為海床將作為興建碼頭之用，而另外約六千一百平方米之土地，則用作興建貨倉及有關設施。

去年香港自中國輸入逾八百七十萬公噸貨物，佔全部進口貨物總額約百分之三十。

招商局宣布興建碼頭計劃，除地價三千萬之外，並再投資建費合共二億五千萬元，預期兩年建成。

結存太少支票收服務費

匯豐對客戶結餘少，而大量使用支票者，已實行收服務費用，銀行界並預料，在未來對儲蓄存款戶口，亦採用同樣措施。

最近一些機構，接獲匯豐銀行通知，由明年初起，每月使用支票超逾百張者。餘數每張需收服務費用五元。

不過，匯豐銀行指出，此種收費並不是針對某一行業而實施，其收費完全視客戶之結餘及支票使用額而定。同時，亦不是硬性規定每客戶每月免費之支票使用額為一百張，若該客戶結餘巨大，免費使用支票之數量是會相應提高，亦即收費與否是視乎個別情況酌情辦理。

中國銀行提供工業貸款

中國銀行及其他中資銀行應香港工業總會及香港中華廠商聯合會的要求，準備儘力提供貸款扶助本港工業界。

中國銀行副董事長兼香港分行總經理蔣文桂表示：「工業為香港經濟支柱，從長遠看，銀行界實有責任給予扶助。中國銀行及其兄弟銀行準備在資助工業方面多做些工作。今後將與工總及廠商會保持密切聯絡，就扶助工業問題作進一步研究。」

香港工業總會及香港中華廠商聯合會代表昨日與中國銀行及其他左派銀行的負責人會晤，就本港工業前途問題交換意見。

公共事業加價明年決定

運輸署長李舒透露：天星小輪，電車及大嶼山巴士已正式向政府申請加價，並預料會相繼於八三年中會有所決定，而根據該署所會進行的調查顯示：九巴及中巴亦將以有需要在八三年加價，雖然目前它們仍未正式提出申請。

李舒回顧去年的香港交通時指出：八二年是困難的一年，許多道路的發展計劃均被延緩進行。

其中主要的運輸建設，包括屯門輕便鐵路，港穗公路及東區走廊，曾有消息謂負責承辦屯門輕便鐵路的九龍倉集團欲放棄發展權，但假若九倉放棄，我們將有其他辦法取代之。他又強調：東區走廊的工程正進行中，並不會中斷。

租金管制明年可能放寬

差餉估值六萬元以上的住宅樓宇，在本月十八日後將不受租金管制，至於明年底到期的租金管制法是否再會進一步放寬，則需視乎差餉物業估價署的調查完成後再行考慮。

一位政府高層官員表示：目前並不適宜全面撤消租管。他表示：雖然目前地產市道不景，但政府會繼續鼓勵發展商每年興建一定數目的住宅單位，否則在經濟復甦來臨時，就會再度出現十多年前因住樓短缺而致租金狂漲的情況。

萬國寶通廿年買樓貸款

萬國寶通銀行宣佈，即日起提供一百萬元以下私人住宅樓宇的二十年按揭貸款服務，使該銀行成為本港第一間提供同類型服務的美資銀行。

萬國寶通銀行副總裁林德欣在公佈上述消息時指出，該銀行是在研究過市場的實際需求才作出此項決定，而此舉正好顯示該銀行對香港前途充滿信心。根據現時最優惠利率計算，二十年按揭貸款計劃的利率為十二厘，港九新界所有新建私人住宅樓宇均可參加此項計劃，按揭貸款最高可達樓價的八成。

港官員赴穗商合法移民

港府由政治顧問麥若彬率領的六人代表團離港赴穗，商討內地合法來港者問題。其他成員包括人民入境事務署長布立之，助理署長朱永賦，副保安司韋能信，助理保安司禮能及穗傳譯主任鄭仰平。他們將與內地官員磋商，希望減少自內地合法來港移民的數目，目前每日合法來港者約一百五十人。

其中一項要討論的議程擬定一辦法將有毀證件的中國人，將來一定要返中國。

渣打銀行港區總經理白朗稱 現時經濟衰退 深信明年好轉

廿年買樓貸款有助活躍經濟

（特訊）渣打銀行香港區總經理白朗指出：如該銀行實行服務方面徵收費用的話，（如往來存款服務）對象不會只是針對某部分用戶，而是一視同仁。

白朗昨出席港大經濟學會主辦之「財經訓練計劃」開幕典禮時，就香港現時之經濟作一個概略的分析。

他表示：香港經濟現雖處於經濟衰退期，但他相信明年情況會好轉。

他表示：近來有關銀行實行長達二十年的貸款，對刺激經濟有一定的幫助。

他說：香港經濟依賴出口，世界性經濟衰退，香港也難免疫，將來發展也要視乎香港貿易伙伴的情況。

他指出：香港國民生產總值估計只有百分之四的增加，前此，香港連續六年一直維持在每年平均增長百分之十二點二，然而，他展望明年會比今年好，應有百分之五六之增長率。

他表示：經濟不景，便無論在利率、租金、地價和股票價格方面均偏低，各方面均有收縮的現象發生。

他說：本年度首十一個月，已有九十八宗破產事件，比去年同期增加百分之五十一，倒閉事件有一百八十三宗，比去年同期增加一倍左右，然而，與歐亞國家比較，情形並不嚴重。

他說：金融業近年不斷擴展，如銀行不斷開設分行等，結果造成目前銀行業放縱的現象。

他表示：利率下降，存款公司毫無節制地借貸與各機構，加上近來匯率之不穩定，均造成存款公司不斷發生問題的原因。

是次「財經訓練計劃」分兩部分：第一部分將由今年十二月二十日至八三年一月五日。第二部分由八三年六月至九月，由二十間銀行，兩間保險公司及一間財務公司提供一天至四天之訓練課程與港大二三年之經濟同學，以使同學得到更實質的知識和經驗。（月）

田灣邨清潔運動明日舉行頒獎禮

（港訊）一隊由田灣邨房屋署職員及該邨合約潔淨公司職員所組成的特別潔淨隊伍，正積極地工作，使該邨外貌煥然一新。

一項為期一個月，至本月底才結束的清潔運動現正在田灣邨內展開，以響應潔淨香港運動的總結階段。

房屋署發言人昨日說：「邨內正加強潔淨服務，作為清潔運動的其中一項工作。「每座樓宇內的公眾地方每星期清洗四次，住戶棄置的傢俬及雜物，亦作出特別安排清理。」

清潔運動的高潮將是明（二十）日舉行的頒獎典禮，頒發獎品與最清潔住戶及合約潔淨公司最傑出的工人。頒獎典禮開始前有醒獅表演，其後由邨內八十四名學生進行大掃除清潔行動。

是項清潔運動由房屋署籌辦，而得到邨內十五個互助委員會及田灣街坊會協助。

聖誕賞燈不必跋涉

港九新界各區紛裝燈飾 各項慶祝活動今起展開

（特訊）港島東區的居民今年毋須長途跋涉走到中區或東九龍地區欣賞聖誕及新年燈飾，東區區議會昨晚邀得該區政務主任張建宗主持設置於柴灣環翠商場的燈飾按鈕亮燈儀式。

東區政務主任張建宗昨表示：東區區議會發覺區內居民要遠赴中環或東九龍才能欣賞美麗、燦爛的燈飾，因此作出嘗試在環翠商場上裝燈飾，以方便區內居民，如果反應良好，區議會可能考慮以後每年都設置燈飾為節日氣氛添上姿采。燈飾是以聖誕樹為主題，由昨晚開始大放光明，至明年一月四日才拆卸，全部燈飾的設計及裝置費用，由區議會資助，約值三萬多元，而燈飾所需的電費，則由房屋署承担。

當行經柴灣環翠商場，很多行人及車上乘客都被這棵聖誕樹吸引着，區議會並安排於聖誕前夕及聖誕日，假環翠商場空地由區內宗教團體唱聖詩，並於大除夕有民歌表演。（思）

（港訊）港九新界各區今日將紛紛舉行節日慶祝活動，迎接聖誕節來臨。

沙田方面的「聖誕節同樂日」將於下午二時至四時在源禾社區會堂平台舉行。到場的兒童將有機會一嘗由區內女童軍及寶毅社社員親手焗製的聖誕小食。

荃灣的居民，可參加下午二時在亞公岩明華樓二十五座對開平台舉行的遊藝會。另一個特別項目為聖詩演唱，在中區遮打道行人專區舉行。

屆時由黃大仙兒童合唱團及區內社團成員負責，時間為下午二時至三時三十分。

中西區政務處、政府新聞處、上環分區委員會及西區社區服務中心亦將於下午二時在上環普慶坊卜公花園舉行合家歡聖誕嘉年華會。

此外，一個多姿多采的聖誕嘉年華會亦將於早上十時在葵盛園三百二十一號中華基督教青年會中心舉行。屆時，政務主任甘唐淑賢將主持開幕儀式。

小評

盡速興建屯門輕鐵

港府與九倉，對屯門輕鐵興建計劃遲遲未達成協議。而一項消息更傳出，九倉有意放棄該計劃，港府則表示極有信心，即使九倉不參與興建，亦有集團願意承辦。

目前屯門與元朗各有人口接近二十萬，區內及對外交通均感不足，何況港府早已計劃將屯門發展成為一個五十萬人口的市鎮，元朗亦繼續發展，擴建新屋邨，加以新界西北區其他發展計劃，該區未來交通運輸需求必大增，即使增加大、小巴路綫，亦難配合發展，並非長遠之計。政府應早作綢繆，盡速興建屯門輕鐵。

拖延影响新市發展

其實行政局早於七九年初接納屯門輕鐵計劃，港府隨即與九倉研究，希望在七九年底有結果，奈何一延再延，拖遲了兩年仍未作出決定。

九倉遲遲未決定興建輕鐵，當然有其理由。但，關鍵在於政府設計屯門新市時，已列入輕鐵計劃，作為該區交通主脈，遲遲不動工興建，必導致該區出現嚴重交通問題，甚至影响屯門，元朗及整個西北新界的發展，亦影响市民由市區移居新界的興趣。

港府必須與九倉立即作出決定，萬一九倉放棄，更須盡快另找集團興建，不能再拖延了。

觀塘興建永久碼頭 港府批地蜆殼公司

（港訊）政府現擬按照私人協約方式，批出位於觀塘之新九龍第十七號永久碼頭的官契予香港蜆殼有限公司，該官契為期十年。協約規定該公司只可以利用上述之碼頭作為裝卸與其正常業務有關之貨物及原料。該碼頭所涉及之海旁及海床範圍已刊登於本月十七日出版之政府憲報中。

任何異議必須於公佈後六十天以書面向地政署署長提出。有關該碼頭之中英文版告示及有關圖則亦已張貼於上述地點附近之告示板上。上述碼頭圖則亦可往香港花園道美利大廈六樓，地政署測量部及九龍同仁街政府合署觀塘分署地下觀塘政務處查閱。

屯門公路施工改善

（港訊）路政處將於明星期一，於屯門公路自深井至小欖一段約四百米之西行路面進行改善工程。該處發言人強調屯門公路乃根據高水準所興建者，並解釋此次所進行之額外工程是為進一步加強駕駛者之安全之設施。

工程包括於該段路之外行車綫之最邊緣處混凝土防撞欄；興建二百七十米長之混凝土防撞欄；及於路面加鋪一層高度磨擦阻力之物質。

發言人說，該段路將於星期一上午九時三十分至十一時三十分全部封閉。

他表示，全部工程大約需時數星期完成，於工程完畢後，該段路將重新開放三綫行車。

訪穗代表團返港 下週將報告經過

麥若彬表示此行滿意

（港訊）由港府政治顧問麥若彬率領的訪穗代表團，在穗會商兩天後，已於昨晨乘機抵本港。麥若彬會見記者時表示，粵省官員，討論削減每日來港合法移民數字，據傳港府提出的建議是由目前每天的一百五十人縮減為五十人。

這個港府代表團的成員，還包括人民入境事務處長布立之及副保安司韋能信，他們將於下午返港。

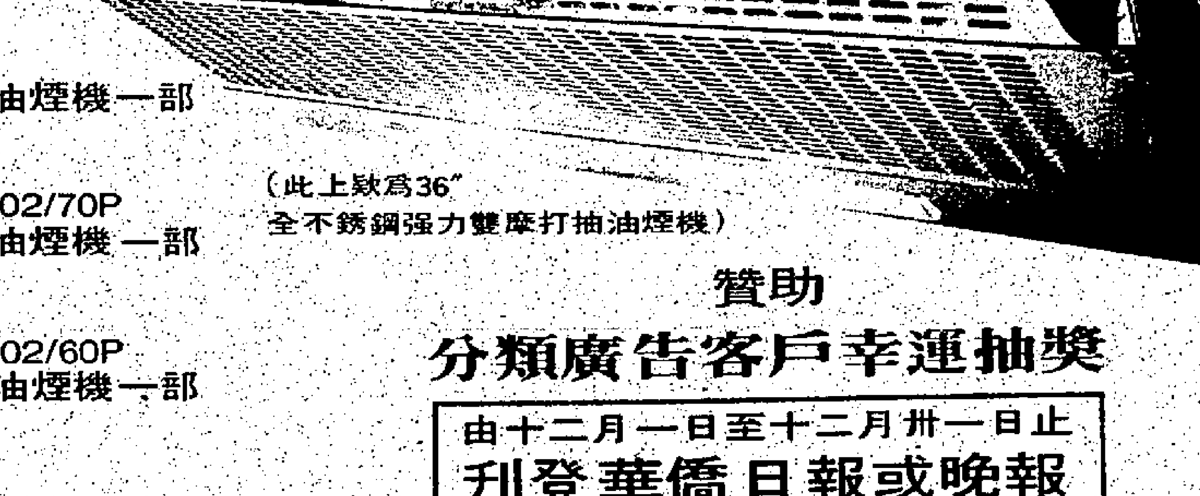
鑑於大陸合法移民來港人數眾多，立法局李鵬飛議員曾於十月廿八日的立法局會議上，倡請港府檢討現行對於大陸來港合法移民的政策並與中共當局磋商控制辦法。

據港府政治顧問麥若彬表示對今次廣州之行感到滿意。他透露將於下週就此行會談結果發表一項聲明，但暫時對雙方協定將每日抵港合法移民由一百五十名減至五十名一事不予置評。

TURBO ITALY 廚寶 抽油煙機 意大利

24吋闊全不銹鋼强力雙摩打抽油煙機
（最適合一般小家庭）

最新出品



（此上款為36"全不銹鋼强力雙摩打抽油煙機）

頭獎二名：
Model K702/60STM
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK$940.00

貳獎二名：Model K702/70P
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK$ 660.00

叁獎二名：Model K702/60P
各得意大利廚寶抽油煙機一部
價值：HK$ 620.00

普通獎十名：
各得SUFAM先進離心鬚刨一個
價值：HK$ 169.00

（抽獎公佈日期：一九八三年一月八日）

贊助
分類廣告客戶幸運抽獎

由十二月一日至十二月卅一日止
刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送

總代理：嘉年電業有限公司 嘉年集團成員
陳列室：香港皇后大道中110號永恒商業大廈閣樓 電話：5-423480
九龍尖沙咀海洋中心304室 電話：3-689972，3-690859

廣告賜洽處：
總社香港荷里活道一〇六至一一六號
中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
北角渣華道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
西環卑路乍街14A西環街坊會
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
筲箕灣道42號A可喜地產公司
牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行
九龍佐敦道44A左邊地下
美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
何文田亞皆老街124M地下恒達圖書唱片公司
紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝公司
荃灣眾安街三號二樓正康公司
屯門河旁街148號衡光書局
大埔廣福道151號地下肥肥雪糕專門店
元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

台灣假期

四天台北逍遙遊
包括機票、食宿及旅遊節目
逢星期五出發 全程祇收：$1,350

暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村
野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。

七天台灣豪華遊 $2,030
精選行程・一流食宿・超值享受（逢星期六出發）
遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、德基水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光。

・七天環島豪華遊（逢星期六出發）$ 2,030
・八天環島豪華遊（逢星期六出發）$ 2,130
・九天阿里山豪華遊（逢星期六出發）$ 2,430
・四天希爾頓VIP假期（住雙人房每位）$ 1,350
・五天台灣逍遙遊（逢星期五出發）$ 1,730

歡迎自持台證參加

歡迎垂詢・簡章備索
簽証需時・報名從速
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室5-413081（四線）

本港新聞

社署將成立中央策劃單位 擴展寄養服務

目前祇一機構提供四十五名額 計劃下年度能夠增至一零五個
社工盼給訓練予寄養父母

（特訊）香港基督教服務處助理主任胡淑显女士昨日表示：目前本港只得一間機構提供寄養服務，發展到四十五個兒童名額，香港政府亦注意到本港能提供兒童生活照顧的服務不足夠，所以計劃在八三至八四年度，把寄養兒童的名額增至一百零五個，胡女士相信社會福利署將近成立的寄養服務中央策劃單位能協助達成此計劃。

在「英國兒童住宿服務考察團」匯報研討會上，胡女士指出：本港寄養父母的教育水平參差，加上其他的支援不足，例如人手分配，對寄養父母的津貼未完善以至不能作太多的要求等，所以未能安排正式的訓練給予寄養父母，因此他們非常依賴社會工作者的意見及支持，胡女士希望社署的中央策劃單位能考慮提供一些訓練給寄養父母，使他們的角色更生效。

研討會於昨日上午假溫莎公爵社會服務大廈舉行，出席嘉賓還有保良局總幹事周倩霞女士，大會主席鄭鍋輝先生。

胡淑显女士認爲香港的寄養服務是應該及需要極大的發展，她說：「一宗個案轉介到某一兒童院或寄養服務須等候多時。往往之現象是此個案會同時被轉介到不同服務之機構，那一處早些接受他，便被安置到那裏。這不是一理想之情況，它不單是增加各方面行政之工作，而且沒有好好地去替一個兒童考慮那處對他是最適合，才加以安排。同時一宗個案轉介到一處，便由那裏去負責其某方面的工作，至於整個個案之發展，服務與服務間的調協，及評估都沒有一有效的制度去達成。」

英國寄養服務 可供香港借鏡

本港多利用寄養挽救被虐兒童生命

她續稱：寄養服務本來是對兒童提供一代替家庭之較佳方法，因爲它能提供個別之照顧及關懷。使兒童得以較理想的成長。其價值是無可估計的，現時新定之寄養服務成本較低，約每兒童每月一千五百元，而住院服務及兒童之家，凡二千至二千五百元。但是即使寄養服務之成本較爲昂貴，亦是值得的。現時香港寄養服務之人手比例是每一社會工作員對比二十名兒童，但其工作包括對視生及寄養家庭之輔導，又招募寄養家庭等工作。實爲不理想；亦應參考英國加以改善。

香港現時有些兒童是被遺棄者，多數沒有父母的，有些是受社會保護婦孺條例所保護者，有些是私生子，有些因家庭問題而暫時不能得到家庭適當照顧者；而有些是年齡較大的，有些是嬰兒、或幼兒。故此胡女士建議可以考慮如此作分界：凡是無父無母者，應早日安排領養；凡是社會福利署長作爲監護人及保護婦孺條例監管下之兒童，則較爲適合安置在兒童院中；而只須暫時照顧及年紀較幼者應盡量安排寄養。

胡女士覺得，英國的寄養服務有部份可適合用於香港，並可作爲借鏡，正如其他各地方的寄養服務一樣，英國的寄養服務主要目的，是使短期內缺乏適當家庭照顧的兒童，能在一較適合的家庭中暫時生活。而香港方面，寄養服務目的多在挽救兒童生命及正常發展方面，例如虐待兒童的個案，較少利用寄養作爲輔助治療或輔導親生家庭的問題解決方法。

在英國，兒童服務是英國社會福利服務的重點，其他如老年人及康復的服務直至近年來才漸被重視，故此對兒童服務的經濟支援一向是很大的。

英國之寄養服務多數由地區政府所提供的，其兒童生活照顧服務亦與其他服務連成一起，主要是它屬於家庭服務之一環，家庭服務包括輔導服務、幼兒園、寄養服務、兒童院及領養服務等。皆基於盡可能令兒童在家庭環境中生活這原則，一個家庭若出現了困難，其支援是多樣化及有彈性的。例如家居環境不如理想，則盡可能替這家庭作適當的房屋安排；若父母只需半日或隔日的幼兒中心服務，亦可作安排（當然當地幼兒中心規模較小，所以彈性較大，收費亦按照時間比例計算）；在幼兒中心中，安排有家長會，他們可以隨時討論有關照顧及管教有關子女之問題，由於此等兒童服務是同一機構主辦（政府），故此一個家庭踏入一家庭服務中心時，便可以享受輔導服務，參加家長研討會，又讓其子女由幼兒中心託管，由同一社會工作員調協及安排。

清潔香港 人人有責

提供多類形式服務 因應個別兒童需要

小型兒童之家仍在萌芽 暫未能取消大型兒童院

由於寄養服務多由政府提供，所以它能作的承担亦較大，例如保險問題，若兒童在寄養家庭中作出任何之破壞，政府可以作補償；又如兒童在寄養家庭發生了意外甚至死亡，政府亦作適當之承担及支付所需費用；又如寄養家庭之居住環境不大理想時，亦可協助或給予更適當的居所；還有，就凡是一個案受地方政府所照顧時，他有很大的權力，例如可以決定兒童被安置在某一種服務下，甚至使寄養父母在寄養兒童數年後可申請領養該童，由法庭判斷應由親生或寄養父母領養該童，原因是過了數年兒童可能已與寄養家庭有所認同，而親生父母之環境沒有改善，意味着他們沒有努力去改變或是沒有能力改變，所以其環境也不會適合兒童重返。

香港的寄養服務是由志願機構提供，沒有這權力，所以很常見有患精神病之父母，不能好好照顧其子女，甚至會破壞了該兒童正常發展，但基於他們一意決定領回兒童，社工人員也無法阻止。値得一提的，就是凡一個案直同家庭，必須要作預先通知及適當之安排才能正式執行。

每一個案必須定期檢討，看看親生家庭之情況有沒有改善，好使兒童早日返回其家庭，還是有促進個案成功之途徑；若是沒有定期之檢討，可能使兒童長期受寄養。

此外，保良局總幹事周倩霞女士指出：由於機構辦理的兒童院，在香港是接受政府的全數津貼，被列爲基本需要的服務，與英國所採取的購買服務方式，是完全不同的制度。香港的津貼方法，有關方面可能担心機構未能善用其所得之資源，作最有效的使用；而購買服務的方式，機構則經常要憂慮因收入不足而致經費無着落，此兩種經費來源方法，均直接影響到機構之行政及服務質素，亦各有優點，在這裡只是指出有這兩種不同的制度。這次的旅程則並無特別着重於探討這兩種方法的詳細比較，及在香港是否可行。

儘管在英國已取消了用大型住院方法照顧正常的兒童，同時是採用小型院舍以照顧有行爲問題的青少年，要取消大型兒童院服務，目前在香港恐怕未能即時亦未便全部仿效，基本上是香港目前的寄養服務仍未能大規模地推行以吸納需要照顧的兒童。而領養服務的進展亦相當緩慢，有大量的兒童等候照顧。以小型兒童之家形式照顧正常兒童，目前仍只在萌芽時期。換言之，如果寄養服務及兒童之家有機會作大規模的擴展，提供足夠的名額，而領養服務可以作相當程度的加速步伐，然後可以考慮那一種形式的照顧最爲適合香港兒童的需要。最低限度她希望香港可以漸次提供多幾類形式的服務，因應個別兒童的需要而安排，有較多的選擇。比目前的「無選擇」，等候到一個空缺便入院的情況，更能照顧個別兒童的利益。

從住院之職員組織而言，在英國並無一定的標準，事實上可以說是有多種不同的模式。在香港而言，周女士覺得似可不必追隨他們的標準，而可以自行設計適合這裏的生活水平，因應本港的房屋情況及經濟條件而定出香港自己的水準。更合乎本地的需要。

如果香港經濟擴張許可，小型兒童之家可以順利而又大量的發展，提供較足夠的個別照顧，對在成長中的兒童無疑會比他們全部在目前的大型兒童院內長大爲上算。（惠）

賢毅社鼓勵婦女互助 聚首一堂談家務處理

港督夫人主持五個新社聯合就職禮 希望該社繼續發展在每個屋邨成立

（港訊）港督夫人昨日表示，希望賢毅社繼續發展到在全港各地成立。

港督夫人是在深水埗白田社區會堂主持五個新賢毅社聯合就職典禮上致詞時作以上表示。賢毅社是公共屋邨的婦女組織。

港督夫人說：「現代生活方式，每易使婦女留在家中，與外界隔絕，失去與親戚鄰人的聯絡。

「在日常生活看似瑣碎的小事上，例如與鄰人交往，結交新朋友，找人看顧幼兒，帶忙買東西，一同消遣和一起參加合家歡旅行等，許多婦女需要別人幫忙。而往往一些小事就能使人快樂，生活充實。」

港督夫人並說：「賢毅社在這方面提供了幫助及支持，導致建立成功及關懷的社會。」

她續指出，目前本港共有八個賢毅社成立，隨着今天白田賢毅社及愛民賢毅社成立後，賢毅社組織已在九龍區立下根基，另外三個於昨日成立之賢毅社爲新界區安定及友愛，大元及水邊圍邨之賢毅社。

出席昨日聯合就職典禮者還有政務司鍾逸傑之夫人，新界政務署長麥法誠，港九政務署長林志釗及社會福利署長祖尚文。

成立賢毅社的意念是鍾逸傑夫人於兩年前倡議。他當時鼓勵在新界公共屋邨設立婦女組織，使她們有機會聚首一堂，商談處理家務，互相幫助及善用餘暇。

除昨日就職之五個賢毅社外，另外三個——梨木樹、大興及瀝源禾輋等邨之賢毅社已於去年由鍾逸傑夫人主持就職典禮。

港督夫人在白田社區會堂主持五個賢毅社聯合就職典禮後，觀看一個展示各賢毅社主要工作之展覽。

田土註冊處電腦化 耗資二千六百多萬

八四年中進行估計三年半完成 屆時市民五分鐘可獲所需資料

（特稿）從文康廣角度來看，註冊總署屬下之田土註冊處，大概是最繁忙的政府部門之一。

該處現存有田土契約二百卌四萬九千九百份，登記在一百一十萬張登記卡內。而由政府及市民查冊的個案，以今年四至十一月平均數字而言，每日約達三千三百八十件。

爲提高服務質素，追及發展的需求，該處除正將註冊資料進行微型縮影外，亦正在研究將資料電腦化。此項工作預計一九八四年中開始，到八七年完成，耗資約二千六百六十多萬。相信屆時市民查閱田土登記資料的時間，將由現時的平均十餘分鐘減少到三、五分鐘之譜，自然方便快捷得多。

座落在中環政府合署西翼十一及十二樓的註冊總署之田土註冊處，對許多市民來說，並不太陌生，因爲許多市民在樓宇的租賃買賣前，都會前往該處查詢一番，以免蒙受不必要的損失。

不過，該處高級註冊主任（一級）潘世宏表示，該處除了做田土物業的契據註冊這項基本工作外，亦爲政府担任法律顧問，例如在政府批地、賣地之前，爲政府或地政工務司就該幅土地的契約、年期、責任等，從法律觀點提供意見。

此外，並會進行一些與契約有關的工作，例如，當一幅土地年期屆滿而當局又批准再續七十五年期之際，該處會爲該幅物業的原業主（例如是分層大樓），組織業主立案法團，當地政署與業主立案法團就地價補償問題達成協議後，會向有關業主追討欠交的地價及爲業主辦理新契約等。

又例如該處設有居屋小組專爲政府居者有其屋做屋契，每張契收費四百五十元，只相當於市面律師樓收費的四分之一到六分之一而已，相當便宜；因爲若以目前的居屋樓價（十一萬九千到廿六萬六千）計，律師收費約在一千六百至二千九百元左右。

潘氏稱，市民無論在租賃或買樓之先，應前往該處就物業權等問題進行查詢，並應在律師樓辦理有關手續，切勿私下自行交易，以免遭受損失。

田土註冊處成立一百三十八年 保存官批一萬多份 土地拍賣章程六千

田土註冊處大概亦是本港歷史最悠久之政府部門之一。雖然本港一八四二年才開埠，但該處最早的官批已出現在一八四四年。該處目前仍保存有該批最早期的官批。這些最早期官批長廿四，五吋，闊十五，六吋，紙質厚粗且韌，內文打字手書並用，洋洋數千言，但一氣呵成，並無一個豆點句號。由於當時地多人少，官批條款亦較寬，例如對於土地用途官批上亦無限制。

由於時間過久，加上當時保存欠佳，本港第一號官批內文已較模糊。但同一年批出的港島內地段第七號官批，保存得較好，紙張文字都很清晰。該官批所批的地，相當於現時中區皇后大道中的連卡佛大廈所在的地段。

百年人事幾番新。當年的人，當年的官批持有者，恐怕也不可能想像一百四十年後的今天，昔日的一萬人不到的小漁港，竟發展成爲有五百多萬居民的世界著名都市。田土註冊處的檔案室，畢竟亦是香港最好的歷史見證人之一。

自一八四四年至今，該處共保存土地拍賣章程六千多份（應相當於政府推出而又拍賣成交的官地共六千多幅？），以及官批一萬五千多份。

目前該處辦理的物業買賣合約的註冊個案，以一九八二年計，平均每月一千五百六十八宗，分層樓宇契據的登記數字每月平均三千九百零七宗，政府及市民查冊每月平均七萬四千三百六十八宗。

該處到目前爲止，僅負責香港及新九龍地區（包括今年撥入的荃灣及元朗）的田土註冊工作，不過，正準備在不久將來將目前由地政工務司負責的新界地區也接收過來。

爲配合日益繁重的工作，自一九七九年十一月起，該處已開始採用微型縮影技術。該處共有微縮機十三部，平均每日每機可微縮二千四百張，或一八〇張契約。到目前爲止，已完成一百廿萬份契約的微縮，但餘下的一百一十萬張契約，大概要到一九八四年始完成。

不過，另一項重要改革——電腦化工作現在亦正在進行中。註冊主任（二級）何偉柏表示，電腦化之後，希望各項服務能大大改善。

他說：在查冊時間方面，目前有一百多萬張卡，並正增加中，希望屆時市民查冊可由十多分鐘，減少至三五分鐘；此外，希望由目前的廿日縮至十日；在查冊程序方面，希望能按地址直接查到，屆時律師樓、會計師樓亦可安裝電腦終端機，直接查閱，方便得多。

他表示，此項工作費用約達二千六百六十五萬元，而需時三年半，預計一九八四年中開始將資料輸入電腦，大概要到一九八七年電腦化始能完成。（宙）

黃大仙區議會撥款 贊助聖誕新年節目

將爲五千青少年舉辦聯歡活動

（港訊）黃大仙區青年逾五千人會參加特別爲平安夜及除夕安排的一連串節日活動。該區區議會批撥出了四萬元資助舉辦這些活動。

精彩的活動項目包括「唱片騎師名歌星大會串」及「經姿曼舞平安夜」。這兩項節目由黃大仙區議會主辦，並由區內團體協辦。

唱片騎師晚會將於平安夜晚上八時至午夜一時半假摩士公園露天劇場舉行，由唱片騎師車淑梅及何錦華主持點唱，表演者包括麥德羅和麥德和，新加坡歌手谷行雲及天鵝舞蹈團等。居民可往黃大仙政務處索取免費入場劵，或電三二二三二六一查詢。

「經姿曼舞平安夜」爲的士高晚會，將於當晚八時至十一時卅分假新蒲崗東啓德客運大廈舉行。屆時將有四百人參加，並有名歌星及樂隊演奏助興。晚會入場券每券十元，在黃大仙政務處樂富、東頭及橫頭磡分處出售。

亦將在平安夜舉行的其餘五個節目爲：「聖誕歌共歡樂」、「聖誕青年聯歡晚會」、「翻騰舞影齊響」，全部由區議會資助，和由黃大仙社區及青少年工作服務協調委員會主辦。這些節目將在平安夜晚上八時至午夜十二時在不同地點舉行，詳情可致電三二一七三二七查詢。

此外，康樂體育事務處及政務處亦在平安夜及除夕聯合舉辦兩個的士高晚會。這兩個晚會將於晚上七時三十分至十時三十分在鳳舞街摩士公園室內運動場舉行。免費入場劵可在十五至二十四號橫頭磡邨二十六座地下康體處辦事處索取。

今日舉行供電按鈕儀式 大聖村木屋區居民 已獲合法電力供應

（港訊）秀茂坪大聖村木屋區的供電計劃現已全部完成，八百多戶木屋居民今年可渡過一個更安全及更溫暖的冬季。

此項供電計劃由觀塘政務處籌劃，並得到中華電力有限公司協助設置有關器材，參予計劃的用戶每戶祇需繳四百餘元費用便可享用電力供應。

今後該村木屋居民不祇可避免因非法偷電而導致危險，同時他們亦可盡量使用各種家庭電器用具，包括電飯煲及暖爐等，以償多年來的夙願。

慶祝該項供電工程順利完成，使村內百分之八十村民有獨立電錶及電錶裝置。觀塘政務主任伍錫漢將於今日在大聖村主持供電按鈕儀式。中華電力有限公司及房屋署代表均出席參加該儀式。

遮打道行人專區 舉辦聖誕音樂會

（港訊）普世歡騰的聖誕節即將來臨，爲增加節日氣氛，並且與市民分享聖誕節的歡樂，聖公會聖保羅堂與中西區政務處，將於今（十九）日假遮打道行人專用區聯合舉辦一露天音樂會，名爲「聖誕佳音，與衆同樂」。

音樂會在下午二時卅分開始，節目包括聖詩及民歌演唱，表演者計有聖保羅堂詩班，聖士提反堂詩班，黃大仙兒童合唱團，麥理浩夫人中心民歌隊，張祝珊中學民歌隊及英華女學校民歌隊，陣容鼎盛，歡迎各界人士參觀。

社署兩康復中心 舉行聖誕聯歡會

（港訊）社會福利署屬下的香港仔康復中心及啓智兒童中心，將於星期二（廿一日）爲中心內的四百名弱能及弱智學員舉辦聖誕聯歡會。爲增加歡樂氣氛，大會特別安排多項表演節目，包括由中心學員演出話劇、歌唱、舞蹈和雜技，及邀請華康宿舍老人表演中國舞、大潭峽女子風笛隊表演花式步操，還有魔術及抽獎等項目。出席聯歡會的嘉賓有社會福利署助理署長杜潘雪清及兩區議員林漢强。

由於輕便鐵路延遲興建 屯門將設專綫小巴 改善區內交通情況

（特訊）由於興建屯門輕便鐵路計劃延遲，運輸署將會在屯門增設專綫小巴來減低區內公共交通服務之不足。

屯門目前有接近二十萬人口，而幾個大型屋邨如湖景邨亦一一入伙，平均每日二百至三百人搬入此區，在增長率來計即兩年之後屯門將會有四十萬之人口。

目前，有很多屯門居民覺得該區的交通服務不足，例如往元朗工作的市民，首先要乘車往安定邨才能轉乘其他公共交通前往。

同時，行走屯門至元朗之間的輕便鐵路計劃，政府所委託的顧問公司祇是做了初步的設計，彼等尚未接獲任何通知做更具體的計劃。

原訂之輕便鐵路計劃打算是經過大興邨外之臨時巴士總站，所以，起初便無在此巴士總站興建上蓋，但鑑於此站安裝上蓋，使市民能夠避免日曬雨淋之苦，俟房屋署批准便立刻動工。

另一方面，運輸署已計劃在屯門區內設立小巴專綫行走幾個大型屋邨；其中一個小巴站可能會設在湖景邨，這亦是運輸署扶助區內公共交通服務。並預料研究與招標的時間需時半載。（輝）

一人吸毒 全家受害

鰂魚涌公共圖書館 今起服務14萬坊衆

譚惠珠主持開幕典禮說 東區將增兩分區圖書館

（特訊）佔地一百零六平方米的鰂魚涌公共圖書館今日正式投入服務，爲十四萬鰂魚涌及西灣河的市民提供圖書借閱服務。

該圖書館（太古城道十一號，東山閣地下商場G一號）昨由市政局議員譚惠珠主持開幕儀式，該圖書館是過去半年來市政局設立的第四間小型圖書館。

譚惠珠在開幕儀式致詞時表示：該圖書館除主要爲鰂魚涌市民服務外，亦協助及支持東區的北角公共圖書館。

她說，市政局的既定圖書館發展計劃，包括在每一市政區設置公共圖書館，使每二十萬人口有一所具規模的分區圖書館。

「在港島東區，市政局已有計劃在鰂魚涌市政大廈及西灣河市政大廈設立分區圖書館，預定在一九八四至一九八五年完成，屆時東區市民將會有更完善的圖書館服務。」

鰂魚涌公共圖書館內設有成人及兒童借閱圖書服務，備有基本參考書籍，歷史、地理、社會及科學等中英文書籍，藏書約有一萬八千餘册。開放時間由星期二至星期六，上午十時至中午十二時及下午一時至六時，星期日及公衆假期由上午九時至下午一時。

出席昨天開幕儀式的嘉賓計有市政局主席張有興、惠柳新及吳懷德等等。（月）

市政局議員譚惠珠昨爲鰂魚涌公共圖書館主持剪綵儀式時，與市政局主席張有興及葉錫恩議員合攝。（本報記者攝）

台灣觀光局審定甲級旅行社香港直營
威威旅行社有限公司
3-881381 3-855411 3-847712 3-328819
聖誕農曆年九天阿里山高級豪華團
$2198 早去晚回 天天出發
飛機往花蓮・火車返台北・四晚豪華夜總會
四天$1398 七天$1898
行程簡介 *歡迎比較全港所有台灣團
第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會住宿希爾頓
第二天：台北—烏來—陽明山—地熱谷—野柳 住宿美琪
第三天：台北—野生動物園—石門水庫—日月潭住宿湖濱
第四天：日月潭—溪頭—台南—高雄華王夜總會住宿華王
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山 住宿阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—台中名勝—台中 住宿全國
第七天：台中—國內機—花蓮—太魯閣—天祥—橫貫公路東段—文化村夜總會 住宿中信
第八天：花蓮—北迴鐵路莒光號冷氣火車—台北—故宮—忠烈祠—太子蘭夜總會 住宿名城
第九天：台北—香港（可自由逗留台灣，不另收費）
增加成本，減橫貫公路行車16小時之苦。
韓國台灣七天豪華聯遊 $2498
日本台灣十一天豪華聯遊 $3298
泰國曼谷芭堤雅六天 $1898
聖誕加開：12月23.24.25.26.27日
農曆年加開：2月10.11.12.13.14.15.16日
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈603室 假日照常營業

永安旅行團
歷史悠久・作風穩健・信用最好
歐美
歐美各綫旅行團、聖誕新年不加價
名額有限，報名請速
西歐八國十八天豪華團 $9880
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼克，奧地利茵斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，瑞士琉森，法國巴黎，英國倫敦等，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
日期：12月25日，83年1月22日，2月10，12日 3月19日，4月2日，5月21日，6月25日
西歐五國十四天豪華團 $8180
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼黑，法蘭克福，瑞士蘇黎世，琉森，法國巴黎，凡爾賽宮，英國倫敦，溫莎堡等，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
日期：12月25日，83年1月22日，2月10，12日 3月19日，4月2日，5月21日，6月25日
美國西岸九天豪華團 $6780
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝。住宿一流大酒店
日期：1月13，16，19日 2月9，11，13，16，18日
美加西岸十一天豪華團 $9680
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪斯尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝。
日期：1月13，16，19日 2月9，11，13，16，18日
永安旅行社
香港總社：德輔道中50號裕昌大廈4字樓 電話5-256243
北角分社：英皇道英皇中心地下 電話5-705352
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1026室 電話3-694447
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 電話3-846484
九龍塘分社：德福商場地下G43號 電話3-7566993
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話83901

美麗寶島旅遊機構有限公司
台証60
同樣價錢我最平
同樣行程我最好
台北 四天豪華團 12月3,6,10,13,17,20,22,23,24,25,30,31
花蓮 四天超級團 12月2,9,16,22,23,24,25,30,31
南北 五天精華團 12月3,7,10,14,17,21,23,28,31
環島 七天豪華團 12月1,4,8,11,15,18,22,23,24,25,26,29
阿里山 九天特級團 12月4,11,18,19,23,24,25,26
*真正台灣專綫*歡迎同業委託*
特價酬賓・聖誕期內・決不加價
韓國 四天遊遊團 12月3,5,10,12,17,19,22,24,26
星馬 七天雙頂團 12月3,4,10,11,17,18,24,25,31
泰國 六天豪華團 12月4,11,18,23,24,25,26
日本 八天本州團 12月1,8,15,22,25,29
台北 西門町國賓酒店 240 天天出發
新藝城電影「小生怕怕」觀衆旅遊優待指定報名處

博覽旅遊有限公司
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室
5-217205-00 5-268305
星期日及公衆假期照常辦公 京華酒樓樓上
日航
日本本州
七天 八天 由$2890起 *全港獨有
①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館
④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
遍遊：大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、日光、東京、美加多夜總會、富士隆等名勝
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
*節日應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
*住太陽城、山中湖等一流大酒店。
*獨立成團，專人領隊。
日本全九州 八天$3190
直飛福岡、鹿兒島返港、減少行車20小時
暢遊：福岡、長崎、雲仙、阿蘇火山、別府溫泉、宮崎動物園、仙人掌公園、鬼之洗板、鵜戶神宮、霧島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、鹿兒島等名勝。
*住宿全九州最豪華之杉乃井，指宿觀光等一流大酒店。
*兩晚全日本最豪華之「森林夜總會」。
（回程可停台北） 天天出發

菲律賓
六、七天高級豪華團
逢星期一、二、六、日出發
超値特價 六天$1790 七天$1890
行程包括暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，實至如歸。
Philippine Airlines 菲律賓航空公司
聖誕節及春節期間 天天出發
星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 266498-0, 249622
九龍彌敦道343號永安商業大廈1504-1505室
大華戲院對面 電話：3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

本港新聞

華僑日報先施公司合辦第九屆 青年時裝設計決賽 鄒鳳媚高玉珍奪魁

馬永雄盛譽水準年年提高令人感鼓舞 表現青年設計才華有助促進成衣出口

二十位青年時裝設計家昨（十八）日下午在堅道明愛中心角逐由本報與先施公司聯合主辦的第九屆青年時裝設計比賽最高榮譽。結果鄒鳳媚以一套黃色條紋及格仔織花的便服奪得常服組冠軍寶座。高玉珍以一款鐵灰色魚翅褶的設計贏得晚服組榜首位置，決賽過程緊張激烈。在座嘉賓亦讚為觀止。

決賽大會開始，首由先施公司總經理馬永雄致詞，大意指出，自一九七四年舉辦是項時裝設計以來，主要目的是鼓勵青年朋友發揮個人天才，提倡時裝設計興趣，以及發掘更多優秀設計者。經過九年的舉辦，通過各參加者的熱烈支持，使到每一屆都有相當美滿成就。

水準年年提高 有助成衣出口

而去年及今年，都有參賽者來自馬來西亞，這證明是項活動不但在本港發揚光大，甚至在外地同樣受到重視，這使我們主辦者感到欣慰。而各位得獎者都能夠透過這次比賽充份顯露彼等對時裝設計的才華，過去多位歷屆得獎者都分別在時裝界中擁有崇高地位，這是令人鼓舞的。

隨由華僑日報經理岑才生致詞，他指出：青年時裝設計比賽參賽者人數每年遞增，而設計水準亦大大提高，這對本港的成衣行業有很好推動力，對加強本港成衣出口很有幫助。不過除了着重優美設計，亦應重視質料選擇。使海外市場都知道本港成衣均是優良製作。

同時繼由大會司儀李成德介紹評判團成員，是次之七位評判員均是對時裝素有研究及卓越的知名人士，他們分別是時裝及法律界名人周啓邦伉儷，香港貿易發展局時裝策劃伍吳靜美女士，青年設計家劉培基先生，謝得芳小姐，文麗賢小姐，楊進振先生。

鄒鳳媚高玉珍 分奪兩組冠軍

決賽開始，分常服組及晚裝組舉行，由李菲臘模特兒中心的二十位漂亮模特兒穿上各參賽作品，在台上表演服裝之款式，然後評判員經過評選，而評選之標準是根據每套服裝之款式，裁剪手工，顏色配合，質料配合，和實用等條件為準則，由於各款作品均有極高水準，因而掀起角逐高潮。

經過個多小時的激烈競爭，評判團的審慎裁判，選出結果如下：

△常服組——冠軍：鄒鳳媚，亞軍：鄒海時，季軍：王淑霎。優異獎：陳婉玲、陳藹、徐立德、陳魯里、岑婉雯、李小萍、姚穗潔。

△晚裝組——冠軍：高玉珍，亞軍：陳楚卿，季軍：張以丰。優異獎：何蘭、吳婉華、陳惠英、龐珊珊、陳小囡、陳欣佩、湯惠容。

二十款參賽作品均富創作性，全部依據作者個人設計風格，根據時裝流行趨勢變化而來，作品新穎而別出心裁，令人目不暇給。

常服創新設計 褲子搶盡鏡頭

常服組的設計大部份是褲子的天下，百褶的，班馬形，裙褲式，變化巧妙而富趣味性。但上裝的配搭卻是相當別緻，有設計成西式的罩衫，有外太空的科學人打扮，亦有西班牙色彩的設計，有多層組合，將每一位決賽者的創作心思，發揮得淋漓盡致。

至於常服組冠軍鄒鳳媚的作品，是一款黃色的人造皮褲套裝，還有同質同色的手袋，帽子和鞋子的配襯，其優勝地方是那巧妙的條紋及格仔織花，在素色的衣着上顯出其獨特的手工及綫條美，款式簡潔，清新可喜。

亞軍鄒海時的設計是一套橙黃黑與白色的組合時裝，外衣是一件流綫型的條紋罩衣，內為白色長衫狀的襯衣，最搶眼是那把大扇子，模特兒出場時輕搖羽扇，頗有悠然自得之態。

季軍王淑霎的傑作是一套強調色彩為主的層次式時裝，以紅、黑、綠為主色，是裙褲的變化組合，相當搶眼而富有時代氣息。王小姐曾多次參加比賽，今次進入三名之列，對她是個很大的鼓舞，希望她明年再次參賽問鼎冠軍寶座。

晚服組參賽者 清一色是女將

至於晚服組的參賽者是有史以來第一次是全女將的角逐，她們的設計大多着重細緻的技巧創作，每一針每一綫都花上不少心思，喜歡難度高的裁剪，也式樣的變化，巧手精工，充份顯出參賽者那份嘔心瀝血的設計精神，而評判在評選時也實在是難於取捨，每款各有千秋，他們的積分都是相距很近，僅是一兩分之差，可想而知水準如何。

獲得晚服組冠軍的是高玉珍的一套鐵灰色魚翅褶的斜肩晚裝，這款時裝最大的難度是褶身的褶形設計，要使它看來自然順眼，褶與褶之間的密度編排是頗考工夫的，同時還要配合模特兒的身段，因此在縫製時一分一厘都必須計算確。此設計評判均給與極高評價。高小姐是來自馬來西亞的參賽者之一。

亞軍陳楚卿的作品是一件黑絲綾的牛蘿房晚服，衫身由肩至腳邊纜着黑通紗，兩朵大型黑玫瑰點綴在襟身上，雍容華貴，氣派不凡。

季軍張以丰也是一襲黑色的多層長裙，是名貴的綾料，而下擺裙身及胸前裝飾是選用黑紗點綴，神秘而具高貴氣質，那漂亮的模特兒把該款晚裝襯托得有如牡丹綠葉。

作品水準極高 表現設計才華

大抵而言，本屆參加之作品水準極高，充份表現年青人對時裝設計之狂熱。

頒獎典禮分別由先施公司總經理馬永雄先生及華僑日報經理岑才生先生主持。

至於是次時裝設計比賽的獎品相當豐富，計每組冠軍可獲先施公司禮券二千元，華僑日報紀念座一具，另獎狀。亞軍可獲先施公司禮券一千元，華僑日報紀念座一具，另獎狀。季軍可獲先施公司禮券五百元，華僑日報紀念座一具，另獎狀。優異獎七名，每名獲先施禮券二百元，紀念座及獎狀。又參加決賽之入圍者，晚服組每名可獲縫製費用津貼二百元，常服組每名可獲縫製費用津貼一百五十元，該筆津貼於頒獎時一併發給予。

同時大會更得到李菲臘模特兒中心供應模特兒作參賽表演，李成德小姐擔任大會司儀，RAINBOW ROOM髮型屋提供髮型設計，蜜絲佛佗化粧品公司為模特兒化粧演出。（武）

先施公司與本報合辦第九屆時裝設計比賽總決賽，（上）常服組及晚服組（下）的精采作品。圖中為先施公司總經理馬永雄致詞。（本報攝）

截查身份證 拘獲偷渡客

判監刑滿遣回大陸

（新亞社訊）一名由大陸非法偷渡抵港男子，於數日前，在西環皇后大道西，為警員截查索閱身份證時揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十五個月，刑滿遣回大陸。

被告李志雄，卅二歲，報稱工人被控一項罪名，指其於八二年十二月十六日，在香港西環皇后大道西二三三號外，藏有一張偽造身份證。

案情透露：事發當日下午二時〇五分許，兩名警員於上址外截查索閱身份證，被告看見警員時，顯得有點驚慌，並擰頭欲離開時為警員發覺，即上前將其截停，並索閱身份證，即揭發是一張偽造的，遂將其帶返警署調查，被告在警誡下，承認是於今年一月由大陸爬山抵港，而那張身份證是在深圳用五百元人民幣購來的警方乃根據所得證供，將其落案，

本報熱心讀者 捐欵救童助學

昨日收到一萬一千餘元

華僑日報第廿六屆讀者救童助學運動，昨（十八）日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：協和幼稚園三千元，標準石油香港有限公司二千元，汕頭有限公司一千元，仲量行一千元，朱孔嘉先生一千元，安利有限公司五百元，香港蜆殼有限公司五百元，MR. H. M. JEBSEN五百元，關毅龍先生三百元，崇佳實業有限公司二百元，牛奶公司二百元，MR. R. B. S. BILLINGTON一百五十元，高登爵士及夫人一百元，祺信貿易有限公司一百元，啓德昌一百三十元，香島製漆有限公司一百元，新安有限公司一百元，MR. G. D. M. INNES一百元，MR. DONALD M. INNES一百元，昌榮電業有限公司五十元。

合計共一萬一千六百三十元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

標準石油捐二千元

標準石油香港有限公司熱烈支持本報主辦之救童助學運動，捐出善欵達式千元，此舉嘉惠清貧學子，造福社會，誠發揚仁風，令人不勝欽佩。

朱孔嘉先生捐一千

朱孔嘉先生熱心公益，特慨解義囊，捐助本報舉辦之救童助學運動壹千元，共襄作育英才之善舉，家境清貧學生受惠不淺。朱孔嘉先生造福人羣，實令人欽仰。

仲量行慨捐一千元

仲量行對於公益事業，不遺餘力，並力事支持，昨又樂捐助本報救童助學運動壹千元，為善助人，誠發揚仁風，實可敬可嘉。

安利有限公司五百

安利有限公司歷來對公益事業，慷慨捐輸，昨響應本報救童助學運動，捐助善欵伍百元，不後人，扶助清貧學子，作育英才，殊堪敬仰，深為社會人士讚揚。

香港蜆殼捐五百元

香港蜆殼有限公司古道熱腸，對公益事業，造福清貧學生，義不容辭，昨響應本報之救童助學運動，慨捐五百元，實為社會人士風範。

MR H. M. JEBSEN 鑑於本港清貧學生衆多，特捐助本報救童助學運動伍百元，使家境貧困學童能得其助而繼續學業，俾有機會完成學業，作育英才，實為社會人士風範。

協和幼稚園捐三千

協和幼稚園熱心社會工作，對社會福利事業，提倡贊助，不遺餘力，特響應本報救童助學運動，捐助善欵三千元。他此舉誠惠貧黎，雪中送炭，能不令人敬佩。該校熱心公益，嘉惠清貧學生，殊堪欽佩。

汕頭公司捐一千元

汕頭有限公司熱心公益，特大解善囊，捐助本報主辦之救童助學運動一千元。該公司為善不甘後人，俾家境清貧學生得以賴其力而繼續學業，至堪嘉佩。

二級工目收受金錢 判四六月獲准緩刑

（新亞社訊）一名男子，向人詐稱可將申請職位人佔住空缺放在較前位置，而非法收取金錢利益，事發廉署拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，新恩法官聆聽案情後，判被告入獄六個月，但獲准緩刑十八個月。

被告鍾建成，電器機械工程處二級工目，被控兩罪：（一）十月六日，身為政府公務員，非法收受林國良五百元，作為他將林國良及其他人在其部門受僱用之報酬；（二）同日向上述三人詐騙，若給予五百元利益，便可僱用他們三人，而騙取五百元。

案情透露：於十一月五日，被告主動接近上述三名證人，告知其部門現有空缺，若給予五百元利益，便將他們之申請書放在前列，三人遂予五百元於翌日交給被告，但申請職位之音訊全無下文，於本月三日，被告為廉署查問時承認一切，經調查後，予以落案起訴。

書譜出版 四十九期

書譜總四十九期，今已出版。是期專題有「談篆刻的書法」，並刊登明拓「董美人墓誌」全帖，專欄有趙宋四家書法的「向意書風管窺」；論深邃的時代特徵以及翻字法對書本前後七種合考。此外有「黃孫茂篆刻遺作」、「弘一法師書翰拾零」

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容

頂好牌快熟雞湯通心粉 備受歡迎銷量直綫上升

美國粟米產品有限公司，自推出「頂好牌」快熟雞湯通心粉後，一直備受廣大消費者歡迎，暢銷各區，實極備受之健康食品，銷量直綫上升，現應消費者需求，除原有之雞湯通心粉外，更推出鮮甜美味之牛肉湯通心粉及有鮮蝦湯味之雲吞湯通心粉。

「頂好牌」快熟通心粉選用美國上等通心粉製成，與一般通心粉不同，無須過冷河，特別快熟，粉質幼滑爽口，絕不含化學維質，及防腐劑，故不但營養豐富，而且絕對衛生可靠，方便有益。

「頂好牌」快熟通心粉，每盒可煮四碗，早餐，佐膳或宵夜皆宜，經濟實惠，各大超級市場，雜貨店均有代售。

三種味道之通心粉。

八三年名貴時尚轎跑車 全新款本田「披露」EX 利園及太子道合群預展

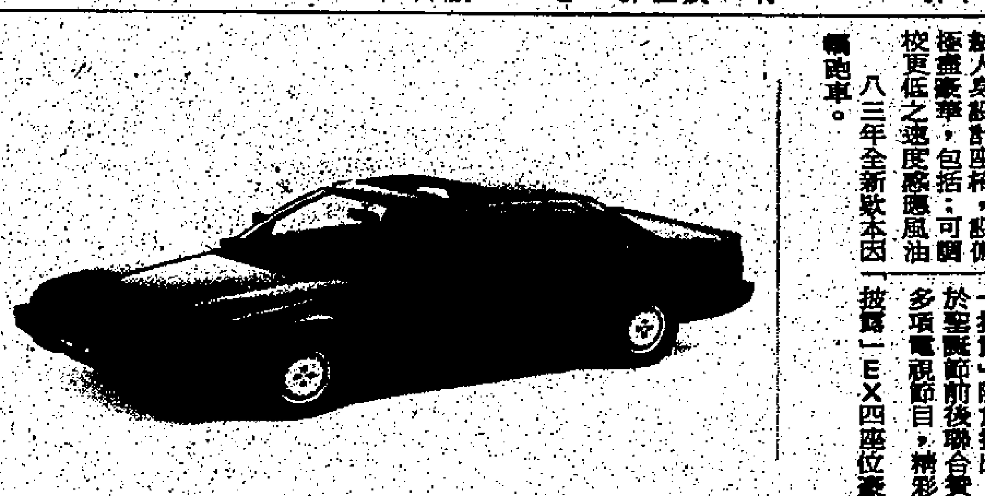
本田車廠在國際車壇上，聲名顯赫，屢奪國際性賽事冠軍，並以其豐富之經驗，改良汽車機械部份，精心鑽研而創製出八三年全新款「披露」EX四座位坐家轎跑車。

新款「披露」裝配十二個氣門變化油掣一八ＣＣ前輪帶動強勁引擎，前輪採用獨立懸掛系統，後輪採用獨立懸掛系統，採用碟式制動及獨立懸掛系統，設計先進精密，車尾並特設定風翼，行車穩定舒適。

車廂方面，新款轎跑車設計寬敞，名貴絲絨包裹座椅，設計適合人身坐姿，包括：可調較更低之速度感應風油味，可轉換新鮮空氣之隱蔽式冷暖氣系統，全天候式電動天窗等。

總代理合群汽車有限公司為使本港愛車人士能先睹名貴時尚的本田「披露」全新風采，特安排即日預展於銅鑼灣利園酒店地下及九龍太子道西一五二A－D合群汽車陳列室，歡迎各界參觀。

另訊，合群汽車有限公司為配合新款本田「披露」隆重推出，特於聖誕節前後聯合贊助多項電視節目，精彩紹介八三年全新款本田「披露」EX四座位豪華轎跑車。



倫，包括：羅莎明尼妮之柏林特輯（十二月十五日下午九時半，無綫明珠台）。世界模特兒競選大賽（十二月十七日下午八時半亞洲英文台）。美國最佳民歌合唱團（十二月十九日下午七時半無綫明珠台）。巴比龍（十二月十九日下午八時卅五分，無綫明珠台）。金色聖誕頌（十二月廿二日下午八時半，亞洲英文台）。巴里明尼奧特輯（十二月廿二日下午九時半，無綫明珠台）。北美洲聖誕——比利哥摩（十二月廿三日下午八時半，亞洲英文台）。冰哥羅士比——合家賀聖誕（十二月廿五日下午十時，亞洲英文台）。冲天大火災（十二月廿六日下午八時卅五分，無綫明珠台）。

譚氏宗親會會慶 廿三屆董事就職

（港訊）譚氏宗親會，昨（十八）日假旺角瓊華酒樓慶祝三十四週年，舉行第二十三屆董事就職，敬老獎學聯歡大會，到有董事，會員，耆老，獲獎學生，宗親，昭倫宗長，及嘉賓數百人。

譚健峰主席致詞稱：本會於一九四八年成立，一九五五年註冊為有限公司。董事任期，初為一年，後為兩年。對會址早歲購置，對會務樹立規模，董事出錢出力。本會提倡敬老歷二十年，今年敬老數實七十歲以上者老九十餘人，最高齡者為宗煦老伯（九十四歲）。壽星滿堂，搶難慶典。本會設有道興獎學金，獎勵會員子弟攻讀大學，一九八二年度獲獎大學生八名，每名獎學金二千元，在此慶典中頒獎。獲獎學生成績優良，至堪欣慰。本人紀念先父，一九八三年度起，加設禮整獎學金，獎勵會員子弟，攻讀專上院校，每年獎額三名，每名二千元，希望受獎學生學有所成，服務社會，增光宗族。

永遠名譽會長譚伯鴻監督，董事宣誓就職。永遠名譽會長譚立仁頒發選任證書，永遠名譽會長譚錫泉頒發上屆董事熱心會務獎。副監事長譚浩業致謝詞，禮成，請會餐。

第廿三屆董事會：主席鐵峰，副：煥英，大偉。監事長：世傑，副：浩業。董事兼名譽會長：廣東，遠渠，傳磁，澤霖，伯鴻，維漢，傑南，煥章，錫泉，華正，立仁，譚華，實文。董事兼名譽顧問：華鉅，瑞謀，華杰。總務：學沛，家歡。財務：以仁，堯醫。公關：華靖，石樑。福利：華啓，華燦。交際：華楚，應東。文書：滿運，永昇。調查：志明，錦益。僑務：達光，兆琦。體育：柏榮，潤創。婦女：華正夫人，立仁夫人。核數：譚澤，譚新。董事：少庭，錫賢，錫泉夫人，澤霖夫人。監事：韶光，譚親，金財。獲獎大學生：振琪，育芸，麗霞，卓玲，思明，細琴，康榮，國熾。

一日當年

九六七年十二月十九日

長期低息貸欵扶助工業

廠商會會長葉謹，為獲港府應早日擬定長期低息貸欵的優惠計劃，予廠家以有力支助，並增加市民就業的機會，更須從速進行訓練更多工業人材，希望政府當局多辦各種工業學校，及技術訓練班，有關此項訓練計劃的實施，廠商會非常願意和當局取得聯繫及合作，由於許多廠家都樂於參與，對於學成後的就業是一定不成問題。

港島大道中一樓宇大火

港島大道中三〇八號一幢高四層之舊式木樓，深夜發生大火，火勢猛烈，一瞬間整幢樓宇已被焚至通頂，且大部份樓層倒塌。火警發生時，消防局出動救火車近十輛之多，分別自巨喉多條注射灌救，經半小時後始將火勢撲滅，但三樓及四樓牆壁因不堪水喉之猛力沖擊，大部份倒塌，其餘亦是搖搖欲墜之勢，據初步所知，樓宇內住客均已及時逃出，並無傷亡事件發生，致起火原因，疑係電線所引起。

政府長沙灣建廉租屋村

政府將在九龍深水埗長沙灣建廉租屋邨，地盤範圍之南為長沙灣道，北為元洲街，東為永隆街，西為興華街，用作建屋之地盤面積為十三點九英畝，可建十五層高之新型「滑滴式」屋宇共八幢，將有獨立單位共五千一百個，可供五人或七人及九人之家庭入住，預料可容納居民凡四萬三千人，該項工程將於本年底開始，大約三年始可完成。

美減低關稅港貨將蒙利

於一九六八年一月起生效之美國關稅減稅，香港出口貨物將有多種可以從而受益，膠花、玩具、假髮、膠器傢具等，各減低稅率百分之一至百分之四，在一擴展貿易法令下，美國減稅必須分為五個階段實行，即自一九六八年一月一日起，最後階段則為一九七二年。

香港仔街坊福利會宴賀 李中永萬考明榮膺履新

（港訊）香港仔街坊福利會社區服務中心同人，於十四日假香港仔海鮮舫宴賀社會福利署南區總主任李中永先生榮膺，萬考明先生履新，到會者：理事長何斌群，主席楊耀秋，副理事長梁煥輝，張柏根，葉海波，副主席陳壯倫，孫立許，倪福雄，經務秘書亮夫及各界人士。由大會主席街坊會理事長何斌群先生致歡迎詞，繼由李中永，萬考明兩總主任致謝，並致送紀念品與李、萬兩主任。筵開十數席，賓主交歡，盡歡而散。

華夏書院攝影沖晒課程 張澄深講下月三日開課

華夏書院為推廣社會教育，特約攝影名師張澄深主持黑白及彩色攝影沖晒課程，為愛好攝影人士提供黑房實用技術，使理論及實習相應，以增加沖晒相片的知識。

課程內容包括：放大機的運用，曝光測試，菲林冲洗技術，藥液配方，三原色原理，濾色片運用，曬色實習（採用自動冲紙機實習）等。特設黑房多間，備有充足藥劑及器材供學員應用，務使學員於修業期滿後，能沖晒彩色及黑白相片，熟習所有黑房技術。該課程將於一月三日開辦。詳情查詢：北角電器道二八〇號（近國都戲院）H六六四七八七。

電話公司巴列指出 人事管理專業化

改良公關提高生產力

（特訊）牛島獅子會，昨日假國賓酒店開例會，會長張雨中主持，職業訓練諮詢委會主席，香港電話公司副經理巴列講「人事管理」，稱：一九六六年開始，有此科目，維持良好行政人事及市場拓展，使業務管理達到最高效率，經常訓練新人，促進公關。

他說：香港人事管理學會，成立於一九七七年，目的為發展及維持管理行業之專業標準，改良員工關係，提高生產力，裨益工商界，先後舉辦東南亞及太平洋大會。

談及人事管理行業，無分男女，皆可投身，可晉升至高級職位。初入該業者，常任職為人事部主任，俟經驗充足，則升為人事經理，現今愈來愈多僱主要求僱員於受僱前受專業訓練，不然則未來發展受到限制。

他強調：人事管理學異於一般專業行業（如醫學及法律），成為專業性學會之會員與否，並非從事人事管理之先決條件，在專業資格日受重視之今日，促使人事管理化實乃學會之方針。

人事經理須有足夠之專業訓練及經驗，始能有效地向董事或高級經理提供人事政策建議，執行某些管制工作，如薪酬、員工之訓練及發展，並向企業各階層之經理與員工提供專業服務，使企業之人事政策及其執行方法，廣所通知。（宇）

電話公司副經理巴列，在牛島獅子會演講，旁為會長張雨中。（本報記者攝）

六合彩頭獎兩注中 各派一百十九萬餘

（特訊）馬會昨日公佈第一百期六合彩頭獎兩注中，每二元派彩金一百一十九萬五千四百七十元。

二獎六注中，每二元派彩金十六萬六千一百三十七元。

三獎：二百八十五注中，每注派彩五千五百九十七元。

特別獎：七百五十一注中，每注派彩一百元。

安慰獎：一萬一千八百八十七注中，每注派彩五十元。

今期中獎號碼：二、四、十六、十九、廿一、廿四，特別號碼：十。

電子遊戲機中心 東主及管理員 被控串謀偷電

（港訊）二電子遊戲機中心之東主及管理員，因涉嫌觸犯一項串謀罪，為廉署拘控，昨日在新蒲崗裁判署提訊。兩被告均否認控罪，紀燊士法官將案定期明年一月十九日審訊，並准兩人各自簽一萬元保釋外出。

被告（一）會錦強，廿四歲，小田急遊戲機中心管理員；（二）廖林和，小田急遊戲機中心東主，兩人同被控於本年七月至十一月期間，串謀偷取中華電力有限公司供應之電力。

會長鄒正林稱 眼鏡製造業蓬勃 從業技工四千人

（特訊）香港中華眼鏡製造廠商會，昨夕假海洋皇宮酒樓成立暨舉行第一屆委員就職禮，邀請聯業前署揚仕權監誓，到有洋行代表、會員、嘉賓三百多人，即席認捐購置會所達三十多萬元。

創會會長鄒正林致詞稱：本會宗旨：（一）宣揚香港眼鏡製造業及原料業，開拓海外新市場；（二）引進科技，促進同業合作，謀求同業利益。他強調，本業以外銷為主，出口以美國市場最大，次為歐洲、南美，現正向東南亞市場發展。近年來韓台為競爭對手，但香港製造眼鏡設備先進，質素提高，每月外銷六十萬副，本銷亦有一萬多副，本地目前戴眼鏡人士多喜用外國貨，殊不知香港出品質素高，可媲美舶來，價錢便宜，希望香港人多用港貨，據統計本港有六十家製造廠，有技工四千人。

第一屆委員：會長：鄒正林，副：馮克華、劉聲光。委員：張漢林、馬寶基、李春方、湯煥炎、馬餘善、林賢生。（宇）

中華眼鏡製造廠商會就職，揚仕權頒發證書與會長鄒正林。（本報攝）

聖母堂耆瑟會 敬老聯歡會

（新聲社）紅磡聖母堂耆瑟會，本月廿七日舉辦敬老聚會，下午三時感恩祭，禮成後茶會及娛樂節目，有抽獎助興，歡迎本堂六十歲以上老人參加。

廿九日下午，神職人員偕同各耆會代表，到坑口聖雲光堂，為老人辦聯歡會，將聖誕賀禮帶給長者。

美國投資移民良機

美國律師 MR. D.A. GILNA 將於十二月二十八日至三十一日留港專辦移民案件手續及特別處理美國投資移民申請。如有意移民到美國者，歡迎電話預約接見時間（H—268124）

亞成冷氣工程有限公司通告

敬啓者：本公司現宣佈茲定於一九八二年十二月十五日起，將負責以前亞成冷氣工程公司全部所簽署之一切文件合約及債務，此聲明由一九八二年十二月十五日起全部生效，特此通告。

亞成冷氣工程有限公司啓

一九八二年十二月十七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視機及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1799 OF 1982準於一九八二年十二月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行七樓本拍賣行內將存在九龍白加士街（譯音）門牌九十五號二字樓（AU YEUNG CHUEN YU）NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣ALCUIN LTD.之冷氣系統，電腦，電子錶零件及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1788 OF 1982準於一九八二年十二月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行七樓本拍賣行內將存在九龍醫局街（譯音）門牌一〇三號三字樓（ALCUIN LTD.）（NATURE OF GOODS-COMPUTER, ELECTRIC WATCH COMPONENTS, AIR-CONDITIONING SYSTEM 貨物性質——電腦，電子錶零件，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先嚴郭公作治字樹鈞府君 於主曆一九八二年十二月十五日下午一時在養和醫院蒙 主寵召息勞在世寄居八十五載 奉移香港殯儀館治喪謹定主曆十二月二十日（星期一）上午十一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至歌連臣角火化場火化哀此訃

孝男 敬之 媳 馬悅文

孝女 助時

孫女 嘉慧 嘉敏

泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

本港新聞

運輸署小組研究 地鐵港島綫通車 對交通有何影響

（特訊）運輸署一個六人小組正研究港島地鐵支綫在八五年通車之後，港島之公共交通情形。這項研究將會在一個月完成。目前有關電車之報告已完成。其內容是保留或取消電車時，其交通情況不知是怎樣？

據一位高級官員講，運輸首目前有三個想法：即是完全保留電車，取銷一段電車綫（如北角至筲箕灣），另外是完全取消電車。

該位官員又表示，他覺得電車雖然佔用很多路面，但其每日接載乘客約有四十萬人次，在乘搭短途是非常方便，而且價格便宜。

此外，他估計自港島地鐵通車後，最受影響的是小巴了。（輝）

少年警訊之聲 辯論總決賽 水警區掄元

（港訊）水警區少年警訊辯論隊於昨日舉行之「少年警訊之聲」辯論決賽中，憑倒油戲地區之隊伍，奪得冠軍。該比賽是由香港電台及警方，為十七區少年警訊會聯合舉辦，已屬第三屆。

決賽於富麗華酒店舉行，全部過程經已錄音，將於十二月廿三日下午六時半在第一台「少年警訊之聲」節目播出，辯論之題目為「應以嚴刑峻法對待年青罪犯」。

於決賽開始前，香港電台台長張敏儀說，希望就這辯論題目所提出之不同意見，能藉着「少年警訊之聲」這節目傳送開來，從而宣傳滅罪的訊息。

她說香港電台與警方會合辦很多節目，問答，辯論及歌唱比賽，讓青少年參加；目的是使他們對時事、社會服務及責任更爲關注。」

比賽評判：一、香港社會服務聯會總幹事許賢發，賽後指出：參賽者所提出的論點甚爲縝密，顯示出他們有極高的思考能力。

他說，決賽兩隊都盡力而爲，表現出色，使評判員極難選出優勝隊伍。

賽果公布後，由警察社區關係總主任彭基理，助理警察社區關係總主任李明遠，香港電台中文節目新總監朱培慶及張敏儀致送獎品及紀念品給得勝隊伍和評判員。

比賽之五位評判員為「少年警訊之聲」主持人黃子程，香港社會服務聯會總幹事許賢發，撲滅罪行委員會委員何麥學暉，助理警察社區關係總主任李明遠，及香港電台第一台節目總監邵盧善。

「少年警訊之聲」昨天舉行辯論決賽時情形。

華僑日報讀者 捐欵慈善機構

華僑日報昨日收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

捐助東華三院者：陳裕修女士五百元，關雲能先生三百元，招國依小朋友一百元，由雅君女士四十元，吳英女士五十元，梁浩先生一百元，無名氏三十元。捐助牛池灣安老院者：陳先生三百元，張先生二百元，陳耕氏二百元。捐助先天道安老院者：張先生二百元，余堅先生二十元。好市民捐助培德孤兒院、先天道安老院各五百元，心光盲人院四百元。陳碧珍女士捐助東華三院、保良局各三百元。無名氏捐助先天道安老院、東華三院、心光盲人院、保良局、以上各一百元。燦先生捐助心光盲人輔導會五百元。張兒女士捐助心光盲人院五百元。李德智、德仁先生捐助葉仁城君一百元，無名氏捐助陳錦鴻遺孀一百元。

昨沙田賽馬場地乾快鬥爭劇烈 精彩輕取保良局盃 陳毓麟中冷門孖寶

昨日賽馬在沙田舉行，由於此爲聖誕前最後一天比賽，所以入場觀衆，頗爲踴躍，賽事在風和日麗上進行，場地乾快，新馬也鬥到影相，兩場新馬賽，第一場南華之光以大熱門獲勝，第二場熱門便保不住江山，劉伯恩策親上親力拒呂健威勝算，彩相以一馬頭位之先獲勝，勝算是大冷門，因此獨贏派七十元九角，連贏位派七百四十八元四角，跑第三的繆沙快馬跑車也是大冷門。

場外孖Q第三場爲頭關，摩加利策卡拉神童成大熱門而跑第四，畢奇策快鎗最後一記勁射以爲破網朴仕能的精彩最後一衝獲勝，一變次熱門包辦連贏位，連贏派彩一百廿一元五角，是熱門客天下。

莫理斯於第四場策寶馬，力挫摩加利的雄霸獲勝，爆出冷門奪得保良局盃，且成爲莫理斯的第四十場頭馬，獨贏每派九十七元五角，連贏配雄霸也是冷門，故派彩有七百卅五元九角之多，場外孖Q尾關成爲冷門天下，莫理斯今後出賽將不獲減磅，但他的見習合約要到明年初才屆滿，到約滿時才正式升爲大師傅。

四重彩在第五場開彩，熱門馬悉數落台，前四名全爲冷門份子，劉同安策財源廣進獲勝，劉仁傑策功夫王子跑第二，被指犯規，亮燈研訊，結果被貶爲季軍，李森人馬星皇升爲亞軍，洪維德策事必發跑第四，單式四重彩有幸有不幸，買十四、八、十一、九單式者得而復失，買十四、十一、八、九者則變成失而復得，獨贏每派一百六十四元，連贏每派二千〇七十四元六角，成爲派彩最高的一場。

第六場回復熱門天下，摩加利策威得力挫何鑑森的猛贏獲勝，獨贏每派卅二元九角，連贏也祇派一百六十六元八角。

黃潤生策步如飛於第七場後上力挫嘉瑞獲勝，人馬一齊打開勝利之門，摩加利策嘉瑞力戰彰相僅敗，鬥得相當精彩，獨贏每派一百卅五元五角，連贏每派三百廿六元五角，陳毓麟馬房以財源廣進，步如飛包辦第二口場外孖寶，派彩卻大爲「縮水」。

尾場比賽却成爲正路馬天下，金頓策孫悟空以次熱門力挫大熱門摩加利的風調雨順獲勝，成爲「翻版Q」，連贏祇派八十二元二角。

馬房方面，陳毓麟中孖寶，其餘六場頭馬分由六個馬房獲得，騎師施泰浦，劉伯恩，朴仕能，莫理斯，摩加利，劉同安，黃潤生，金頓，各勝一仗。

第一場：北半球新馬，一〇〇〇米，出馬九匹，時速：十四秒四，三十六秒二，一分〇〇秒一，末段：二十四秒九。

冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名：④英皇之成（騎師劉同安）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①南華之光	施泰浦
次名	②快樂時光	劉仁傑
三名	③大利時	告東尼

獨贏：二十八元正。

位置：（首名）十七元正，（次名）十九元五角，（三名）四十四元一角。

連贏位：①南華之光搭②快樂時光派彩六十元五角。

第二場：南半球新馬，一〇〇〇米，出馬十四匹，時速：十三秒九，三十六秒四，一分〇〇秒八，二十四秒四。

冠軍勝亞軍一馬頸，亞軍勝季軍兩馬位。

第四名：⑨風銀（騎師石秀敦）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧親上親	劉伯恩
次名	②勝算	呂健威
三名	14快馬跑車	繆沙

獨贏：七十元九角。

位置：（首名）二十八元一角，（次名）五十九元一角，（三名）九十七元一角。

連贏位：②勝算搭⑧親上親派彩：七百四十八元四角。

第三場：一，二班，一四〇〇米，出馬十二匹，時速：十三秒六，三十五秒二，五十八秒六，一分二十三秒六，末段：二十五秒正。

冠軍勝亞軍一又四份一馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。

第四名：⑨卡拉神童（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥精彩	朴仕能
次名	①快鎗	畢奇
三名	③珠光寶氣	何鑑森

獨贏：五十四元正。

位置：（首名）二十一元三角，（次名）二十九元正，（三名）三十七元四角。

連贏位：①快鎗搭⑥精彩派彩：一百二十一元五角。

第四場，第二班，二二〇〇米，出馬十四匹，時速：十六秒四，四十四秒六，一分〇九秒六，一分三十四秒二，一分五十七秒八，兩分二十一秒八，末段二十四秒

冠軍勝亞軍一又四份一馬位，亞軍勝季軍一馬頸

第四名：①星牌（騎師告東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨寶馬	莫理斯
次名	③雄霸	摩加利
三名	⑤飛箭時速	藍志祥

獨贏派彩：九十七元五角

位置派彩：（首名）三十一元三角（次名）四十二元四角（三名）六十四元四角

連贏位③雄霸搭⑨寶馬派彩：七百三十五元九角

第五場，第二班，一四〇〇米，出馬十四匹，時速：十四秒，三十五秒七，五十八秒五，一分二十三秒九，末段二十五秒四

冠軍勝亞軍一馬頭，亞軍勝季軍一馬頭

第四名：⑨事必發（騎師洪維德）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	14財源廣進	劉同安
次名	11人馬星皇	李森
三名	⑧功夫王子	劉仁傑

獨贏派彩：一百六十四元

位置派彩：（首名）三十四元九角（次名）八十一元九角（三名）三十六元一角

連贏位⑪人馬星皇搭14財源廣進派彩：二千〇七十四元六角

註：12真寶賽前因健康問題退出，是場實出賽者爲十三匹。

第六場，第五班，二〇〇〇米，出馬八匹，時速：二十七秒六，五十二秒一，一分十六秒四，一分四十一秒一，兩分〇六秒七，末段二十五秒六

冠軍勝亞軍一又四份一馬位，亞軍勝季軍一馬頸

第四名：②永發（騎師畢奇）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③威得	摩加利
次名	⑥猛贏	何鑑森
三名	⑤威寶	李森

獨贏派彩：三十二元九角

位置派彩：（首名）十五元八角（次名）二十二元七角（三名）二十一元四角

連贏位③威得搭⑥猛贏派彩：一百六十六元八角

第七場，一，二班，一四〇〇米，出馬十四，時速：十三秒九，三十五秒五，五十八秒三，一分二十三秒二，末段二十四秒九

冠軍勝亞軍一馬頭，亞軍勝季軍一馬頭

第四名：④偉駒（騎師賈文）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨步如飛	黃潤生
次名	③嘉瑞	摩加利
三名	⑧友威	告東尼

獨贏派彩：一百三十五元五角

位置派彩：（首名）二十七元一角（次名）二十元一角（三名）十七元一角

連贏位③嘉瑞搭⑨步如飛派彩：三百二十六元一角

第八場，第二班，一四〇〇米，出馬十一匹，時速：十三秒九，三十五秒七，五十八秒九，一分二十三秒七，末段二十四秒八

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍一又四份一馬位

第四名：⑩金狀元（騎師徐貫良）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②孫悟空	金頓
次名	①風調雨順	摩加利
三名	⑧大光榮	莫理斯

獨贏派彩：四十八元三角

位置派彩：（首名）二十三元七角（次名）十七元一角（三名）五十六元三角

連贏位①風調雨順搭②孫悟空派彩八十二元二角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

第三場：①快鎗搭⑥精彩

第四場：③雄霸搭⑨寶馬

派彩：一萬四千四百四十二元

總彩池二千〇〇八萬四千三百八十元（一四注中）

（場內孖Q）

第七場：③嘉瑞搭⑨步如飛

第八場：①風調雨順搭②孫悟空

派彩：四千四百〇六元

總彩池二百六十萬〇六千九百九十元（四七四注中）

（三寶）

③威得　⑨步如飛　②孫悟空

派彩：一萬〇〇廿九元

總彩池六百三十六萬〇〇六十元（五〇八注中）

四重彩跑出冷門 複式每派四萬七

昨日第五場開四重彩大爆冷門，十六倍的劉同安⑭財源廣進獲勝，卅五倍的李森人馬星皇升爲亞軍，八十倍的劉仁傑功夫王子貶爲季軍，而跑第四的洪維德⑨事必發，也是十倍半冷門。

四重彩跑出⑭⑧⑪⑨，結果却以⑭⑪⑧⑨爲中彩。

馬會宣佈：是期總投注爲八百五十萬〇三千二百〇四元，共有一百四十三注半中。每注派彩四萬七千四百六十四元。

六環彩又爆大冷 每注派八萬五千

昨日賽馬熱門連場倒灶，其中第四五場近乎「斷纜」地步，因此六環彩又成爲冷門天下：

六環彩開彩結果如下：

第三場：⑥精彩　①快鎗

第四場：⑨寶馬　③雄霸

第五場：⑭財源廣進　⑪人馬星皇

第六場：③威得　⑥猛贏

第七場：⑨步如飛　③嘉瑞

第八場：②孫悟空　①風調雨順

總彩池：八百一十一萬八千二百八十元，共有七十六注中。

每注派彩：八萬五千五百六十三元。

賠了夫人又折兵 功夫王子犯規被貶 劉仁傑兼要罰停賽

昨日沙田賽事，熱門馬再次失利，第五場有紅燈抗議事件，跑第三名由李森策騎之人馬星皇抗議劉仁傑之亞軍功夫王子，結果抗議得直，人馬星皇升上第二，而功夫王子貶爲第三。此外劉仁傑亦因於最後三百米內撞及人馬星皇而被競賽小組判罰停賽兩天。

由於見習騎師鄭仲謀身體不適，原定由他策騎之天上飛、珠光寶氣及金狀元分別依次改由歐萊，何鑑森及徐貫良代策出賽。

獸醫報告聖禮流鼻血。

昨日賽事董事小組由董事銘輪任主席，賽事董事甘爲濾慶彪，會同四位受薪董事組成。賽後由首席受薪董事馬森代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲詳錄如下：

（第一場）新馬一〇〇〇米

開賽時，李森之無敵良駒向內側躍出，其後急速向外斜跑向看台欄邊，無敵良駒其後開始全程內閃，摩加利之春風得意向內側躍出。

出閘不久，曹達之上菱向外斜跑，將摩加利之春風得意帶出外避，春風得意碰撞劉同安之英皇之威。

走近四百米時，春風得意當上菱向外斜跑而大利時向內斜跑時須予勒避，大利時全程內閃。

譚文就之北霸天全程跑來欠規矩。

（第二場）新馬，一〇〇〇米

施泰浦之百勝之友及潘納之威趣開閘前在檔內均煩躁不安。

威趣四足滯立，失位甚多，容天鵬之保霸躍出時昂首向天，失位，並全程內閃。

走近四百米時，浩德之澳洲友須勒避陳毓培之永捷，永捷當跑來欠成熟時向外斜跑。

劉伯恩之親上親於末段在催騎下跑來欠規矩。

（第三場）第一，二班，一四〇〇米

開賽時，金頓之金山伯向外側躍出而摩加利之卡拉神童向外側躍出，互相碰撞。

李森之一定夠運走近二千米時失蹄。

跑離一千米時，朴仕能之精彩搶口，向內斜跑，碰撞歐萊之超力峰。

進入直路不久，告東尼之東海神駒，當見習騎師莫理斯之紅孩兒向外斜跑時曾片刻受阻。

（第四場）第二班，二二〇〇米

藍志祥之飛箭時速入閘後表現非常煩躁不安，以後表足墜立及將騎師拋下馬背。

畢奇之無敵金剛及歐萊保鉅威入閘後煩躁不安，保鉅威以後足墜立。

開賽時，施泰浦之皆大歡喜笨拙地躍出，失位。

出閘不久，朴仕能之好成功，拒絕穩定馬速，突然急速內閃，令到告東尼之皇牌要勒避。

飛箭時速搶口，在轉彎跑出直路時外閃。

（第五場）第一，二新　一四〇〇米

莫賓於十二月十六日上午八時四十五分由於左後蹄不良於行而退出競賽。

容天鵬之幾好開閘前在檔內煩燥不安並展步後慢。

劉仁傑之功夫王子向內側躍出，緊迫朴仕能之天寶路。

走離一〇〇〇米時，天寶路向內側躍出緊迫摩加利之最佳拍檔。

曹達之奕友於八百米彎時蹶重失蹄。

進入直路時，事必發向外斜跑，令到劉同安之財源廣進要拉慢及轉向。

獸醫報告福沙之聖禮流鼻血。

跑第三名人馬星皇之騎師李森賽後以在二百米內受到干擾爲理由而抗議跑第二名由劉仁傑策騎之亞軍資格。經召見雙方騎師及觀看賽事巡邏影片後，競賽小組裁定抗議得直，將人馬星皇升爲第二，而功夫王子貶爲第三。

賽後競賽小組就人馬星皇於最後二百米內據報受干擾一事而展開研訊，經進一步召見功夫王子之騎師劉仁傑後，競賽小組裁定他不小心策騎而判罰其於一月一日及五日停賽。當時他容許坐騎逐漸向外斜跑，將人馬星皇碰撞及帶出外避。

（第六場）第五班　二〇〇〇米

入閘後當未開閘之前，何鑑森之猛贏將馬頭擱放在隔鄰閘廂，將眼罩右面眼杯拉爛。

走近六百米時，陳毓培之龍圖，失位，向內斜跑，迫令李森之威寶緊迫金頓之百靈鳥，百靈鳥因而失位。

百靈鳥自己踢傷右前蹄。

（第七場）第一，二班，一四〇〇米

李森之喬峰開閘時以後走墜立，失位，繆沙之相見歡，展步緩慢。

見習騎師黃潤生之步如飛直路時外閃。

（第八場）第一，二班　一四〇〇米

開賽時之金電寶躍出時向外轉向，將譚文就之宇宙紀錄擠迫及將劉仁傑之雪中炭帶出外避。

周松強之強人於八百米時蹶重失蹄。

進入直路時，徐貫良之金狀元須予拉慢以免碰撞金頓之孫悟空之後蹄，雪中炭在催騎下向內斜跑其後又向外斜跑，碰撞摩加利之風調雨順。

附錄：

馬會公佈十二月十一日被遣往接受化驗及獸醫檢驗之利多經過兩項檢驗後懷疑被否定。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

⑧親上親搭⑨寶馬五百三十三元一角

（安慰獎）

⑧親上親搭③雄霸二百〇七元五角

（第二口五搭七場）

14財源廣進搭⑨步如飛一千三百57元一角

（安慰獎）

14財源廣進搭③嘉瑞一百四十八元五角

（第三口六搭八場）

③威得搭②孫悟空二百零四元三角

（安慰獎）

③威得搭①風調雨順十六元三角

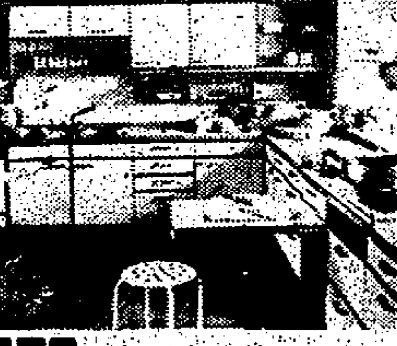
華僑日報 地產與樓房

每天收費

三寸半位
（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半

七寸位
（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

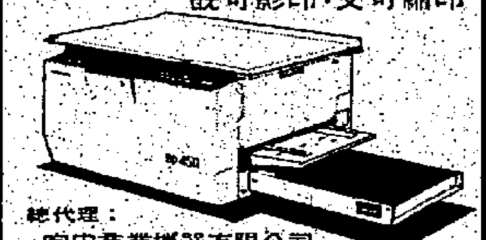


ALNO 西德安樂高級廚櫃
香港灣仔港克道304號地下 5-755832 5-755481

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部

漢記食品公司
專營：梅花鹿肉鹿扒、急凍蛇肉、環球鮮明凍肉、零沽批發
名師巧製：旅行燒烤包
每份7.00元至8.50元，歡迎預定
內有雞翼、雞脾、猪扒、牛扒、腸仔
九龍旺角通菜街123號地下
電話：3-944197-0（4綫）

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙影印縮印機
既可影印．又可縮印



總代理：
宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU

性能優越—寧靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

高級洋樓廉租
天后廟道37—39號華園21樓
實用面積700呎
請電5—412001永華公司

南北行街口寫字樓出租
德輔道西40—50號西區中心大廈18樓
（即新寶城酒樓樓上）
寫字樓約700呎出租
接洽電話：0-267221（十綫）5-491923-4

德輔道中40號　通明大廈一樓　5—222976
八大名家畫展
任伯年　吳昌碩　黃賓虹
徐悲鴻　齊白石　溥心畬
傅抱石　張大千　共150幅

灣仔謝斐道17號華光大廈背後
壬子商業大廈寫字樓招租
四樓全層建築面積2265平方呎
每呎五元五角　平通灣仔區
位於金鐘與修頓地鐵站之間交通方便
管理完善　不另收管理費
洽租處：大廈管理員馮先生　5—281853
保良局總辦事處 5—763386內綫05

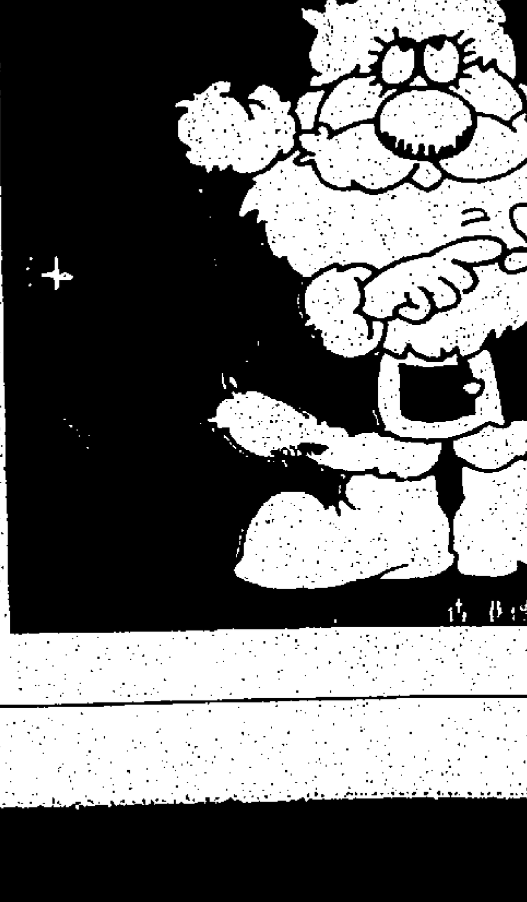
惠刊廣告請駕臨下列地址
西環：街坊福利會　皇路午街14號
灣仔：擷趣軒文玩公司　軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣：文海圖書公司　霎東街九號A地下
筲箕灣：可喜地產公司　筲箕灣道42號A地下
油麻地分處：　佐敦道44號左邊地下
何文田：恆通圖書唱片公司　亞皆老街124號M
紅磡：新鳴洋服時裝　紅磡馬頭圍道208號地下
牛頭角：明嘉琴行　牛頭角淘大商場地下36號
美孚新邨：荔灣街坊福利會內　吉利徑17號A平台
荃灣：正康公司　荃灣眾安街3號2樓
屯門：衛光書局　屯門鄉事會路111號地下
大埔：永誠地產代理公司　肥肥軟雪糕專門店
元朗：元朗區社團聯誼會　元朗邨第四座21—22號
截稿時間：每日下午五時正

廣州出品 海狗鞭丸 KPIC 廣州
令您幾時都咁勁！
膠囊劑型　粒粒夠醒

早晚一粒．精神奕奕
壯腰健腎．活血強身
中國廣州製藥工業公司出品
國貨公司藥行均售．經營電話：5-738186

聖誕環島歡樂遊
1 全程乘坐豪華舒適旅遊車
2 瀏覽大埔三門仔漁村風光
3 聯益海鮮菜館嘗海鮮午宴
4 參觀上水新市鎮新型屋邨
5 漫遊歡勳蘭花中心園藝場
6 自由選購園內蘭花及盆栽
7 香滿樓進高級海鮮豪華宴
8 全場贈送陳意齋旅行三寶
12月26日（星期日）$188

大嶼山
．豪華客輪往返
．大澳水鄉觀光
．專車遊赴昂平
．漫遊寶蓮禪寺
．進食精美上素
．觀光石壁水塘
．獲贈旅行之寶
12月25，26，27日 $90



富豪酒店聖誕歡樂遊
1 富豪酒店豪華客房渡聖誕
2 機場富豪酒店進美式早餐
3 廣播道畔溪小館正宗川菜
4 市區巡禮賞絢爛聖誕燈色
5 瀏覽大埔三門仔漁村風光
6 彩城皇宮酒樓嘗特色午點
7 參觀上水新市鎮新型屋邨
8 漫遊歡勳蘭花中心園藝場
9 香滿樓進高級海鮮豪華宴
10 全場贈送陳意齋旅行三寶
12月25日至26日
雙人房每位$520

七海旅運公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081．四綫

新界版

沙田文藝雙週盛大展開 質素更進一步

議員鄧蓮如吳秉堅強調供居民高水準表演 八五年建成大會堂將成文娛中心

（特訊）沙田居民極需要一座大會堂，行政立法兩局非官守議員鄧蓮如於昨晚七時卅分在中文大學祖堯堂主持特別安排在聖誕及新年期間舉行的沙田文藝雙週揭幕禮上致詞時指出。

她說：「新市鎮的居民都渴望有機會欣賞到高水準的文化表演，一個設備完善的大會堂實在是必需的。」

她說：文藝的本質，是通過塑造形象，表現作者思想感情具體地反映社會現實生活，政府及個別團體舉辦文藝活動，就是希望透過這類活動，使人放下日常的工作去體會文藝的本質，舒展身心，所以，文藝就是理想生活中的一個重要環節。

沙田是一個新城市，政府致力發展及建設，希望至一九九〇年時，給七十五萬人提供一個美好的環境，有足夠的房屋，區內就業機會，及所有需要的設施。在文化方面，沙田在一九八五年初有一個新型大會堂，作爲區內的文娛中心。大會堂的演奏廳有座位一千四百五十個，在設計沙田大會堂時，除了配合高度專業性之表演外，也顧及到區內文娛活動之需要。爲方便主辦小型節目，會堂亦建有不少能作多種用途之房室，以供各團體日常排演和練習之用。

她指出：大會堂的發展，必須配合區內文藝活動的推進。在這方面，政府應加以鼓勵，協助及引導。在一九八二年，由沙田區一共舉辦一百六十多項文藝活動，明年的節目將會更豐富。沙田文藝協會的成立及去年首次文藝雙週的成功，就是沙田區議會，文化署及音樂事務統籌處與沙田居民攜手合作發展社區以配合新市鎮建設的一個例子。今次文藝雙週，在質素上比去年更進一步，有許多藝術團體均是首次在沙田演出。可喜的是，本屆文藝雙週，有更多區內人士及藝術團體參予籌備和表演，這正是政府推行地方行政及社區建設的重要目標。

鄧議員並預祝本屆文藝雙週有更美滿成績。

沙田文藝協會主席吳秉堅亦透露：當座落城門河北岸的沙田大會堂落成後，沙田文藝雙週的大部份節目將移師新會堂演出。

本年度之沙田文藝雙週共安排節目二十八項，分假區內十一個地點上演。節目包羅萬有，老少咸宜，包括音樂、舞蹈、電影、粵劇、話劇及綜合性節目等等。

沙田文藝雙週乃沙田文藝協會、沙田區議會、康樂文化署及區內衆多團體之合作結晶。目的在使沙田居民有機會欣賞到高水準的文化節目。

香港舞蹈團特別演出大型歌舞劇「新鏡花緣」爲沙田文藝雙週揭開序幕，閉幕禮定于一月八日舉行，邀得香港兒童合唱團演出。

文藝雙週各項門券皆受沙田居民搶購，如欲訂座，請儘速到沙田政務處辦理。（木）

西貢節已編定節目 增加新春熱鬧氣氛

由年初四至初七賀歲盛會多姿采 部份節目推展至調景嶺區

（特訊）第五屆西貢節已於一九八三年二月十六至十九日（即農曆新年初四至初七日）舉行。爲使此農曆新年期間，倍加地方新春熱鬧氣氛，及促進居民對西貢區有歸屬感，特於昨日假西貢鄉事委員會會議室舉行委員首次會議，商討舉行之節目及職員分配工作。出席者有西貢政務處，市政處，康體處及各社團代表。

會議由主席陳桂生主持，首先歡迎各代表參加，並指出今年之西貢節將由西貢鄉事會及諮詢服務處暨各社團聯合主辦。

市政署鄧偉林表示：西貢新建之郊區足球場，將不能如期於八三年二月份交由該署負責管理，故此年初四及初五日之節目惟有改於萬宜球場舉行。

會中並決定爲鼓勵調景嶺區居民參予節目慶祝，請調景嶺區醫投會代表梁富禮及謝月生負責編配一項節目在年初五之綜合遊藝晚會中表演。同時爲方便推行活動，年初六之節目，亦將移到調景嶺區舉行。

第五屆西貢節之節目編定如下：八三年二月十六日（農曆年初四日）上午九時卅分，在萬宜球場，開始舉行兒童新春繪畫比賽。十時正，醒獅賀新歲。十一時卅分，由西貢崇真中學之鼓樂隊表演及演奏。十二時正，舉行團拜及開幕剪綵禮。同時有啤酒競飲大賽。十二時卅分，舉行酒會，展覽則有陶瓷展覽及兒童遊展。二時舉行攤位遊戲。晚上七時舉行頒獎及綜合遊藝晚會，有話劇、兒童歌劇，中樂演奏，舞蹈，兒童歌曲，舞劇等，分別由西貢文康會，崇真中學，西貢兒童合唱團，西貢區議會芭蕾舞班，將軍澳區醫投會社區發展部等負責演出。

二月十七日（年初五日），上午九時舉行青年新春跑，頒獎禮，下午二時舉行兒童組運會，晚上七時卅分，舉行閉幕禮，同時有抽獎及大型綜合遊藝晚會。

二月十八日（年初六日），節目待定，由將軍澳區醫投會社區發展部負責，在調景嶺區舉行。

二月十九日（年初七日），下午三時至四時卅分，在萬宜球場舉行西貢社區音樂會，由西貢文康會及音統處負責。

第五屆西貢節委員會人員如下：

主辦機構：西貢鄉事委員會，諮詢服務處，暨各社團。協辦機構：西貢政務處，康樂體育事務處（西貢辦事處），贊助機構：西貢區議會，贊助人：西貢政務專員陳瑞球太平紳士，會長：鍾盤，名譽會長：鄭植之OBE，李潤喬太平紳士，江漢興太平紳士，李學明、陳福成、趙振邦太平紳士，徐和勁、陳浩光、梁志銘、利士比高、袁家齊、梁子明、林東福、李信興、劉遠宮、陸之、梁神父、溫漢璋、周天生，李奕明。副會長：劉吳惠蘭、文子方、謝伯行、馬家正、馬耀基、彭法治、邱冠球、陳木生、李鏡濤、何來發、馬水勝、黃同福、黃可宇、譚少華、溫悅球、劉玉蟾、李源安、湯金根、江華創、張國鵬、張有、張森、張鎮海、陳福榮、徐統生、馬富有、裕新園、馬鴻實。顧問：關昌英、李度輝、何廷中、梁陳鳳鳴、宋啟煒、黃志鋒、鄭偉林、莫文斌、黃錦樑、陳鉅寶、譚偉鴻、鄧永生、鄭創熙、蔡發雄。主席：陳桂生、副主席：王國傑，總幹事：何觀順，崔謝雪琛、秘書：黃美芳，宣傳及公關：黃英祥、鄭頌一、伍婉嫻，司庫：朱國威，佈置：西貢文康會，委員：鄭錦耀、黃弘治、陳稚武、鍾燦光、王蔘、曾天生、梁富禮、麥漢楷、張頌華、張良才、洗炳森、羅汾、光、梁錦松、石啟鴻、凌文海、陳木鋇、陳思霖、朱立強、李偉輝、陳福志、周錦強、李偉明、譚月生、王創華。（業）

元朗兒童樂園大埔幼園分別慶祝 新界婦孺會聖誕展福利

招待二百傷健老人聯歡 梁省德學校招待校內外數千兒童

（特訊）新界婦孺福利會與社會福利署元朗社區及青少年事務處合辦之傷健老人聖誕聯歡大會，昨在元朗酒樓舉行，招待傷健老人二百人，筵開二十席，並由康樂會九龍分會中樂團演奏粵曲助慶，同時由各社區義工協助老人聚拜，每人並得禮物一份。

席上由梁省德主席致歡迎詞謂：該會成立以來，不斷爲新界地區居民謀求福利，對於扶助老弱，關懷社會中之不幸人士，趁着聖誕來臨，希望在座老人，盡情歡樂。是日參加者有社署元朗主任梁陳雅倫、陳英華、何鈞銘、元朗大會堂主任陳明輝、委員何葉恩希、黃高金秋、唐陳蘭舒、陳林玉珍、鄧陳蓮枝、陳何麗娟、李黃慶祥、鄧揚蓮娟、葉劉妙蘭、梁省常、鄺啟濤、鍾虹英等。

又新界婦孺福利會大埔大元邨幼稚園於前日上午十時亦慶祝聖誕，到有家長學生教師數百人，由校監梁省德致詞節目表演，聖劇、舞蹈、節奏樂、花燈舞、歌詠等項目。大埔梁省德學校亦於當日下午三時舉行聖誕嘉年會，設有攤位遊戲廿多個，招待學校學生及街外小童二千餘人參加。

大埔政務專員羅駿夫婦、張枝繁太平紳士、梁省德太平紳士、該會委員何葉恩希、黃高金秋、陳林玉珍、葛郭潔齡、鄧陳蓮枝、謝周娟、葉劉妙蘭等主持聖誕嘉年華會剪綵。該校校長鄺啟濤、宋平中及全體教職員熱誠招待，至下午六時在大元酒樓與家長教師舉行聖誕聯歡聚餐。

新界婦孺福利會元朗大會堂兒童樂園，亦於日前慶祝聖誕，招待學生家長數百人，並有聖誕禮物、幸運抽獎，每人禮物一份，並由該校高低組兒童表演聖誕歌劇。（君）

沙頭角及石湖墟 街市十檔位開投

（港訊）新界北區三座市場共有十個檔位，將於本月廿一日（星期二）舉行公開競投，歡迎有興趣經營之人士參加。

新界市政署發言人表示，十個檔位之中，其中兩個位於沙頭角市場，可供售賣鮮魚，每月底租五十元。公開競投於當日上午十時，在沙頭角鄉事委員會舉行。

其餘八個檔位於石湖墟第一及第二臨時街市之檔位，則於當日下午二時三十分，在上水符興街新界市政署北區街市及小販組辦事處舉行公開競投。

八個檔位中，七個位於石湖墟第一臨時街市，其中四個可供售賣雜貨，兩個售賣生果，其餘一個則售賣糧果；至於另外一個位於石湖墟第二街市之檔位，則可供售賣蔬菜之用。以上八個檔位之每月底租均爲一百元。

投得上述檔位之人士，可於明年一月一日經營。參加競投人士須爲年滿廿一歲之本港居民，並須携帶其本人身份證及近照五張到場競投。

競投人士出價被接納後，即須繳付相等於一個月租值之按金，以及整季租金或計至簽約該季季尾之租金，而其後所有檔租均須按季上期繳交。投得檔位者可用現金或可即時過帳之支票付款。

此外，承租人亦可簽署一份爲期三年之租約，租約期滿時，承租人可依照新界市政署署長所批准之條件及租金續約三年。

有意競投者如有任何疑問，請致電〇―六五七二八三七。向新界市政署北區小販及街市組查詢。

參加新界區際陸上運動大會 南葵涌校際選出 運動員代表出發

林友光主持授旗鄭恒勉努力爭光

（特訊）新界學體會南葵涌分會昨假葵涌仁立小學禮堂舉行運動員代表參加新界區際陸運大會出發授旗典禮，由該會副會長林友光議員主持。

該會近年對學界體育運動提倡不遺餘力，各項運動成績均有很大進步。此次派出運動員代表四十餘人參賽，實力強勁。典禮開始由主席鄭恒校長致詞勉各運動員努力爲本區爭光，對林友光副會長歷年支持會務及此次撥冗主持授旗，鼓舞士氣，表示推崇與感謝。隨由林友光副會長授旗及贈送各技術委員制服，由范世忠、杜裕淵兩副主席分別代表接受。繼由何祥麟副主席向林副會長致送紀念品，名譽主席林角嶸致送參與單位紀念旗。最後由該會副主席文士彬致謝詞。典禮完畢舉行茶會暢叙。

是日到會有該會執委會員學校校長及嘉賓有政務署葵盛諮詢處梁鏡清主任，葵涌警署警民關係組周國庭督察長，陳冠成議員，朱公拔、朱荷蓮、胡秀屏、張怡卿、梁紹川、朱妙山、周秉彝、馬樹滋、陳伯陶、梁楚燦、鄧春霖、陳冠成、陳典琪、馬康、梁公拔等。（界）

元朗合益公司股東大會

合益街市計劃改建多層大廈 鄧乃文載權及各董事均蟬聯

（特訊）由元朗七鄉人士組成的合益有限公司，昨午在該公司大堂召開本年度股東常年大會，以省覽資產負債表册，並選舉第十九屆董事，選舉在非常順利下完成，現任董事長鄧乃文太平紳士及總經理鄧戴權太平紳士及各董事均全部蟬聯，今後，對公司業務發展，當能駕輕就熟，同時，該公司主要物業的大榮道合益市場現址，將計劃改建爲商業住宅多層大廈，將來各攤販租戶，會安排在元朗墟東面的新型市場。

股東常年大會，由董事長鄧乃文主持，於宣佈開會及議程後，即由鄧戴權總經理報告書謂：本公司是年度除稅前之溢利爲港幣三拾陸萬陸千陸百元，經董事會之建議，每股派息港幣七元，已依照本公司習例，在農曆九月初一日後開派。展望來年業務，由於世界性經濟不穩定及香港前途問題困擾，故地產市道呆滯不前，故公司所擬訂發展計劃，可能延緩推行。關於本公司有部份地產業務，下年度稍有變動，原因近日已獲政府之通知有兩項：（一）政府將於一九八三年一月廿二日後徵收本公司名下鶴地之全部地段，因此八三年度內租金項目減少約爲四十萬元。（二）政府爲發展元朗市東部道路工程，將取銷本公司現有之雞鴨批發市場租約，故必須選移重建，以維持此項傳統服務，需動用資金百餘萬元。本公司受此兩項影響，對八三至八四年度盈利，可能減少，本人及各董事當努力籌劃，希望爲公司謀更佳收益。得蒙各股東多年鼎力支持和指導，謹致謝意。

旋即舉行選舉，依次先要選董事，繼由選出的董事選出下列職位，董事長鄧乃文，總經理鄧戴權，經理鄧均華，監督鄧滿霖，司庫鄧樹安，稽核鄧仕謙，董事黎錦源，鄧大禧，周根才，鄧立本。

及後，並通過聘任梁佳洪會計師爲下年度核數師，出席昨日大會的股東凡五十餘人。（君）

聖誕嘉年華會

（一）新界婦孺福利會梁省德學校，舉辦聖誕嘉年華會，官紳齊剪綵。（二）元朗大會堂兒童樂園慶祝聖誕，梁省德主席（中）與各首長委員教師兒童合攝。

北區節歡樂普及居民 上水臨屋區綜合晚會盛

麥清雄羅澤棠主開幕

（特訊）爲使上水臨時房屋區居民能夠分享北區節之節日氣氛，是次北區節籌備委員會於昨（十八日）晚上七時卅分在上水臨時房屋第八與第九座中間空地舉辦一綜合晚會。節目異常精彩，內容包括鄭君綿先生，電視藝員及紅歌星與香倫歌唱，雜技、口技、魔術及樂隊表演，吸引了數千居民欣賞。

是晚儀式簡單而隆重，首先由北區節籌備委員會主席羅澤棠致詞，闡述北區節的成因及其目的，繼由麥清雄及北區議員廖水容分別致送紀念旗與該區互助委員會各主席，協辦機構及有關服務單位。最後由召集人梁國偉致送紀念品與主禮人麥清雄及廖水容。精彩表演隨即上演，與會嘉賓與各居民在一片笑聲中歡渡一愉快週末晚上。（木）

本港新聞

德福花園警員宿舍 九百單位陸續入伙

警方動用三億多元向地鐵購樓

（特訊）警隊在九龍灣德福花園購置作爲警務人員宿舍的私人樓宇，其九百四十二個單位已分配予員佐級人員，獲得分配的人員將於明年二月全部入伙。

警隊用了三億三千萬元向地下鐵路（物業管理）有限公司在九龍灣偉業街購買該等單位，獲得宿舍的人員已於上月開始搬入新址居住。

警隊策劃及發展部一名發言人表示：「這次分配新的宿舍單位，對於解決初級警務人員家庭的居住問題有莫大幫助，有關方面現正考慮提供更多的單位。」

「替初級警務人員提供宿舍是一個嚴重的問題，連同以往所提供的單位，我們已有八千零八十二個初級人員宿舍單位。」

去年八月，已有一百七十七個員佐級人員家庭遷往香港仔的新宿舍居住。

在德福花園的九百四十二個單位之中，其中三百五十三個是分配給警長及警署警長級的人員，每個單位包括客廳、浴室、厨房及兩間睡房。

餘下的五百八十九個單位，則分配予警員及高級警員，其中有六十個是只有一間睡房。

警察宿舍事務課行政主任羅錦發指出：「他們居住在警隊所分配的宿舍，比較租賃私人樓宇爲佳。假如他們向私人租住同樣的樓宇，每月至少要付出二千元的租金。」（合）

偽美鈔奇案 未有人被控

警方追查偽鈔來源

（特訊）警方商業罪案調查科的探員現仍對五十張百元偽美鈔的來源進行調查，至今仍未有人被落案檢控。

這次涉嫌與尖沙咀一家美資銀行有關的偽美鈔案，銀行方面至今亦未有就此發表評論。

據案情透露，較早前一名電影公司職員，曾往尖沙咀一家美資銀行，換取二萬五千美元現鈔，並隨即携往另外一家銀行開儲蓄戶口，但卻爲該另一家銀行的職員發現，其中有五十張百元面額鈔票是贋品，於是驚動警方進行查究。

警察公共關係科的一位發言人稱，現今仍無人遭到落案檢控。

本港接獲求救訊號 一艘遊艇遇險 星馬海面浮沉

（特訊）本港海事處昨晨收到一艘遊艇在星馬一帶海面可能翻沉的警報，已向附近船隻打出求救訊號及知會新加坡當局，由信陵坡統籌搜救行動。海事處的海洋搜救統籌中心是在上午八時卅六分收到一位九龍業餘無線電務員的電話舉報說，收到一艘遊艇的呼救訊號。

遊艇位於本港西南二千一百四十哩，離新加坡二百五十哩，馬來亞一百哩，因艇身出現問題，船艙可能倒塌，現正駛向一個鑽油台，船上人員已替一艘橡皮艇充氣以防萬一。（合）

呂氏宗親會 理監今就職

（特訊）呂氏宗親會本月十九日。假尖沙咀首都酒樓，舉行第八屆理監事就職暨慶祝金聯歡會，請宗親會聯誼總會主席孔憲榜，東華三院辛酉年主席呂志和，世界呂氏宗親會總會理事長呂學儀，首都酒樓董事長呂佳主禮。下午五時酒會，七時開會，九時歡讌。

德士古道一座工廈 四間工廠連環失竊

（特訊）荃灣德士古道七十七號金業工業大廈昨晨九時發現有四間工廠遭遇連環爆竊，損失現金近二千元及若干財物。

被爆竊單位全部位于A座，九樓一間製衣廠損失一千五百元現款，另一本存摺，另有兩間在十一樓之製衣廠，一間損失現款四百元，另一間損失未悉，在十樓的一間手袋及製衣店初步損失爲一張身份證、回港證、回鄉證及車匙等。

警方相信竊匪用鋸撬開四個單位之鐵閘入內爆竊，該等單位鐵閘全被撬爛，現場遺下一把鋸及士巴拿。（合）

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

聲勢喧赫 先聲奪人 昨午夜場威晒

今映 晨早場 四點場 午夜場

晨早場：帝后 嘉禾 麗華 紅磡 帝國 國際 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪 百樂 影都
四點場：皇后 皇都 嘉年 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 國際 京華 南昌 光華 滿堂 金茂坪
午夜場：皇都 嘉禾 麗華 紅磡 帝國 國際 京華 明月 海運

'80聖誕賣座冠軍「鬼打鬼」
'81聖誕賣座冠軍「敗家仔」
聖誕首選 照例 洪金寶！

麗宮

爆滿

禮拜請早定座

題材新鮮震撼力強高度刺激恐怖鉅片

食人鬼

生人勿近鬼才大導演

晏巴杜蘭茜

再施恐怖壓力新傑作

羅娜杜露 德米羅花拉 主演

刺激官能 驚魂未定 驚呼又起

兒童不宜觀看。

避免擠擁 請速定座

皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 域多利 南灣

神探·光頭妹

麥當雄82'壓軸好戲

鄧寄塵 何宗道 劉韓民 施明 湯錦棠 神仙 聯合主演
布魯士巴朗 蘭迪 儷妃 占士巴勒 聯合主演
張家振 韓義生 編劇
馬再文 製片 區華漢
陳小龍 武術指導
麥當傑 導演
麥當雄 監製
張耀榮 出品人
耀榮電影企業有限公司 麥當雄製作有限公司 聯合出品
兒童不宜

今日禮拜請早 睇得過癮 刺激官能

1983 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八三年香港年鑑一冊，每冊定價港幣叁拾伍元正，（實交港幣式拾捌元正），茲將＿＿銀行第＿＿號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八二年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八二年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須填此表）

1983 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校資錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參攷按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請儘量列明有關行業以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字＿個字共＿行登出

本號願照章繳交排印手續費＿元正茲將＿銀行第＿號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1983 香港年鑑 已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

補查港九工商各業啓事

敬啓者：本報編印之一九八三年香港年鑑（第三十六回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該項複查表者能夠補填，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格填妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

本港新聞

銀行業實施三級制影响 存款公司週轉困難 滙豐銀行樂意協助

滙豐發言人在珠璣集作此表示

（特訊）香港上海滙豐銀行上月宣佈支持所有發生資金週轉困難的接受存款公司。據該銀行發言人胡鎮西透露：金融三級制的實施祇是初步階段，至明年六月銀行監理署才正式切實執行。他希望那些管理完善的存款機構不會發生問題，假若不幸有的話滙豐銀行方面是會樂意協助彼等在資金方面出現的困難。

胡氏又說：最近市面傳出謠言關於存款公司，所以，該行發表聲明去支持，以期收到穩定港人信心的作用。

據悉，接受公司祇要有一億五千萬元便可以經營，這樣該公司便可以接受五萬元及三個月以上的定期存款。另外持牌的接受存款公司在規例上有一億五千萬元現款後，就接受五千萬元以上的存款，而存款期不受任何限制。

在實施金融三級制之後，接受存款公司的業務便受到打擊，因為其存款額與存款期同受限制，所以在此情形下有很多顧客便將存款轉移到銀行方面去。

雖然是這樣，但接受存款公司與銀行之間仍然存有一定的競爭力，其理由是銀行的存款利率規定要遵從銀行公會之決定，更不可以隨意更改去吸收存款，在此情況下，接受存款公司便可利用此點把利率調降，所以有很多銀行開設之附屬性存款公司，會比銀行在吸收存款方面更具有伸縮性。

自今年初，銀行公會曾修訂利率規定，凡銀行在接受五十萬元存款方面可以自由訂定利率，因此便影响接受存款公司的業務了。

根據統計數字顯示：在去年六月實施的金融三級制以前本港接受存款公司的公衆存款總額達六百億元；其中有三百五十億元是短期存款。直到今年十一月其公衆存款總額即下降至四百三十億元，而短期存款更下跌至七十億元。

相對來說銀行自然獲益良多，在去年六月，銀行的總存款是九百六十三億元，今年卻增至一千八百七十一億元。

萬國寶通財務總經理曾國霆指出，在少數目及短期的存款來說，由接受存款公司走向銀行存款，其影响是很大。因接受存款公司本身，若無銀行支持的話，其存款一定會逐漸下降，而其貸出款項時間長又無法在短期收回的話，便形成其在週轉上出現困難。

曾氏又說，多數是獨立經營的存款公司出現問題，考其原因有二，第一方面銀行所擁有的存款公司通常其資金是足裕，不會容易出現問題；就假若所貸款項依期未能收回，亦可由銀行代為出面收回，如果無銀行支持的公司，通常其生意所遇的風險較大，尤其在經濟欠佳時，彼等想收回已放出的款項通常是比較困難的，更令部分貸款人逃走的。

馬畋強調銀行業務健全

銀行監理專員馬畋表示：在香港祇是有少數的存款公司會發生財務的困難，但真正的數目仍未確定。目前為了要瞭解各存款公司的真實情況，銀行監理署已在審核各間存款公司的賬目。他並謂這些存款公司是直接受到金融三級制之影响。

馬畋認為本港接受存款公司及本港之銀行業，在整體基礎上是仍然健全的。

根據銀行監理署的資料本港目前有持牌銀行一百二十七間，而接受存款公司有三百六十二間，其中有一百五十間公司是獨資，而二百一十二家是銀行的附屬公司。

另外，有部分存款公司將存款借予那些炒金及炒樓的投機者，根據規例，存款公司必須每月呈交賬目報告予銀行監理署審查。但由於銀行監理署的人手不足的緣故，未能即時去處理。

而浸會學院經濟系主任胡孝純指出，金融三級制之利弊，金融三級制對於市民是百利而無一害，祇有益處，永遠都不會有弊端出現。因為在規定存款五萬元以下之後，祇獲得高利的市民得益。相反，其弊端祇有接受存款公司承担更令到此等公司不能像以前一樣從多方面去吸納存款，故致業務下降。（輝）

中西區清潔香港委員會 舉辦綜合表演預祝聖誕

（港訊）中西區清潔香港委員會預祝聖誕，特別於昨日假中區遮打花園舉行中西區清潔香港綜合表演頒獎禮；吸引不少市民參觀。中西區主辦之海報設計比賽，宣傳口號及擺檔清潔比賽同時舉行頒獎禮。

懲教署職員步行籌款 簡能主持起步剪綵禮

（港訊）懲教署職員及眷屬八百多人，昨日參加在大欖涌舉行的該署本年度職員福利基金步行籌款活動。

懲教署署長簡能親臨主持起步剪綵禮，步行路程由大欖教所開始，全程六千米。各參加者繞大欖涌水塘步行一週，然後返回原地。

是次步行籌款活動是由該署體育會主辦，當參加者行畢全程後，並舉行燒烤大會，會場中更設有兒童遊戲攤位，而該署職員樂隊亦到場演出助慶。

懲教署假大欖涌舉行職員福利基金步行籌款，該署署長簡能主持起步剪綵禮情形。

澳門昨日氣溫七度 乘船偷渡登岸 兩名蛇客凍斃

（特訊）由於澳門昨日氣溫在入冬以來為最低的一天，只得攝氏七度，所以導致兩名由水路偷渡入澳門的大陸青年因未能抵受嚴寒水溫而遭凍斃。

事件發生於昨日早上十時三十分許，澳門警方接獲漁船報稱有十多名的非法入境者乘坐一艘機動漁船偷渡入澳門，並在路環附近的新填地區登岸，其中有一部份偷渡客已經混入市區之中。澳門警員接報後便大舉出動趕往現場，但當警員到場後，發覺兩名青年已經倒斃於附近海岸的石壆之上，其他的非法入境者則不知所蹤。警員稍後將該兩名死者屍體送往殮房及進行追緝該批偷渡客。（合）

追捕可疑人物發生糾纏 巡警誤拉緊急掣 佐敦道警員雲集

（特訊）兩名軍裝警員昨晚在佐敦道追捕一名懷疑為非法入境者時，誤觸緊急掣，使警方派出大批警員趕抵現場增援，豈料只是虛驚一場，該名男子稍後被帶返警署協助調查。

事件發生於昨晚九時五十分左右，當時兩名軍裝警員巡經佐敦道與炮台街交界附近時，突然發現一名年約二十多歲形跡可疑男子，警員於是便上前進行盤查，豈料該男子一發覺警員後便立即轉身掉頭逃走，兩警員見狀便尾隨窮追，當男子逃至南京街擬轉入新填地街附近時，終被兩名警員趕及拘捕，混亂中，其中一名警員緊急掣被拉誤觸，發出求救訊號，警方總台收到訊息，大吃一驚，於是便通知其他巡邏警員趕抵現場增援，其他警員稍後到場後始發覺為誤會一場。

而該名被捕男子因未能出示身份證明文件，因此被警員懷疑他為一名非法入境者，於是將男子帶返油麻地警署作進一步調查。（合）

油尖區八屆田徑大會 今日旺角運動場舉行

為提高區內田徑水準及提供區內居民以康樂活動，油麻地政務處，政府康樂體育事務處，油尖區康樂體育聯合會聯合主辦油尖區第八屆田徑大會，現定今日假座旺角運動場舉行，歡迎本區居民參觀。

今日賽事分：（一）男子成年組；（二）男子青年組；（三）男子少年組；（四）女子初級組及（五）女子高級組，賽事項目分：（一）徑賽：包括一百米，二百米，四百米，八百米，千五米，百米跨欄，百一米跨欄；（二）田賽：包括跳高，跳遠，三級跳遠，推鉛球；（三）接力，包括四乘一百米接力及四乘四百米接力。

屆時大會主席柯利德先生將陪同各主禮嘉賓剪綵主禮嘉賓將包括油麻地政務主任王蔡珍小姐，西九龍區高級康樂體育主任汪健輝先生，油尖區康樂體育會會長薩業榮先生，油麻地警民關係主任呂廷堯先生，油麻地市政事務主任鄒偉廉先生，油麻地東分區委員會主席黎時煖MBE太平紳士，油麻地尖沙咀分區委員會主席余耀祐MBE太平紳士，油麻地西分區委員會主席葉華先生及油麻地北分區委員會副主席何劍先生。

截至目前，參加人數已非常踴躍，相信當日賽事將有一番激烈爭持，歡迎區內居民參觀。

白田邨交通意外 警車撞的士 七個人受傷

（特訊）白田邨第七座對開路面，今晨發生警車與的士相撞交通意外，五名男警員，一名女警員和的士司機及一名男乘客同告浴血，幸而七名傷者只受輕傷，經送院敷藥後已無大礙。

今晨零時十分，一輛編號AM六一×〇警車沿南昌街行駛，當駛至白田邨七座對開路面時，突與一輛編號CX四×七的的士相撞，警車上五男一女警員，的士司機及一名男乘客全部受傷，八名男女傷者由救傷車送院敷治，交通意外組人員已對意外原因展開調查。（合）

觀塘扶輪社年會 選出新年度董事

（特訊）觀塘扶輪社，本月十七日晚假香港酒店舉行會員大會，選舉新年度董事。社長王敏剛主持會議，經遴選委員會會議及複選下，選出新年度董事會：

社長：潘靖西、候任社長：蕭亮疇、副社長：黃啓初。義務秘書：葉華勝；助理秘書：梁煥森。義務司庫：崔志強；助理司庫：張龍生。監察：施德威；助理監察：蕭亮鈞。當然董事：王敏剛。顧問：鄧頌興、溫宜華。董事：黎賡宇、陳國浩、岑福田、鄒明興、陳瑭、朱祖安。義務核數師溫宜華。（天）

觀塘扶輪社八三至八四年度新理事合影。（本報攝）

衙前圍道水管爆裂 路面現裂縫 交通要改道

（特訊）九龍城衙前圍道一條地底鹹水管昨午突爆裂，大量鹹水連沙帶石湧出路面，令路面出現裂縫。

工務局人員到場將水掣關掉，及進行搶修工作，該段爆水管路面一度封鎖，禁止通車。

現場為衙前圍道近衙前朗道交界，昨午一時許，馬路中央一條地底鹹水管突爆裂，長達十呎，闊半呎，地底沙石湧出路面。

警方接訊到場將路面封鎖，通知工務局到場搶修。該段交通一度改道。（合）

文藝發展中心辦集郵座談會

（港訊）香港文藝發展中心每月一次的綜合性集郵座談會，定今（十九）日下午二時至五時，假座北角英皇道路德會錫安堂（皇都戲院隔鄰）舉行，內容包括專題講座，少量錯體與早期郵票展覽，郵票錢幣交換，會員贊助擬位與贈送聖誕禮物，派完即止。

此次集郵座談會，是本港集郵界一大盛會，郵友可藉此機會互相交流郵識，該中心現正推行「集郵互助互惠計劃」，歡迎本港與海外集郵愛好者參加共享福利，推廣集郵交流，有關該中心詳情，請逕函香港郵政信箱五八四三號查詢。

台灣民生物產公司 旺角分店開幕營業

（特訊）佔地一萬多呎之旺角台灣民生物產有限公司，昨日由該公司董事長梁乘福於正午十二時四十五分舉行開幕剪綵禮，並隨即開始營業。

梁董事長指出：民生物產公司之主旨，是向本港市民介紹台灣之產品，所以現在之五家民生物產，每家展銷台灣貨品不下七、八千種，在找到適合的地點後，民生物產並打算多開數家，方便市民前往購買台灣產品，諸如食品、服裝、工藝品、家具及首飾等。

他並表示：集中台灣產品于一堂，俾市民容易買到並認識到台灣之精良產品，亦是該公司之特色，所以民生物產所佔面積便比較大，如昨日之萬多呎商場，便包括舖面、二樓及三樓，陳設分明，[illegible]外，共有四家，在港九各地，每月營業額約二百萬港元。除產品集中一堂外，由于直接入口，價錢亦比較便宜。

雖然本港經濟仍屬停滯階段，但梁董事長對台灣民生物產的銷路仍抱極大信心，因民生必需品，日用品，本港人口衆多，加以台灣產品價廉物美，又適合本港市民口味，銷路穩定增長是必然的事實。（忠）

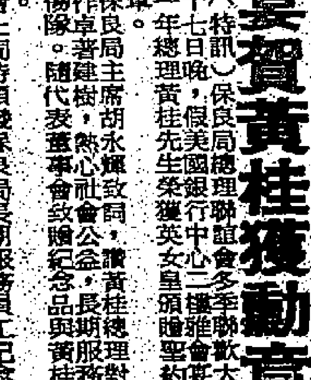
台灣民生物產有限公司董事長梁乘福為第五家公司，旺角公司開幕剪綵時攝。

救世軍領袖榮調 慕邦偉上校來港四年 將返英國接受新任務

（港訊）救世軍港台區總指揮慕邦偉上校，在港服務四年期滿，行將返回英國，接受另一項新任務。

昨（十七）晚八時正在彌敦道五四一號救世軍中央堂舉行一惜別晚會。

現任救世軍星加坡及馬來西亞軍區總務秘書林亞安上校將繼任為港台區總指揮。



將返英國的慕邦偉上校

保良局總理聯誼會 宴賀黃桂獲勳章

（特訊）保良局總理聯誼會，本月十七日晚，假美國銀行中心舉行聯歡大會，祝賀九五年總理黃桂先生榮獲英女皇頒贈聖約翰勳章。保良局主席胡永輝致詞，讚揚黃桂總理服務保良局工作，熱心社會公益，著有建樹，隨代表董事會致贈紀念品與黃桂總理祝賀。

會上同時頒發保良局長期服務員工紀念品予兩位榮休職員。是晚出席嘉賓有：[illegible]（澄）

保良局總理聯誼會，宴賀黃桂獲勳章，胡永輝主席與黃桂及兩位退休女職員合影。

華僑教育

理科教育國際研討 廿三國參加冠歷屆

廿七起在港舉行各地百卅餘代表出席

本港小學教師報名仍少籌委望多參加

大陸十三代表私人身份參加祇候簽證

（本報專訊）籌備已久之第四屆亞洲區理科教育研討會，已定於本月二十七日至三十一日分別在香港大學及香港中文大學舉行。

該項研討會為「理科教育學會國際議會」之亞洲區會議，該組織為聯合國教科文組織屬下之民間組織。香港大學教育學院之化學講師浩溪博士，為該組織之副會長，也是此次研討會之籌委會主席。

據浩溪博士透露：目前外地代表來自二十三個國家或地區，報名註冊者已超過一百三十人，為該項研討會歷屆之冠。去屆在新加坡，有外地代表八十人，已是當時之紀錄。而本地教師參加者亦已超過二百人。浩溪博士表示：此項研討會，在本港教育性國際會議來說，已是打破紀錄。從本港籌備此次會議之嚴肅及組織度看，今後可能有更多之教育性國際會議要求在香港召開。

浩溪博士又表示：此次美中不足者，是本港小學教師感興趣者奇少，至今只得五人。而程序中也不少節目專為小學教師而設。為此，籌委會決定向教育學院開放。凡羅富國、葛量洪或柏立基教育學院之學生，只須繳付二十元，即可參加全部或部份學術項目（開幕式除外）。有志之教育學院學生可致電「五─四〇九七三四一」詢問詳情。

浩溪博士又稱：香港數理學會在是次籌備工作中表現出其卓越之活動能力及管理能力。研討會每日之分組討論，將分為二十多個小組，組長均事前通過訓練。其中兩天之研討及觀摩，每次有十個種類的項目同時舉行，這在亞洲地區，難以見到。目前香港數理教育學會已動員屬下會員教師約一百二十人，都是有教職在身的教師，用業餘的時間，日以繼夜，連續四五個月，不停苦戰。實在可說是正在創造奇跡。

在被問及目前的困難時，浩溪博士表示：最担心的事是機票與簽證。機票已大致解決。簽證，則尚餘印度與大陸。大陸破天荒將有十三人參加，均由香港數理學會指名特邀，而且分別來自七個城市，據說十三個代表均以個人身份參加，可見大陸在學術開放方面又有了新的突破。令人担心的是，北京英國使館可能以時間倉促為理由不予入港簽證，則可能令各地欲晤中國教師之代表大感失望。（成）

中大校外春季課程 三百餘項接受申請

有意進修者除規定外均可報名

八三年春季課程手冊簡章備索

中大校外進修部主辦之一九八三年春季課程現已開始接受報名，凡有意進修人士，不論學歷，均可報名參加選讀，惟該課程簡章注明有資格限制者例外。

本年度之春季課程共有三百餘項，詳情如下：

藝術──中國繪畫之發展（一），國畫初階，國畫深造，彩墨畫，毛筆的使用，國畫人物，國畫風景寫生，中國園林，文物考古概論，中國古畫鑑賞，篆刻，素描（一），速寫，鉛筆畫，木炭畫，素描（二），人物素描，戶外寫生，針筆畫，人體繪描，素描深研，粉彩畫，水粉畫，油畫，銅版畫，絲網印刷藝術，陶藝，法國藝術簡介，實用絲網印刷，漫畫創作，商業美術基本技法，中文美術字體設計，廣告設計，挿圖設計，挿圖技巧，產品設計，傢具設計，室內設計，透視學（二），徒手剪紙藝術，紮染藝術，搪瓷飾物，金屬浮雕，人物雕塑，現代攝影，共四十四項。

中國語文──會考，高等及高級試中文課文選讀（二）詩情畫意，朗誦詩與詩朗誦，國語，漢語導論，語法修辭，國文選讀，詩詞欣賞及析讀，易學入門，中文字典之運用，書法，商業及社團應用文，常用文體寫作知識，中級國語，廣東民間文學，古典小說圖解，文學創作，英漢翻譯入門，英漢科技翻譯初步，識字教學的理論與應用，當代短篇小說選講，文章習作（二），共二十一項。

電腦學──包括以英語授課之電腦課程共十一項。

日間課程──英文商業傳記，初級日語，國語，國畫──人物畫，室內設計要畧，中級英文商業傳記，電腦學入門，成人英語，中級日語，進出口實務，素描，以及英語授課之外語課程七項共十八項。

經濟，管理，會計，法律──經濟學，管理經濟學，經濟事務，銀行實務及法律（二），香港金融市場，進出口實務，國外匯兌概論，商情預測，期貨市場簡介，顧客心理與購買決策，證券投資問題，投資與廣告，香港地產市場，船舶業務與法律，管理實務，管理技巧專題研討，商業經營與管理，商業組織與管理，作業管理方法，信息系統管理導論，市場業務管理，旅遊業管理，醫院及護理行政管理，酒店及餐廳管理，品質控制，生產管理，督導管理，辦公室實務，小型企業管理，財務管理，人事管理，市場營運與市場電腦遊戲，銷售術，企業組織與管理，電腦在會計系統上之應用，財務會計，有限公司會計──處理與法例，銀行會計與信託，高級會計學，實用會計，會計資訊系統，管理會計，實用成本會計，香港稅務問題，財務報表分析，應用統計學，法律常識，商法，香港稅法，香港土地及租務法例，遺產繼承法，刑事法，香港法例，契約法，香港民事訴訟程序法簡介，以及英語授課之商學課程四項。共六十項。

教育──基本成人教育訓練班，幼兒中心的美術教學，兒童性格教育，心理學與教師。共四項。

外國語文──中級日語，高級日語，英語發音及練習法，初級日語，及其他以英語授課之外語課程十二項。共十六項。

史地──中國近五年來法制概論，中國近代史，二十世紀的日本，專題地圖編繪法，中國經濟地理，地圖製圖學。共六項。

家庭康樂課程──家庭科技──基本室內裝修，日常生活技巧，實用工藝創作，骨骼保健，營養與健康，實用烹飪班，熱帶魚入門，園藝，藝術造花，針織初階，針織藝術，編織與服裝設計，鈎織初階。共十三項。

大衆傳播──新聞採訪與編輯，新聞寫作，雜誌編輯，新聞及報導性攝影，電影製作簡介，實用廣播，新聞學，電視劇製作問題。共八項。

音樂、舞蹈、戲劇──初級樂理，中級樂理，西洋音樂欣賞入門，實用結他班，聲樂入門，伴奏作法，音樂作品欣賞及分析，節奏與音準訓練，中國笛子入門，初級琵琶班，中級琵琶班，中級二胡班，現代爵士舞（初級班），現代舞入門（二），中國舞（初級班），中國舞蹈素材班，蘇格蘭舞，中國劍舞，京劇介紹，京劇把子功及基本訓練，戲劇表演。共十一項。

心理學──心理學入門，心理學簡介，人格心理學與人際關係，心理學與社會工作者，人格發展，心理趣談。共六項。

數理──初等微積分，應用數學，數序與級數，質點力學，生物學，（高等及高級程度會考科目），護膚與化裝品學，醫藥生理學導論，藥物學簡介，人工養蝦法，石斑人工養殖，常見藥用食物（一），現代中醫藥研究（二），普通細菌學，共十三項。

社會科學──宗教與社會工作，宗教──中國神話，舊約聖經的文學傳統，「民主」、「自由」、「人權」淺解，大思想家之生活與思想，華嚴宗哲學──中國佛教之四，分析思考方法，大乘佛學，中國國情介紹，社會工作──社會學理論與社會工作實踐，社會行政導論，社會服務評估，個人發展階段之分析，如何與人相處，青少年罪犯的輔導工作，如何改善人際溝通，自我省察輔導技巧，共九項。

此外並設有：報紙課程，北九龍課程，觀塘課程，荃灣課程，鰂魚涌課程，沙田課程，藝與美（活頁刊物），另有自學課程教材，自學錄音帶及校外進修參考資料備索。索取「一九八三年春季課程手冊及簡章」，可逕函九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中大校外部或於十二月二十日後向下列地點索取：（一）香港郵政總局大廈政府刊物出售處；（二）香港雪廠街一號地下市政局刊物處；（三）香港中環雪廠街政府合署西座地下政府諮詢處；（四）香港德輔道中廿五號香港圖書公司；（五）九龍尖沙咀樂道辰衝書局；（六）九龍海運大廈辰衝書局；（七）香港德輔道中恒生銀行總行；（八）九龍旺角彌敦道恒生銀行旺角分行及九龍尖沙咀加拿芬道恒生銀行尖沙咀分行；（九）九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中大校外進修部；（十）依時商業大廈一樓英國文化協會圖書館；（十一）香港軒尼詩道二五五號校外進修部；（十二）港九各區政務處；（十三）港九各商務印書館；（十四）九龍中華書局。

在英住滿三年學生 有資格申請獎學金

（港訊）港府已獲駐倫敦教育事處通知說，英國上議院裁決規定凡在英國住滿三年的學生，在教育法及地方教育部獎學金規例下，列作「通常居民」身份，並有資格申請地方教育部的法定獎學金。

當局對此裁決的影响現正進行評估，及設法取得更多詳情。

國際語文考試研討會陶建力申 港中英文兼重不可偏廢 令人未及以往重視寫讀

教育司陶建昨（十八）日在香港大學語文中心舉辦之國際語文考試研討會上致開會詞。他表示：現今我們實不及以往人們對語文閱讀及寫作之重視。他認為在香港，我們至少要學習兩種語言，中文與英文均同樣重要，不可偏廢，他說：教育署得知，指目本港學生中英語文能力很差，故教署已作出計劃增聘教師及修改課程範圍。

他透露：要推行語文練習，不單只要教學生去閱讀，更要讓他們多點講話。而現時，香港政府已花費大筆款項去探究原因並促使市民增加閱讀及表達能力。

英國愛丁堡大學教授雅倫戴維斯於研討會上主講「這就是所謂語言測驗效能？」他解釋說：測驗是衡量學習進度的一個必須而同時重要的過程。因此測驗必須與課程及教師專業守則配合，同時并應有創作性地用以發展及修訂語言教授方法。講者積舉例引證測驗方式有失之於太過保守，或失之於過份急進。

有謂：語言測驗是語言教授的一部份。同時語言教授（實用語言學）及語言測驗兩者間之關係，講者又認為語言測驗并無法專求語言教授絕對真理。

是次研討會由十八至二十一日，一連四天假香港大學紐魯詩樓舉行，包括本港及各國講者三十餘位參與討論。（水）

國際語文考試研討會，由教育司陶建（左）主持開幕典禮。右為該會主席羅德教授。

成立官民兩方代表組織 協調發展成教有關活動

石慧嫻成教週閉幕典禮上建議

陶建强調成教絕不是次等教育

教育司陶建昨日在明愛成人教育週的閉幕儀式上表示，成人教育是一種有價值和重要的上進方法。

陶建說：「成人教育或可稱作第二次教育，但絕不是第二等教育。原因是追求這形式的職業專修和學術教育的學生，全部都是下了決心要成功和準備作出犧牲的人士。」他補充說，這種激發的動力，就是支持成人教育計劃的可靠力量之一。

他指出，例如在瑞典，只有百分之二十八大學生的年齡是在二十五歲以下，因此，他們大部份都是一等學生。他們是在以其年齡能瞭解教育的全面價值之時，尋求所希望的一種教育。

陶建讚許明愛所辦的延續及成人教育服務及其總監石慧嫻女士的工作，並強調政府承担提供及協助提供在香港的成人教育。

明愛延續及成人教育服務協調總監石慧嫻女士於明愛成人教育週閉幕儀式中，呼籲政府建立雙邊教育制度，使離開了常規學校制度的人，能透過成人教育再次得到進修機會。

石女士認為要推行上述制度，必先要得到政府及各有關人等合作，因為成人教育目前尚未得到適當的協調及支持。志願機構的努力往往被忽視了。而目前的補助計劃，由於政府採取了極其嚴格的審查制度，又不接納外界的意見，變成了對推廣成人教育工作的一種阻礙，而不是幫助。各專上學院不提供成教工作者的訓練課程亦是令人氣餒的。

石女士指出：由於沒有正式的政府部門負責協調成教工作，本人建議成立一正式的組織，包括官方及民間代表，去協調、計劃及發展成人教育的各有關活動，如音樂、體育、康樂、家庭生活教育及健康教育、藝術、消費者教育等。這些活動現在分別由多個部門及組織負責，但若交由一組織統籌，將會減少重覆及可以節省納稅人的金錢。

石女士又稱：由於社會各階層都需要成人教育，而成教工作者又要在推廣，組織及教學的各個環節上工作，本人建議本港兩大學的教育學院，師範學院及理工學院擴展他們的課程，使能包括訓練成教工作者的各項不同需要。

為期八天的「明愛成人教育週」昨在九龍閉幕，由教育司陶建蒞臨主持並致訓詞，並由大會主席馬逸邦致歡迎詞。會中頒發中西烹飪、天才歌唱、打字花式設計、調酒、插花等各項比賽和五、十年服務獎項。

明愛延續及成人教育服務屬下十八間日夜校聯合主辦，項目包括公開講座，各項實用學科，文藝比賽及展覽等。（忠）

建立良好學風 必需尊師重道

堅尼地城官立中學畢業典禮上 金文泰中學校長黃景添勉各生

堅尼地城官立中學於日昨舉行頒獎典禮，由金文泰中學校長黃景添主禮並頒發證書、獎品予應屆畢業生之成績優異、獎狀、服務優良及同學。

校長趙廣和報告校務，除概述該校之興革及學業成績外，並鼓勵諸生於治學方面應重思考，以期他日能運用獨立之思想，以應付問題，此外亦應注意培養良好之品德。

黃景添校長在致詞中着重指出今日社會光怪陸離，邪說異端充斥其間，青年學子往往誤入歧途而不自知。要改良風氣，必先提倡尊師重道之精神。最後，黃校長並訓勉同學努力向學，毋負家長，師長之期望。

隨後由該校之歌詠團表演助興，是日與會嘉賓甚衆，包括教育署官員。

方樹泉勸青少年 每日作適量運動

香港仔方樹泉小學遊戲日

香港仔街坊福利會政府津貼方樹泉小學，昨日假黃竹坑運動場舉行周年遊戲日，參加學生及到場參觀嘉賓各友校校長學生家長等人。

上午展開各項體育競賽，至全部賽程完畢，隨由校董會主席方樹泉老先生主持頒獎禮並致訓詞勉各生，「每日要作適量的運動，使身體健康，才能適應未來事業的發展。」

繼由校監方潤華太平紳士，校董黃亮夫，楊植秋，南區議員陳若瑟校長，街坊會各首長，馬秋昆，黎維鑫，全游經，陳松友，各校校長，冼玉瓊，馬月霞，潘耀德，萬炳榮等分別頒發各項優勝者獎品，末由校長李金業致謝辭。

部份優勝者錄如下：

個人組：女少二百公尺：（一）許麗妮，（二）張玉珍，（三）周金好。男高一百公尺：（一）羅志華，（二）楊華勝，（三）李亦而。女遊六十公尺：（一）葉麗萍，（二）陳家燕，（三）陳敬霜。男初急行跳遠：（一）馮志乾，（二）郭偉基，（三）楊富華。女高鄺遠……

團體項目：4×50公尺接力：（一）袁巧容，（二）葉綺華，（三）寰妙霞。

男遊冠軍：3A 女遊冠軍：3C 男高冠軍：5B 女高冠軍：6B

全體班際總成績：冠軍：6B 亞軍：6B 季軍：6A

校友邀請賽：4×100公尺接力 冠軍：聖伯多祿上午校 亞軍：灣仔街坊會小學 季軍：黃竹坑天主教上午校（成）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
紅旗	ACTION	台灣	十九	利達
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	十九	太古
莫德扎斯基	FR.MODRZEWSKI	歐洲	十九	天祥
長生	EVER VITAL	台灣	十九	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK	日本	十九	馬士基
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十九	大三
杜拜	DUBAI	日本	十九	怡和
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	十九	美輪
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	十九	寶隆
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	二十	香島
什未林	SCHWERIN	歐洲	二十	東亞
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	二十	利亞
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	二十	華林
秀海	IBN SHUHAID	台灣	二十	怡和
利邦力加	NIPPONICA	地中海	二十	大三
光大	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
金明	GEMINI MOON	印尼	二十	五洋
斯里馬泰	LANKA SRIMANTHI	科倫坡	二十	東亞
力恒	RI HENG	汕頭	二十	華夏
太平口	TAI PING KOU	上海	二十	新僑
美西美	MAH 2	曼谷	廿一	振盛行
瑪連娜	SL.MARINER	美國	廿一	海陸
東南	HP DONGNAM	釜山	廿一	東發
長島	SUN ISLAND	日本	廿一	天祥
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	廿一	大三
海皇綠玉	NEP.TURQUOISE	日本	廿一	大三
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	美國	廿一	總統
南華	NAN HWA	基隆	廿一	海威
長春	EVER SPRING	美國	廿一	利達
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿一	中央
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	廿一	港郵
納娣	R.R. RATIH	印尼	廿一	港郵
亞當	IBN ABDOUN	台灣	廿一	怡和
林巴百流	RIMBA BALAU	基隆	廿一	達迅
東方總督	ORT. GOVERNOR	美國	廿一	港郵
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿一	港郵
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
江力	BEIHAI CAREER	上海	廿一	汎洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿一	海豐
東方凱旋	TRIUMPH ORIENT	基隆	廿一	寶隆
海裕	MARINE GRAND	台灣	廿二	亞利來
海華	SEATRA	台灣	廿二	海豐
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿二	華夏
紀運	KEE TRANSPORTER	日本	廿二	天祥
布利斯托丸	BRISTO MARU	基隆	廿二	大三
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	台灣	廿二	美亞
湯馬士	THOMAS ROTH	日本	廿二	大三
格內迪洛夫	KAP.GNEZDILOV	蘇聯	廿二	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿二	川崎
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿二	利達
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	廿二	大三
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	廿二	大三
藍鯊	BLUE SHARK	日本	廿二	大源
新海發	ZIM HAIFA	美國	廿二	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿二	太古
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿二	港興
倫敦塔橋	TOWER BRIDGE	美國	廿二	川崎
革新者	SL.INNOVATOR	美國	廿二	海陸
國利	KUO LIE	高雄	廿二	海昌
渣華康瑞	NL. HONSHU	日本	廿二	渣華
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡	廿二	仕嘉
太武山	TAI WU SHAN	福州	廿三	華夏
海國	HAI KUO	高雄	廿三	永裕
長貴	EVER VALUE	美國	廿三	利達
興華	HSING HWA	高雄	廿三	永裕
桂江	GUI JIANG	華北	廿三	新僑
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿三	海陸
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡	廿三	港恒
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	廿三	安快
百保佩	BARBER PERSEUS	新加坡	廿三	百保利
嘉利	MAGIDA	台灣	廿三	嘉慶
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	廿三	馬士基
印尼怡美利	TAMU RAEVERETT	日本	廿三	福來
安碧嘉	JAY AMBIKA	台灣	廿三	美亞
玫瑰灣	ROSE BAY	日本	廿三	東源
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿三	馬士基
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	廿三	總統
威寶	WESER BRODER	馬尼拉	廿三	寶隆
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	廿三	港恒
力柏	GUNUNG KLABAT	日本	廿四	天祥
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿四	捷成
嘉林多明尼	GALLEON TOURMALINE	美國	廿四	海豐
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	廿四	新興
白星	WHITE STAR	南非	廿四	新興
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉	廿四	馬士基
協和雅士	KYOWA ACE	台灣	廿四	大煦
利來荷安	NL.HOORN	日本	廿四	寶隆
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿四	麥邊初
多倫士	TORRENS	日本	廿四	百保利
大西洋丸	ATLANTIC MARU	日本	廿四	大三
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿四	大三
力柏	GUNUNG KLABAT	日本	廿四	天祥
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿四	捷成
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	廿四	美輪
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
飛龍二號	HIRYU 2	日本	廿四	美邦
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿四	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海昌
快劍	STRIDER BROADSWORD	高雄	廿四	百利保
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿四	順昌
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	廿五	中央
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
嘉琪	CHAR CHE	台灣	廿五	嘉慶
義宗丸	GISO MARU	日本	廿五	海聯
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	東海
美麗安	MIRIAM	日本	廿五	日郵
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	廿五	馬士基
東京丸	TOKYO MARU	日本	廿五	日郵
佳星	FORTUNE STAR	天津	廿五	華夏
嘉松	KAPTEN PINE	日本	廿五	協成
豐源一號	HONG GUAN 1	汶萊	廿五	偉達
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿六	港興
木星	JUPITER	釜山	廿六	港興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿六	東海
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	廿六	汎洋
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿六	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	海豐
海皇珊瑚	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	廿六	港恒
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿七	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	廿七	輝騰
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿七	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿八	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿八	海豐
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	三十	海陸
南丫島	LAMMA ISLAND	台灣	三十	香島
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	日本	卅一	海豐

今日空郵（星期日） 截郵時間

沙巴、馬來亞、泰國、越南、寮國、菲律賓	正午十二時
尼泊爾、阿富汗、西德、奧地利	下午四時
印度、埃塞俄比亞、毛里裘斯、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、意大利、利比亞、肯雅、巴布亞新畿內亞、巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門阿拉伯共和國、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、加納、日本	下午五時
朝鮮共和國、美國、夏威夷、加拿大、墨西哥、牙買加、荷屬安底列斯、哥斯達黎加	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
安達航運	ANDES VOYAGEUR	智利	十九	日郵
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	十九	美輪
長春	EVER SPRING	加州	廿一	利達
瑪連娜	SL.MARINER	西北太平洋	廿一	海陸
海隆	OCEAN ESPERANCE	南美	廿二	大三
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	廿二	港郵
倫敦塔橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿二	川崎
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	廿三	新興
長貴	EVER VALUE	加勒比海	廿三	利達
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	廿四	捷成
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	廿四	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	廿四	港恒
嘉林多明尼	GALLEON TOURMALINE	洛杉磯	廿四	海豐
美國寶星	AM.AQUARIOUS	加州紐約	廿四	美輪
百保佩	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	廿四	百保利
革新者	SL.INNOVATOR	西南太平洋	廿四	海陸
大西洋丸	ATLANTIC MARU	美國西岸	廿五	大三
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	廿五	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	廿六	海陸
歐洲綫				
長生	EVER VITAL	歐洲	十九	利達
阿華馬士基	ALVAA MAERSK	歐洲	十九	馬士基
維多利亞	VICTORIA DEL MAR	地中海	十九	海柏
莫德扎斯基	FR. MODRZEWSKI	歐洲	十九	天祥
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	二十	華林
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	廿一	港郵
仙女星	ANDROMEDA STAR	歐洲	廿二	仕嘉
格內迪洛夫	K.GNEZDILOV	歐洲	廿二	華林
海利	OCEAN ELITE	地中海	廿二	大三
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿三	大三
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿三	利達
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	廿四	寶隆
長航	EVER VOYAGER	歐洲	廿六	利達
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿八	華林
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	廿八	海柏
東方元首	ORT.CHIEF	歐洲	廿九	港郵
澳洲綫				
太平口	TAI PING KOU	澳洲	二十	新僑
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	廿一	香島
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿二	日郵
協和雅士	KYOWA ACE	新畿內亞	廿五	大煦
勝來	SINALOA	弗里曼特爾	廿六	寶隆
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿六	麥邊初
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿六	太古
新奧爾良	ZIM NEW ORLEANS	澳洲	廿六	新興
曜星	ALDEBARAN	新西蘭	廿九	輝騰
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿九	日郵
印·巴·中東綫				
杜拜	DUAAI	遮打阿拉伯灣	十九	怡和
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	二十	東亞
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	遮打	二十	華林
利樂	RAYA HAPPINESS	科倫坡孟買	廿一	利亞
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	廿一	總統
亞當	IBN ABDOUN	紅海	廿一	怡和
海利	OCEAN ELITE	遮打	廿二	大三
仙女星	ANDROMEDA STAR	遮打	廿二	仕嘉
海皇綠玉	NEP.TURQUOISE	紅海	廿二	大三
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	科倫坡卡拉奇	廿三	美亞
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	廿三	大三
馬薩哈比亞	MASTURA ZAHABIA	遮打	廿四	嘉聯
利來荷安	NL.HOORN	遮打	廿四	寶隆
多倫士	TORRENS	阿拉伯海	廿四	百保利
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港印度	廿四	福利
嘉利	MAGIDA	遮打阿喀巴	廿四	嘉慶
桂江	GUI JIANG	杜拜達曼	廿四	新僑
安碧嘉	JAY AMBIKA	吉大港加爾各答	廿四	美亞
湯馬士羅夫	THOMAS ROTH	紅海	廿四	大三
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯海	廿五	中央
嘉琪	CHAR CHE	遮打	廿五	嘉慶
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	廿六	馬士基
東南亞綫				
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	十九	亞利來
海皇珊瑚	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	二十	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿一	中央
金明	GEMINI MOON	雅加達	廿一	五洋
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿一	港郵
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿一	振盛行
新海聯	NEW UNITED	印尼	廿二	聯航
納娣	R.R. RATIH	雅加達泗水	廿二	港郵
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	廿二	東安
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	廿三	港恒
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	廿三	馬士基
快劍	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	廿三	百保利
紀運	KEE TRANSPORTER	新加坡巴生	廿三	天祥
長島	SUN ISLAND	新加坡巴生	廿四	天祥
美西美	MAH 2	曼谷	廿四	振盛行
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	廿四	大源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡巴生	廿四	福來
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿四	海陸
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	廿五	中央
東京丸	TOKYO MARU	印尼	廿五	日郵
海裕	MARINE GRAND	印尼	廿五	亞利來
美麗安	MIRIAM	印尼	廿五	日郵
力柏	GUNUNG KLABAT	新加坡巴生	廿五	天祥
金星	GEMINI STAR	雅加達	廿六	五洋
豐源一源	HONG GUAN 1	汶萊	廿六	偉達
嘉松	KAPTEN PINE	新加坡庇能	廿六	協成
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿六	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	廿七	東洋
長城丸	PANDJANG MARU	印尼	廿七	日郵
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿七	順昌
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	廿八	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡巴生	廿九	福來
台灣·日本·釜山綫				
海興	HAI XING	上海	十九	招商局
莫德扎斯基	FR.MODRZEWSKI	日本	十九	天祥
海富	MARINE CON TAINER	高雄	二十	永裕
大同三號	TA-TUNG 2	高雄	二十	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿一	新興
光大	KWANG TA 2	高雄	廿一	永裕
高山	GAO SHAN	上海	廿一	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	廿二	東發
民利	MIN LIE	基隆高雄	廿二	輝利
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
國利	KUO LIE	高雄	廿三	海昌
臨江	LIN JIANG	上海	廿三	招商局
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿三	港興
飛龍二號	HIRYU 2	日本	廿四	美邦
林迪拿	LINDERA	關島	廿四	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿四	海豐
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿四	輝利
海國	HAI KUO	高雄	廿四	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
北山	BEI SHAN	天津	廿五	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新海
木星	JUPITER	基隆釜山	廿六	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿六	海豐
福興	FOO HSING	高雄	廿七	永裕
非洲綫				
厚文格利	HOUTMANGRACHT	洛比托羅安達	十九	華英
南華	NAN HWA	南非	廿一	海威
利樂	RAYA HAPPINESS	南非	廿一	利亞
海隆	OCEAN ESPERANCE	路易士港	廿二	大三
不來梅丸	BREMEN MARU	東非	廿三	大三
江力	BEIHAI CAREER	西非	廿三	汎洋
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿五	渣華

航訊

英商務旅遊協會提警告
機票削價競爭成風
損害航空旅遊事業

（本報訊）為了爭取乘客，航空公司削價求售的風氣甚盛，英國商務旅遊協會提出警告，此舉足以打擊該行業的發展，並促進各航空公司恢復正常的經營。

據稱，該協會的人員，過去幾個月來，一直與航空公司的首腦商討這個問題，協會主席蕭狄士來港出席年會時透露，部份商談頗有成果，但有些則屬「完全費時失事」。

蕭狄士表示，他們的努力已屆一定的階段。就是知會各航空公司，在兩個月的時間內設法解決有關問題。

由於惡性競爭關係，無論是航空公司或旅行社，利潤的處境甚為不妙，英國商務旅遊協會需致力的扭轉困境。

該協會的行政人員費伯克表示，英國成為主要的削價市場，較諸其任何一區尤烈，目前，當地約有三分一航空公司以不同形式壓價。

他指這種做法，不但嚴重損害機票訂定系統的結構，同時影響到航空公司本身的收益，費伯克形容削價的航空公司身陷羅網，並不知如何脫身。

據悉，因為競爭削價售賣機票，今年若干國際航空公司均出現巨大赤字。

噪音嚴重損害人類健康
西德加緊進行研究
如何防止抗拒噪音

（本報訊）本報西德航訊：德意志聯邦共和國約有二百五十萬人在噪音很大的場所工作，有百分之三十的西德公民感到交通噪音有害健康。不僅持續不斷的高音對人的身體會有很大的副作用。即使位於噪音強度表的下半部的噪音（例如，狗叫聲和關門時發出的碰撞聲）也會令人煩惱而且有害健康。對於睡眠和病人的康復尚其有害。噪音妨礙人們集中注意力。五十分貝以上，正常的會話已受到妨礙。七十分貝以上正常的會話已無法進行。許多人認為無害多海外來雜音根本就不是無害的。人們可以做許的事，或者無事說停止做許多事以避免不管甚麼情況下通常都是不必要的噪音，消除噪音的主要來源，或者至少減少弱噪音的來源是需要大家都來完成的任務。德意志聯邦共和國在預防工業噪音方面已投資幾十億西德馬克。聯邦德國政府不僅對研究和發展計劃，尤其是有關發展低噪音內燃機設計等方面的計劃給予津貼，它還把與噪音作鬥爭視作推行其環境政策的一項最重要的任務。這一點在西德政府的政策聲明中早表明。聯邦政府內政部長全面負責範圍很廣的環境保護活動，不過其中的某些辦法將有待於技術的進一步發展才可實施。）

日本航空公司
加强商業服務

（本報訊）日本航空公司已加倍擴充其設於東京帝國酒店之「商務大員辦公室」，該辦公室現時每年為上萬位業務旅客服務。

「商務大員辦公室」創於一九七四年，為過訪之商界人士提供基本辦公室設施，及有關日本貿易及工業之即時資料。

擴充後新增添的設施計有一個小型會議室、一項影視資料服務，及一項英語經濟新聞服務，其他服務如打字、傳譯、翻譯及影印等亦有所擴充。

南韓輸共市鋼鐵
八三年配額解決

（特訊）南韓工商業部長日前指出，該國輸往歐洲共市各國的八三年鋼鐵出口配額已經解決，達二十一萬八千噸，比起今年配額下跌百分之三點一。

據報告稱，韓國於本月十日至十二日，派一代表團到布魯賽爾商討。

在一九八一年，南韓輸往歐洲共市的鋼鐵只得五萬三千噸，即價值一千五百萬美元。當時的配額為二十一萬八千噸。在本年截至十一月底為止，韓國出口往歐洲國家的鋼鐵有十二萬八千噸，即總數百分之四十七，價值四千七百萬美元。預料今年可達總出口配額百分之五十七。

新九龍十七號碼頭
擬私人批租予蜆殼

（本報訊）政府擬按照私人協約方式，批出位於觀塘之新九龍第十七號永久碼頭的官契予香港蜆殼有限公司，該官契為期十年。

協約規定該公司只可以利用上述之碼頭作為裝卸與其正常業務有關之貨物及原料。

該碼頭所涉及之海旁及海床範圍已刊登於本月十七日出版之政府憲報中。

任何異議必須於公佈後六十天內以書面向地政署署長提出。有關該碼頭之中英文版告示及有關圖則，亦已張貼於上述地點附近之告示板上。

上述碼頭圖則亦可往香港花園道美利大廈六樓，地政署測量部及九龍同仁街政府合署觀塘分署地下觀塘政務處查閱。

江力下週往西非
嘉松歐洲來途中
東方紅寶石廿一抵埗

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江力（BEIHAI CAREER）號貨輪，於本月十九日（星期日）自上海到達，泊碇A號泊起卸貨物，並於翌日啟航，前往西非阿巴、隆美、邦路亞、馬達地、阿比贊、比索、班祖爾及達卡。

協成輪船（香港）有限公司代理之嘉松（KAPTEN PINE）號貨輪，於本月二十五日（星期六）從日本駛抵本港，停泊於B號泊起卸貨，於翌日離港，開往星洲、庇能。

懋德船務公司代理之東方紅寶石（EASTERN RUBY）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期二）由台灣抵港，停泊在A號泊起卸貨物，翌日開行，前赴地中海塞得港、阿歷山大港、列達基亞、利馬索及貝魯特。

東方專家廿九訪澳
紀運自日本來途中

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東方專家（EXPERT）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期二）自高雄到達香港，碇泊於現代櫃起卸貨物，翌日離港，直航雪梨、比利士彬、墨爾砵、愛德雷特等地。

天祥船務有限公司代理之紀運（KEE TRANSPORTER）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期三）自日本到港，碇泊於B號泊起落貨物，翌日起航直達曼谷。

飛航雅士訂廿八經港赴美加
印尼怡美利週四從扶桑抵埗

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於本廿八日（星期二）自日本抵達香港，泊於現代櫃起落貨，即日離港，直航長堤、洛杉磯、溫關、三藩市、西雅圖、溫哥華、砵蘭等。

福來輪船公司代理之印尼怡美利（TAMURAEVERETT）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期四）自日本到達，停泊在A號泊上落貨，翌日啟航，經新加坡、巴生港往孟加拉灣吉大港、加爾各答及哥納。

渣華科倫坡廿六駛南非
桂江平安夜啟航
愛華樂自澳洲來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之渣華科倫坡（NED COLOMBO）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期六）自基隆抵達本港，泊於A號泊起落貨物，並於廿六日起航，經馬尼拉，往南非德班，約翰尼斯堡，開普敦，依利沙伯港。

新僑船務有限公司代理之桂江（GUIJIANG）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期四）自華北抵港，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，直放阿拉伯灣刀拜，達文。

遠初航業有限公司代理之愛華樂（ADVARA）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期六）自澳洲到來，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日啟航，直放澳洲雪梨，墨爾砵，塔斯曼尼亞，愛得雷特，費里曼圖。

藍塘洲廿八由美國到
海利及嘉琪兩輪
將先後前往紅海

（本報訊）香島輪船有限公司代理之藍塘洲（LAM TONG CHAU）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期二）自美國抵港，泊碇於國際四號橋起落貨物，於三十日離港直航美國長堤，羅省，屋崙，三藩市，聖地牙哥，史托頓及墨西哥灣。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海利（OCEAN ELITE）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期三）自紅海地中海抵達香港，泊於A號泊起落貨物，翌日起航前往遮打，塞得港，利瑪索，比利尤斯，阿力山大港。

嘉慶航業（香港）有限公司代理之嘉琪（CHAR CHE）號貨櫃，於本月廿五日（星期六）自台灣抵達本港，泊於A號泊起貨物，即日離港直航紅海遮打。

永輝訂月底赴岷
海皇綠玉廿一進口
加爾羅夫從歐洲到

（本報訊）中央航業有限公司代理之永輝（EVER BRIGHT）號貨輪，於本月廿九日（星期三）自日本到達香港，泊碇於B號泊起卸貨物，於翌日起航直達馬尼拉。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海皇綠玉（NEPTUNE TURGUOISE）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期二）自日本到達本港，泊於A號泊起卸貨物，於翌日離港，直航紅海之吉布地，遮打，蘇丹港，亞丁。

華林船務（香港）有限公司代理之加爾羅夫（KAPITAN GAURILOV）號輪船，於本月十九日（星期日）自歐洲到達本港，泊碇於國際四號橋起卸貨物，於翌日離港直航歐洲。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
大來	二四七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙喝	二二五一四四
明仁	四四五〇六一
東海	四一二七六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
利洲	四一一八五一
美邦	二七三五八六
美輪	二三七〇七一
海陸	七二二〇一二
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
萬邦	二五〇一〇一
際拿	二三三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一
寶隆	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	三一二二三一
港航	二七七五一二
環航	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃塞俄比亞	六七三九六二
埃及	二四五一三一
新西航	二四九〇四一
德航	二二二六八九
荷蘭	二二〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二二三一三一
非航	六六二三七三
意航	二三七〇四一
瑞士	二四四一一六

麗都 行樂 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 香港仔 福星 國泰 榮華 總統 大光明 新樂 寶石 快樂 新都

★今天加開晨早場（10點半）元朗 金城 寶華 金都 龍華 英華 民樂 金門 樂聲 麗聲 福星 榮華 國泰 總統
★今天晨早場域多利
★今天全線加開四點二
★五點場開踏八
★今晚加開午夜場（11點半）新樂 寶華 寶石 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 香港仔 榮華 總統

聖誕鉅獻
唔係勁片，唔敢提前推出，與你預約…
佳人有約
永佳影業公司繼「提防小手」後又一輕鬆愛情喜劇
佳人情 佳人情
佳人約你 你心跳

神風特技隊 拼命演出 精彩刺激
佳人有約·事事精神·份外緊張
陳勳奇·鄭則仕 喜劇精英·陳百祥 蕭芳芳·廖偉雄
金公主發行 永佳出品

體育

東方民族舞昨演出精彩
歡聲響遏行雲
一七三隊參加，分五日十四組進行，明起假寧波公學演出。

（特訊）觀塘政務處、康樂體育事務處與觀塘區文娛康樂促進會聯合主辦之「第十二屆全港舞蹈公開比賽」昨（十八）晚假梁式芝書院舉行開幕典禮，由立法局非官守議員王霖，觀塘區政務專員徐均平，康樂體育總監趙炎信，觀塘政務主任，大會會長伍錫漢，名譽會長吳多泰、林新輝、蔡明裕、楊哲中、高郭嘉齡、郭陳麗蘭、主席吳朱蓮芬剪綵。

徐均平專員典禮中指出，今屆報名參賽隊伍共一七三隊，為歷屆之冠，舉辦全港舞蹈公開比賽已是第十二屆，而參加隊伍一年比一年增加，由此證明舞蹈漸受各界歡迎，提倡推廣舞蹈方面已獲相當成就，觀塘區議會一向對區內活動都是大力支持，在推動觀塘藝術節便是一個好例子，而在全港舞蹈公開比賽方面，由初期地城性而推廣至全港性而從舞蹈比賽的成就，足以表現觀塘人士努力耕耘的成果。

徐專員又表示：在一個緊張都市生活中，促進文娛康樂活動是非常重要，這可使社區生活更豐富及完美。

主席吳朱蓮芬致詞，歡迎及多謝各界人士對舞蹈比賽的支持及參與，使到比賽得以順利進行，百多隊參賽隊伍來自不同階層的人士，參加都是舞蹈的熱愛者，相信今年在質和量方面，都有不錯的成績，在此歡迎各參加隊伍，並預祝成功。

旋由會長伍錫漢，主席吳朱蓮芬致送紀念旗後，首項比賽公開組東方民族舞隨即展開，昨晚參賽隊伍有十六隊，各隊舞姿幽美，把各地東方民族之風格和特色表露無遺，充份表現出舞蹈編排者所作的努力和心思，同時演出者的投入及技巧，實令人欽佩，比賽成績美滿，全場掌聲雷動，使這一年一度的舞蹈比賽成為觀塘社區文化康樂傳統的大節日。

昨晚參賽隊伍所演出的舞蹈分別為雲龍舞蹈社的船夫曲，油蔴地青年中心的瀑布，香港仔婦聯的採茶撲蝶，盈峰舞蹈團的獨舞，勵德青年中心的孔雀舞，秀茂坪崇理的翠古舞，繆斯綜藝社的綉花，彩虹舞蹈的花傘舞，翡朗舞蹈團的朧輝頌，香港民族舞蹈團的酒歌，雅健體藝社的天山之春，港九女體會之杯舞，工人俱樂部的東方之旅，油蔴地青年中心的花帕舞，崇理英文中學的採茶撲蝶及蜂雅壯的歡樂的 族少女。

各表演隊伍的舞蹈大多採自東方民族故事，具有濃厚民族色彩，加上各參賽者落力演出，使觀衆沉醉於經歌妙舞之中，漸漸進入忘我之境，彷似身歷其境，至表演完畢始從夢境中返回現實，深獲評判激賞。

昨賽担任評判的為舞蹈知名之士，林彩蘭，劉素琴，劉兆銘，林祥培，鍾浩及陳華。計分方法分為三級，分別為優異奬，八十八分以上，甲級獎八十一至八十七分，乙級獎七十四至八十分。

其餘各組比賽，將在觀塘寧波公學舉行歡迎各界人士蒞場參觀，各項比賽日期如下：

十二月十九日，上午十時公開組東方古典舞（一）下午二時半東方古典舞（二），下午七時公開組東方民族舞。

十二月二十日：下午二時半幼童組，下午四時少年組西方土風舞，下午七時公開組西方土風舞。

十二月廿一日：下午二時半少年組東方民族舞，東方古典舞，下午七時公開組東方雙人舞。

十二月廿三日，公開組西方雙人舞，現代舞。

公開舞蹈賽開幕禮，主席吳朱蓮芬（右）及觀塘區政務專員徐均平太平紳士（左）分別致詞。

埔頭上演高級銀牌初賽
東昇出戰東方
東方進攻快速東昇後防面臨考驗

（特訊）今午政府大球場將上演銀牌初賽第二組賽事，由東昇出戰東方，下午三點半鳴笛，門劵分收三十元，廿五元，二十元及十元四級。

東昇於第二組中，只出賽過一場，以零比二落敗於愉園腳下，暫時仍未有被分。

東方先後兩次上陣，分別以一比零勝麥電，却以零比一受挫於流浪。為此東方欲要爭取第二組出綫，今仗非要擊敗東昇不可。

在第二組各隊中流浪已搶到七分，對出綫資格，已十分有把握。另一席位，則由愉園及東方競爭，假如東方今日不能贏到東昇，出綫希望將成泡影。

以兩隊實力而論，東方是比東昇稍勝一籌，但東方自得到卜比摩亞及阿倫披爾任教及助陣後，戰績未見顯著進步，這可能是阿波爾在東方中場未有特別出色表現所致，但東方後防比東昇較為穩健，門將漢斯貝利把關技術不俗，中堅梅亞及會錫昌鎮守中路，亦能稱職，假如前鋒沙尼，柏頓及爵拔能夠把握入球機會，相信要擊敗東昇，亦非難事。

這是因為東昇頻頻走馬換將，至今全隊仍未有一個固定的隊型。球員更遑論默契合作。就是在排陣方面也令教練費南廸傷透腦筋。幸好目前東昇球員已漸告穩定，幾員踢法不合東昇的巴西援將，均告解除合約，再次重用施路華，耶華，鄔西斯等人。

東昇為應付此役，日前已展開積極操練，據教練費南廸表示，目前各球員狀態不俗，表現亦顯著地有所進步。

東方因為負有衛冕之責，而最近又敗於流浪腳下，今後與東昇交鋒，心理壓力必然沉重，而東昇可以輕鬆心情迎敵，球員或會有意想不到的演出。

由於最有機會與東方爭出綫之愉園現時失分較少，故此東方今後不容有失，但該隊可否排出最完整陣容出戰，目前尚未能決定，因為中鋒薛拔及中場球員柏頓均是剛病癒復操，他們是否被派上陣，仍要視乎最後觀察及檢查後決定。

由於東昇連場敗北，各球員作戰信心不強，而且該隊只志切於聯賽護級，對銀牌賽並不重視，今遇上快速進軍的東方，且看東昇後防如何去阻截對手攻勢，而一向出腳較慢的東昇後防球員，能否盯緊對手前鋒，乃是今後勝負關鍵，雙方今日可能出戰之陣容如後：

東方：漢斯貝利　洪偉平　梅亞　會錫昌　張志德　黎永昌　柏頓　阿倫　徐國安　波爾　沙尼　薛拔

東昇：馬建士　李菲臘　耶華　潘長旺　沈冠良　黎耀雄　吳錦華　祇斯　施路華　鄔西斯　張家平

十二屆全港公開舞蹈賽昨由主禮嘉賓及首長主持剪綵。

一場難得一見好波
巴西戰亞洲明星隊
翡翠台今晚播全場

實力強橫的南美足球勁旅巴西明星隊，在港射十二碼力挫香港班霸精工隊，奪得「雅蘭盃」後，前往竪谷轉戰亞洲明星隊，無綫電視翡翠台今（十九）晚十一時卅分將播映這場大戰的精彩過程。

巴西明星隊擁有世界著名的球星包括伊達，施里蘇，伊斯多奴等，他們都是本屆世界盃的巴西國腳。亞洲明星隊人選，均是亞洲球壇一流好手組成，其中香港球員胡國雄，韋伯，南寧加當選。兩隊球星如雲，各將腳法細膩，爭戰情勢必精彩絕倫，愛好足球運動觀衆，不容錯過欣賞這場矚目的賽事。

華泳聯週年頒獎：（一）副會長蘇善祥（右）頒予新秀泳賽女子團體冠軍東方冬泳會。（二）副會長何良（右）頒予男甲團體冠軍南華。（三）副會長趙梅林（右）頒予女甲團體冠軍東方冬泳。（四）副會長麥海澄（右）頒予男乙團體冠軍飛魚會。（五）去屆會長黃鑑（左）頒予男甲個人冠軍會意銘。（六）副會長蘇鵬舉夫人（右）頒予進場儀式服裝冠軍南華，由羅瑞蓮主席（左）接受。

歐洲短池泳賽
蘇聯東德爭霸
多位世界紀錄保持者參戰

（路透社哥登堡十七日電）五年來在千五米自由式泳賽未輸過的世界及奧運冠軍沙力哥夫，將會爭領強勁的蘇聯隊，預備本週末在歐洲短池泳盃賽上稱霸。

蘇聯最大的敵手是東德和荷蘭的女子隊。

廿二歲的沙力哥夫在八〇年奧會和八月世界賽奪四百和千五米自由式金牌，他亦是千五米世界紀錄保持者。

但他目前在四百米賽排名東德奴沙斯基之後。奴沙斯基泅出的三分四十四秒七四短池時間，比該位列寧格勒學生快〇點三秒。

其他東德好手包括世界和奧運一百米冠軍胡特，以及世界一百米背泳金牌得主里達，他會與上瑞典的巴朗歐人的挑戰。

巴朗是八〇年奧運冠軍，去年他創下世界百米背泳短池最快紀錄五十四秒五〇。另一位瑞典挑戰者是奧運二百米蝶泳冠軍阿維遜，他會保衛歐洲最快蝶泳手的名銜。

阿維遜曾遭遇強勁的西德對手高斯，高斯在世界賽贏得二百自由式和蝶泳錦標，又在一百蝶泳獲銀牌。

高斯上月創下二百米自由式短池世界最佳時間：一分四十四秒五〇，比美國的拿遜所保持舊紀錄，快二秒七九之多。

女子組方面，荷蘭世界冠軍華絲德實，是二百米自由式的大熱門。

英國的草摩特是本年世界錦標賽銀牌得主，她是八百米自由式賽奪標的熱門人馬。

意大利亦會派出強隊，在週末期間和列強爭雄。

第九屆冬泳大賽
廿六近水灣舉行

（特訊）全港公開第九屆冬泳長途大賽定於下週日（本月廿六日）於新界近水灣盛大舉行，今年參加者非常踴躍，社團及學校報名者普遍展開力爭最高榮耀團體總錦標。凡參加者而游畢全程均可獲得紀念獎章及證書。大會並為方便健兒參賽，特別設立遊覽車免費接送。團體參加並可獲紀念錦旗及領隊乘車證。

本屆敦新界市政署長希活親臨主持頒獎。大會現在籌備及接受報名中，據大會發言人謂：本屆除本港健兒參賽外，並獲澳門、台北泳界熱烈响應，紛紛組隊參加，凡二百人之多，賽會有見於此，明年將發展為國際性賽事，同時明年亦為十週年紀念，凡連續參加十屆比賽者頒發金牌及最高榮譽證明書，而參加五屆者頒發銀牌獎及証書。希望大衆參加最有益身心多季泳運，考驗意志。請速報名至廿四日止。報名地址：九龍彌敦道五七四號十二樓B座，電話：③—八八六六六五及無綫電視各地鐵服務站索取表格。

國際足協秘書透露
世盃決賽隊數不變

（路透社蘇黎世十七日電）國際足協常務秘書比亞特透露，國際足協維持他們的決定，繼續由廿四支隊伍參加世界盃決賽週。

比亞特表示，國際足協無意應今年主辦世界盃決賽週國家西班牙之建議，將決賽隊伍由廿四隊減回像在屆一樣十六隊之數。

該秘書在國際足協於此間商討選定八六年主辦世界盃決賽週國家及比賽時間編排的執委會議前夕作上述透露。

他亦證實，當哥倫比亞決定放棄主辦八六年世盃決賽週後，美國，加拿大，墨西哥及巴西俱有正式表示願意接辦。比亞特表示：審查小組將會在徵詢各有意主辦國之能力後，會實地視察，假如只有一個國家條件適合，他們將會在三月底便可作出決定，否則，在有所選擇的環境下，他們將會在五月二十日在斯德哥爾摩再舉行執委會議。

比亞特謂，如果國家在正常情況下，有意主辦世盃，應該於舉行之前六年向國際足協申請，國際足協要求主辦國興建至少能容四萬名觀衆的球場十二個作為決賽週首回合賽事。另外有一個能容八萬觀衆的球場，作揭幕戰及決賽時用。

該名秘書又透露八二年在西班牙舉行的世盃決賽，共有三千零二十八萬五千美元收益。而該款項中，國際足協估百分三十，主辦國西班牙足總得百份之二十五，其餘百份之四十五由參賽的三十四個足總根據比賽場數攤分。

國際足協現正期待國際奧運委會同意核准國際足協屬下之球員能夠參予八四年奧運會足球賽。

本週足球賽
秩序較平淡

足球總會公佈本週足球賽程秩序比較平淡，仍然有兩場銀牌賽上演東昇對東方，精工對海蜂，但銀牌今屆改制後，一直都未能有熱鬧場面要等打八場賽才能夠吸引球迷了，本星期日上午在加山南華場則反而有青年盃賽揭幕。茲將本週秩序錄後：

十二月十九日（星期日）

△甲組銀牌

東昇對東方　政府場　六時半

△青年盃秩序

港燈對英皇　南華場　十時半

十二月二十日（星期一）

△青藍對屯門　南華場　九二時

△甲組銀牌

精工對海蜂　政府場　八時

十二月廿三日（星期四）

△甲　組

荃灣對寶路華　旺角場　八時

△預備組

麥電對荃灣　旺角場　六時一刻

華泳聯週年頒獎典禮，永遠名譽會長王華生（左三）賞錫滔夫人（右二）頒發男女子甲組團體總積分冠軍南華會代表。

世盃足球決賽週
利潤逾三千萬元

（法新社蘇黎世十七日電）本年夏季於西班牙舉行的世界盃足球決賽週，替大會帶來三千廿八萬五千五百美元的利潤。

上屆於阿根廷進行的決賽週只有二千二百卅七萬五千五百美元的利潤，不過當年晉升決賽週的隊伍只有十六隊，但本年度於西班牙的比賽却有廿四隊進行角逐。

售賣門票的利益有一千九百六十三萬六千七百廿九美元，而電視轉播權所得的收益亦不相伯仲，純收入為一千九百十一萬七千六百五十七美元。廣告方面亦帶來一千七百六十四萬七千〇五十八美元的利潤。

雖然有投訴指責球票過於昂貴，但平均來說仍然有百分之八十四的門票售出，而在阿根廷那一屆則只有百分之八十一。

今次世界盃賽事的總收益超過五千六百萬美元。而利潤則約合三千廿八萬五千五百美元，國際足協今天於此間開會料理賬目，將可分得百分之十的純利潤，主辦國西班牙的足總則分得百分之廿五，其餘的百分之六十五純利則由參賽的廿四個國家的足總所分配。

西德盃足球錦標賽
2—1柏林夏達爆冷
挫漢堡晉八强

（法新社路透社西柏林十七日電）聯賽領前隊伍漢堡今晚在此間的西德足球盃賽，爆出冷門，遭受降班危機威脅的柏林夏達隊，以二比一打敗。

漢堡在開賽後四分鐘由赫城先開紀錄，但布羅拔平成一比一完上半場。而冰島援將韋斯穆遜所入的一球，為夏達隊爭入八强之外。

下月上旬國際游泳邀請賽
美國精英盡出
本年最佳泳手東德舒黎達亦參加

（美聯社印弟安納普斯十八日電）廿四名美國最佳泳手，將會在一月七至九日舉行的美國國際游泳邀請賽，對抗來自十多國好手。

將有代表參賽的國家，包括澳洲，巴西，加拿大，哥倫比亞，東德，法國，英國，意大利，日本，挪威，波多黎各，蘇格蘭，星加坡，西班牙，瑞典，西德和南斯拉夫。

美國隊擁有女子名將考金絲，她保持十四項美國紀錄，而根尼斯則是男子一百和二百米自由式紀錄保持者。

其他隊員，包括二百米蝶泳巴斯尼，女子千五米自由式金蘭絲，和女子一百和二百米蝶泳專家美嘉，他們俱是世界紀錄保持者。

還有美國紀錄保持者巴勒特，波頓，哥斯杜夫，史達基和華殊。美國隊教練是舒伯特。

東德隊由舒黎達率領，他是四百米個人四式世界紀錄保持者，也是八二年世界最佳游手。

克福公開網賽
四强週六準决

（合衆社克福十八日電）星期五晚在此間進行的卅萬美元獎金之世界錦標網球克福公開賽半準決賽，首種籽選克球手蘭度以六比四及六比四挫敗烏拉圭球手達米尼，晉升四强。

蘭度的勝利使他可在週六的準決賽有他一席位，他將遇到匈牙利球員泰萊斯，泰氏於較早時以六比七，六比二及六比二險勝狄加遜。

美籍選手史葛倫及盧知在週四連勝兩盤晉入準決賽，他們將會一較高下，爭奪決賽權。

蘭度被譽為世界網球界的第二位好手，他與達米尼的演出，能爭虎門，可說是這項賽事至今最精彩的一場，打氣及喝彩聲响徹雲霄，可見戰況之激烈。

在第二盤的競技，雙方均能把握發球局，直至第七局達米尼偶一失慎被蘭度搶得一局，以四比二超前，但達米尼未因此而洩氣，爭持不下，直至第十局蘭度再度得手始以六比四取得勝利。

昨賽蘭度有十次發球直接得分而達米尼亦有六次之多。

達米尼說在比賽開始時他感到有少許寒冷，他甚為賞識蘭度，認為他在這項比賽，與泰萊同列最佳高手。

蘭度却對他自己在比賽的打法未感滿意。

廿八歲的泰萊斯在首盤失手後，迎後趕上，反挫廿三歲的狄加斯。

狄加斯說他剛剛病癒，但稍後他表示對他的表現並沒有太大的影响。

新澤西女子網球半準決賽
柯士甸擊敗積家
艾華特勝舒尼花

（美聯社新澤西東胡夫福特十八日電）衞冕的柯士甸週五在獎金共達卅萬美元的女子網球巡迴賽中，六比四和六比四打敗三號種籽積家，闖進準決賽。

第二號種籽艾華特六比二，六比三輕易淘汰舒尼花，將會在週六第一場準決賽遇柯士甸。另一仗一號種籽拿華杜露娃對捷克的文迪高娃，文氏是十二名種籽中第四號種籽。

單雙打決賽將會在週日晚舉行，單打冠軍可獲七萬五千美元，亞軍四萬美元。

柯士甸首盤第二局即在第七個波點取勝，然後守住自己的發球局，在三比〇領前。但積家在第七局反破柯士甸的發球，這一局打了許久，雙方鬥了十分鐘。

第九局，積家接發球四十比〇領前，但柯士甸贏取其後十分之中的九分，力保不失，然後再打破十七歲手的發球，先取一盤。

第二盤兩人在第六和七局，互破對方發球，然後柯士甸在第十局再破對方發球，闖進四强。

艾華特乘舒尼花連番錯失，輕易贏取第一盤首四局，而舒尼花僅得三分。

世界二號好手而最近剛贏了澳洲公開賽的艾華特，僅花了卅三分鐘，便贏了這一盤。

舒尼花在第二局先破，但她立刻反破艾特發球，拉成平手，但她又守不住自己的發球，讓艾華特以二比一領前，舒尼花一再無端錯失。

最後一局，舒尼花又輸了發球局。艾華特正手回擊中網但彈過對面，獲「由勝負點」，舒尼華者飲失之下，輸了該場歷時七十一分鐘的比賽。

世界拳協討論上週重量級爭霸戰
度斯挫韋華一仗
可能再賽决高下
韋華道歉暗示內定戰果

（路透社拉斯維加斯十七日電）世界拳擊協會的執委會十二月廿七日將會舉行會議，解決上週重量級錦標爭霸戰韋華對度斯所引起的問題。

世界拳協北美洲區副會長布朗透露上述消息時，表示該次緊急會議，是公正人在十二月十日的拳賽，第十三回合比賽六十三秒鐘之後，終止比賽，判度斯勝利，而韋華的領隊抗議該個引起爭論的判決。

布朗在一次記者招待會上表示：「我估計可能會重賽或韋華打一場淘汰賽，爭取和度斯再交手的權利。」

「世界拳協不會取消該次拳賽的戰果而再宣佈韋華仍是冠軍。」

他又指出，今次在選亞美拳行的會議，亦會考慮改革兩項爭霸戰賽例：縮減賽程至十二回合，以及起立後才數八下。

世界拳擊委會最近已通過該兩新例，明年起實施。

（美聯社內華達州拉斯維加斯十七日電）上週失去世界拳協重量級冠軍名銜的韋華，向內華達體育委員會，道歉在賽後作出的評論。

韋華在寄給該委員會主席洛撥的電報上，表示未有暗示該會和該場拳賽「內定戰果」有關。

該封電報這樣說：「我無意懷疑內華達州體育委員會不誠實。這次突然而來的特快和事實使我非常不滿，才會不幸的作出該種說法。」

韋華在第一回合被判衞冕失敗之後，在記者招待會上表示經理人當廿爾和其他人合謀，選出一位會很快終止比賽的公正人。

韋華在電報上又稱：「雖然我不同意公正人的決定」，但他仍希望「良心的道歉」。

清潔香港・人人有責
大家合作・保護市容

華泳聯週年頒獎禮
昨晚舉行場面熱鬧
本年度參加人數及成績表現，俱為歷屆之冠，可喜可賀。

（特訊）香港中華業餘游泳聯會週年頒獎大會，昨晚七時舉行，到有永遠名譽會長王華生、副會長何良、蘇善祥、麥海澄、趙梅林、蘇鵬舉夫人、主席羅瑞蓮、副彭錦俊、總幹事古敏求、各界嘉賓，各屬會首長，運動員等數百人，場面頗為熱鬧。

首由副會長何良致詞，略謂本年度游泳比賽參加人數及成績俱為歷年之冠，希望該有益身心的體育活動能夠推廣至各階層人士，並向各得獎者祝賀。永遠名譽會長王華生致詞時稱，希望本港來年的游泳成績較今年更進一步。他並且指出，香港游泳代表曾由香港業餘游泳聯會選拔，但不乏華人好手，實足引以為榮。羅瑞蓮主席致謝詞謂，八二年華泳聯舉辦各項比賽成績非常優異，多項刷新大會及全港紀錄，實有賴各屬會首長鼎力支持，華泳聯職員辛勤工作及各界友好努力協助，謹此致謝。

隨即舉行頒發華人新秀泳賽及全港華泳賽各項錦標。

向外訂貨漸增

美元匯率由高峯回降後轉定

製造商對原料補給不像一個月前顧慮

糧食油糖罐頭海味飼料西藥紙張電器新訂較明顯

（特訊）近來美元匯率高峰回降後轉定，本港各行業向外訂購新貨逐漸復增，由於匯率波動困擾已告減輕，各行業製造商接入海外新訂單，在原料補給亦不必像一個月那麼顧慮，訂購原料亦告增加。

綜合本港各行業入口商及製造商表示：近月來美元匯率高峰回降後，已不若一個月前那麼大波動，對本港各行業入口商及製造商的困擾已告減輕，由於現在美元對港幣匯率比十月底最高水平已回降百分之四點五，雖然還是偏高，但在較早時候訂購背和的粮食、日用品、工業用原料、建築材料等，現在漸告和寧，故此入口商向外訂購逐漸復增。

各行業製造商在美元匯率向高而又動盪很大的時候，接入海外訂單會受到很大影響，因為輸入的初級原料及半製品，大部分以美元結價，即使不用美元結價的，亦因為港元匯率下降，訂價提高，在這種環境下，本港製造商生產成本較難預算，現在美元匯率高峰回降後轉定，本港各行業製造商直接或透過入口商向外訂購初級原料及半製品亦告復增。

入口商指出：最近向外訂購恢復增加較為明顯的貨品，計有白米、小麥、麵粉、砂糖、花生油、菜籽油、罐頭食品、海味、飼料、西藥、棉花、合成纖維、羊毛條、棉紗、布匹、化工原料、染料、塑膠原料、金屬原料、印刷及包裝紙張、鋼鐵及其他裝修材料、電器及電氣材料等等。

入口商又稱：十月份是遭受美元匯率大幅上升打擊最嚴重的一段時間，因為向外訂購貨品，多數在七至八月間開出信用證，當時美元匯率還未大幅上升，每美元兌五點九至六港元，誰料十月份美元匯率升至最高每美元兌六點八七港元，大多數入口商事前沒有足夠準備，貨到贖單結算匯率，損失百分之十以上較為普遍。其中若干行業亦有因為美元匯率大幅上升而發生交貨問題的，例如八至九月間一部分織布廠透過棉紗入口商向台灣訂購二萬多包空氣紡棉紗，在訂購時美元匯率向在每美元兌六港元左右，誰料到了十月，美元匯率急速上升，棉紗入口商未及開出信用證，匯率已經上升百分之十以上，台灣方面未收到信用證，當時無法將棉紗裝運來港，織布廠到了十一月，經過向棉紗入口商交涉後，只有採用折衷辦法，從新訂購相等數量的棉紗，與舊訂棉紗平衡，減少棉紗入口商的損失，才告解決。

現在美元匯率回降後轉定，倘若今後不再有較大的波動，本港各行業入口商向外訂貨，各行業製造商接入訂單需用原料比較有準確預算，可望不再遭受匯率波動的困擾，而使向外訂購商品及自用原料受阻影響接單及生產成本。

港市美匯微揚 週末拆息低垂

承接上日外圍走勢

外匯業人士認為近日美元弱勢將見底。銀行公會主席說港息不調整乃由於港元依然疲弱。銀行公會下週五例會因假期暫停，但若有需要會隨時開會議息。

（特訊）承接外圍走勢，港市美匯略報升，其他主要外幣互有升跌，匯港指數企定不變。銀行同業拆借活動，週末交投疲靜，息價低垂。銀行公會主席表示香港不減息是由於港幣仍弱。

據金融業消息報道：昨（十八）日業內美電以六五三．五〇至六五四開出，最高成六五五．五〇至六五五．五〇，收市為六五三．五〇至六五四．五〇，比上日收市價微升〇．五五港元。英鎊成一〇．五二〇，跌〇．〇六港元。馬克成二七〇．一〇，跌〇．四〇港元。日元二六七．七五，跌〇．八五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五三一．一五，跌四．〇五港元。每百澳洲元兌六四一．〇五，跌一．二五港元。每百瑞士法郎兌三二四．六五，跌〇．六五港元。每百星加坡元兌三〇八．三五，升一．二五港元。每百法國法郎兌九六．八五，跌〇．三〇港元。

渣打銀行外匯部經理葛根祥表示，美匯昨日主要是承接前日外圍美元的走勢，美元前日曾部分貨幣出現反彈，尚以對西德馬克為明顯。他說，雖然美國昨日公佈去週貨幣供應數字M一增加三十五億美元，但這是預料中事，因此不會對美元匯價起刺激作用。他認為，美國利率現時差不多已到底，難望進一步下降，因此美元最近的弱勢也將近見底。由於美國銀行存款利率政策不久將有所放寬，估計明年，美國利率向上機會較高。

在外國方面，美元前日在歐美市場止跌回揚，一方面是歐幣出現獲利回吐，同時受到預期美國最新一週貨幣供應會上升的刺激。結果增幅與市場預期幅度差不多，不過，美元的交投，卻遭受盛傳歐洲貨幣體系改組的壓抑，儘管體系官員否認，但很多投資者認為「空穴來風，未必無因」。

銀行同業拆借活動，週末交投例淡靜，昨（十八）日，業內廿四小時通知拆息無成交，「週末錢」則以七厘開做，收市順至三厘至四厘之間。

美國貼現率在本週一由九厘減至八厘半，迄昨美國的主要商業銀行仍未作出反應，最優惠利率仍為十一厘半。香港銀行公會在週五開會後亦不調整利息。該公會主席雷興悟說，沒有調整利率的原因，是基於港幣實在太疲弱。

雷興悟指出：儘管市場近日流傳着許多關於減息的謠言，但是，銀行公會還是決定暫時不改動息口。息口不變，是受到港幣匯率指數實在太疲弱的影響。在美元現時處於相對較弱勢，港幣匯率卻沒有調整，仍未轉強，故不宜減息。減息會使港幣更弱。

雷興悟說，決定利率的變動，會依據多個錯綜複雜的因素考慮。通貨膨脹率仍處於高水平，也是影響利率難降之因。

雷興悟又透露，下星期五（十二月二十四日）本是銀行公會的例會日期，但聖誕前夕將暫停一次。他說：「要是有需求的話，我們可以隨時開會議息。」

紐約十七日消息，美國聯邦儲備局宣佈截至上週止美國貨幣供應M1上升三十五億美元，周內紐約各大銀行工商貸款減少一億九千一百萬美元。

非洲市場潛力強大 需求以消費品較殷

個別外匯管制是最大的障碍

（特訊）據較早前曾往西非四個商埠推展商品的本港出口商表示：對本港推展產品，買家開盤反應甚好，初步簽訂的訂單約三千多萬元，實在已算不俗。

本港參展商GRAND OCEAN MANUFACTURER COMPANY發言人馬兆龍表示：該公司今次展出的產品有塑膠玩具、頭飾品、銀包及人造首飾等，屬中價產品，買家問盤反應都相當好。而以接觸的買家來說，並發覺非洲市場並不像歐美市場那樣在經濟不景時有盡量壓價入貨，相反的，當地市場入口商欲大量訂貨。

馬氏指出：至於叫價，由於今年生意較淡，出口商都會減價，就算，但大部份產品價一是與去年差不多，對西非市場沒有兩樣。

據MERCHANTILE TRADE DEVELOPMENT發言人梁名東表示：該公司今次是展出雜貨類商品，以接觸的買家而言，發現他們對玩具產品頗感興趣，由於今次訪問的四個商埠，如黃金海岸，多是一些貿易新商埠，所以港商對定單的期望也不太高，以初步估計，港商已與當地商人簽了三千萬元訂單，這數目也算不俗。

但梁氏認為：實際接到的訂單應以港商接到當地入口商寄來的信用狀為準，以今天交易而言，如果有五成訂單，可以收到信用狀也算理想了。

綜合出口商的意見，貿易最大的困難是外匯問題，現時非洲有外匯管制的國家不勝枚舉，目前香港與非洲市場，如過往的貿易重要伙伴尼日利亞。同時有些地區也有入口限制措施，如黃金海岸，即為了保護本地工業而實施紡織品入口限制措施。

據梁氏稱：今年四月尼日利亞因出現財政困難，實施了外匯管制，目前本港與尼日利亞貿易仍未有改善，而該公司在較早前與該國入口商的交易，現時仍是未收到貨款。

事實上，今年港尼雙邊貿易額已大幅下跌，今年首十個月港尼出入口貿易額為七億三千萬元，去年同期則為十億七千二百萬元，下跌了百分之三〇．九。

今年首十個月，港非錢出入口貿易總額為二十九億六千一百萬元，比去年同期的四十三億二千六百萬元，減少三成一。

尼日利亞佔香港與非洲市場出入口貿易總額約為三成四。

據香港總商會發言人趙公正表示：目前尼日利亞石油出口收入已有增加，當地的外匯管制措施亦已稍放寬。

梁名東則指出說：大致上，非洲各口岸是沒有入口限制，但他認為由於非洲市場多被法屬企業控制，所以拓展市場是有一定的障碍。談到非洲市場的潛力，梁氏認為：目前非洲工業落後，市場對各項消費品的需求都很大，這正是香港產品推銷的最佳市場。

首九月各國造船訂單減

十一月份美國新建家庭房屋增加。

（一）十一月份美國新建家庭房屋共一百四十二萬八千單位，即增加百分二十六點五，為八一年一月以後最高。計獨立家庭住宅增加百分二三點七，大廈式居住樓宇增加百分三一點一。

（二）經濟合作發展組織報導：本年一至九月屬下各國收到造船新訂單合共排水量五百二十萬零六千噸，較上年同期減少百份五十二。日本造船廠佔定單總額百份六五點五，較上年同期之百分七十一份額稍有遜色。

（三）倫敦股市反覆偏高，初步價位受華爾街上日走勢指引，低開一兩便士，粗金邊股表現穩定，同時，估家亦少，以致金融時報指數得以五九〇．五收市，全日升三．三九。紐約股市風氣無定向，反覆起落二十一點，日中數度反彈均無濟於事，在此急跌殘年收市，預料近期市情偏淡弱，杜瓊斯工業指數收九九〇．二五，跌二．三九，總成交七千三百六十八萬股。

羅崗甜柳橙獲豐收 五百萬斤供銷港澳

（廣州十七日訊）中外馳名的廣州市「羅崗甜柳橙」獲豐收。預計可以供應五百萬斤出口港澳市場。羅崗公社四千多畝橙園，比去年增收三百多萬斤。

目前，冬至在即，正是大量收摘橙果的時候。國家外貿部門已同羅崗公社訂了甜橙收購出口的計劃，預計可以供應五百萬斤羅崗甜橙出口港澳市場。

沙地聲言無義務守現有油價

法財長解釋法郎貶值謠言出於外匯市場情況混亂。

（特訊）綜合外電報導：（一）石油商會議前夕，沙地阿拉伯石油部長耶曼尼強調，法律上，沙地並無遵守現有卅四美元標準售價義務，如組織內部其他產油國並不停止折低售價，又如原油品質價並不加以調整，則沙地並無緊守標準油價必要。耶曼尼強調並無提及有減價意圖，但重新聲明本國有絕對自由，可以獨自調整售價。

（二）美國財長李根表示經濟復甦條件經已具備，正常獲利回吐風氣過後，股市即將急步上揚。李根在電視節目上形容十一月新興建房屋統計數字甚為有利，顯示地產行業已開始復甦，然而廠商開工率未回復過去十年水平之前，經濟復甦仍不致立即出現。復甦關鍵在於息率動向，而目前息價尚未跌至適當程度，暫仍未能推動經濟轉向活躍。

（三）美國聯邦儲備局對財政赤字表示關受。據稱今後數年聯邦財政赤字巨大，仍難使人接受，未來時日美國政府面臨嚴重挑戰，莫如致力削減財政赤字。在經濟蕭條當頭，政府固然不應該強求平衡預算，但在繁榮年頭中，則非以平衡預算為目的不可。

（四）法德兩國異口同聲否認歐洲共市財長將於今日會議上討論調整歐洲貨幣體系匯價。法國財長解釋法郎貶值謠言出於外匯市場情況混亂，更因適值美元下降而更為變本加厲。西德財長表示，馬克幣值固然堅強，但無升值必要。

地產專欄

供樓尚淡喈在樓價

多家銀行推出的廿年自住樓宇按揭計劃，反應平淡，反映樓市滯弱，關鍵在於樓價未能適應購買力。此外，經濟轉好才有幫助。

自從匯豐銀行及多家其他銀行相繼提供二十年的自住樓宇按揭計劃，迄今為止據悉反應冷淡，主要是供款數額降低幅度不大，而樓價仍與購買力脫節有關，故此匯豐銀行在港首創的二十年自住樓宇按揭計劃後反應未如預期熱烈，樓價未因此消息受止跌，反映目前樓市滯弱，關鍵不在利率與供款年期能否突破九七年，而在於樓價能否適應購買力矣！

基本上，匯豐銀行及其他銀行對自住樓宇給予二十年按揭期限，能夠享用此延長供款計劃之置業人士不多，加上中資銀行按兵不動，年期的信心安定作用自然大打折扣，何況目前物業市道積弱難返，主要是樓價與購買力尚未銜接，加上利率仍偏高，在工商業不景情況底下，就業已受威脅，收入減少就更不在話下了，因此期望匯豐銀行的延長自住樓宇的按揭，去扭轉物業市道淡勢，在現階段經濟與樓價仍偏高情況而言是不切實際的。

值得注意的問題是二十年的分期付款購樓的負擔，只較分期十年的供款額不多少，以廿年分期付款，若以週息率為九厘三計，借款十萬，第一期本利償還款項是九百三十九元，比十年期的月供一千四百三十四元七角增加四百九十五元七角，只是第一期供款而言，第二及第三期的供款差距就更細了，借十萬元，平均供款差距不足三百元，但供款的年期卻足足延長了十年，置業者經深思熟慮之後，選擇二十年供樓的人士相信不會太多的，因此銀行提供二十年住宅按揭計劃，心理及政治因素是大於實質的，更何況是十五年後的按揭是私人作為保證，因此計算之下，選擇以十至十五年分期付款的置業人士還是會佔較多數的。

由於以二十年的分期供款較十年期的供款相差不太遠，預料對住宅樓宇銷售淡態的刺激力有限。事實上隨此消息後推出的住宅新樓盤售價並不因此而調高或企穩，反而售價更低過較早前新推出地區推出的樓盤實價，由此已顯示出地產發展商也未敢因延長自住物業按揭期而睇好市道，由此推測，未來物業市道之好壞，仍取決於以下各點因素：（一）樓價再調低以迎就購買力，同時還要較低之利率作配合。（二）世界經濟復甦，本港工商業經營好轉以支持就業。（三）本港政治前途明朗化，投資信心恢復過來。以上三點因素，缺一也不足以支持物業市道迅速復甦的，今次匯豐銀行及其他商業銀行提供自住樓宇的二十年按揭計劃，極其量只能令住宅樓宇局部銷路有增加，工商業樓宇及商場銷售則仍是難以擺脫現時疲態的，今次物業市道之好壞，仍與樓價能否迎合購買力而定，此外尚須經濟真正好轉才可以令物業市道真正復甦的。（何小炎）

日本不景 原材料行情 首季更低迷

木材需求疲 鋼材每下愈況

（東京十五日電）雖然目前的不景氣的低迷已經到了谷底，但過年後的市況和商品行情可能更加低迷。據日本經濟新聞發表的一九八三年一月——三月的主要原材料預測指出，除了乙烯受到不景氣卡特爾的支撐，石油化學成品進入漲價局面，以及非鐵金屬和纖維的一部分算是市況緊張外，其他商品行情可能出現更疲弱局面。由於需求不振的長期化，供給方面的市況對策多無法適應，鋼材以H型鋼為中心在各廠家之間的競銷日益激烈，紙坂方面也有同樣的情況，木材方面，木材的輸入增加，將使到供需平和。

尤其明年一月——三月的鋼材價格疲態可能每下愈況。由於日本國內的嚴重的需求不振持續，使得各家之間爭取市場佔有率的行動益加激烈。

港金牛皮稍跌

收市價三四〇二報低五元，飾金牌價無變。

期金休假。

（特訊）昨（十八）日本港金市在平淡的交投中稍跌五元，飾金牌價無變。

週五歐美金價齊齊微跌，倫敦金價收市每盎斯四三七．五美元，跌〇．五元。紐約金價收市四三九．五美元，跌二元。

金商稱：美國最新一週的貨幣供應增加卅五億元，表示短期間不會降低利率，對金市有不利作用。不過金市暫無敏感性反應。因利率的走勢一向難以捉摸，而且即使減息亦未必對金市有利。本週的美國減低貼現率後金價反映便是實例之一，因此，在假期當前人心多持觀望而較少落行。

昨日九九金開市價三四〇〇，較前日收市價低七元，隨後一度低至三三九六，又升上三四〇五，最後以三四〇二收市，較開市價高二元，較前日收市價跌五元，波幅十元，公價定三四〇〇，低息九元。飾黃金價每両三千五百七十元，飾白金價每両三千零八十元，均無變動。期金昨日休假無市。

雙邊新協定達成後半個月內 共市買家訂購成衣及其他紡織品 仍抱觀望態度新單注入未見增加

本港廠家已接入明年一至四月付船的春夏季成衣，貨量平均比去年同期減少一成，五至七月付船的秋冬季成衣祇及去年同期半數，沒有季節性的布匹訂單更少，顯示明年上半年對共市輸出未許樂觀。

（特訊）本港紡織品對歐洲共同市場達成雙邊貿易新協定之後，表面來看，似乎一般廠商對五類主要成衣配額削減最為重視，其實對歐洲共同市場明年上半年的需求更為關心。由於明年一至四月付船的春夏季成衣訂單注入量已比去年同期平均減少百分之十，五至七月付船的秋冬成衣訂單注入又比去年同期拖慢，初步注入訂單量只及去年同期百分之五十，顯示明年上半年對歐洲共同市場輸出未可樂觀。

綜合紡織製衣業人士透露：歐洲共同市場買家在去月日雙邊貿易未達成新協定以前，來港訂購成衣及其他紡織品已經抱觀望態度，至本月初達成雙邊新協定之後，訂購成衣及其他紡織品仍未見增加，以成衣而言，截至現在為止，明年一至四月付船的春夏季成衣訂單注入量比去年同期平均減少百分之十。現在訂購春夏季成衣告一段落，秋冬季成衣新訂單到港應該逐漸增加，因為秋冬季成衣第一段落單時間是十一月至十二月，訂購觀望，當然受雙邊新協定談判未達成的影響，可是十二月上半月訂單注入並未見明顯增加，本港製衣廠商初步接入明年五至七月付船的秋冬季成衣訂單平均數量只及去年同期的五成，顯示買家對明年秋冬季成衣訂購拖慢，至於不受季節性影響的布疋及其他製成品，訂購量也比去年同期減少，顯示明年上半年歐洲共同市場銷路未許好轉。

紡織製衣業人士指出：本港一般廠家對明年上半年歐洲共同市場的需求，比對最近達成新協定削減五個主要類目成衣配額更為關心，因為如果明年歐洲共同市場需求復增，則留用、調用、預用配額輸出熱門成衣不會怎樣減少，如果明年歐洲共同市場銷路仍滯，則五個主要類目成衣配額亦不會用完，在過去三個月內，本港很多製衣廠商為了維持開工，以及盡量使用本年度出口配額，保持明年出口配額的權益，會降低價格爭取共市買家的訂單，致令今年第四季對共市輸出的熱門成衣，是沒有利潤的。

（特訊）香港與歐洲共同市場已於十二月一日達成為期四年的紡織品協議，業界與官方關於削減五項敏感性成衣配額，對未來出口的影響互有異議。香港紡織諮詢委員會委員張鑑泉認為：為期四年的新協議，不會減少明年本港輸共市紡織品總市場出口機會。

張氏說：這次香港與共市的紡織品談判，香港方面可以說是「成功」的，而共市在較早前曾堅決要求削減本港輸共市五項敏感性成交的配額達到百分之十二。結果香港爭取到較緩和的協議，削減配額百分率平均為百分之六點二五。其中對五項敏感性成衣的彈性調用額為百分之三點五，留用及預用額則為百分之一，而未來配額增為百分之〇點五，所以實際的削減百分率約為一點七五。

據張氏稱：由計算所得出來實際輸往共市的五項敏感性成衣數量，是極接近以下的估計數字（按：配額資料計算，）八三年五類成衣輸共市配額，加上調用及留用後的配額為一億八千五百一十七萬八千六百五十二件，比八二年的配額件數一億八千八百四十七萬七千件，及八一年的一億八千五百五十六萬九千件為多，而該數量是比八〇年為少。

張氏說：雖然當經濟復甦時，彈性調用、預用及留用配額的作用便不那麼實惠，但在近兩年世界經濟還未有復甦過來時，紡織業的生意額將不會因此縮減，如果市場是在八三、八四年復甦過來，那些非熱門成衣出口將會有助本港市場出口的機會率擴大。

張氏指出說：八一年及八二年，輸共市的非熱門成衣配額運用率為百分之四十五，而新協議非熱門成衣配額並沒有削減，而且還有百分之二至六的增長率，同時，一些非熱門成衣不是完全沒有市場需求，而一些非熱門類目成衣是有可能變成熱門，因目前一些非熱門類目成衣，過往也曾一度成為出口的熱門類目。

如女裝短褲，從前是熱門成衣，出口配額運用率超過百分之一百，近二年因市場呆滯，女裝短褲，出口遂變成非熱門類。張氏強調說：未來非熱門類目成衣輸共市數量會加速，同時相信未來市場的出口增長率，依賴非熱門出口比重會很大。

又據張氏透露：在較早前，共市國家會建議本港採用共市國家提供的布料，這樣可以爭取到較多配額，對於這要求，本港方面，基於交貨期、價格等等，問題可能阻礙生產，則已表示並不接受。

張氏又透露：除了削減五項熱門類目配額之外，新的紡織品協議與舊協議沒有很大分別，其中有些細節也有修改，如出口授權書的條文，在措詞上已作了若干修改，使能多保障香港本身利益。

張氏又說：共市與香港方面雖然簽訂了新協議，但該新協議，還要通過共市的部長委員會，本港方面亦要經行政局通過，所以相信要待至三、四個月後，新協議的全文才得公佈。

而據貿易處發言人說：數月後，該處會公佈新協議的其餘重點內容。

在展望明年市場時，張氏說：八二年是紡織業最困難的一年，在八三年下半年，估計市場會轉為蓬勃，相信八三年紡品的出口業績勢會趨好，而目前以一些製衣廠所接的訂單來看，初步接入的訂單單期也排至明年三、四月，數量與去年同期差不多，但表現已算不俗了。

天氣又冷需求驟增 蔬菜量減價格急升 今天可能繼續搶高

小販刻意抬價乘機大賺一筆

（特訊）由週五開始天氣又告轉冷，蔬菜供量回降，而市民的需求卻增加，價格再度扳升。

市場消息說，一週前，天氣突轉嚴寒，馬上刺激各種蔬菜價上漲，隨後氣溫回升，貨價逐漸回順，但近日又復轉寒冷，影響近兩天蔬菜上市量減兩成，市價又再度提升，其中升幅較大的為生菜、塘蒿菜、菠菜和莧菜等，因它們是「打邊爐」不可少的菜式，在市場上求過於供情況下，價格便告再度上升，以內地生菜為例，數天前每擔已同八十至一百八十元，但近兩天每擔又高至二百五十元至三百元。

市場消息稱：新界蔬菜的價格一般較大陸貨高二至三成。在菜販的刻意抬價後，昨日生菜每斤高至八元左右。

據悉：短期間天氣將會持續寒冷。故此蔬菜供量將仍會較少，今天適逢週日，「打邊爐」一族盛行，各類蔬菜價格可能進一步被搶升而達至去週日的高水平。事實上，小販的趁機刻意抬價，亦加速了價格的升勢。在寒流之下，價格雖高，但生意仍甚佳，小販無不笑逐顏開。

香港金融行情表

一九八二年（十二月十八日）

九九金每司両（最高）三四〇五（最低）三三九六（收市）三四〇二

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六五四．〇〇
美單	一〇〇	六五二．三〇
美鈔	一〇〇	六五一．八〇
英鎊	一〇	一〇四．三〇
加拿大圓	一〇〇	五二五．〇〇
法國法郎	一〇〇	九三．七〇
瑞士法郎	一〇〇	三一三．〇〇
西德馬克	一〇〇	二六七．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二四一．五〇
澳洲圓	一〇〇	六二一．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二六．七二
菲律賓披索	一〇〇	七〇．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五．〇〇
坡圓	一〇〇	三〇〇．五〇
台灣圓	一〇〇	一六．〇〇
泰國銖	一〇〇	三〇一．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五八．〇〇
澳門紙	一〇〇	九五．五〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．七〇

中國大陸榴花新煉糖 一月初旬將可到港

經銷商開出期貨賣盤價調低

幼砂糖來貨轉多價格亦趨落

（特訊）中國大陸新煉糖一月初旬將有運來，目前本港市場榴花粗砂糖現貨雖然疏缺，但轉手拆銷價格高昂，但一月付船期貨經銷商盤價調低。

據糖業人士指出：本月首二旬內，中國大陸榴花粗砂糖來貨很少，同時經銷商在本月初開出本月底前到貨賣盤價每噸由上旬的一八八〇元提升至一九五〇元，本港市場現貨，亦因愈沽愈疏，拆銷價於不斷上升，每噸因本月初的二〇五〇元升至二四〇〇元，但新煉糖一月初旬將有運來，於是經銷商開出一月付船新賣盤，每噸一八五〇元，比本月初的舊煉糖價格每噸同降一〇〇元。

幼砂糖來貨轉多，價格趨落。南韓幼砂糖錦江輪新到碼頭交收每担一二三元及一二二元，比利時幼砂糖貨櫃輸運到新貨每担一〇六元，菲律賓幼砂糖新到貨每噸一六八〇元及一七〇〇元。南韓幼砂糖二至四月付船期貨每担以一〇七元成交。

港匯指數

（特訊）一九八二年十二月十八日（星期六）的港元實際匯兌率指數為八十點六，無升跌。

本港新聞

香港崇正總會宴賀同寅 朱百祥廖子强鄭啓明 榮任街坊會商會首長

（港訊）香港崇正總會，以同寅常務理事兼總務部長朱百祥、常務理事兼康樂部長廖子强，深水埗街坊福利會會長，及理事長，常務理事兼副康樂部長鄭啓明榮膺荃灣區商會主席，該會除分別致代電申賀外，并於十六晚假座跑馬地京華酒樓設讌慶賀。

嘉賓到有朱百祥、廖子强、鄭啓明；主方到有崇正總會長黃石華，副理事長郭一傑、徐澤儀及理監事同人鍾偉光、陳樹坤、丘維清、劉智輝、黃凱達、張敬之、林漆、鍾春麟、黃裕晉、曾蘇民、張琛、林濃、林務、黃子華、謝啓楠等數十人。

席間由崇總理事長黃石華致賀詞稱：朱百祥會長、廖子强理事長、鄭啓明主席，三位均是本會資深愛會同寅，對會務匡輔，建樹良多，且歷任本港各社團主要職務：朱會長深具仁孝美德，廖鄭兩位首長均屬國術康樂界著有盛名，貢獻社會，人所共讚，榮膺要職，各具長材，洵我崇正客屬之光。繼由三位嘉賓致詞，語多謙遜，隨後各理監事同人舉杯向三位嘉賓祝賀，歡悅氣氛，深夜始散。

社聯搜集資料編輯 老人服務機構名錄

西九龍獅子會贊助編印費用

（特訊）西九龍獅子會，加強社會服務，提出三項計劃請供社會人士贊助。例會由會長李國偉主持。

服務計劃組主席鄧文彬報告三大計劃：一、響應國際老人年，目前本港究竟有多少老人，據說有六十萬人，但志願機構有意贊助老人服務，缺乏詳細資料，因此社聯有意編輯「老人服務名錄」，提供服務範圍，使贊助者有所問津，本會有意贊助編印經費。

二、青少年週末樂園，每逢週末在灣仔舉行，提供乒乓球、圖書、畫冊及體育用具，使青少年心有所屬。

三、新界兒童玩具中心，擬在沙田、屯門、西貢，提供兒童喜愛玩具及圖畫，提高課餘常識。

即席認捐經費有：李國偉、陳維、戴德豐、程漢棚、鍾耀城、葉偉文、蕭志明、羅大偉、鍾耀鎮、陳亦漢、余畔、麥福根、劉潤度、馬超俊（宇）

柔功門夏德健國術會 宴賀同門比賽獲勝

（特訊）柔功門夏德健國術會同人，前日下午假灣仔醉瓊樓舉行慶功宴，讌賀同門周建新日前參加香港政府康體處及香港中國國術總會聯合主辦第六屆中國武術擂台國際邀請賽，榮獲男子組輕量級冠軍，國總與康體主辦第二屆武術羣英會，門人梁瑞基、古家榮奪得金牌，布永德，黃秀娟榮獲銀牌。出席有：柔功門國術聯會首長，武林界及同門。

柔功門總監督夏國璋致詞稱：本門健兒參與國際賽及武術羣英大會，獲得輝煌成績，有此成果，皆賴首長之栽培，教練專心指導及參賽者之努力爭取所得。

八三年一月二日下午，柔功門夏英雄體育會，假九龍旺角街坊會慶祝會服務中心舉辦新年金龍醒獅大匯演，有各派武術表演，以娛嘉賓及坊眾，節目豐富，歡迎各界人士，坊眾及同門參觀，但需到會領取入場券，地址：[illegible]巴甸街三號地下。

各首長頒贈紀念品與得獎健兒，場面熱鬧。（突）

華潤公司斥資三百萬 訂購數碼電話交換機

前日舉行購置合約簽字儀式

華潤公司斥資三百餘萬港元，向本港香港通訊器材有限公司訂購一台加拿大北方電訊公司之數碼電子電話交換機，作為華潤大廈內外通訊之用。

華潤公司購入此台最新最先進之通訊系統後，便可以有一千五百台電話應用，日後更可以增加至四千門電話分機。此台新機並提供出綫及直接入綫各一百條，形成一個完整的通訊系統。

前日（十七日）華潤公司代表機械儀器部總經理王同普先生，隆地企業有限公司總經理韋志超先生與香港通訊器材有限公司董事長陳澄郭先生及總工程師林銘章先生，假座港島高士打道灣景中心之華潤公司內舉行購置合約的簽署儀式。

據華潤公司機械儀器部助理總經理劉桂明先生對記者透露：華潤公司此次購置此台先進之通訊設備後，對將來集中在華潤大廈內辦公之十五間兄弟公司在業務推廣上，帶來莫大裨助。

圖為：（右起）隆地企業有限公司總經理韋志超先生，華潤公司機械儀器部總經理王同普先生，香港通訊器材有限公司董事長陳澄郭先生及北方電訊（亞洲）有限公司業務經理張銘堅先生在簽署訂購合約時情形。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

對申請小一學位教育署有詳細解釋

逕啓者：貴報於本年十二月九日刊登「不平而鳴」一家長來信，述及其子女申請小一學位事，謹覆如下：

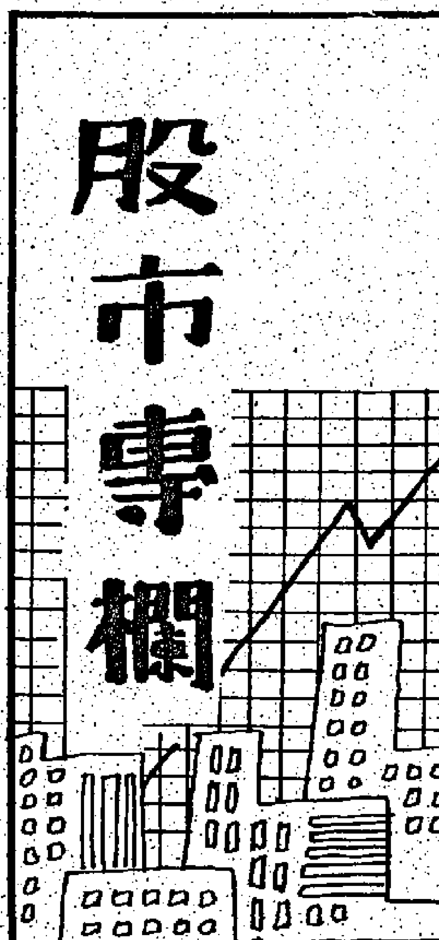
本署小一入學組人員根據該家長填報之小一入學申請表內資料，已分別致電與有關學校及其本人聯絡。據校長解釋，由於該家長交表之時間乃在指定收表日期第一日之早上，學校職員仍未熟習收表程序，故誤將「家長副本」亦一併收下。當該校校長在報章獲悉此事後，已着人將其子弟之「家長副本」送還該家長。事實上，所有官立及資助小學已在指定日期內將兒童之申請表送交小一入學組，而資料均已全部儲存在電腦內。即使家長遺失其申請表之「家長副本」，亦毋須担憂。至於未獲自行分配學位之兒童，本署將會在明年三月中旬，分別以書面通知其家長前往指定之收發中心領取「選擇學校表格」及其區內之「小學名單」，以便本署根據家長之選擇進行統一分配學位。

根據函中所述學校及本署之紀錄，向該校申請入學之兒童數目是少於該校之全部小一學額。但在新辦法下，學校祇能根據計分辦法，先行分配百分之六十五學位。故在統一學位分配階段，家長若選擇該校為第一志願，則獲得分派往該校之機會自會相當高。有關此點，小一入學組亦已致電向該家長解釋。

此外，小學教育與大學教育絕不能相提並論，前者乃屬普及教育，每一適齡學童均有權獲得條件與性質相同之學位，因而毋須以成績或程度作甄別；惟後者則因學額及學科性質所限，必須進行選拔。同時，該家長亦應了解，在高超道附近，尚有其他政府資助小學，其設備與條件，均與其申請之學校相若。

目前，所有官立及資助小學均須按照「計分辦法準則」挑選申請「學校自行分配學位」之兒童，至於該準則是否需要調整之問題，本署將會集各家長及教育界人士之意見，送交「小一入學諮詢委員會」詳加考慮，以使小一入學辦法更趨完善。此致華僑日報編輯先生。

教育署署長許瑞瀛啓（李兆璜代行）一九八二年十二月十日。



港股市週內交投尚衆多
市價走勢大幅反覆

上半週續見勁升，恒生指數首越過八百點關，下半週回落轉急激，收市指數尚比上週微高。恒生指數以七五五七點七三收市，升幅只百分零點五左右。置地公司及佳寧置業交投最盛，市價反覆亦屬最凌厲。

本週（由十二月十三日起至十七日止）香港股市頗感反覆，恒生指數一度衝逾八百點關，但隨後未能穩企，且轉急激回落，收市之恒生指數回降近七百五十點，收市指數只比前日微升零過三點，而升幅只是百分之零點五左右。而最高與最低之差幅幾達百分十，可想見市價反覆凌厲。交易數值則比上週輕微減少。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，全週交易總值爲七億五千二百七十萬元，比上週之交易數值減少三千零五十四萬元，減少之幅度爲百分三點八九。平均每日交易數值爲一億五千零五十四萬元，比上週平均每日交易數值減少六百一十餘萬元。在交易總值中，香港交易所佔一億四千零九十二萬元，遠東交易所佔三億四千一百八十五萬元，金銀交易所佔二億六千八百八十五萬元，九龍交易所佔一百零八萬元。

交易過程，上半周表現顯呈暢俏，市價急激揚升，本周甫開市，買家吸納意態濃厚，做價扯升急勁。周一及周二恒生指數按日大幅揚升，尤其是周二市道可以說爲最高潮，交投激增，是日成值逾二億元，而恒生指數亦迅而衝越八百點關，此種暢旺之市勢，爲近多周來僅見。一則是接承上周反彈之餘勢，另一方面則是受紐約股市勁升的消息間接刺激，買家乘低吸購增音。同時，茲際大市續有向好趨勢，刺激補倉急切。此外，置地公司市價出現有力的彈升，對大市亦有刺激作用，由於上述種種因素，遂形成市價之勁升。隨着美國聯邦儲備局宣佈降低貼現利率，雖是一項利好消息。惟經接連勁升後，引致獲利回吐音，做價漲升勢受到壓阻。其後紐約股市亦不因貼現利率降低而續著升，反告低挫急激，杜瓊斯工業平均指數回破一千點關，間接的使人心受到影響，大市隨而上升回降，當大市低回，不利的消息復頻傳，故下半周市價回落亦屬急激，尾市仍感受同吐的壓力。各天交易數值與指數走勢，計周一交易數值有一億三千〇五十萬元，恒生指數爲七七七·〇四，比上周五收市指數升二二·六四……周二交易數值激增至二億一千三百七十四萬元，恒生指數爲八〇三·八四，比周一續勁升二六·八〇。……比周一升一四八·八六。金銀綜合指數爲六七八·九八，比周一升二〇·九七。周三半日交易數值有一億五千三百八十二萬元，恒生指數爲八〇二·八九，比周二祇微降〇·九五。遠東指數爲三九四二·五八，比周二跌三〇·五四。金銀綜合指數爲六七八·二二，比周二跌〇·七六。周四交易數值有一億三千三百七十二萬元，恒生指數爲七七二·八六，比周三大跌三〇·〇三。遠東指數爲三七八五·二三，比周三跌一五七·三五。金銀綜合指數爲六五三·一四，比周三跌二五·〇八。周五交易數值續減至一億二千〇九十二萬元，恒生指數爲七五七·七三，比周四跌一五·一三。遠東指數爲三六九八·七六，比周四跌八六·四七。金銀綜合指數爲六四二·四〇，比周四跌一〇·七四。以周五收市指數與上周五比較，恒生指數尚微升三·三三，升幅爲百分〇·四四，遠東指數升一八·七〇，升幅爲百分〇·五〇。金銀綜合指數升三·〇〇，升幅亦爲百分〇·五〇。

在本週中宣佈股息的公司計有安全貨倉中期息每股六分，截止過戶日期爲十二月廿九日至一九八三年一月四日。建煌新記中期息每股一分半，截止過戶日期爲十二月廿九日至一九八三年一月十日。陸豐國際投資中期息每股四點五分，截止過戶日期爲一九八三年一月十日至十四日。大元置業中期息每股六分，截止過戶日期爲一九八三年一月四日至十三日。南豐紗廠中期息每股四角，截止過戶日期爲一九八三年一月四日至十四日。海南發展中期息每股八分，截止過戶日期爲一九八三年一月三日至十五日。南聯實業中期息每股一角二分，截止過戶日期爲一九八三年一月廿五日至二月七日。大昌地產中期息每股一分，截止過戶日期爲一九八三年一月廿九日至二月十一日。

鋒利基業由於證券監理處調查該股票交易事項的關係，該股票由周四起已暫停掛牌買賣，此外，新馬製衣因被全部收購的消息，該股票亦於周四暫停一天掛牌買賣。

置地公司及佳寧置業交投依然爲最盛，兩股票在本週中市價波動的傳說特別多，市價波動亦最凌厲。置地公司最高做價曾升至四元一角半，最低做價爲三元五角七分半，最高與最低價相差五角七分半之多，高低差幅達百分十五左右。佳寧置業市價波動更爲凌厲，最高曾升至一元零五分，最低曾降至八角，最高與最低價位相差二角五分之多，高低差幅百分之三十。除上述股票外，其他股票市價亦普遍呈明顯反覆，市價均多集中於較近上週收市價格，交投較爲淡靜。根據本週遠東交易所分類指數與上週比較，銀行類指數與上週比較升一·〇三……其他各類俱報升。

美麗華酒店中期報告
半年盈利較去年同期巨幅增

本年年度上半年盈利五千三百餘萬元，較去年同期增幅達百分八十三，中期息每股六角，末期息亦將不會少於七角五分。

（特訊）據美麗華酒店企業有限公司中期報告書中，一九八二年上半年度，該集團繼續有滿意進步，未經審核除稅後盈利五千三百六十二萬元，較八一年度同期二千九百二十七萬元增加百分之八十三。每股盈利由去年同期一四六增至一點三九（經二送一紅股調整後）。該董事會宣佈派發截至八三年三月卅一日之中期息每股六角。由於上年度曾經每一股送一紅股後，故本年度中期息實際較去年度增加百分之五十，截止過戶日期由八二年十二月二十日至十二月二十三日止（首尾兩天在內）。對於下半年度展望，該公司董事會主席表示，酒店業競爭依然存在，世界經濟復甦緩慢，估計盈利亦將微見遜色，而除去未可預料的情況外，末期息每股將不少過去年七角五分之水平。

由於非經常性項目虧損
華美置業去年度純利實數甚輕微
董事會將不會建議派發任何股息

（特訊）據華美置業董事會主席致股東報告書稱：截至一九八二年六月三十日止年度，該集團未包括非經常性項目前虧損爲三百五十二萬元，而去年度則爲純利四百一十三萬元。另本年度內出售長期投資之有價證券所得非經常性溢利爲二萬二千元。鑑於上述業績，該董事會將不會建議派發任何股息。該公司及其附屬公司主要業務爲物業投資，物業發展及股票投資。該集團並無再購入物業作爲發展用途，而增加對有價證券之投資。近期香港股票市場大幅度回落，所持有之有價證券之總市值倖地遠比其賬面值爲高。在前年度完成華英大廈之商餘地下商業單位尚未售出。

上市公司派息及過戶日期備忘

公司名稱	派息	截止過戶日期
四海置業	中期息四仙	十二月廿日—一月五日
美麗華酒店	中期息六角	十二月廿日—十二月廿八日
明仁投資	不派末期息	十二月廿一日—十二月三十日
華美置業	不派末期息	十二月廿一日—十二月卅一日
星港地產	不派息	十二月廿一日—十二月廿九日
和記黃埔（七厘半優先股）	半年股息四點五七五仙	十二月廿二日—十二月卅一日
志正	中期息三仙	十二月廿二日—十二月卅一日
協成行	末期息八仙及特別現金紅利五仙	十二月廿三日—十二月卅一日
新昌集團	中期息二點五仙	十二月廿三日—十二月卅日
海底隧道	第三季中期息二七點五仙	十二月廿四日—十二月卅日
麗新製衣	末期息四角一仙	十二月廿五日—一月十四日
生力啤	第三次中期息一角	十二月廿九日—一月五日
立興鐘錶	中期息二角	十二月廿九日—一月十二日
安全貨倉	中期息六仙	十二月廿九日—一月四日
建煌新記	中期息一點五仙	十二月廿九日—一月十日
海南發展	中期息八仙	一月三日—一月十五日
南豐紗廠	中期息四角	一月四日—一月十四日
大元置業	中期息六仙	一月四日—一月十三日
中華煤氣	第二中期息二角六仙	一月五日—一月十三日
陸豐國際	中期息四點五仙	一月十日—一月十四日
力士地產	中期息四點五仙	一月十一日—一月十七日
海港工程	不派息	一月十四日—一月二十日
中華造船	中期息二點五仙	一月十七日—一月廿六日
大昌地產	中期息一仙	一月廿五日—二月七日
聯合汽水	中期息一角二仙	一月廿六日—二月八日
南聯實業	股息三角	一月廿九日—二月十一日
保華建築	中期息七仙	二月九日—二月二十三日
怡富特別投資	不派息	
世界發展	不派息	
信大輪船	不派息	

紐約股市突反彈
指數同升二一點

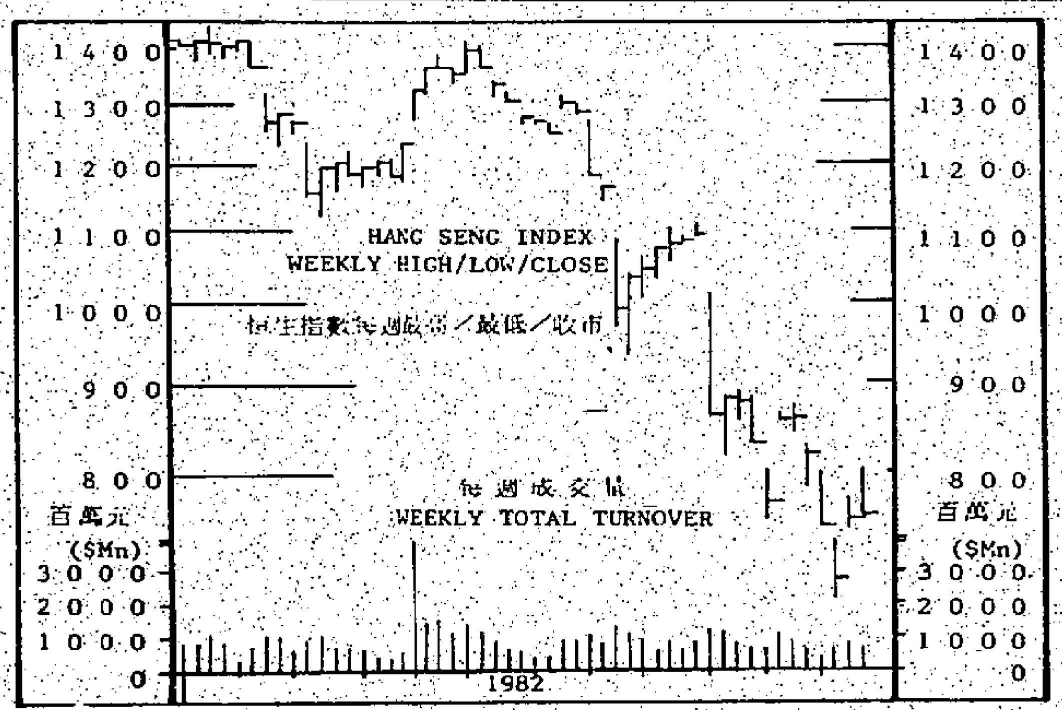
杜瓊斯工業平均指數重越一千點關，以一〇二一點五〇收市。成交額則略減爲七千六百萬股。

（紐約十二月十七日電）週五股價止跌回揚，由兩個多月來的最低水平反彈。杜瓊斯工業平均指數在收市前半小時攀升一二·五〇，過去三個交易日指數跌三十五點。上升與下跌股比例五對三，分析家說，大市看來吸引了一些買家，他們相信杜瓊斯指數在九〇〇點有支持力。聯邦儲備局局長伏加週四在肯塔斯州一個公開場合表示，中央銀行沒有放棄本身的反通脹政策，他說：「假如在控制通脹方面成功，利率除了向下調整便別無他途可走。」伏加預測明年經濟會有增長，但表示，龐大的聯邦預算赤字是展望前景的一個保留點。杜瓊斯工業平均指數收市時升二一·二五，報一〇二一·五〇，把整週的跌幅減爲七·二六。總成交額由八千四百四十三萬股，降至七千六百零一萬股。紐約證券交易所綜合指數升一·二〇，報七九·一六。

倫敦股市穩步向好

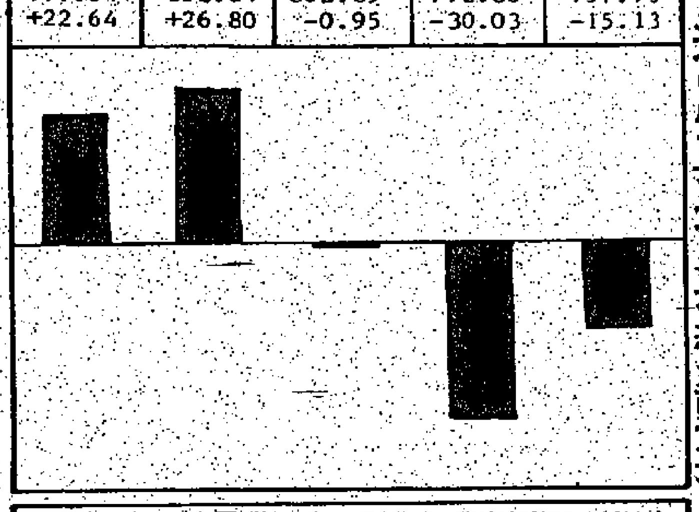
（倫敦十二月十七日電）週五倫敦證券交易所開市時無大變化，其後大市輕微上升，交投甚疏。全日大市走勢牛皮，英鎊在外匯市場下跌，影響政府債券價格下挫。不過市場人士目前正集中注意石油出口國組織在維也納舉行的會議，同時聖誕假期臨近，很多大投資者均不願在目前入市活動，故交投疏淡。金融時報指數收市報五九二·二，上升七·二。

每週股票指數變動表



圖表由恒生銀行供應 Chart from Hang Seng Bank Ltd.

恒生指數 HANG SENG INDEX				
13/12	14/12	15/12	16/12	17/12
777.04 +22.64	803.84 +26.80	802.89 -0.95	772.86 -30.03	757.73 -15.13



每日總成交，百萬元 TOTAL TURNOVER ($Mn)				
130.50	213.74	153.82	133.72	120.92

圖表由恒生銀行供應 Chart from Hang Seng Bank Ltd.

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	四·三〇	四·五〇	四·五〇	四·五〇	二、〇〇〇
亞洲保險	一〇·五〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一、〇〇〇
凱聯酒店	一·六九	一·六六	一·七三	一·六六	九一〇、〇〇〇
環球電子	一·七九	一·九五	一·九五	一·七五	一、二一二、〇〇〇
東亞銀行	一九·三〇	一九·五〇	二〇·五〇	一九·三〇	七、四〇〇
佳寧置業	〇·九七	〇·八二	一·〇五	〇·八〇	五、四〇四、二三〇
世紀城市	一·〇〇	〇·九九	〇·九九	〇·九九	四、〇〇〇
長江實業	七·二〇	七·一〇	七·八〇	七·〇〇	一、三三七、六二二
九龍[illegible]	一二·三〇	一二·三〇	一三·一〇	一二·二〇	二四八、一一三
中華巴士	六·〇〇	六·四〇	六·四〇	六·一〇	八〇〇
荘士集團	〇·七四	〇·八一	〇·八五	〇·八〇	五三、〇〇〇
四海地產	〇·九〇	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇	四、〇〇〇
隧道公司	九·七〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	六、〇〇〇
安寧	〇·八〇	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇	四、〇〇〇
遠東發展	〇·六八	〇·六三	〇·七六	〇·六三	二、六五三、〇〇〇
遠東酒店	〇·八〇	〇·八六	〇·九〇	〇·八六	一七四、〇〇〇
第一太平財務	〇·八八	〇·九二	〇·九二	〇·九二	四、〇〇〇
建新投資	|	一·〇〇	一·六〇	一·〇〇	三四、〇〇〇
嘉年地產	〇·九〇	〇·九二	〇·九七	〇·九〇	三二、〇〇〇
維達航業	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇	四、〇〇〇
麗雪	〇·六七	〇·七〇	〇·七五	〇·六八	九九、〇〇〇
青洲英坭	一五·二〇	一五·四〇	一六·〇〇	一五·四〇	九、一二八
港機工程	三·六〇	三·七五	三·八〇	三·七五	一六、四〇〇
恒隆	一·九八	一·九〇	二·〇五	一·九〇	一〇六、〇〇〇
恒生銀行	三四·〇〇	三四·〇〇	三七·〇〇	三三·五〇	七九、八三六
海港企業	二七·五〇	二九·〇〇	二八·七〇	二八·六〇	四、〇〇〇
恒基兆業	〇·九〇	〇·九二	一·〇三	〇·九〇	二一二、〇〇〇
工商銀行	二·八五	二·八〇	三·〇五	二·八〇	九四、〇〇〇
建屋貸款	六·五〇	六·五〇	六·五〇	六·五〇	一、〇〇〇
中華煤氣	二六·五〇	二六·一〇	二七·〇〇	二六·一〇	七、二七三
港燈集團	四·四〇	四·四〇	四·七〇	四·四〇	九九四、四四六
九龍倉	二·五五	二·五七五	二·八五	二·五五	一、二四〇、五六〇
置地公司	三·五七五	三·六二五	四·一五	三·五七五	三、二八〇、八三〇
滙豐銀行	七·六〇	七·四五	八·〇五	七·四〇	二、三二〇、一一七
大酒店	一七·〇〇	一九·〇〇	三〇·〇〇	一七·五〇	一二、七一七
電話公司	二八·三〇	二八·七〇	二九·三〇	二八·二〇	七六、九三四
油蔴地小輪	二·〇五	二·〇〇	二·一二五	二·〇〇	六六、〇〇〇
新昌集團	一·〇一	一·〇〇	一·〇五	一·〇〇	一二九、〇〇〇
新昌地產	〇·三二	〇·三四	〇·三四	〇·三四	四、〇〇〇
和記黃埔	九·〇五	九·二〇	九·八〇	九·一〇	九六三、五四六
國際城市	〇·四三	〇·四〇	〇·四六	〇·四〇	九九四、〇〇〇
怡富特別基金	〇·八〇	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇	一八、〇〇〇
怡和	一二·四〇	一二·七〇	一三·八〇	一二·六〇	二六八、七九六
怡和證券	七·五五	七·三〇	八·二〇	七·三〇	一四六、八四〇
嘉華銀行	一·六〇	一·六〇	一·六〇	一·六〇	一六、〇〇〇
九龍巴士	四·八〇	四·九五	五·〇〇	四·九五	九、二三五
連卡佛A	五·五〇	五·八〇	五·八〇	五·八〇	四、〇〇〇
立興	二·〇四	二·三〇	二·三〇	二·三〇	四、〇〇〇
美迪臣證券	〇·二九	〇·二六	〇·三〇	〇·二六	四一八、〇〇〇
美居集團	〇·八一	〇·八一	〇·八一	〇·八一	一、二五〇
好世界投資	〇·四二	〇·四三	〇·四三	〇·四三	一四、〇〇〇
美麗華酒店	三一·五〇	三三·〇〇	三三·〇〇	三三·〇〇	二、〇〇〇
新世界發展	二·六二五	二·六二五	二·八〇	二·六二五	一九八、〇〇〇
新城市地產	〇·六二	〇·六三	〇·六八	〇·六三	一六八、三〇〇
東方貨櫃	二·〇七五	二·一〇	二·一〇	二·〇二五	四、〇八八、〇〇〇
海外信託銀行	三·〇〇	三·〇〇	三·二五	三·〇〇	五八、五六〇
保華建築	二·三五	二·四五	二·五〇	二·三五	一九一、〇〇〇
聯邦地產A	二·七五	二·六七五	二·八七五	二·六七五	六五、〇〇〇
富豪酒店	〇·四五	〇·四八	〇·五三	〇·四五	九一八、〇〇〇
人頭馬	四·三〇	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	五〇〇
森那美	六·〇〇	五·八〇	五·八〇	五·八〇	一三五、四一六
先施	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇	二五·〇〇	一、〇〇〇
信和置業	〇·三七	〇·三六	〇·三六	〇·三六	八、〇〇〇
新鴻基銀行	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一·九〇	八、〇〇〇
新鴻基地產	四·四〇	四·四〇	四·七〇	四·四〇	五二、七五〇
新鴻基證券	一·八六	一·九〇	一·九〇	一·九〇	一一〇、〇〇〇
未加喇	九·〇五	九·一〇	九·一〇	九·一〇	二二五、二四六
永盛財務	一·一二	一·一二	一·一二	一·一|	一〇、〇〇〇
太古洋行A	八·〇五	八·二〇	八·七〇	八·〇五	二五八、〇〇〇
太古地產	四·四〇	四·五五	四·七五	四·四五	二三六、五〇〇
大昌地產	一·〇二	一·〇〇	一·一〇	一·〇〇	一九七、〇〇〇
大生地產	一·二六	一·三一	一·三三	一·三一	一〇、〇〇〇
泰盛	〇·七六	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇	一三、〇〇〇
德棠	一·七〇	一·七五	一·七五	一·七五	二〇、〇〇〇
大資	一·九二	一·八二	一·九〇	一·八二	一〇四、〇〇〇
友聯銀行	四·九〇	五·一〇	五·六〇	四·九〇	二七九、〇〇〇
怡南	一〇·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	一、〇〇〇
裕泰	六·二〇	六·二〇	六·二〇	六·二〇	二、〇〇〇
華光地產	〇·七三	〇·七五	〇·七五	〇·七一	六、〇〇〇
華光航業	二·〇七五	二·〇五	二·〇五	二·〇二五	四九、〇〇〇
偉業航業	〇·三五	〇·三五	〇·三五	〇·三五	一〇、〇〇〇
會德豐A	二·八七五	二·八七五	三·一七五	二·八五	六七一、〇〇〇
會德豐船務	二·三〇	二·〇五	二·〇五	二·〇〇	八、〇〇〇
永隆銀行	三一·〇〇	三〇·七五	三三·五〇	三〇·七五	一四、二〇〇
永安公司	一·五〇	一·四三	一·五五	一·四三	二〇一、〇〇〇
永泰	一·七五	一·九五	一·九五	一·九五	一、〇〇〇
南聯實業	三·〇〇	三·二五	三·二五	三·一〇	二一二、〇〇〇
陸豐國際投資	一·一五	一·一五	一·二七	一·一三	六一八、〇〇〇
長江製衣	七·七〇	七·五〇	七·五〇	七·五〇	一、〇〇〇
裕華	一·九五	一·八八	一·八八	一·八八	四、〇〇〇
仁孚	〇·八六	〇·九〇	〇·九三	〇·九〇	一三六、〇〇〇

附註：上表乃根據香港交易所爲準。全週四市場交易數值合計爲七五二、七〇〇、〇〇〇元

1983
中學會考試題預習專欄

地理（十三）

明德出版社李隱業提供資料

GEOGRAPHY(13)

Y.Y. Lee

MILL & DALE PRESS LTD.

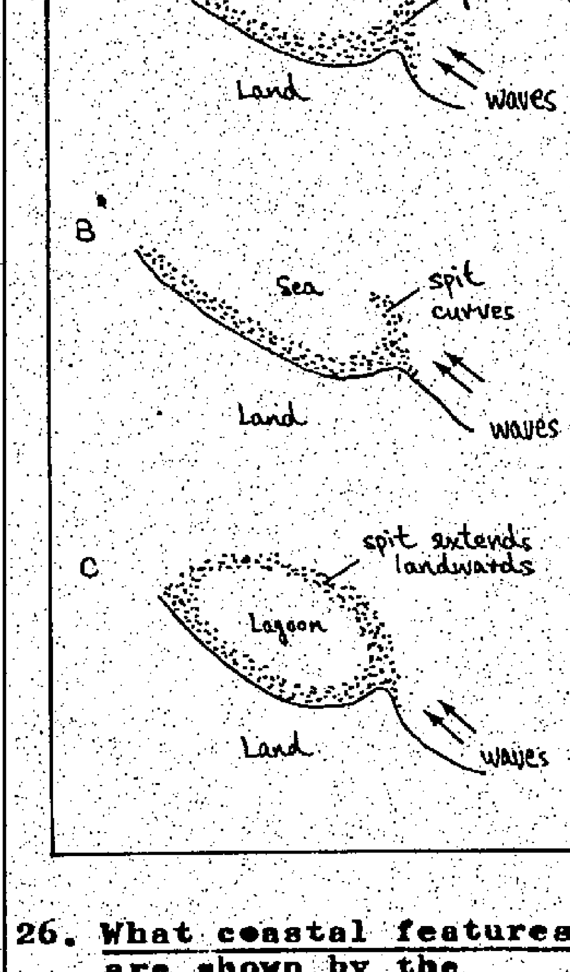
Questions for revision:

25. What characteristic coastal feature is shown by the photograph below? Explain its formation.

ANS.:

The photograph shows a temporary lagoon at Tap Shek Kok in the Castle Peak Area. It is a sheet of salt water separated from the open sea by sand banks.

The lagoon is formed by the landward extension of a spit when the waves attack the bay at an oblique angle. The swash and backwash will cause material to be moved along the coast. This movement is called longshore drift. A sudden change in the direction of theooastline does not affect its course and the material being carried will then be deposited in slack water to form a spit (Fig. 1A). The outer end of the spit may curve landward because of wave refraction and eventually join the coast. The narrow stretch of water that it encloses is known as a lagoon (Fig. 1B).



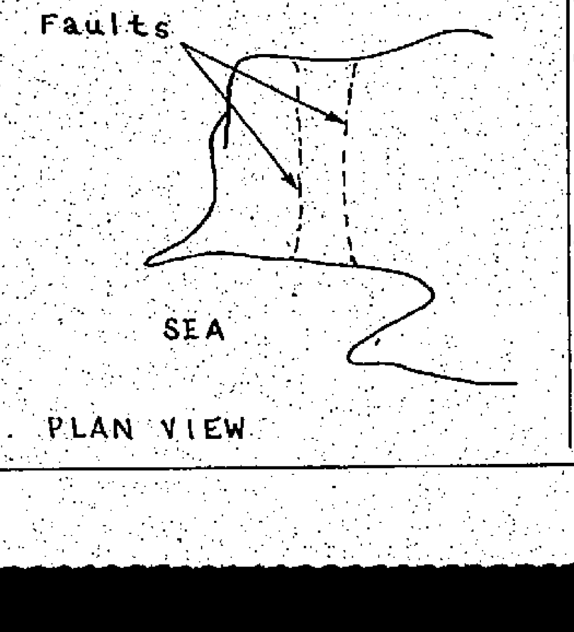
26. What coastal features are shown by the photograph below? Explain its formation with the aids of diagram.

ANS.:
The features shown on the photograph are vertical cliff and stack.

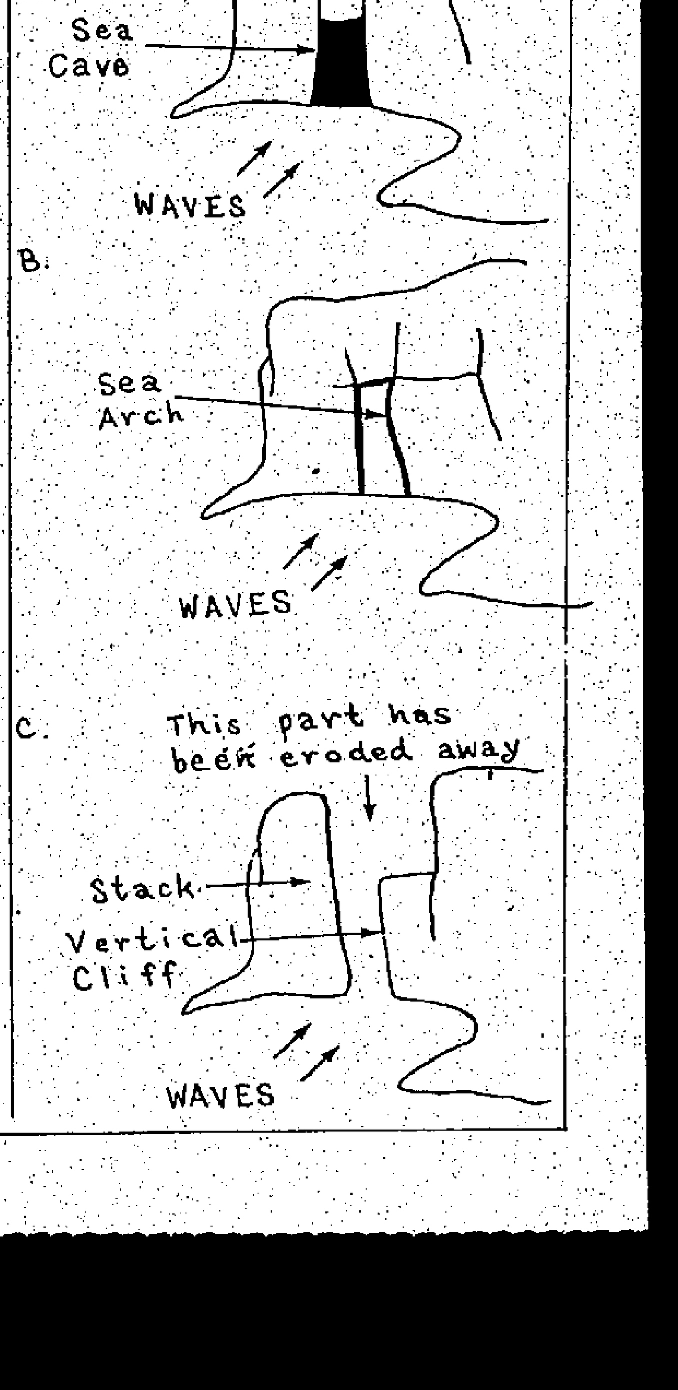
This photograph is taken from Orkney, England. The region is made of well-bedded sandstones, with vertical faults (FIG. 1A). As a result of marine erosion, vertical cliffs and stack are formed.

Being a headland, it is attacked by waves armed with rock from all directions. Wave erosion concentrates along the vertical faults, which it is the weakest zones of the region, caves are formed on both sides (FIG. 1B). When two sea-caves on opposite sides of the headland unite, a natural arch is formed (FIG. 1C). With prolonged wave erosion, accompanied by other forms of erosion on the upper parts, the roof of the arch finally collapses. The end of the headland is then isolated and fretted into a rocky pinnacle which is usually termed a stack. (FIG. 1D).

FORMATION OF THE STACK



A. PLAN VIEW



娛樂圈

慧妍會開例會招待記者
農曆年開餐舞會 為慈善機構籌款
鍾慧冰與鍾楚紅作聯絡，朱玲玲是主席，現有會員四十多人。

慧妍會昨日在酒店舉行例會，首次公開招待新聞界。今次開會目的，邀請名廚示範烹飪，有十多名港姐到會。

慧妍會向政府申請註冊，仍未獲批准，但這不會影響她們計劃進行。往年，慧妍會與無綫合辦慈善餐舞會，非常成功，現計劃在農曆年，再次舉辦餐舞會，替慈善機構籌款。據鍾慧冰表示，餐舞會形式與往年不同，考慮在的士高舉行。上次與無綫合作，今次決定全部親力親為，至於會否安排電視台拍攝，目前仍未決定。

慧妍會自立門戶，與無綫關係惡化，倘若慧妍會邀請無綫幫助，會否碰釘子？鍾慧冰相信無綫本着做善事宗旨，不會袖手旁觀；她形容無綫是慧妍會母親，兒女長大獨立，無綫應該諒解她們。

慧妍會先前舉行小型賣花籌款，籌得善款捐贈慈善機構。鍾慧冰表示，慧妍會至今有四十多名會員，因未正式向政府註冊，會員未有明確職銜，但她與鍾楚紅負責對外聯絡，而朱玲玲則是主席身份，因她往了外地旅行，故未有到會。

十大電影明星 鄭裕玲小姐

自從演完那部以「紫色喜劇」作號召的「逐個捉」之後，鄭裕玲給觀衆以一個嶄新形象；鄭裕玲的戲路是廣闊的。到那部描寫五十年代影壇內幕的「星塵」之後，鄭裕玲再以另一種形態出現。

鄭裕玲入無綫是正確的，難得是「網中人」使她奠定了在無綫的地位。

芳艷芬戲寶受歡迎
一枝紅艷露凝香 首晚賣個滿堂紅
餘下幾晚，戲票已銷售七七八八，勵群這次重組，肯定成功。

河海流

勵群劇團這次重組，全部點演芳艷芬戲寶，竟一連五晚六場，賣個滿堂紅，可見戲迷對于有份量的戲寶，仍十分歡迎。芳艷芬本人，對這次勵群演出她的名劇，曾表示歡迎，且曾向李奇峰預祝該班演出成功。

「勵群」能演好芳姐戲寶，明眼人已預知是成功的事，原因是正印花旦李寶瑩，以芳腔馳譽于曲藝界，而帮花余蕙芬，更是當年芳姐的徒弟，是芳艷芬收山後最佳的傳人。

首晚演出「一枝紅艷露凝香」，雖然劇本沒有高潮的地方，但優點是該劇乃芳腔戲，人人有表演的機會，戲路平均發展，一氣呵成。

今日星期日，該劇團加演日戲「火網梵宮十四年」，晚演「六月雪」。

翡翠台今晨直播 全能運動員決賽

本年度香港全能運動員今日誕生，去屆冠軍麥利臣及亞軍鍾伯光與十四位參賽者，一連三天假沙田銀禧體育中心進行角逐，賽後由青春小姐沈金齡主持頒獎，無綫電視翡翠台今（十九）日上午十時卅分將作現場實地直播賽事精彩過程。

「香港全能運動員選拔賽」由無綫電視與沙田銀禧體育中心主辦，比賽項目共分八項，包括一百米短跑、游泳、單車、籃球、擧重、足球、障礙賽及一千障礙賽，每位運動員需要挑選其中六項參加。

當選本年度香港全能運動員可獲兩萬元現金獎，亞軍可獲七千五百元，季軍則獲得四千五百元。

該節目由林嘉華、陳敏兒、鄧英敏聯合主持，無綫藝員並組隊與銀禧體育中心教練作牙較賽，增添比賽趣味性。

占格堅執機戰 美力荷導動士

「機動戰士」的導演是占美格力堅荷，他同時是這部片的製片人及編劇。一九五零年七月廿四日出生於紐約城。

占美就讀於紐約的菲士頓中學時，已開始首次接觸影片的製作，曾編寫、執導、剪輯過一些十六米厘短片，題材有藝術性，也有反戰運動性質。稍後他進入大學，在加州聖達巴巴拉大學、安蒂奧學院及沙拉羅倫斯大學分別進修電影、雕刻及歷史各科，得到過學士銜。畢業後在紐約拍過好些教育、紀錄及工業影片，並組織了一個草桑斯特年青演員團，以非牟利的性質去贊助及發育戲劇技考。

一九七八年，占美自編自導了第一部商業電影，那是恐怖科幻片的「占星學者」，跟着的「斬草除根」則賣座非常，之後他就着手「機動戰士」的籌拍工作。除了做導演外，占美不時到杜連列狄大學講授課程，因爲他是該大學新聞系、廣播系及電影系的名譽會員。

十大影劇明星 狄龍先生

在十大影劇明星選舉中，幾乎可以稱得是「不倒翁」，由一九八一年的第二十五屆，倒數到一九七六年，沒有一屆少得了狄龍的，狄龍以硬派小生見稱於影壇，除了演出真材實料硬朗角色外，還以演技認真不欺台著名，圈中人都讚美他有演員道德，所以更得人緣和導演的倚重。他從影十多年來，每一部都有優良的票房紀錄。他的新作，「驅魔者」已排在聖誕上影呢！

婦女新姿添項目
爲婦女團體作「通訊站」

無綫「婦女新姿」於農曆年後進行改革，其中最特別，是加入「婦女通訊站」項目。

據監製李瑜表示，「婦女新姿」有意招收會員，申請註册成立正式婦女會，但此舉要花費人力籌備，暫時限於人手短缺，不可付諸實行，而「婦女通訊站」，該是成立婦女會的先驅。「通訊站」是個服務性項目，同各團體聯絡，交流婦女心得，然後在節目告訴觀衆，他們已開始與團體聯絡，希望取得協議。

翁美珍因拍「射鵰英雄傳」於廿七日開始，脫離「婦女新姿」。李瑜已開始物色主持，翁美珍每週主持週五「婦女新姿」，李瑜計劃暫時邀請大牌女藝員客串，目前鄭裕玲已答允演出。

此外，「婦女新姿」在農曆年，將推出作農曆年特輯，介紹婦女會東西的好去處。

呂有慧和劉雅麗這個怪狀像不像仙杜拉和阿美娜？周潤發爲搶鏡頭也無暇眠。

亞視平安夜 聖誕夜通宵
特備節目逐日播

踏入十二月，亞洲電視推出一連串賀節節目，並將節目簡介如后：

十九日下午四時卅分續播「醒目仔聖誕特輯」，晚上九時零五分播特備單元劇「普天同慶」。

二十日晚上八時首映處境喜劇「家姐，細佬，飛髮舖」，晚上八時卅分的「七彩繽紛話香港」推出一連十晚的聖誕特輯，今晚播「趣怪八二」。

廿一日早上十時「亞洲早場」特選由蕭羅連，容小意主演的「朱門怨」，晚上八時卅分「話香港」播「六顆星星」。

廿二晚上八時卅分「話香港」播「雪的故事」，晚上十時四十五分播「湖北漢劇」，選播三個折子戲。

廿三日晚八時卅分的「話香港」播時光交流短劇「聖誕老人」，晚上十時卅分播映由林鳳嬌，黎漢主演的「愛情躲避球」。

廿四日平安夜，廿四小時通宵播映「話香港」推出一晚三節繽紛節目，分別是晚上八時卅分的「話香港」，八時播映「七彩繽紛聖誕唱歌班」，由港影視歌紅人參加演出，晚上十一時播「七彩繽紛之戰安娜，與你共渡聖誕夜」，凌晨十二時現場直播「香港熱湖舞，花式大賽」，二時播「南京雜技表演選輯」，四時播「香港歌唱大會之沙田馬場之夜」，五時卅分播電影「四鳳求凰」。

廿五日聖誕日亦通宵播映，晨早九時卅分現場直播合家歡節目「開心聖誕日」，下午五時播「醒目仔聖誕特輯」，九時〇五分「最工一「奇世界」，節目延長一小時，特製「聖誕聚首一堂」，晚上十時播「麗歌」，蕙珠主演「壯士神槍」，凌晨一點四十五分播「亞洲熱湖舞，花式大賽」，二時十五分播「北京友誼歌舞團」，三時十五分播「香港歌唱大會之伊利沙伯體育館之夜」。

慧妍會開例會，到會的鍾慧冰、張文瑛、梁靜文和鍾楚紅。

爲慶賀聖誕佳節，亞洲電視特別創作一個溫馨單元創作劇「普天同慶」，今（十九）日晚上九時正播映，由阮惠創編導，演出有劉緯民、李影、岳華、魏秋樺、蔡瓊輝、羅樂林、張瑛、馮真及何家勁等。

呂有慧已預備 舉家到台避年
不預備簽約亞視與金童夫唱婦隨。

呂有慧、劉雅麗因「播音人」劇情所需，昨日一同梳了個昔日嫁子姊妹花的招牌髮型，樣子趣怪，令人發笑。

據呂有慧表示，「播音人」於平安夜煞科，現未有新劇派來。以往，他們一家人都是在港過年，今年不外是到親朋處拜年，十分納悶，因此計劃到日本或台灣過年，但倘若公司有任務派來，便去不成了。

呂有慧尚有五月便約滿無綫，金童現效力亞視，她將來會否夫唱婦隨？她表示，亞視從未與她接觸過，況且現距約滿日期尚遠，未有任何打算。

由歷屆訓練班學員演出「十二星座成一綫」，最近頻頻開會，商討有關演出事宜，學員之間因此有很多見面機會。呂有慧表示，她同屆的學員仍有保持聯絡，常有見面機會。

民歌演唱 明珠台今播

今（十九）晚七時卅分，「彼得保羅與瑪莉演唱會」將於明珠台播出。

該三人民歌組合由彼得耶路、路爾保羅史杜其及瑪莉文蓮泰花絲組成，六十年代初期在民歌界崛起，後成爲樂壇天之驕子的樂隊，今晚爲觀衆演唱早期名曲包括「BLOWING IN THE WIND」、「STRANGER IN TOWN」、「DONA，DONA」等。

佳人有約 提前賀節
永佳創業作

永佳創業作「提防小手」賣過一千二百萬，今再乘勝追擊推出「佳人有約」，還提前昨日在麗聲院綫及西片院綫共二十四間戲院公映。

該片由陳勳奇自導自演，蕭芳芳、鄭則仕、廖偉雄、劉克宣、吳浣儀、陳秀珠、羅浩楷、鄭君綿、韓國材、韋弘等聯合主演。片中還有不少飛車、撞車及危險性甚高的鏡頭和場面，由神風特技隊搏命演出，片中主題曲邀得阿B主唱。

勵群演出「一枝紅艷露凝香」的兩個鏡頭。上：秦淮歌女單艷笑（李寶瑩飾）爲王孫公子孟齡（羅家英）追求，恰艷笑與恩人李奇峰相遇，孟齡竟呷乾醋。下爲十八年後，李寶瑩淪爲賣歌人，兒子羅家英長大了，喜冶遊，爲姑姐余蕙芬享以閉門羹，於是請李寶瑩唱歌以遣黑夜。

亞視明年積極發展婦女節目
原有項目要改革外 還推出「媽咪早晨」

亞視目前收視最好節目，是婦女節目「午間小叙」及「下午茶」，爲了能爭取更佳收視，將於明年一月進行改革。

據知，「午間小叙」雖然推出時間尚短，但無論收視及廣告，都比「下午茶」理想，今次兩個節目同時改革，除加入新項目外，仍保留原有項目，其中烹飪項目，最受歡迎。

「午間小叙」主持人張美蓮，明年一月廿一日結婚，亞視已準備找人暫時代替。

至於明年推出早晨節目「媽咪早晨」，主持人仍未有頭緒，據知，曾有人提議楊紫瓊或楊詩蒂，但前者喜歡拍戲，對主持節目，興趣不大，而楊詩蒂因夢熊有兆，暫不能充相登幕。

亞視對於「媽咪早晨」節目，信心十足，因爲該節目題材健康，而且與「香港早晨」截然不同，彼此播映時間沒有衝突，相信反應及收視，都有一定成績。

劉慧德帶同兒子參加「慧妍會」例會，兒子怕羞看見記者舉機，即以手掩面。

影武者今最後放映

「影武者」今日（十九號）上午十時，在普慶戲院作最後放映，因此片太長（一百五十七分鐘），院商無意正式公映，因此，只有安排早場放映，給影迷過下戲癮。

「影武者」由日本大師黑澤明導演，令人驚異及讚歎是他處理人物之精彩及處理大場面之魄力，令人覺得有氣勢及具深刻的意義。

「影武者」也是影史上罕有的，就是囊括兩項大獎——奧斯卡最佳外語片及康城影展金棕櫚大獎。

高飛最有演員道德 屎戲照樣搏命去演

高飛一個月內，可瘦減十二磅，比以前更加結實，高飛說這都有賴拍王晶的「驅魔者」，與五個精壯猛男合作，幾大堆操「弗」自己，於是晚晚飲多啲水，減少飯量，多作運動和踢足球，果然奏效。

高飛是「驅魔者」中的魔，狄龍、汪禹、陳百祥、王龍威與陳惠敏聯手對付的束埔寨游擊隊長，他本來在拍完此片便去尼泊爾拍小桂新片「魔」的外景，但小桂病倒，影片暫時擱置，高飛開玩笑道：「沒法啦，魔都被驅去了，怎拍？」

高飛是個好演員，王晶未找他拍「驅魔者」前已經對他有很高評價。因爲有次王晶替人寫劇本（那時尚未執導演筒）高飛在片中並非主角，只是演人家的老豆，但非常投入，不斷提意見，王晶因此印象深刻，後來，更發現他不僅演什麽戲，甚至獨立公司的「屎戲」，也照樣搏到盡，所以高飛一簽邵氏，王晶便看中不放。

高飛說：「導演給你角色，做得好不好要靠自己用功，不要笑，那次我演人家老豆，很多人叫好，證明我成功。」他認爲演員必須「執生」，尤其遇上拍「驅魔者」這種爛戲，同場個個非等閒之輩，若不打醒十二分精神，分分鐘被別人的演技蓋低，因此，這齣個個演員各出奇謀，搏走位搶對白加動作樣樣出齊，各師各法，好不精彩，高飛說過癮極了！

戲迷圍着周潤發要簽名。

鍾慧冰和鍾楚紅爲「慧妍會」作聯絡。

熊群英，漢劇優秀青年演員，六〇年入戲校學藝，工習花旦，扮相甜媚，身材適中，氣質秀麗，表演生動，擅長扮演天眞活潑的姑娘。曾以「雙下山」中尼姑，獲武漢市中青年會演一等演員獎。今次來港演出的除了「雙下山」外，還有「秋江」和「二度梅」。圖爲她在「秋江」中演陳妙常的扮相。

劉緯民日來大忙 排練舞台劇雷雨

劉緯民近日甚忙，一面忙於爲亞視演出新劇集，另方面又忙於排練影視話劇團舞台劇「雷雨」。這齣舞台劇已定一月底上演。劉緯民表示這次參演「雷雨」志不在賺錢，只是爲了多一個鍛鍊機會。

目前，劉緯民有份主演的麥當雄新片「神探光頭妹」正在上映，提到此片，他說很高興在麥當雄離開電視台後，大家仍有機會合作。他很懷念與阿麥在電視台做同事時的日子，所以，當阿麥邀他參加演出「神探光頭妹」時，他一口就答應。

特務打鬥片「機動戰士」中一個機動殺人場面

明珠播巴比龍

根據亨利卓利尼真人真事改編，史提夫麥昆、德斯汀荷夫曼主演之「巴比龍」，今（十九）晚八時卅五分在明珠台播映。

「巴比龍」是史提夫麥昆從影以來拍得最好，演得最傳神的代表作。執導的法蘭堅史卓拿，除強調自由外，對人性的描寫也極之細膩。

格蓮妮鍾絲是信徒 不能忍受拍裸體片

金紅頭髮，綠色眼睛的格蓮妮鍾絲，常給人誤會是愛爾蘭人。她一輩子中，已不知否認多少次，而要申述她生於南非約翰尼斯堡。只是，當她因進列四年英國十大賣座明星之榜，獲邀到美拍片時，她又要再三聲明，她不是英國人，是南非人，父親則原籍威爾斯。

現在，格蓮妮可以說是美國人，自她應邀到美國拍「孤雛血淚」以後，二十六年來，事業、婚姻的重心，皆在美國。除了拍片，她還演舞台劇，並曾以「一點夜音樂」得到最佳音樂劇女主角東尼獎。

格蓮妮今年五十多歲，「孤雛血淚」中演美拓邊時代的女人，則可說是她風華最盛之年，然後，她拍了「牧野遊民」，「歡樂滿人間」，「春夢無痕」，這些文藝或愛情巨片。信仰基督教的格蓮妮，說她無法忍受今天太多裸體片。她說：「不要說今天已沒有暴露的身材，即使年紀再輕，身材再好，我也不會做的。」

由於格蓮妮在電影方面受到限制，她還有兩個娛樂媒介——電視與舞台，可供她發揮，特別是舞台，因爲她從小就在劇團世家長大，受父母的薰陶，十一歲已經回到倫敦，在舞台上演出「兒童時間」，「灰姑娘之吻」，所以舞台等於是她的搖籃。這幾年來，她不但在美國、倫敦演劇，還有時要同去南非演出。前幾年，她主演「四十卡拉」，在約翰尼斯堡創下演出最久紀錄。

風華正盛時的格蓮鍾絲，在「孤雛血淚」演拓邊女人。

「二〇〇一」年之後，未來世界的美女就是桑思這個樣子的。

藝員與編導不和的起因
藝員不守時有處分 編導不守時只白等

邱氏父子爲視察民情，整頓內部，故經常到各部門巡視，吸收意見，可是他們未能深入了解，反而弄巧反拙。

據知，邱氏父子對於藝員不守時間開工，極之關注，嚴厲執行藝員紀律。凡不守時藝員，編導要寫報告，向上層呈交，由他們處分。雖編導有機會向上層投訴，但反過來，藝員却投訴無門，有些藝員準時返工，却因編導安排不當，未能依時開工，經常累他們白等，可惜他們的苦況，未有部門反映給上層，因此藝員變成有冤無路訴而大表不滿。

另方面，亞視最近因演導人手不足，大量提升助導，而這等新紮編導，經常與甘草演員鬧不快，據知，這批新紮編導，拍戲取鏡位有時出錯，有些甘草演員善意提點，竟遭他們責罵。這不單止直接影響劇集水準，同時會彼此產生介蒂。

平安夜報平安

金鴿耀舞傳佳訊 中區燈飾顯和平

普世歡騰節日氣氛溢香江

為帶來「和平與繁榮」的訊息，今年中區聖誕燈飾便以和平金鴿作為主題，使聖誕節添上和平的異彩。

可能由於去年平安夜中環發生騷亂事件之原故所以主辦機構便特別在今年的聖誕燈飾中，加以強調「和平」的訊息，因而，和平鴿便成為重要的主題了。

今年的聖誕燈飾已於日前大放光明，令中區平添不少節日氣氛，倘若你晚上也會往中環走一趟，有否發覺在這個高樓大廈林立的地區中，分別有九隻金鴿子穿插其間，在各條大道上飛翔，直抵廣場飛舞。

原來堆砌這些聖誕燈飾，共用了四萬個燈泡，以及長達九千米的電綫；至於裝飾在多幢大廈的金色花串，也有六千米長。

中區聖誕燈飾乃於本月初開始佈置裝飾，在連夜趕工下，終於預時完成，並於十五日正式亮燈，事實上，有關籌劃工作，在本年五月已開始進行。

另外，在皇后地廣場內，亦一如往年擺設了一棵高達十四米的聖誕樹，這棵樹齡六十的長青松樹，原產中國山西，重達八千克；為裝飾這棵巨型聖誕樹，樹身上的灯泡共有一千個，而金鴿子有二百隻之多。

雖然，今年聖誕的中區仍一如以往佈置了五光十色的灯飾，然而，很多人在近兩日欣賞過後，均不約而同感到今年中區聖誕灯飾實較以往者遜色不小，由於其以金鴿作為主題，而欠缺襯托之裝飾，使欣賞者均感到十分單調。

今年中區聖誕灯飾比較遜色也不無原因，除已拆卸的匯豐銀行及毗鄰之渣打銀行總行之灯飾從缺外，其他者也大不及前，相信這與經濟衰退有着重要關係；事實上，有人認為從本港心臟地帶——中區的聖誕灯飾，便可知本港經濟的狀況。

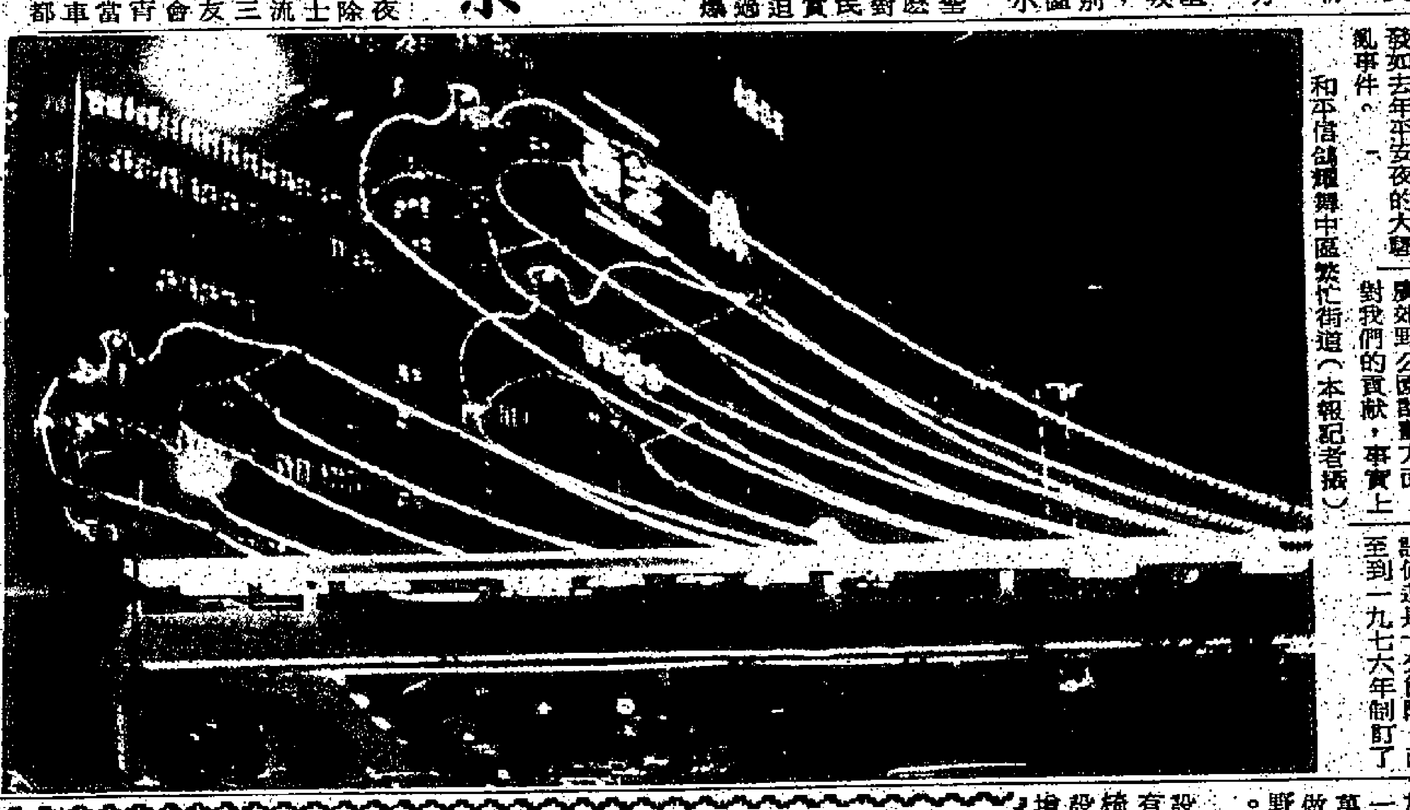
幸而，今年的東尖沙咀則不捺中區專美，區內也大事為聖誕而粉飾一番，使市民又多一處欣賞聖誕灯飾的地方。

剛成立的東尖沙咀地產發展商聯會，為吸引市民在聖誕假期間，到東尖沙咀遊覽，特別花費三十二萬元，在區內佈置一個規模也不小的聖誕燈飾。

雖然東尖沙咀的聖誕燈飾不及中區者那麼吸引，但有關當局則對此大表歡迎，因為市民大可前往東尖沙咀欣賞聖誕燈飾，而無需擠迫在中區，此舉可避免過多市民聚集，而導致爆發如去年平安夜的大騷亂事件。

不過，警方在經過去年的教訓下，今年定必加倍警惕，以防止類似事件發生。

今年中區聖誕燈飾將由十二月十五日起至明年一月六日止，每日下午五時至翌日凌晨開亮，而在明年二月初，中區則將會換上迎接新春之燈飾；至於東尖沙咀之燈飾，則會維持至農曆新年始告結束。（佳）



和平信鴿耀舞中區繁忙街道（本報記者攝）

渡節何必一定到銷金窩

平民夜總會 亦可尋歡樂

佳節尋歡樂，不一定要到消費高昂的豪華夜總會，大衆化的平民夜總會，也可以替你帶來一份樂趣。

提起平民夜總會，一般人都會不期然地想起油麻地廟街及港澳碼頭前的新填地；它的燈色雖然難比中區的璀燦，但在聖誕新年來臨之前，也有着濃厚的節日氣息。

步入新填地的心臟後，你會發現這裏不單是一個夜總會，更是一間五花八門的百貨公司，各類售賣T恤、襯衫、羊毛、玉石、首飾、錄音帶、甚至是訂製西裝的攤位都應有盡有，取價亦很相宜，假若你認為擺販「開天殺價」的話，你也可來一招「落地還錢」。

走得倦了，不妨在算命先生的攤子內歇上一歇，順便「下馬問前程」占卜一下明年的運程，情侶結伴而來的話，更應駐足求上一支姻緣卦。

在油麻地廟街，遊人就更多了，廟街除了具備新填地的特色外，尚舉辦了許多豐富的節目，在榕樹頭近油麻地停車場的空地上，幾支家庭樂隊各據一角，一時之間，粵曲、國語時代曲、粵語流行曲的歌聲，在空中交戰，圍觀者大可各適其色，甚至是一腳踏兩船，亦無不可，夜總會之名於此可謂當之無愧。

港九兩地的平民夜總會都有其號召力，除了能吸引不少外籍人士外，一般青年人更是流連忘返，無論是聯同三五知己，或與異性朋友結伴而來，平民夜總會總能為他們提供了一宵的廉價娛樂，所以，當他們沿着彌敦道或電車路歸家之時，踏着的都是輕快的步伐。

郊野公園愈來愈受歡迎

今年郊遊人次可能超過千萬

困處石屎森林的市區居民，在這十年來，思想已有了很大的改變，不論男女老幼，再也不願在假日過其刻板生活，爭取機會投向大自然的懷抱，郊遊人數與年俱增。

大家在談論前任港督麥理浩勳爵的政績時，一般都只着重歌頌他在房屋計劃，反貪污，解決難民潮各方面的成就，很少人會記得他在推廣郊野公園計劃方面，對我們的貢獻，事實上，在不知不覺間，他已把我們的生活帶到另一境界，讓我們呼吸更多新鮮空氣。

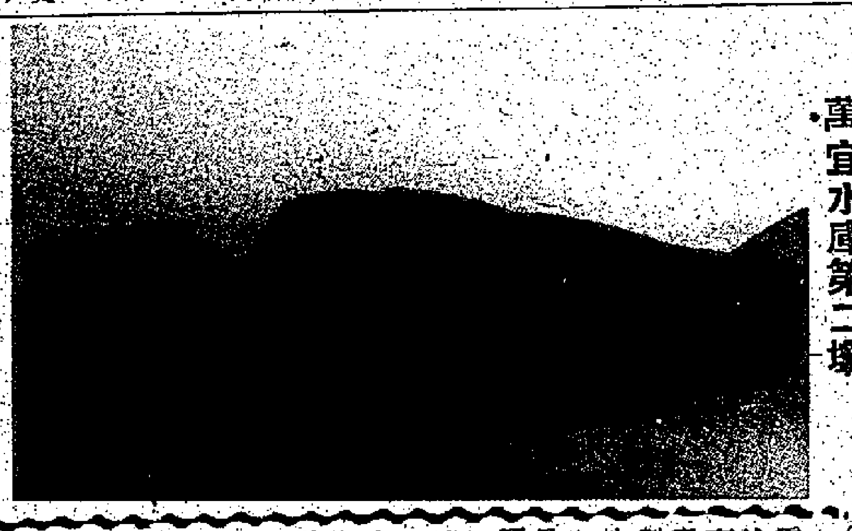
大約是七十年代開始，人們的郊遊樂趣才逐漸熾熱起來，以前遊行野餐只不過是青年人的節目，曾幾何時，老人家與小朋友也成為中堅份子之一，郊遊家庭樂更是十分普遍。七十年代之初，香港已有所謂郊野公園，那時候，設備還是十分簡陋，直至到一九七六年制訂了郊野公園法例之後，郊野公園便面目一新，發展計劃日益推廣，有廿多處地區已劃定為郊野公園，總面積超過四萬公頃，佔全港土地面積幾乎一半。

根據政府的統計數字顯示，去年使用郊野公園的人士達到八百一十萬人次，年年刷新紀錄，今年首三季的遊覽人數已近九百萬人，破舊年之紀錄，第四季是旅行旺季，單是去年十一月一個月便已有百餘萬郊遊人次，相信今年做年結的時候，到過郊野公園的人次會過千萬。

今日的郊野公園，設備越來越完善，除了有可供休憩的涼亭、桌椅、燒烤爐、兒童遊戲設施等之外，近年更增加了一些健身設備，遊人可各適其適，野餐、燒烤、爬山，任隨尊便，有些地方甚至闢有教育徑，遊人可從中獲得動植物的廣泛知識，你帶進入新領域。

或許有人會認為刻意的開闢建設，會破壞了郊野的純樸自然，其實完全不是這一回事，正如一位美女，略加修飾，更能突出她的豐采及優點，假如你認為城門水塘太容易走，失却了刺激，你可以選擇其他較為難走的地方，全長一百米的麥理浩徑，相信便可滿足你的遠足慾望，麥理浩徑的一個優點是可以滿足大家的需要，有容易走的大路，也有難行的羊腸小徑，各人可選擇適合自己興趣、體力可以應付得來的一段遊覽。

難以否認的一點，就是郊野公園由於有專人負責管理，安全性大大提高，這也是它受人歡迎的原因之一。（相）



萬宜水庫第二壩

景色幽美空氣清新

寶雲道健身徑 消閒強身皆宜

每當晨曦初露，便有不少熱愛運動的人們，齊集在港島山頂的寶雲道公園，他們不論國籍，不分男女，有兩鬢霜白的老人，亦有天真無邪的稚子，他們雖來自不同階層，但卻有着共同的目標，展開他們勁步寶雲道健身徑有意義的晨間健身活動。

寶雲道健身徑為一天然環山徑，起點設在寶雲道公園旁，全長一點五千米，沿途設有廿處健身站，除設有全用不怕日曬雨淋的選棐木料點成的雙環、跳竿、仰臥起坐及跳遠越野障礙等健身器材外，還在旁樹立鋼販告示牌，示範各種器材操作及運動姿式，大家可依照告示板示範姿式，進行各項不同功能的運動，收事半功倍之效。

沿寶雲道公園出發，經皇家香港警務處射擊場，轉入寶雲道口，離路口約三百公尺處，便可看到第一個健身站，在該站稍作運動，作為熱身準備後，便可繼續緩步或跑步前進。

不論你是慢步或緩跑，均可欣賞沿途幽雅景色，綠林蔽天，鳥語花香，彷如置身綠蔭原野，倍覺心曠神怡，精神爽快。

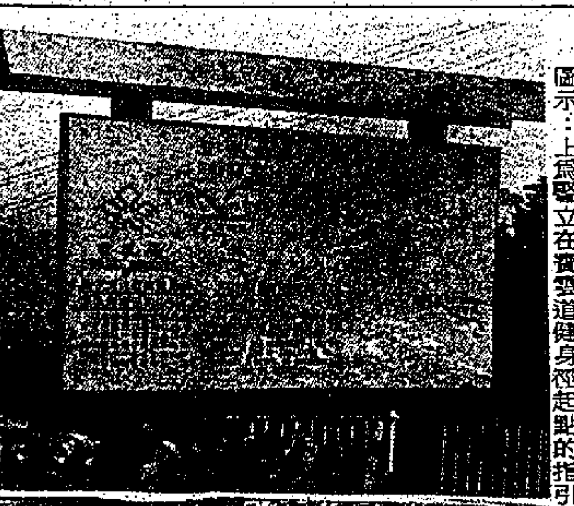
沿徑而去，至第六與第七健身站間建有一「寶雲亭」，供人們歇息閒坐，一方面可以欣賞古香古色的亭園設計，而另方面更可眺望鳥瞰整個美麗的「東方之珠」海港景色，誠為賞心樂事。

不過，可惜在離亭不遠的一個山坡，目前正值施工劈石，噪音與百鳥爭鳴，污染大自然的美麗景色，實為美中不足之處。

離亭約三百公尺處，俯首即見兩個標準的羽毛球場，旁豎牌坊，上書「晨運羽毛球場」字樣，怪乎晨曦初露之時，便擠滿晨運健兒，打球玩樂。

繼向前走，不遠處，可見一情人石公園，據云曾有一雙情侶，在該處海誓山盟，因而得名，有關方面更將該處闢為公園，供遊人休憩嬉戲。

目前在本港同類型的健身徑，只有兩條，第一條位於山頂夏力道，而第二條的寶雲道健身徑，則在今年十一月一日，才由市政局主席張有興主持揭幕儀式，他並同時透露，該局已計劃在未來五年內，在港九各處興建十條同類型的健身徑，以應需求。（東）



圖示：上為豎立在寶雲道健身徑起點的指引牌，左為健身徑終點站設置的平衡健身器。

遠足野營經濟刺激考驗體能

消磨漫長聖誕假日 不妨遠足麥理浩徑

消磨兩天的聖誕假期當然有很多的方法，而在麥理浩徑作兩日一夜的野營，也不失為一個既經濟及多姿多采的假日好節目。

如果到麥理浩徑野營，而且適合一般體力及年紀的話，那麼，最好選擇二三兩段，因為沿途平路頗多，一方面能舒展筋骨，遠足一番，另方面可以飽覽萬宜水庫的美景，漫步於西貢最美麗的沙灘。

早上從西貢乘坐九十四號巴士出發，直往北潭涌，一起步便是平坦的柏油路，只消兩句鐘，便可到達萬宜水庫的第二主壩，那裏的防波堤形狀怪異，盪漾的綠波，構成一幅美麗的圖畫。

繼續前往便是崎嶇的山路，起伏的綿着水庫而走，間中上落山丘，相當寫意，在山之端，更可以鳥瞰水庫全景，水連山，山連水，大自然諧和的色彩，盡入眼簾，如果路途走遠了肚子空着，更可在山巒之間的草地上進食，面對湖光山色，享受一頓新鮮空氣加饅頭的早餐，也可說是一大快事。

經過一段稍為消耗體力的路程，便可到達大浪西灣，這裏是露營旅行勝地，風景也很不錯，到此可以竭竭腳，而且時間已接近下午茶的時候，因此可以到這裏的士多吃碗柴魚花生粥，炒兩碟粉麵，以補充體力。

如果深深被這裏的風景吸引，又或者伴友中有人感覺疲倦，那麼可以在這裏駐腳，這裏轉出市區很方便，只要再行一小時卅分左右的路程，便可到達公路，再轉乘街車便可直出市區，或在北潭涌轉巴士返西貢及九龍。

倘若體力尚充沛的話，再走遠些還有更多可以紮營的地方，繞過西灣的山頭便可遠眺西貢最美麗的沙灘──浪茄灣，這處沙淨水澈，如果要到這個沙灘，則行程要加兩小時，無論如何，沿途還有很多風景好而又適合野營的地方。

看見浪茄灣後，再繞一個山頭，便到達咸田灣，這裡不及浪茄的幽靜，沒有西灣般熱鬧，但廣闊的灘頭還可以給一個健步的人跑過氣喘喘，這裡有士多三四間，可以供作補充糧食。

到達咸田灣大概已近黃昏了，因此在此紮營是個好主意，不過，如果體力容許的話，再繞過一個大山頭便到達赤徑，這處是著名的露營勝地，到處都是茵茵平坦的草地，隨處都是紮營的好地方。

由赤徑再行大約一小時的路程，便完成了第二段的路程，總括來說，這兩段路並不難行，年幼至十二歲亦可輕易勝任，而且沿路有茶水食物供應，所以不需要帶備過重的物料，因此，在麥理浩徑渡兩天的聖誕假期不失為一個輕鬆寫意的戶外活動。（晴）

參加保健計劃 投訴待遇不公

南區議員表關注促改善

（特訊）南區區議會議員對於區內接受學生保健服務計劃的學生，向他們投訴受到不公平待遇一事，表示非常關注，並希望能加以改善。

南區區議會前日舉行會議，民選區議員陳紹琴表示，他接到參加學生保健服務計劃的學生的投訴，說一些醫生往往先診治自費病人，而要求一些特效藥時又被拒，因此多自動退出這項計劃。

不過，南區政務專員兼區議會主席在會上解釋，參加該項計劃的醫生，都是自願性質，如果真的遇到上述情形，可將該醫生的姓名交到有關部門，才有效的改善服務。

根據南區衞署有關醫務部份中指出，目前參加學生保健服務計劃的只有小學生及中一至中三的學生，才可有資格參加，而政府對每個參加計劃的學生每年承担五十元，學生方面每人每年則繳付五元。

同時，預料到一九八四年三月三十一日，參加的學生人數會達到三十二萬五千人，學生保健服務委員會根據這個數字，草擬的一九八三至八四年度的預算經費為一千五百六十四萬元。

醫務衞生處代表在會上表示：鴨脷洲美東邨還未落成，鴨脷洲診所恐怕難以在八三至八四年度建成，估計要八五至八六年度才可啟用。

而目前南區的醫療服務方面已相當足夠，計有赤柱醫局，香港仔賽馬會診所，瑪麗醫院（一千二百八十一張病床），葛量洪醫院（六百二十五張病床），南塱醫院（一百八十張病床），慈恕安老院（九十張病床），根德公爵夫人兒童骨科醫院（二百張病床）及大口環療養院（三百二十三張病床）。（挺）

圖示：香港會計師公會第十一屆理事會新任幹事，右五為新任會長伊雲士。（本報記者攝）

本港新聞

會計師公會擬租購商廈作會計師辦公中心

促請加強培訓電腦業會計人才

（特訊）香港會計師公會正研究租賃或購買樓宇單位，集中會計師辦公地方，預料八三年內會有決定。

該公會新任會長伊雲士前晚獲選後作出上述透露。他說：他們已有一個委員會，負責研究在港島城多利兵房計劃興建的一幢商業綜合性樓宇租賃單位，或在本港地區樓宇購買單位為新執業會計師或地方不足用的會計師，提供一個較集中處理業務的地方。

伊氏指出：本港現有二千四百五十八名合格執業的會計師，這個數字與實際需要，仍有一段距離，所以，他們有計劃向港府提意見，在香港大學、理工學院，及其他有關教育機構，加強會計方面的訓練，及擴大學額。

他強調：電腦行業的會計師，在今日電腦業發達的社會，更形缺乏，故未來的計劃，會積極訓練這方面的人才。

該會前晚在富麗華酒店舉行第十屆會員大會，除報告會務外，還選出第十一屆新理事會職員。

剛卸任會長格士德在會上說：該會目前會員有二千四百五十八人，較十年前增加四倍，而學生會員則有七千六百八十餘人，較十年前增加百倍。

香港會計師公會，除在會員人數有增長外，於其他方面，亦有多項發展。在過去數年中，專業教育及專業守則，都是該會側重的環節。一直努力，務使會員能掌握其專業範圍內的最新知識，同時亦致力加強會員的操業守則。

他說：在一個恒久演變的經濟環境下，會計師公會與其會員，均需適應社會需求，爭取大衆的尊崇和信任。

他最後表示：他們已計劃向政府建議修改專業會計師條例，使理事局的公選委員由十人增至十二人（不包括政府兩名代表）。

新年度理事會幹事共有十二人（包括兩名政府代表），會長伊雲士、副會長黃巨源、委員格士德、陳州、周錦華、歌利、加富、黎明、黎盛達、施露敦，官方的委員財政司代表加臣、操數署代表蒙燦。（家）

圖示：尤德夫人（中）前日為「畢卡索──親切的回憶」展覽剪綵，其餘為市政局主席張有興（右）及畢卡索女兒瑪雅（左）。

東區正籌備反吸毒運動

已獲撥欵十五萬元

接見市民計劃快將實施

（特訊）東區區議會計劃在農曆新年之後實施接見市民計劃，讓區內居民加強區議會溝通和反映民意。

東區政務專員呂孝端前日在該區內務會議上表示，接見市民計劃初步預算每次讓兩位區議員接見市民，政務處方面亦會派出一位行政主任和聯絡主任協助，將市民提出意見和投訴呈交政府有關部門。

他指出，接見市民計劃將會在一月初再次進行討論，決定實施日期和接見地點。

另外，東區政務主任張建宗亦透露東區計劃在明年三月舉辦一個大規模反吸毒運動宣傳活動，禁毒常務委員會已撥欵十五萬元作為經費。

他表示：東區在上月已為該項活動成立東區反吸毒運動中央統籌委員會進行工作，活動方面將會有公開講座，大型綜合表演晚會，盡量與各行各業接觸，尤其是青少年吸毒方面。

張建宗指出目前東區共有十多處吸毒黑點地區，其中主要在一些舊型屋邨，臨時安置區和筲箕灣山村一帶木屋區內出現，至於青少年吸毒問題也認為是全港性，東區並不太嚴重。

他表示近年東區發展迅速，加上區內有多個龐大私人樓宇發展計劃，預料至八五年間，人口增長將由目前五十萬人增加至七十萬人。增長率達百分之四十。

其中最龐大的私人發展計劃是康山發展計劃，將會是繼太古城之後第二個能夠自供自給，美侖美奐的私人發展區，計劃內將包括一些居者有其屋地盤和私人豪華樓宇，可容納三萬三千人居住。

東區區議會前日召開特別的內務會議，就有關東區區內問題，徵詢區議員的意見。會議由東區政務專員呂孝端主持。出席共有十八位官委及民選議員，包括丁毓珠、李廣林、陳英麟、林德安、張焜忠、蔡永安、黃普偉、成定邦、文志江、黃天造、覃定邦、林德望、余照光、陳雲昌、容馬珊兒及政務主任張亞宗、溫宗柱。（來）

申請移民加拿大 三類人士較佔優

（特訊）一個人技能、背境及擁有資本均是加拿大政府對有意移民加國申請者所必須考慮之條件」。

加拿大皇家特許會計師翁兆堅出席維多利亞青年商會例會上，講解目前移民加拿大資料，提供有意申請移民者一個參考綱要。

在目前加拿大政府對一百三十萬名人士失業問題極為關注，此問題對移民來說並無大礙，相反的是移民在加國投資會多少有刺激起該國經濟的作用。

現時在加國移民法例中，較受歡迎移民往該國的人士可分為三類：企業家，自我僱主及退休人士。

自我僱主指那些準備在加國確立自我事業，及使超過五名加籍市民或永久居民得到就業機會。假若在其定居的省份需要其具備某方面牌照資格，該名人士則有需要入學進修以獲取證書資格。

若該名人士準備進行業務計劃時，則需要將各有關資料詳細列明，給與當地政府審核。該等資料包括申請者姓名及住址，詳細業務計劃介紹，計劃之準確發展位置，管理程序，僱員資料，市場情況，各種所需合約及財務資料等。而最要緊的是將所有資料詳細地向移民局方面提供。

至於退休人士方面，是對那些年齡屆五十五歲而不準備在加國找尋職業者。移民局人員會考慮到該名退休移民所會居住地區，而在其居所附近是否有朋友或親屬居住，與及其可以適應在加國生活的潛力及動機，他是否不需要接受社會支助而有足夠財政資源之支持等。

雖然，目前加拿大之人口失業率頗高，但比較起其他發展國家來說仍非十分嚴重。由現時加拿大政府所列出三類較受歡迎的移民來看，他仍然是極希望吸納大量外來投資者。（鍵）

寄中國及荷蘭郵件 特快專遞服務擴展

（港訊）郵政署前日宣佈：由十二月二十日開始，將會進一步擴展寄往中國及荷蘭的「特快專遞」服務。

在中國的石家莊和蘇州，將會繼原來的十六個城市，獲得「特快專遞」服務。投寄往該兩個城市的特快專遞郵件如在星期一至星期六每日上午十時前寄出，將可於下一個工作日的下午送交。而在同日，「特快專遞」服務將會擴展至荷蘭各目的地，寄往荷蘭的特快專遞郵件可於投寄後的第二個工作日收到。

市民如欲查詢詳情，可致電郵政署詢問處，電話：五—二六七一二二二。

市政局議員選舉 明年三月分區舉行

政務主任王榮珍講

（特訊）香港華商世界貿易總會，前夕舉行例會，理事長馮參主持，請油蔴地政務主任王榮珍講「地方行政」。

王榮珍指出：三區議會的成員，除民選區議員外，另有委任議員及市政局議員。明年三月八日舉行市政局議員選舉，將採用個別地區為選區的形式進行。油蔴地區將成為一個選區，獲選之市局議員將於日後參與油蔴地區議會的工作。

王主任呼籲與會者，明年一月廿八日前，踴躍登記為市局選舉候選人。

她又指出：目前港九新界有十八個行政區分別成立區議會及地區管理委員會，在區議會轄下，有其他委員會協助推行工作。地方行政的目的，主要在改善地區階層的施政，讓居民參與區內事務，發展社區。（宇）

港華世界貿易總會例會，油蔴地政務主任王榮珍演講，旁為理事長馮參。（本報記者攝）

柴灣區七大社團首腦 歡宴文志江區議員

（港訊）柴灣區七大社團，以東區民政區柴灣北分區委員文志江榮任區議會議員，前日假柴灣漁灣酒樓聯合宴賀，嘉賓到有：東區及柴灣政務主任張建宗，王明新，房屋署屬下，柴灣、漁灣、興華，民邨經理：蔡赤光，趙煥燊，劉國樑，唐建中，東區警民關係組朱俊強，鄭熙光，陸林生，街坊首長戴培良及各邨互助委員會成員二百多人。

大會主席鄭啟明致賀詞稱：文志江先生，歷任柴灣及筲箕灣區社團首長，東區民政區北分區委員，對地方公益事務悉力以赴，此次競選，衆望所歸，獲得選票三千多張，榮膺重任，實至名歸，同人等深慶得人。

柴灣坊會理事長陳坤江，代表大會致送鏡屏與文氏留念。

文志江區議員致謝詞謙遜。

漁灣邨居民協會會長孫鈺致謝詞，禮成散宴。（澍）

評中共憲法 展望雜誌

左中右三結合的展望雜誌第五〇一期出版。重要文章有：「港人治港，何人治港？」「港人治港與深圳『總督』」，「評中共憲法」，「中共五部憲法（憲草）的比較」，「再論蔣介石與毛澤東」，「現代人看中國古典小說」，「一等，資料豐富，態度客觀，張輝記代理發行。訂閱處：九龍尖沙咀加拿分道十二號嘉分大廈B座十一樓自聯出版社。

路邊沙龍

無人認領！

圖·文·郭立

假日在市區近郊一處山斜，看到這兩輛「棄車」。

後車擋風玻璃全毀，前車則遍車凹壞，兩車都拆去車牌。

根據運輸處公佈：為改善馬路交通，減少擠塞，已更嚴檢驗老爺車輛，已更嚴簽發老爺車行駛證。

又根據消息透露：運輸處正考慮在明年開始，對屋邨私家巴士，及一般接送車輛，除每年的例行檢查外，每隔一段時間，要額外接受性能檢驗，獲得合格證書，方能繼續客服務以策安全云。

「親切的回憶」展覽

畢卡索流露對妻女深情

珍藏藝術品大會堂展出

（特訊）市政局為慶祝大會堂廿週年及紀念畢卡索誕生一百週年，聯辦了「畢卡索──親切的回憶」展覽，尤德夫人於前日在大會堂高座香港藝術館為該展覽會揭幕。

是次展覽的展品共八十六件，主要選自畢卡索女兒瑪雅的珍藏。展品洋溢着畢氏對妻女的無限溫情，反映出畢氏各種不同的藝術風格。

展品計有畢氏於二〇年代末期及三〇年代完成的油彩、鉛筆、炭筆、樹膠彩、拼貼、版畫、陶瓷及雕塑原作，也有他的生活照片及信函。

市政局主席張有興在開幕禮致辭時表示：提倡和扶助藝術乃市政局一項主要的目標。

張氏稱：「為了激發市民對藝術的興趣，香港藝術館經常舉行展覽，為市民介紹世界各地各派的藝術活動，以及古今名家在藝術上的輝成就。是次畢氏的展覽，為市民提供難能可貴的機會，欣賞畢氏各方面的藝術才華對畢氏有更深的認識。」

出席是次揭幕典禮計有尤德夫人，畢卡索女兒（瑪雅）及孫女（戴安娜），譚惠珠議員，文化署長陳達文，市政總署署長惠柳新，香港藝術館館長譚志成等等。

展覽的日期至一月十九日止。

為配合展覽，市政局已出版了一本圖文並茂的目錄，每本四十九元，現已在香港藝術館發售。

此外，市局將於今日下午三時，在太空館演講廳舉辦一個專題講座，名為「畢卡索及其藝術的新領域」，由藝術館名譽顧問何弢博士主講，歡迎市民免費入場。（月）

警察文員會再參加大埔區百萬行

（新警社）為響應本月十九日（星期日）公益金（大埔區）百萬行，警務處文職人員會同僚為善不甘後人，今年決定再度參加，步行路綫，起點及終點均在大埔墟大埔遊樂場，沿途經泮涌新村，荔枝山，鉛礦坳及元墩下，全程共十二千米，屆時該會名譽會長，主席及各執委將一齊參加步行。

凡參加此次百萬行人士，請在當日上午八時齊集九龍廣東道海運戲院門前，屆時由會提供旅遊車免費接載前往大埔墟，專車準上午八時二十分出發，約於下午二時半俟參加者行畢全程後在大埔遊樂場接載返回尖沙咀云。

柴灣漁民娛樂會選出十九屆職員

（國際社）柴灣漁民娛樂會職員任滿，本月十五日下午七時，在會選出第十九屆職員：名譽會長：成定邦，孫鈺。永遠會長：花雅路。會長：黎金帶，黎有華。主席：黎志華，劇：張炳華，吳耀輝，秘書：黎明喜，鄭根勝。財務：黎志強。宣傳：張七。公關：黃開發。康樂：黃志光，黎根泉，鄭亞雄。福利：黎九仔，吳志明，鄭金木。總務：黎大九，鄭金喜，張金福。

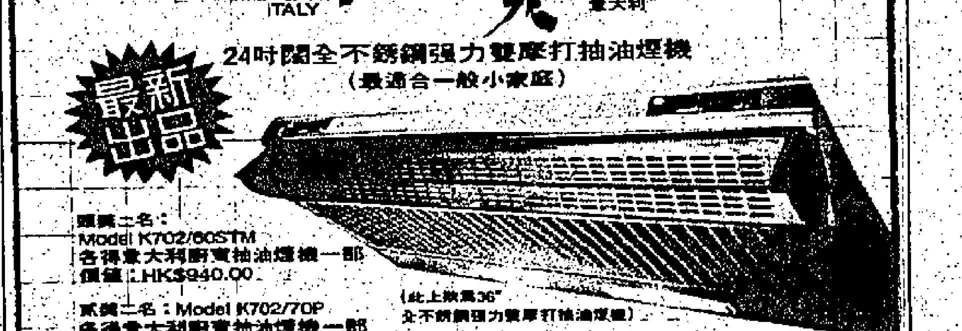
東區若干樓宇週一晚停供水

（港訊）港島東區若干樓宇，將於星期一（二十日）下午十一時至翌日上午六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。停水樓宇位於渣甸街、啟超道、利園山道、蘭芳道、恩平道及介乎恩平道與渣甸街之一段邊寧頓街的範圍內。

道路封閉 巴士路線部份改路

（港訊）由本月二十日起至明年元月二日星期日止，因道路封閉，中區將有部份巴士路綫施行改路。受影響之巴士路綫有：第5，5B，10，10A，13，6，20，22，23A，23B，24，40M，90M，10，3。

在確定之情況下，小部份巴士車站將有所更改，有關修改措施詳情將懸示在所受影響之巴士車站上。



TURBO ITALY 廚寶 抽油煙機 意大利

24吋閣全不銹鋼強力雙摩打抽油煙機（最適合一般小家庭）

頭獎二名：Model K702/60STM 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$940.00（此上款爲36" 全不銹鋼強力雙摩打抽油煙機）

貳獎二名：Model K702/70P 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$660.00

叁獎二名：Model K702/60P 各得意大利廚寶抽油煙機一部 價值：HK$620.00

普通獎十名：各得SUFAM先進離心機創一個 價值：HK$169.00

（抽獎公佈日期：一九八三年一月八日）

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十二月一日至十二月卅一日止 刊登華僑日報或晚報 分類廣告十四元 贈送抽獎券一張，多刊多送

總代理：嘉華電器有限公司

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）一定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

農場頂讓 元朗屋及雜屋數間 全車路直達門口 設備齊 水電 有意電0-7115 24洽

錦綉錦隆 850呎 售24萬 裝修租2200 希望來錦綉L段四街42 0-715288

沙田雙層 別墅兩廳有泳池環境優美 花園 高尚 房售 晚電⑤269480 萬

沙田中心 23萬 高層景好 356呎 全新 八⑧632026

唐樓洋樓 一千尺售25萬 洋樓560呎售18萬 石屋一千尺售8萬 0-791317⑧79880

萬八農場 屋500呎 地六千呎 頂讓 人住 有農地五萬呎 年租三萬 售10元 車到 電0-790196-7

美孚 1300 全海景南 房兩廳套房 83萬 四期 單邊 K-7443522

大角咀福全街 中洋樓二百餘呎 而單邊 9963961 林洽 有意電K

美孚 1100 遠景 54萬 高層 多房 間三 靚露 K-7443522

美孚 960 東南園景 高層 兩房 46萬 兩廳三 露 K-7443522

16萬8仟 元朗 樓II樓D座 向南500呎 二房大廳另露台 新裝修 有意電0-762655洽 艷紅

美孚 800 南園 37萬 三房兩廳 特平 清靜 靚 K-7443522

教育路金輝 700呎 租2500 可建閣 即營業 0-792168

18萬5永發 元朗安寧路高層 三座東南540呎 兩房一廳 向 新裝修 0-792168 昌發洽

元朗旺舖 近大馬路 300餘呎 另有閣100餘呎 合各行業 移民急售30萬 0-761393

葵涌平讓 出國急讓 葵涌大廈二萬二 連裝修 近新光酒樓 有意電③4084182

唐樓急售 514萬 朗同樂街吉祥樓5樓 百呎 0-784626 金寶

士多急讓 元朗區鄉村旺舖 生意穩定 易做 生財器具連貨 移民平讓 電0-767096

廠房平售 九龍長沙灣 利行街十號 四樓A座 六千尺 工業 K八七二四一 周洽

新葵興花園 地鐵側 A六座四樓 703呎 向南 讓 出國 ③九四八七八八 林

高息樓售 屯門 現租二千元 600呎 17萬 可交吉 需款讓 電0-827260 業主

太平道中 67萬 一房二廳 八百呎 10萬裝修 冷氣 ③七二二〇四二

旺舖出售 行業可 分間 交吉 售 K914426

晨樂卅五 道 高尚 清靜 交通便 管理 公園 88萬 ③7233234

馬田別墅售 17萬700呎 直車到元朗 電0-778633洽

小廠吉售 葵涌梨木道金運工業大廈 六七呎 部洽 電③2409640-1

超值平樓 六百餘尺 即買即住 長期 19萬 交通便 K929389

太子道洋樓 太子道高層 1370尺 三房 二廳 工人房 交通 出售 電話K912928 吉成

出國平沽 旺角 華新大廈D座 四房三廳 單邊設備 ③7792921 楊洽

商住一樓 四房二廳 34萬 字樓 能住能商 招牌 位宜 各行 ③7962433

元朗新樓 昌裕 大馬路 南五百餘呎 銀行對面向 住即平售18萬 K813923

油蔴地平樓 廟街241號四樓 百伍拾呎 交吉售 電話K912928 K684042 謝伯

石屋出讓 鑽石山近大路 交通便 約 百式 水電 廚廁齊 2704 邦先生洽

工廠特平 宜 街149號五樓 A座 2800呎 租六千 水電齊 每平 B座 ⑧189190 部

九萬五 深水埗唐三樓 300呎 K810143 電話6140

七萬八 觀塘 290呎 樓 ③7851③614048中發

七萬 320呎 竹園 號 唐九 福榮街 有對講機 可分期 首期三千 另新樓 一萬五 ③7790560

二房一廳460呎 12萬 交通便 新裝修 吉快 地磚浴缸 ③7790560

旺舖平租 特價三千九 彌敦道 裝修靚 適合各行業 地點好 本舖 生意 ★雅適 ★請勿 ★到各 ★界限 ★街生 ★35號 ★A ★洽

高價收購 不交吉 需入屋 有意到 大角咀 一樓57號 交吉樓 合價 富商 K9111123 財務 即來 交

恒偉昌 477呎 高層 507呎 中層 333032 定安450呎 另24 平台萬 士瓜 美孚 300呎 萬吉 600 33萬 吉灣 23萬 興發大厦 K337511 發 高萬 2533萬

東盧大厦 12萬350呎 大埔道近南昌街 東南向 12電梯 交吉

送全新裝修 按揭來 請 可路 六成 銀行按揭 送全新 過戶 意 有 者 得 ③7790560

三萬有契 9深水埗 街天台石屋 對大竹街 一千呎 有 公契 新 ③7790560

出讓 香港

遠東14萬 450呎元

利臺14萬 450呎元

康城12萬 380呎元

興發15萬 420呎餘

永發18萬 540呎餘

全新別墅 1100 租元

塑膠廠車到 位 洪水橋 萬二 呎 上蓋

平售五金廠車到 石湖墟12000呎上蓋 4000 0-792238 新發

置富高座 海景 連裝修 地毯 F10 全座 柜 H-509224 傭 電 K62萬 交吉 免

北角商住 英皇道 東銀行隔鄰 美麗閣三樓 四百餘呎 平台 九百餘呎 49萬 H660968 晚631593

德輔道西 175號3 樓645呎 商住均可 平售 ★請 ★⑤ ★五 ★二 ★五 ★四 ★五 ★洽

紅字石屋 出讓 西灣河 水電廚廁齊 ... 250呎 H六〇九二七六洽

時裝旺舖平頂 主業 山道 千讓 裝修 街尺地舖 ... 即可 冷氣 營業 ⑤I-638913

薄扶林道 桃李台 桃李園17樓B座 800呎另平台 600呎 背山面海 五一四五二五 電話

租讓

旺舖租售 大角咀 富貴街18號 近紅磡 地下及二樓1400呎 交酒家 K757263 林洽

三四萬偉恒 閣 近彌敦道 三碼頭 房兩廳 小 露 J 3 13 頂樓 三千 台 業主 或K655243

屯門中 心區 旺舖 250呎 至 一千呎 二樓 七間 院對面 租 四 四百 呎 公司 0-829984

元朗洋樓 新樓 呎 租 千六 383 南 12萬 經 10 字 洋樓 7916 0-84892041東

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈280呎 320呎510呎（有新裝修及枱椅） 軒尼詩道402號德興大廈530呎 ⑤227765⑤753981浩華有限公司洽

中環威靈頓街 寫字樓出租 合參茸行 旅行社 西服行 出入口行 珠寶行等 請電⑤477510大安公司洽。

柴灣廠房 新業街5號王子工業大廈2樓B座 招租七一九零呎 電詢⑤577918關

唐樓招租 中環上 交通便利 五樓 西大道 近 月租2600 無 管全 理費450呎 電⑤463203洽

珍珠閣租 環西 一廳兩房 冷氣 裝修 靚 租三千 有意 請電 8190944洽 ⑤佩

西區高層 道西334號恆裕大廈 氣 傢俬 齊 晚六時 電四九零 至八一 時 劉洽 德輔 招租

堅尼地道 高層南880尺冷氣傢俬 新豐樂 雪櫃 有 蓋車 位 租$800 辦公時間⑤825244

中環歌賦街 商業三樓全層400餘呎 新裝修 交通便 租即用 平租K7153616

廠房出租 香港 竹坑 佈60尺兩面單邊 仔梯 三部上落 方便 工源 電黃 足接洽H 455845 陳 充

堅道清靜 近梗房 愛中心 交通便十分鐘 地鐵站 合單身或 職 婦電249106 夫步

鰂魚涌區 新南豐 474呎 商層 向南山景 2800元 包差餉 免佣 電工租 616921或H 283793 黃太

租賃 港香

移民投資 置業良機 獨立別墅 地7千元 高級洋房 屋 溫哥華 近郊花園 2 0 0呎 建業 面積 3千 各移 呎售 加幣14萬 9仟元 宜 民自住 投資 收租 均 專 人代 管業 並 義務 指導 移 民手續 電⑤636459 黃洽

荃灣旺舖 東面 12亞呎 商場 一樓 180呎 面級 已裝 修 即可營業 首期市場 翠園 大 一樓 地下 門 六萬 旺 分 地 酒 二樓 租千 有 元 請電0-797906或0-78 9608 京城

捷通商場 土瓜灣道321號地下五百餘呎 另大閣 適合各行業 有四線電 租售3500元 K884758 陳

荃灣舖平 街43市 號 二千呎 租售 又可 適合各行業 合請 時前 來面洽 10-14

旺舖租售 福榮街80號2200呎 合各行業 請電：⑤922019洽 0-907464

屯門工廠 美基工業大廈1400呎 光 猛 平租 售 可交吉 有意 電0-205698 請

租賃 龍九

禮頓道樓 800 廳兩房另工人房 兩呎一 裝修 租四千五 有意於 時後電 891945 二已一

屯門村屋 藍地 400呎二房一廳平 750呎700呎 有花園 租1500 電0-790227 洽 位 租

新建村屋 元朗 400呎 大房大廳水電廁 齊 租1100 另洋樓 租1300 有意 電0-七九〇二弍七

洋樓平房 平租 唐樓一千呎租1800 平房 680租 850 電話 0-7913 17金發

廠房出租 九龍新蒲崗 面積5700尺 交通方便 工源充足 適合各行業 接洽電H455845 陳先生

平租別墅 元朗 0呎二大房一廳 另花園 600呎 租千二 另洋樓 0呎 租千 10-796682

旺角全層租 砵蘭街近鐵 高層 單邊 450呎 二房一廳 租2300 K867197 867343 維興

單邊或舖 大角咀博文街三號地 連閣樓 有意者請電K 3下 租閣 招 35806洽

吉舖平租 荔枝角 九龍 號後 街13號 崇志 地下 請電③七七 廠用 崇利 五〇 八九七 七百四呎

旺舖廉租 九龍城南角道25號地下 ③CD兩單位 接洽電 ③868650 ③867757 地

官塘工廠 偉業街 伍仟呎 及二仟呎 四正 立電 錶 水電 齊 單邊 大 好用 平租③892138③899934 獨

紅磡聯成 鳳閣大 單邊向南出租2500 包差 一三三九五六 三百呎有 請電 鄭

地王舖平租 佐敦道 文英街2號 A 月 租式 仟餘元 合時裝 百貨 洋 什 有意電3-870113洽

旺舖招租 青山道 中 發街九號地下 銀行 長 區近 屋邨 藥房 診所 心 時裝 什貨 髮型屋 865714

旺舖平租 九龍 地 街6號地下 適合 油工 商業 有意電805629或93 5278 接洽地下 一時 洽

荃灣閣樓 兆和 號閣 樓面積九百呎 適 髮型屋及醫務所 有意 〇一四三七九四〇 朱 洽電 合32

康租 彌敦道493號 上地方 寬大 無 油蔴地 鐵 學校 住宅 醫務所 用 社 側 K921186 K883893

荃灣旺舖 兆和街32 號 地下面積九百呎 適合各行業 有意請電 三七九四〇朱先生洽 一四 租

全層地下 紅磡 街6號 廠舖 五百尺 按金 商住 均宜 月租二千六 兩 個月 K623724洽

旺舖招頂 屋邨 投得 ... 百貨 急頂 有意請電③793817 有意 全 連 裝

元朗新樓 大馬路 百餘尺 二房一廳 南向 交通便 月租 千邊 有意請電③793817

旺角一房 好旺角 購物中心 樓 房合夫婦 或單身 女士 九一三〇五五 萬通 上 千一 K 便 陸 豐

彌敦道 太子站 佳 有牙科 房 客廳 租千六 仔 新樓二 房 另可 K8019 76H 769619 運 電 灣 商

月租580元 元朗 石屋式 有水電 話 另 600呎 有花園 新修 1250 900呎 租1300⑧790227

吉舖招租 深水埗 北街 大埔道 千 洋 合 入 洽 街 步 知者 電O-1423863

荃灣中心 新城市 C座490呎 三廳 兩房 ... 通便 K-1925316 美景 樓 都

豪華平房 元朗 交通 便 有 獨立 位 700 二 電0-七九四三五八 千

工廠平租 屯門 恒威 400及609呎 水電齊 K716533 夜日 K7427285 馬洽

大房平租 元朗 500呎 350元 近 新 建村 20 租 700呎 租三千 別墅 另 ⑨ 0-79086 60

洋樓平租 元朗 文裕 樓房 一廳 480呎 租二千四 有 唐樓 600呎 租千四 0-791395

商住均可 青山道 永安 雙 向 前 大廈 五樓 有意 電話③785862 600餘呎 平租

2400元租錦綉 裝修 電0-776833

大棠道別墅 千西三班 700尺 百五十 0-788365

樂富大厦二千租 餘 熱水 喉 新裝 修 潔淨 715尺元朗 區0-788365

窩打老山 佰尺 梗房 獨立 電話 冷氣 單身 男女 免佣 洽 方便 入 1400 K713 7520

屯門新樓 屯門 中層 向南 柚木地板 熱水 全新 家電 包差 二千 餘 佣 有意 電0-777173 馮洽 免 水 費

特價租出 中心六樓 冷氣 有 風扇 全新 洗 細 ③206666 陳

花園別墅 近 交通 方便 有 電 車 位 下 午 二 至 九 時 0-1345889 陳洽

特大舖租 荃灣 沙咀道 新 商業 合各行業 八〇九五 三〇 ③ 引 見 一 適 福 二 利 仟

別墅平租 西貢 大 元朗 班 410呎 一房 茶色 玻璃 花 位 1100元 0-784681 一 二 朱 一

屯門商住 樓 330呎 千 三房二廳 電梯 650呎 租 0-822656 心 市 中 宜

小型洋房 350 有 天 呎 台 合 小 家 庭 環 境 清 靜 租600元 電0-797738

千二元租 元朗 二房一廳 400呎 即 住0-781236

商業閣樓 荃灣 河背街58號 九 實用 二 千 四 呎 有意請電 三八〇一 夜三八 六 李 旺 洽

九龍城區 有廳 房租 上十 時 至 有 電 K 8 4 5 0 0 2 50 5 王 娘 洽

二樓平租 八 廠 佰 兩 住 三 合 製 衣 ③ 7 4 2 4 2 4 5 2 百 合 電 號

旺舖平租 竹合 各街 美業 51號 四百 四 44 號 呎租 知 電③ 7424 452

物業

尖沙咀舖 漆咸道地下貼 帝后酒店 租三千尺 二、七樓商住 電⑤223098洽

地產成德 代買 賣 物業 服務 按揭 地產 大廈 901 H 22 環 中 元 9759 23815 誠 忠

地王旺舖 彌敦道 靚★ 公租 相站 7號 K 24 子站 旺地 近 鐵 太 一 道 ★ 時 間 辦 舖 K842585 K818386 洽

一八房佰一廳元租 九龍 李 面樓 百元 下 家上 三 百 午 房 二 時 百 貨 三 三 六 月 司 四 公 時 林 電 八 對 一 問 姑 娘 電 話 即 無 到 人 所 接 聽 K 8 7 0 4 0 2 2 斜

大單邊地王 旺舖免頂租 柯士甸道 眼 時 內 體 79號 裝 適 各 本 生意 鋪 材料 零 售 行業 首 用 商 汽車 洽 有 高

五金廠房租 四千元 上蓋 13呎 大 租 三千呎 車 貨 柜 藍 地 0-784620 千 2500

金輝大厦 元朗 470呎 3房一廳 向南 售15萬 租1500 或 平 5 修 快者 得 0-784620

特平租600元 元朗 大街 近 500呎 另 屋 平 房 5 廳 花 園 水 電 齊 廚 廁 到 四 分 鐘 0-784681 離 車

招生

教授小提琴 小提琴初級 皇家音樂學院 考試 ⑤517720 楊先生洽 專 教 個 別 授 教

快活托兒園 政府註冊 一流 交通 道 353號 四樓 護 主 任 託 環境 設備 幼 詩 仔 吉 ⑤ 7 4 0 3 5 4

遊艇船主 教授 專 業 考牌 出 班 1K6 二 各 實 月 易 1 3 快 學 個 別 5 授 考 成 風 速 大 偏

舞 世界 考包 50 名 全 元 一 會 星 期 尖 四 沙 咀 包 教 ③ 6 6 7 9 9 2 男 女 可 均 日 來 優 時 得 雲 來 教 大 師

藝晶鋼琴 學院 個 別 教 授 電子 琴 小提琴 作曲 結他 理論 樂 理 保 送 各 級 皇 家 考 試 太 子 道 ③ 7 1 1 7 1 9 23 9 A 三樓

古箏琵琶 國學音樂 粵曲 教授 H 7 4 1 2 3 1 K 7 7 8 4 8 0 8 樂 吹 彈 打 樂 器 操 曲 撥

元朗書畫 實用 書法 入門 元朗 大馬路 街 中 電 水 投 授 藝 術 室 國 山 至 畫 個 7 6 0 0 0 5 中 區

全科社交舞 早晚 另 個 別 時 間 任 進修 及 專 系 班 彌 教 道 號 7 732 樓 K 9 3 2 2 1 6 - 8 擇

中國醫藥針灸研究院 院長：岳保永 氣功班 指壓班 痔痛班 針灸班 跌打班 理療班 草藥班 護士班 理論結合臨床實習 三月速成 期滿發給畢業證書 保證學成 旺角彌敦道 近佐敦道地鐵站 報名下午四時至八時

樂豐音樂中心 名師教授 歌唱 鋼琴 提琴 電子琴 結他 樂理 古箏 二胡 笛子 長笛 口琴 即興 附設唱片 歌星 訓練班 爲本公司 及 專業 機構 培養 歌星 彌敦道525—543號寶寧大廈C座 電梯18字 ③329139③328525

專醫失眠 氣功催眠 練精氣神 強身延壽 真實無欺 主治失眠神經衰弱 緊張 口吃 恐懼 焦慮 機能衰退 姿弱 不振 風濕神經痛 胃腸病 心理 歪理 梁智 彌敦道730號12字C2 ③916264

遠東電腦中心 主辦：半年制電腦証書班 內容：ⒶComputer Concepts ⒷComputer &Data Processing ⒸBASIC & COBOL Programming 學費分三期 每期$450 旺角亞皆老街39號5樓 電話：3—957374

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 專燒 熊 西 西 麵 油 壺 打 葉 月 蝶 菜 烤 心 餐 餅 飽 器 腐 麵 食 餅 油 彌敦道554號 3—849248

德法速成專科烹飪學校 ★名廚袁石師傅授認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 凡學全科特價優待 專京燒 西點 調月 打油 豆漿 蝶 西麵 甌魚 菜 菜 烤 餐 心 酒 飯 麵 腐 食 油 餅 飽 味 蛋 彌敦道494號21樓K 306427K 300110

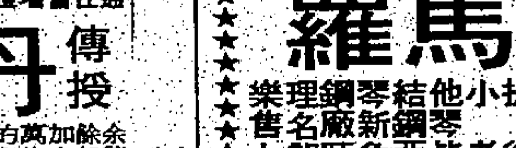
鑽石器傳授玉 翠玉 生 期 假 滿 天下 内 品 首 保 能 價 盡 力 仔 傳 秘 訣 鑑 定 評 中 心 社 會 業 黃 偉 石 珠 實 乾 K 43821 K 4 7 1 2 2 7 心 乾 坤 訣

教授鋼琴樂理 保送各級學院音樂 試精教師範鋼琴 ③914777

經驗女師 中區 授 數 教 鋼琴 初學 皇 家 考 試 ③ 2 3 3 9 2 0 8 4 8 8 1 3 8 洽

美英加中國專科招生 西太平洋海外升學指導中心即辦 第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE9至13班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科83年夏季入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書一月初前到來申請接收大機會取得廉費名校學位各校收錄中請均免費資解答問題歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室 ③6964 77香港北角英皇道60號康福園三樓A座⑤786816

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662



香港商科語言書院 日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學） 醫學應考・建築繪圖・電腦全科・CIF時裝設計 廣告設計・室內設計・香港稅例・電機打字 珠寶設計・英文寫作・聽覺打字・裁剪黨培 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K 858440 K311317 K859364

香港商科語言書院 日夜各科補習班（P.1-6，F.1-3，F.5） F.4F.5兩年制中學商科班・國語日文西班牙文商科秘書全科証書班・英專各班・TELEX 法文中英會計・中英打字・成本會計・TOEFL 速記（日文）初、中、高班（法文）初、中、高班 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電3—858440

出讓 項什 名牌鋼琴 另提供英國 好琴 免修 PETROF牌5500 MOUTRIE2500 H 615351

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 結他 二胡 笛子 古箏 水彩 素描 兒童畫 國畫 教師：蕭秀娟酪銘手一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

功玄鼎丹傳授 院華香無療一口佳想弱見匱習無以擾爲童憶活命種力所成年延壽金者老，壯强金日者弱，力體增督任通 湯大港病效般吃更證，影，，論抹，項，，你佳的以果 英度九强顧人，年鈍容。功會男除十挨減發增寧的，話， 中四龍身著恐自期，易它效有女疲分及少擇靜保腦不隨 親樓長，，惟甲，男像能神不老夯鐘精睡潛信鬱健力論時 投A沙痼有的感先性風根速可少，凝神眠能心弛價勞勞隨 巫灣聲病慢，眠衰惑治有思，恢神負時，，，值動心地得煉一理合它之公果之都雖無丹告的萬加餘余 守道傭醫住高，退冒神如識一夜，就問返增頭。的的可一，分要人完價開，百有抑論鼎，心修上年積 一19系病病血胃，，經立的援精就所，老強腦確都或煉分就的求體全值介確的百治在玄確得煉有經四 學擊，，等壓病女思賽年收學力可困不還記靈能有勞，的獲修，生荷。紹有成份病保功認報者近驗十 K807780

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室 售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

電腦 香港商科語言書院，招日夜各科電腦課程學生 英聯邦電腦專業學會贊助畢業證會頒發証書 I.B.M電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道 607號新興大廈三樓K 859364

夜冷電子錶廠 大帮新款電子錶錶面錶殼錶帶鐘錶零件大班枱椅電動打字機冷氣機影印機雪櫃全部傢俬什物生財用具大平沽 地址：香港德輔道中一四〇至一四二號19字樓接洽

夜冷商科學校 北歐大班枱鋼枱轉椅書架書枱大批全新摺椅飲水機吸塵機手提卡式機樂聲牌5至15匹分體冷氣機及窗口冷氣機限日沽清。灣仔天樂里2—4號金豐大厦一及二字樓前浸信內洽

夜冷製衣廠 九成新三菱20匹冷氣機新款熨床裁床拉布機飛馬鈒骨車埋夾車風扇一切生財用具平沽土瓜灣落山道志昌工業大廈2字樓（前嘉盈）洽。

夜冷商科學校 大批簿記會計商科教材打字書各類參考書限日沽清大平賣。 灣仔軒尼斯道397號3安字樓

夜冷機器廠 英國車床美式車床英國羅床生財工具臺律大平沽 九龍大角咀美安街柒號地下

讓 午大花嬰36雪神枱 五批數兒吋櫃台仔 至膠十車魚多座茶成出 七珠盆膠缸頭地几新國 約類14三全吊櫃梳寫聖 洽餘吋輪套燈夾藤字誕 ③可咭車全電萬椅枱前 部鐘多新器洗酒不沽 份機部手用衣櫃銹清 售另時推具機避鋼九 952689

廉讓 一台 中另細機一部 長好部灣 有意生性曬 電3-225577洽 請產能床

英德鋼琴 一千八佰 K—388697 K—838481

電視出讓 彩色電視 新三菱 七少電 一用保視 四保好子 二九選平 九平讓台 四讓九16三 成吋洋 ③850

夜冷巨型電子廠 新欵富士牌中央系統2352、276、G8儀器嗱架枱派示波器運輸帶咭線機錫爐風泵風批鑼床大批手提錄音機及電子鐘收音機成品及半成品I C P.V.C喇叭原子粒可變電阻仙哪咪嗱整流礦石天線火牛電搭電解15至30噸三菱冷氣柜機咭鐘IBM打字機大班枱靈圖枱鋼枱椅文件柜貨架生財用具限日沽清（長沙灣道760號香港紗廠大廈第五期2字樓前金豪廠內洽）

一流夜總會餐廳結束 梳化枱、餐椅、新型間隔燈飾、不銹鋼用具厨具，大小雪柜，汽水櫃，出冰機，炸爐，扒爐，收銀機，舞台設備，樂器，紅木檯枱盆三星公仔、案頭收音機時間鐘，寫字樓辦公枱椅，夾萬，一切生財用具限日沽清不計成本，請到尖沙咀金巴利道口美麗華酒店商場地庫（前麗美華夜總會）內洽

夜冷巨型木品廠 新款日本刨木機油壓鑼木機雙頭鑼坑機搖擺鋸磨光機運鋸沙紙機風車鋸風泵鑽床運桶零件鋸片鑼刀沙紙大批古董吊扇葉飾盒地球儀沙灘椅各式成品及半成品鋼枱椅文件柜窗口冷氣機打字機風扇生財用具限日沽清。 荃灣楊屋道177號東昌大厦2字樓前香港木品廠內洽。

夜冷酒樓餐廳平沽 新款六門四門肉食柜、掛豬柜、冰粒機、雪糕柜、汽水柜、奶昔機、不銹鋼厨具、碗碟、餐廳炸爐、扒爐、收銀機、枱椅、大小分體冷氣機、燒腊工具一切裝修生財用品一律平沽。 北角英皇道560號建威花園九十至九十一（前北海）

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	西環街坊福利會	牛頭角淘大商場
灣仔軒尼詩道	何文田亞皆老街	九龍美孚新邨
銅鑼灣銅東街	荃灣眾安街	筲箕灣道
新界屯門	紅磡馬頭圍道	新界大埔
新界元朗		

地點	地址	電話
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	皇后大道西254號西環街坊福利會	5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246號二樓（泰軒文玩公司）	5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣東街九號A地下（可樂圖書公司）	5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下（新興地產公司）	5-608698
牛頭角	牛頭角淘大商場地下36號明嘉琴行	3-7557915
何文田	亞皆老街208號M地下恒達圖書唱片公司	3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道二四一號 新鴻洋服時值	3-620395
美孚	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	3-7418532
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正廣公司	0-429081
屯門	屯門新墟四八號地下衛光書局	0-812675
大埔	大埔廣福道五號地下叙雲軒專門店	0-657180
元朗	元朗教育路一二二號地下元朗區社會團聯會	0-760683

問：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠

香港大學 工程系畢業 數理化或全科 精補 請電③2815174 謝洽 有意 1至F5

聖心教師 廿餘年經驗 補英數理化生F2 F7另會考GCE文法 寫作個別組H 44213

補習

夜冷商學院 ※※※※※※※※※※※※※ 大批全新摺椅膠椅書架OLYMPIA 打字機油印機影印機來路大班枱椅地毯收音機喇叭錄音機吸塵機飲水機大批書課本傢俬什物破產大平賣 地址灣仔軒尼詩道397號（前浸信學校）

夜冷電子廠及名貴傢俬金木 大幫I.C原子粒電容電阻咪嗱整流晶體喇叭咭綫推制器林摩打仔各款電子儀器信號產生器雙綫視波器中央系統他表五金原料什物成品及半成品錫爐咭綫機工作運輸帶及枱椅自動包箱機測電子表各款儀器焗爐放大鏡比例磅天平K&S金錢電腦銲接機大批全新羊毛地毯大班枱椅鋼文件櫃鋼枱椅電動打字機計數機複印機影印機支票機晒圖機圖則枱及櫃酸枝橋枱花梨圓枱金木雕花裝飾京工石獅子大小吊燈射燈防盜防火系統夾萬銀倉門電器什物平沽官塘巧明街106號地下洽

夜冷巨型毛衫廠 大帮英國WILDT MELLOR BROMLEY 8至12針萬能元筒機8至12針電動打鶏綫機5匹風泵30匹三菱冷汽機6至10頭打毛機名廠大夾萬纖帶仔機映印機打字機計數機吸塵機工咭鐘牛角風扇吊風扇木柜木車仔人造絲羊毛球毛片名貴傢俬大班枱會議枱新款寫字枱組合柜鋼字枱生財用具大平。官塘海濱道175號7字樓國際工業大廈 即嘉寶毛衫廠洽。

遺失

遺失聲明 本人遺失香港小輪公司地址證 此特登報聲明作廢 黃A蘇啓明

遺失啓事 茲因遺失東亞銀行灣仔分行存摺號碼21-10-10 699-4 聲明作廢 黃汝衛

良知數學 問君何事日憔悴，煩惱場中錯用功；莫道聖門無口訣，良知兩字是參同。（可免費試聽，講義免費贈送） 適合①東亞大學公開學院數學課程。②港大倫大：純數應數統計〇數。③中大：高級數學、普通數學。④會考：數學A、B、附加數。⑤另設教師進修班及專業數學班 附設進修班 九龍佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心電梯按3字五號室 K7224103 顧問公司

元朗補習 精補中學 時間地點 數科 小學 有意請電 全科 女經驗 教師 0-774506

喇沙書院 專補英數 電H 6F 124F 418 小學和補習 梁錫華 請習業

港大工程 中學各級補習 數理化 畢業 驗K 224080 K 859409 何陳洽

精補英數誠 替補小學 各級 科學 有意請電③65017洽

經驗中大 小學生數學 各科精補 中二以下 及英文 K264851或K264659 有意電 K

港大英文 中以下 經驗 英文 精補 系 中七 讀 文 文 及 科 任 誠 富 請電3-233692 現

精補小學 午晚 引導教學 師 經驗 品德 啓發 智 業 ③379042 用 於 學 活 請 富

港大學生 有誠 意替 中小 各級 學生 補習 者請電〇一二一七 048梁洽

理科教師 精補中學各級數理化並 電備實驗 儀器 電腦 助學 ⑤4606 12馬洽

預科畢業 中二以下 港島東區 各級 有經驗 更佳 請耐 精補 H 618891蔡洽 廉

誠補英文 系畢業 英港大 英文數學 以 經驗 九龍區 F5 精補 晚電 K 890863黃洽

訪尋

尋女黎便黎就 黎便黎女十八歲 見報速返 父母四處約尋 現時在黎東 任何人 請致電 二〇〇二八 抗就 洽 芙細

轉讓聲明 字啓者：於本年 轉讓 ...

催收租 九龍大角咀業二 年 B 座 至 十 月 份 止 租 未 交 請 此 祥 特 住 客 朱 月 娥 啓

啓事

遺失聲明 茲遺失金城銀行香港分行特種存款21 1381 213836 除向該行掛失外特此聲明作廢 梁敏莉啓

聲遺明失 茲遺失 創興銀行旺角分行 5020—48315—2 5025—51874—7 存摺 除 外 特此登報 黃妍 聲明作廢

遺失聲明 茲遺失廣創興銀行北角分行支票簿 4185號 兩張 除向該行報失外特此登報聲明作廢 徐桂梅謹啟

遺失聲明 友聯代理服務有限公司組627號 組證書特此聲明作廢 黃六明 一聯失

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

學助童救 報日僑華 囊善解請 翁仁長善

寶光珠石 大道中82號 電話H 453101 453111

珠寶

商業英文 教授 數 針對 差 乏 溫 習 人 台 專 補 港 成 績 英 文 秘 書 ... 電 譯 ③ 9019 全 任

女傭 有愛心盡責任傳統性 全日 半日 歡迎委託 歡迎試用 留宿 彩虹 ③888925 ③848983

待聘 各業

尋藍志鈿君 藍志鈿君 即到 大道中 盛大廈 見報請 邱先生 電H 41 與 聯絡 6 4 2 8 8 6 三 樓 皇后 有 要 事

工人世界

若干機構製紀念品 精緻新穎別創一格

一面加强宣傳一面向顧客酬謝

各項製品中表現出創作者技巧

每年到了歲底，一些規模較大的機構，（包括商行，代理商、工廠等），爲了向顧客酬謝，兼藉此機會。加强宣傳，而作例行的致送紀念品。此種風氣流行多年，而紀念品形式，種類甚多，精粗不同，而每年的花款必須更新，才較易於使人受落。

年中開始設計

大體來說，年底前所送出的紀念禮物，早在年中時已設計妥當。精美而藝術性的較少，平時的日用品，居多，所旨在宣傳的物品，所佔的百份比爲最多。一具美女的人像上，嵌上時鐘，底下雕上商號的名稱；或者一具也是刻上送出商號名稱的精製打火機或原紙滙，或者是世俗各地名勝的風景畫册，使受落者有點沾沾自喜。認爲稀罕難得。如紺紙扣之類，也有不少。

致送月曆牌或日曆（分案頭的和懸掛的），其中種類和花款各有不同，先以月曆來說，有一年分十二個月，每月一幅，上邊印上精美的風景畫，下邊是時表，陰陽曆對照，星期日及假日印紅色。另一種，分四季，即三個月一幅，體積較大，上邊印美人像居多，家庭中多喜掛前者，王老五愛掛後者較多，因掛會使的朋友大嘆觀止也。

可作……座右銘

日曆，有人認爲過時，太巨型的懸掛用的日曆，除供知道時日之外，還可供紀錄要事之用。新型的案頭日曆，每一頁，除了精美之外，中間空白，上邊印引時錄中西哲彥的名言，以供作座右銘。實用之外，兼以多少藝術氣質，這是明顯的創新，宣傳而不落於俗。

朋友送來一個圓形的萬年曆，是雲石打磨成的，上面嵌上兩塊活動圖片。面片對年份，月份，可知該月星期日（或其他日子）有多少天。年期由公元一九七四至二〇〇〇年，側邊嵌上商號名稱，製作精緻，堪作案頭玩物。製造新年紀念物品，只能創新，若陳陳相因，不晦也罷。（啟光）

公用事業紛紛加價 升斗市民 百上加斤

工人家庭縱使精打細算 爲能不用電燈不用電話

最近公用事業加價的消息，像連珠炮般，引人注目的，就是兩電將於明年一月一日起加價，幅約爲百分之十，還未包括燃油附加費的隨時調整收費在內。由於兩電已有鉅額溢利，致引起各界強烈反對，而各界監管公共事業聯合委員會已發起反對電費加價的簽名運動，結果，參加簽名的各界人士，有五十六萬名，有關簽名册已送呈兩局議員辦事處，要求凍結兩電加價，是項運動正如火如荼。當然，工友們對此，亦深表關切，認爲在工業不景之今日，如再增加電費，顯然使工業經營更加困難，間接影響工人就業與收入。故香港工業總會及廠商會等，亦强調兩電不該在今時今日，特別是社會經濟不景的現況下增加電費；而且這樣做還足以引致物價波動的惡性循環。

許多工友都異口同聲指出：在過去數年來，電費都不斷增加，其中燃油附加費一項增加尤速，故一般家庭用電，比三年前已增加及倍。現兩電既有鉅額盈利，而在社會經濟衰退之今日，便不能重視私利，罔顧加深工商業之困難，豈唯增加電費使負荷重增，抑亦間接刺激物價上揚，帶動通貨膨脹。

中下階層 影響較大

又謂：從報章報導的消息所知，用電量最大的地下鐵路，將於明年又加價了。另方面，電車及天星小輪已傳出申請加價聲，中巴九巴則可能說明年申請加價。其他還有大嶼山巴士公司和油蔴地小輪來往屯門至中環綫亦申請加價。

從上述可見，公用事業加價之聲，將接踵而來，任何市民，都要增重負担，富有人家對此，當然不傷脾胃；但中下階層，由許多在半失業及失業狀態中，更不堪負荷。

還有、油蔴地小輪某綫，由於港內綫大多數在虧蝕狀態中，乃照利率不過百分之三，與其他公用事業之合理利潤百分之十五至十六相去甚遠，該公司發言人曾表示，雖然在交通競爭之今日，小輪處於下風，加價之事，將會使乘客減少，但由於盈利率太過低微，並不排除加價之可能性。

的士加價 咪錶問題

再說的士商人加的價問題，由於的士反對咪錶作九角一次進度，建議作六角或五角一跳，而將批准的加幅百分之十一點五者有改變，故目前尚懸而未決，祗用新舊收費對照表作過度時期之用。因此，一般預料，明年中期或較後期間，的士收費可能改用五角，或六角一跳之咪表。

工友們指出，由於用電與利用交通工具，是日常生活不能避免的，那末，加價就變成肉在砧板上，任由宰割，因此，爲公衆利益，政府應有責任予以控制，不能容許隨便加價，以免收入低微的市民百上加斤。（燦）

職工青年舉行座談會

新青學社及職工青年聯會，是八三年一月九日下午一時半至四時半假新蒲崗善導之母堂舉行「經濟危機下，工友怎辦」座談會，內容包括：（一）近兩年的工潮回顧；（二）不公平解僱及遣散法例的分析及（三）禁制令對工潮的影響，費用每位三元。歡迎踴躍參加。（晴）

黃大仙區三個單位舉辦 工友家庭營

鼓勵家庭成員彼此溝通

黃大仙區議會，新蒲崗工業分區委員會及黃大仙工業青年活動委員會，將於新年期間合辦「黃大仙區工友家庭營」。

日期：一月一日至二日。

地點：烏溪沙青年新村。

此項活動主要是提供區內工友於新年期間一起參加社區活動，並鼓勵區內工友及其家庭成員一項有益身心活動，促進彼此間之溝通機會。

（一）黃大仙政務處（閘區）辦事處：新蒲崗政府合署五樓五〇九室。（電話：三二二二六一內綫三六一）

（二）基督教女青年會黃大仙社會服務處：黃大仙下邨十四座地下。（電話：三二八三一一五）

（三）黃大仙社區及青年事務處：黃大仙正德街一〇四號黃大仙社區服務中心四樓。（電話：三二四〇一二一）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，小字卅四個位，每段收費十二元，上期一個位，遲一個位即增一元，長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

弱智津校 聘代課教師，一月四日到職，於辦公時間電〇一六六五一八，九龍松嶺村第三校約見。

瓷器文玩 急聘女售貨員，中學程度，不需經驗，供午膳，假期例假，新近照本報信箱67號。

港島市區 津小急聘中英兼體育合格教師，即日到職，詳履歷附近照本報信箱497號。

招請司機 私家車司機一名，早八晚六，薪金面議，請電話H220950洽。

聘女文員 懂打字，記簿，有三年以上工作經驗，履歷電話地址可上工日期函旺角郵箱79554號。

聘請女傭 聘請女傭照顧半歲孩童，兼務家務，供食宿，主日休假，月薪千二或以上，電610734。

空運公司 現招請男文員數名，有經驗爲佳，薪酬面議，有意者請來電K832219接洽。

急聘幼師 葵涌某幼稚園急聘全日及半日教師多名，供午膳，薪優，有意者履歷本報500號。

津小留宿 男校役，年40至50，耐勞負責，月薪千玖佰元，詳通訊履歷近照函本報1035信箱。

電琴教師 某琴行急聘電子琴教師，全職或兼職，有意者電③7140071洽。

琴行兼職 女售貨員一名，中學程度，星期日上班，朝九晚六，有意者電③7140071約洽。

錦田恒昌 地下四綫電七佰尺，交通便，售廿餘萬，租千六百，電0-449186（主）。

弍仟四佰 留宿，男籍女傭共三大人，服侍女性，35至50歲，一腳踢，假二天，電⑤283212。

代課教師 葵涌津中急聘代課英文及數學教師，可兼中一，電0-208894洽。

北角津小 上午校聘請高年級音樂兼中文教師乙名，一月中到職，請履歷函馬寶道八十二號。

津小教師 元朗市區水邊圍村光明學校急聘教師多名，一月到職，有意者請詳履歷相片寄上址。

中區診所 聘晚班助護，下午六至九時，中學程度，無須經驗，請附近照地址電話本報495信箱。

大埔津小 誠聘下學期英文教師，音樂者優先取錄，請履歷寄本報第498號信箱。

請女簿記 車行請女簿記，元朗區，口齒伶俐，詳履歷待遇寄元朗安寧路70號C二閣樓。

室內設計 女繪圖員，經驗不拘，居新界中英畢業，附履歷照片要求待遇寄本報信箱1418號。

空運公司招請 男跟車送貨員多名，有意請電K六八五二一九接洽。

津小教師 土瓜灣區津小下午班誠聘英文教師，若能兼教音樂或體育及組織課外活動優先錄用，請附詳歷近照函本報信箱941號。

實驗室技術員 荃灣津中需中學會考程度或以上，月薪$1500–$2200，備詳履歷近照函本報信箱499號。

津中教師 觀塘區津中誠聘英文、數學位教師，中學經濟公民科學位教師，須政府認可學歷及合乎規定者，有意者請函⋯⋯

津中書記 香港中環道念一名，須耐勞有誠意，以上意者請函⋯⋯郵箱。

聘請社會工作者 教會社會中心聘請少年工作者，須有基督徒背景，詳列履歷，附近照，函⋯⋯

請售貨員 中環某文具公司請售貨員及學徒，年齡18以上，能克苦耐勞，有經驗者優先，請將履歷、學歷、薪金要求附近照寄華僑四八七信箱。

津貼學校 誠聘嚴重弱智特殊學校各科教師（M及A M）持有教師證書副本，寄港九郵政總局信箱⋯⋯

聘售貨員男 英文程度中學以上，年齡25歲以下，時間上午九時至下午五時，月薪1600元起，請寄履歷及電話函本報1031信箱。

弱智住宿 學校聘（一）社監（二）註冊或登記護士（三）有經驗註冊護士，附履歷寄⋯⋯大埔第三校校長收。

金融公司 誠聘男女職員25歲以上中學程度語言經驗不拘兼職亦可新佣優厚歡迎有志金融業發展人仕應聘電⑤246187林生。

上海老中醫 丁欣時

歷任教授醫生 臨床經驗50年

擅 內科 婦科 男性隱疾 沉疴宿疾 疑難雜症

診所：九龍加拿芬道6號C B座集友大廈四樓B 2電梯按③字

時間：早九至一時、午三至七時、週日下午休息　電話③－7231285

松柏老人院 環境優美，食宿一流，照顧週到，現尚餘少量床位，報名從速，請電⑤606370。

日式女穴 至夜尖沙咀106號嘉柯士甸道大樓二樓，按摩手自開許中醫，歷位12指。

醫藥

聘男練習生 不問學歷不限年齡無須經驗工作時間朝8.45晚6.00供午膳有年假請具學歷履歷附近照電話及要求待遇寄本報信箱496號

誠聘教師 西環津貼中學聘體育科英文科文憑教師須八三年一月到職詳具履歷相片電話函西環山道70號佛教慈航中學合則電約

誠聘教師 本校係天主教津貼小學交通方便可在荀貫灣乘合成恭渡聯或於彩虹邨搭90號巴士官塘亦有專綫小巴直達誠聘音樂兼普通科教師合意者請繕履歷近照寄交香港調景嶺10區嗚遠小學收

聘請助理事務員 月入千餘年終雙薪紅利優厚須無不良習慣請備身份証近照兩幀親到香港干諾道中21至22號華商會所9樓洽

徵求

推日拿式 暗瘡治療 灣仔汕頭街11—21號1C H—280624

養和老人院 港島半山宿食服務一流，歡迎參觀比較，⑤768683

女中醫兼論相

婦科辦事處 廣州趙美卿婦科一流醫學設備國內婦產科專家主診，同胞解決月事過期兩三個月以上難題專車接送即日來回，彌敦道580號恒隆大厦十樓登打士街入③882369請轉告親友

周超雲腦鼻喉專科 廣州中山醫學院四位高級五官科專家主診，現代化五官專科醫學儀器檢查，用藥力強，一切惡毒頑症都會迅速痊癒。尤其鼻咽科過敏竇炎頸淋巴，沙啞，發炎腫痛等症歷醫無效者，要從速根治，以免危害生命安全。本所採用最新國內治療先進的三結合方法，在國內治癒者數以萬計。彌敦道580號十樓（由登打士街口入）問症掛號專綫電話3－882369請告知親友參考。

歸僑徵女

急徵賢妻

徵鋼琴

徵女良友

誠徵女友

誠徵女友

徵男伴

女友

代朋徵友

幼稚園徵鋼琴 願付高價 早午晚電 K315912 梁校長洽

徵求

津校教師

徵女伴

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：010 034 037 040 041 042 047 049 051 054 055 058 060 062 065 084 100 107 125 318

九龍佐敦道代理信箱號碼：903 904 918 920 924 925 927 929 931 932 933 935 937 939 973 977 979 980 992 994 995

中區辦事處信箱號碼：427 440 447 450 451 452 453 454 462 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 476 478 480 481 484 485 487 489 493 497 510 511

旺角辦事處信箱號碼：1381 1384 1386 1387 1390 1391 1392 1394 1396 1402 1404 1407 1410 1413 1415 1416 1465 1475 1481 1482 1001 1004 1006 1007 1008 1009 1010 1013 1016 1018 1020 1021 1025

北角分處信箱號碼：1606 1607 1608 1615 1617 1618 1623 1627 1628 1632 1633 1636 1642 1643 1645 1647 1648 1651 1655 1657 1658 1661 1667 1671 1677 1684 1686

誠徵女友　**誠徵女友**　**淑女**　**徵女友**　**誠徵男友**　**誠徵女友**　**誠徵淑女**　**代兒女誠**　**徵友**　**金幣銀幣**　**急徵舊鋼琴**　**誠徵女友**　**初學徵鋼琴**　**急徵鋼琴**　**誠徵男友**　**徵男伴**

徵男友　**誠徵女友**　**徵婚**　**徵交換住屋**　**徵男友**　**誠徵女侶**

代女徵友 34歲5呎3吋未婚徵5呎6吋以上的中年男仕有事業及誠意者請函照本報1033信箱

誠意徵婚 P. O. Box 2624 Columbia, Maryland 21045 U. S. A.

幸福婚姻顧問有限公司 幸福婚姻在眼前，千里姻緣一線牽。尖沙咀河內道二號五樓出入免應尬。專業11載首創電腦化備彩錄助客選 24小時電③689986③665857

高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③716388812?462

外埠姻緣 詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

國際電腦婚姻 全港唯一規模最大資料最佳擇偶集中地政府註冊 歡迎電話委託查詢⑤8921282 請携証件親臨：洛克道186號銀城商業大厦1403室（10－8時）

加籍徵妻

商業

大量收購

洋服醫院

裝修20年

木箱卡板

華城裝修　**明泰噴油**　**加拿大**　**霖記裝修**　**聯合鐵器**　**包通渠厠**　**裝修**　**達成裝修**　**專改西裝**　**雪櫃翻新**　**張記裝修**　**藝華裝修**　**裝修工程**　**揾錢財路**　**印膠專塑**　**皮褸根記**　**裝修工程**　**彩色電視**

水晶 專科水晶板　車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717

專家執漏 浴缸石棉瓦鋁窗樓宇內外一切漏水特別材料保固五年不是爲賺錢爲市民解決滲水電話：K7774954 K321441叫8085

遠東打臘 板地晶水

收買舊字畫 軒尼詩道244-246 ②樓 樂聲琴行樓上 H747760 星期日休息

裝修執漏 新

水晶專科 金發

文寶齋

墨香齋

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍 巴城街85號③7780065 大明行

萬能角鋼 東方公司

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註册 ③812388 ③812389 ③812380

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註册 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

東南亞私家偵探局 政府註册・電話K942979 K946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追償貨欵。九龍彌敦道739號金輪大厦電梯按14字（麗聲戲院對面）

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘

遠東私家偵探 政府註册 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大厦1-2字E座

水晶清潔 殺蟲運輸 清理垃圾 抹窗打腊 補拆樓板 張記 5-282941 276015

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

通渠包厠 水改浴沙喉渠缸井 馮大記 ③646188

新興行旅行社 3-938298（4線）3-7213061（6線）

菲律賓碧瑤百島7天	$1850
台灣環島7天豪華團	$2030
曼谷芭堤雅、清邁	$1850起
馬星泰高級團	$2798起
日本本洲、九洲豪華團	$3290起
新航美洲東、西岸	$4489起

專售機票　代辦簽証

贈送精美月曆　送完即止

分行：旺角亞皆老街39—41號金山商業大厦12字樓（砵蘭街口）

總行：尖沙咀樂道五號六樓（凱悅酒店對面）　假日上午照常

海明威旅運 3-958807・3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快台証十天出証$160 ★韓、日台機票1350 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！ 台證 百貨 老做招牌 台証靠譜 信真價實 三晚四日酒店 台北機票 特平價 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票 總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

立誠搬運有限公司 政府註册 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

搬運

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625–6 5-280235

收購字畫 香港德輔道中40號通明大厦一樓⑤222976楊洽

旅遊

幸運搬運公司 專門搬屋 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749・634114 5-629921・625822

四海旅行社

聖誕節・元旦・農曆年　韓國高級旅行團　只收$2350

乘搭國泰，大韓航空公司，住宿漢城樂天大酒店　◀回程可停台北・不另收費▶

四海旅遊高級享受・四海旅行社分行遍港九

本公司係 東方航空協會會員 香港旅行社協會會員

總公司：九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20字樓　電話：3—302237　3—300297

尖沙咀分公司：河內道3—4號世紀商業大厦10樓B　電話：3—7226112—5

香港分公司：德輔道中40號通明大厦十二樓　電話：5—232065　5—216148

華僑文化

大會堂劇院定元旦 演兩場精彩芭蕾舞

由市政局與芭蕾舞學院合辦

門票十五元十元大會堂發售

一九八三年的元旦日，大會堂劇院，將有兩場精彩的芭蕾舞表演，由香港芭蕾舞學院舞蹈團担綱演出。這兩場由市政局與香港芭蕾舞學院合辦的舞蹈表演，將於元旦下午三時及八時演出。舞蹈團將演出四齣舞蹈，分別爲「協奏曲」，「昔日之影像」，「無題」及「日本三舞曲」。「協奏曲」編排爲威廉摩根，而配樂則選自浦羅哥菲耶夫的作品。「昔日之影像」及「無題」均爲吳諸珊的作品，二者均於阿姆斯特丹舉行首演。前者的配樂選自拉威爾的鋼琴協奏曲的慢板樂章，而後者的配樂則選自韋發第的作品。「日本三舞曲」乃稍奇加達根據日本傳統音樂編排而成的舞蹈。三舞曲的第一曲，是利用西方人對日本劇院之歌舞伎，能劇及文樂的觀點及角度，描繪侯爵的愛女被河神綁架，因而勃然大怒。第二舞曲，爲一齣性格的研究；而第三舞曲，名爲「鼓擊的湊合」。日場表演的門票分十元及十五元，夜場的表演則爲十五元及二十元。已於大會堂發售。

十一屆香港藝術節 特別選奏布拉姆斯作品 紀念他誕生百五十週年

匈牙利及香港管弦樂團分別演奏

第十一屆香港藝術節，將特別選奏布拉姆斯的作品，作爲紀念他的誕生一百五十週年節目，包括兩場開幕及閉幕音樂會。

一月卅晚揭幕首演

首次來港的匈牙利管絃樂團，爲於一月卅日，爲藝術節舉行揭幕音樂會。當晚節目，全部是布拉姆斯的作品。由著名指揮家尤里．斯高執棒；小提琴家尤金．薩保，則演奏布拉姆斯的D大調小提琴協奏曲。

現在長駐於德國之匈牙利管絃樂團，是世界可數的有名管絃樂團，它成立的過程充滿戲劇性，是由一羣匈牙利音樂家於一九五六年流亡到維也納而組成。無獨有偶，布拉姆斯一生中均在德國和維也納渡過。早年，曾與一名匈籍小提琴家結伴巡迴演奏。

匈樂團共演奏八場

匈牙利管絃樂團，於香港藝術節共演奏八場，節目包括：布拉姆斯的聖安東尼主題變奏曲，兩首交響曲，及華格納，巴托克，海頓，莫扎特，拉威爾的作品。

香港管絃樂團，亦爲紀念布拉姆斯誕生一百五十週年而舉行兩場特別音樂會。二月五日，樂團將演奏布拉姆斯第四交響曲；二月二十八日閉幕音樂會，則演奏布拉姆斯的悲劇序曲及安魂曲。狄樂克指揮，藝術節合唱團參加演唱。

各場藝術節門票可用郵購，或到大會堂票房購買。票房開放於間：由正午十二時至晚上八時。節目及訂票指南，可到大會堂，港府刊物銷售處，旅遊協會及各通利琴行索取云。

觀音大士（賴德祺恭繪）（中文大學校外進修部國畫班師生八屆畫展，本月廿五起在大會堂舉行）

（左）羅漢圖（劉崚作）（右）欠伸圖（鍾潔霞作）（中文大學校外進修部國畫班八屆師生畫展，本月廿五起展出大會堂）

港仁愛堂主日崇拜 往小欖敬老院祝誕

基督教培道聯愛會香港仁愛堂，今主日（十九）上午十一時，在英皇道六號百利大廈三樓，舉行主日崇拜，由何紹立氏證道，歡迎赴會。又該堂蒿齡團契，舉行聖誕旅行聚餐，廿一日旅行新界，訪問小欖村敬老院住院老人。廿三晚七時，在百利酒樓聚餐（蛇膳），每位五十元。即起報名，亦可電話H七〇九三九五及七〇九〇七三留位云。

（左）女俠（馮秀娟作）（右）達摩（盧麗娥作）（中文大學校外進修部國畫班師生八屆畫展，本月廿五起在大會堂舉行）

「將軍澳遠眺」（水彩畫）許統正作（本月十九起，展出百福道健康村第三期大廈廣場「北角文藝日」。）

千島丹青

——記菲律賓名畫家施榮宣林玉琦伉儷畫展廿八日起在三聯舉行

（五）　憶梅

「東方日報」一九七五年報道：「施榮宣伉儷先後在希爾頓藝術中心「步柳」畫廊舉行畫展，幷多次參加聯展，頗負盛名。數年前，設立帆江藝苑，開闢週日國畫班，栽培後進。其門人也蜚聲於藝壇，參加僑界所舉行國畫比賽，均會獲獎。」

至今，施林夫婦已設兩個規模甚大的畫室。十多年來，從遊弟子甚衆，三十八個國籍。許多門徒返國，亦已自立畫室，把中國畫再傳播給當地異國他鄉的弟子。

六　深入體驗生活　提高創作境界

「凡事不能閉門造車，繪畫尤其要深入生活，體驗生活，觀察事物，透切掌握事物，才能胸有成竹，在物象美的基礎上，揉合空象美，真正步入繪畫創作境界」。這是施林夫婦長期的繪畫創作實踐獲得的感受。亦以此理論孜孜不倦地教導門下學徒。因此，他們夫婦在負担每周畫館的教授工作繁重情況下，盡想辦法，擠出時間，深入地體驗生活。有時率領高徒，野外旅行寫生，足跡遍及千島每個角落。大凡有可尋找畫之素材，可描下風俗的都設法帶回來描寫生。

施喜畫松鶴、松、鷹，寄志，以松作附托，因之致度，從以高山之翠瑤觀松之形態，聽松濤瀟瀟，擬撫松幹，悄感。簡直與松結下深厚感情。施太太好畫花鳥，深入花園，拼花瓣，彷彿要把花瓣采驅也統計回來。為了體驗生活，施氏夫婦不怕路途遙遠難行，那尚未開發高山小數民族，他們常登峻嶺，攀起撥阪，創作富有民族色彩的作品。描繪鄉區風貌，鄉俗的「母與子」，深入菲島著名「塔亞」火山區，炙熱的熔岩與濃烟四冒，不會動搖他們的決心；在王城古堡殘碑陵墟，緬懷千島歷史風烟，創作令人贊嘆之「王城烟霞」。（未完）

（上）臨池圖（許卓賢作）。（下）富貴白頭圖（李仲思作）（中文大學校外進修部國畫班八屆師生畫展，本月廿五起展出大會堂）

鮑少游畫伯新著「百鳥新詠」題詞

香港中國美術會主席　何敏公

減字木蘭花　幷小序

鳳凰美矣，春島紛飛喧大地。紫燕黃鸝，掠水銜花熟賦詩。題成百詠，三絕鮑師吟興永。付梓而今，他日風行價萬金。

少游吳師，夙以三絕馳譽藝壇。自民國十七年來港，創辦麗精美術學院，迄今已逾五十載，成績昭著，桃李遍中外。不止被稱爲提倡美育之第一人。平居既好讀書，曾以餘暇著作有：「故宮博物院名畫欣賞」，「鮑少游畫論集」、「詩詞集」行世，均已分別由台灣商務印書館出版發行。一時傳誦，極受台、港、中外文化界歡迎。其首篇名著：「故宮名畫欣賞」，批評唐宋以來國畫，理論精博，爲我文藝界所公認。今春已再版發售。商務印書館因鮑師文章有價，紙貴洛陽，現又特與鮑師再行簽約，將其新著「百鳥新詠」付印出版。

普聞鮑師倡道：花鳥畫法，實爲中國文化美術之精英，誠足以壓倒世界藝壇。現當我國正期文藝復興之際，對於二千多年來優秀之中國花鳥畫，我們非繼承傳統，而加之精研革進，來迎合此時代不可。故早在民國卅年，會寫成：美術參考百鳥研究之「百鳥新詠」一稿。茲應台灣商務印書館之徵求，已經略加修正，交由該書館付印出版。敏公因同邑而又有師友之誼，喜聞佳訊，謹以蕪詞「減字木蘭花」一闋奉題，藉誌景仰。（中華民國七十年新春，何敏公序於香港中國美術會）

中醫藥文化協會 黃國立今在太空館 講皮膚病中藥療效

九龍彌敦道佐敦道口立信大廈中國醫藥文化協會，定今（十九）日下午四時至六時，假座尖沙咀香港太空館演講廳，舉行第九十五次中醫學術講座，邀請中國國醫學院教授黃國立中醫講「皮膚病之中藥治療特點」。皮膚病係指皮膚表而患有濕疹，癬癢疥癩痕癢之疾。一般人雖認爲只屬小毛病；但往往屢醫罔效；若遷延日久，精神受大苦惱。但用中藥治療此疾，療效卓著；且無副作用及痛苦。黃醫師屆時當有詳盡之分析與介紹方法。印備講義，免費分贈聽衆，歡迎聽講云。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，新聞簡報，二分，「農村新知」，「松柏之聲」，卅分，新聞報告及天氣報告，五十八分，華南海域天氣報告。八時，新聞簡報，三分，交通報告，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，星期日樂園：「兒童新知」，童話世界，「看我食」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「文化雜誌」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報導，「花花世界」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「花花世界」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，交通報告，「三十號渡假屋」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「三十號渡假屋」，卅分，新聞簡報，「繼續「三十號渡假屋」」。四時，新聞簡報，交通報告，轉播足球（政府大球場）「東昇對東方」。五時十五分，歌曲選播，卅分，新聞簡報，五十七分，漁農品批發市價報導。六時，新聞報告天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「世界電訊」，卅分，新聞簡報，「宗教節目」。七時，新聞簡報，二分，「樂壇一週」，卅分，新聞簡報。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，第四台節目介紹，粵曲精選：沈園春夢（梁天雁），卅分，新聞簡報，十年一覺揚州夢（鳳凰女、梁瑛），司馬相如（新永棠、梁玉卿），淚洒梵經（盧筱萍），孔雀開屏（音樂譜子）（呂文成領導演奏）。九時轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「粵曲精選」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「梨園之聲」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，五分，交通報告，繼續「星期日早晨」，卅分新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「好彩又到SUNDAY」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「好彩又到SUNDAY」。十一時，新聞簡報，交通報告，「鄉謠歌韻家精英」。十二時，新聞簡報，交通報告，「新哥新歌」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，繼續「新哥新歌」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，繼續「成長路」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廊：「黃金的年代」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，用普通話廣播之「晨光共享」，四十五分，「每日一曲」。八時，普通話新聞，三分，普通話說書節目：「細說香港」，卅分，「藝術歌曲及民歌」，卅分，「普通話兒童故事」。九時，普通話一週新聞摘要，五分，「國樂劇場」，卅分，「中華故事」，四十分，「空中結緣」。十時卅分，「粵劇精英」。十二時卅分，新聞簡報，「潮曲點唱」。二時，新聞簡報，「龍翔與我」。三時，新聞簡報，「樂壇一週」。四時卅分，新聞簡報，「印度節目」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

（中波）八六四千赫（超短波）一〇三．四兆赫

六時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及海域天氣報導，金色黎明。七時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。八時，新聞簡報，（繼續清晨爽利），卅分，新聞簡報，（繼續清晨爽利）。九時，新聞簡報，時空穿梭三小時，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續時空穿梭三小時）。十時，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時）卅分，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時）。十一時，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時），卅分，新聞簡報，（繼續時空穿梭三小時）。十二時，新聞專輯，及逍遙樂韻，卅分，新聞簡報，香港透視。一時，新聞簡報，娛樂週報，卅分，新聞簡報（繼續娛樂週報）。二時，新聞簡報，（繼續娛樂週報），卅分，新聞簡報，（繼續娛樂週報）。三時，新聞簡報，（繼續娛樂週報），卅分，新聞簡報，（繼續娛樂週報）。四時，新聞簡報，轉播足球「東昇對東方」，卅分，新聞簡報，（繼續轉播足球）。五時，新聞簡報，（繼續轉播足球），卅分，新聞簡報，流行歌曲。六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，假日閒情。七時，新聞簡報，（繼續假日閒情），卅分，新聞簡報，（繼續假日閒情）。八時，新聞簡報，天下伴你閒，卅分，新聞簡報（繼續天下伴你閒）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續天下伴你閒）卅分，新聞簡報，（繼續天下伴你閒）。十時，新聞簡報，名人時間，卅分，新聞簡報，（繼續名人時間）。十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。十二時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔），卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），直至六時止。

商業第二台

（中波）六七五千赫（超短波）一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，禮拜音樂窩，普世佳音。七時，新聞簡報，天氣報告，禮拜音樂窩，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續禮拜音樂窩）。八時，新聞簡報，（繼續禮拜音樂窩），卅分，新聞簡報，（繼續禮拜音樂窩）。九時，新聞簡報，一家親，卅分，新聞簡報，（繼續一家親）。十時，新聞簡報，（繼續一家親），卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，（繼續一家親），卅分，新聞簡報，（繼續一家親）。十二時，新聞專輯，廿分，學校生活，卅分，新聞簡報，（繼續學校生活）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續學校生活），卅分，新聞簡報，（繼續學校生活）。二時，新聞簡報，聽歌樂趣多，卅分，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多）。三時，新聞簡報，好時中心開幕，卅分，新聞簡報，（繼續好時中心開幕）。四時，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多），卅分，新聞簡報，（繼續聽歌樂趣多）。五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時。六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。七時，新聞簡報，純搖擺，卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。八時，新聞簡報，（繼續純搖擺），卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。九時，新聞簡報，也文也舞，卅分，新聞簡報，（繼續也文也舞）。十時，新聞簡報，真善美，卅分，新聞簡報，（繼續真善美）。十一時，新聞簡報，（繼續真善美），天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續真善美）。十二時，新聞簡報，天氣報告，忘憂谷，卅分，新聞簡報，盡在不言中。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續盡在不言中），卅分，新聞簡報，（繼續盡在不言中）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時，假日廣場。九時，歐西歌龍虎榜。十時，奇妙的音樂世界。十一時，賽馬車世界。十一時十五分，精歌勁唱。十二時卅分，年青人世界。一時，時代曲，同力球各場賽果報導。二時，實地報導賽馬車各場過程。二時卅分，時代曲。三時卅分，賽狗貼士。四時卅分，續播賽馬車各場過程。四十五分，時代曲。六時，重播賽狗消息。七時，流行曲。八時，實地報導逸園賽狗各場過程。

香港電台第五台 粵韻精英粵曲節目

自娛音樂社担任

主理：嚴淑芳　歐陽軾

顧問：盧超駿

拍和者：黎百川　鄺少棠　曾河福　譚國光　陳秀蓮　王漢強　張冠峰　譚華煥　黃輝　黃英傑　郭輝　曾紀文　吳丰光　李仲　梁演飛　盧超駿　黃桂忠

（一）春去不須留　歐陽軾唱

（二）珍重一聲殘照裏　梁金國　潘佩璇唱

（三）李仙守樓　嚴淑芳唱

（四）斷鴻零雁記之暗帕　嚴淑芳　歐陽軾唱

（五）錦帳護春紅　陳錦紅唱

春去不須留

浮生曲

（引子）（白）風壓漸老見春羞，到處消魂感舊遊，多謝長條似相識，強垂烟穗拂人頭。（唱）一兩便成秋，悶上心頭，蒲團參禪在禪樓，落葉山門猶未掃，莫放扁舟，春去不須留，欲語還休，黃鶯無力囀珠喉，經卷生涯吾已慣，收拾別愁，（正線南音）涼風有意，吹送木蘭舟，溪橋送別，淚濕衿稠，柳髮空門，已負多情柳，此後芒鞋踏破，鐘鼓頻敲，說（轉乙反）弱絮風飄，吾負咎，袈裟和淚，恨比烟稠，（拉腔二王）古刹樓牙掛月鈎，疏星明禪參透，我非王魁薄倖，却似王粲登樓，幾度悔情黃昏後，蓬飄且莫問根由，

幽怨誰排，剩得相思紅豆，還生誰治，何添離愁，非關流水，只悔遺把情投，（雨打芭蕉）香初與梅娘乏塵遊，看雨掌鴉子，淨予濱同互唱酬，是柔腸知己，變心交情淺旱，濱自東風分飛後，鴻雁斷書郵，不堪孤病逐漸瘦，（反綫中板）獨自莫倚樓，江水難流，不堪前事回首，月老記同遊，正畏桃紅渡，占得夜語，任河之洲，莫道不消魂，夜語無聲，却勞燕分飛，黃花比瘦，何事苦凝眸，塵緣原是夢，（乙反二王）一朝夢醒斷守，（乙反二王）誰人玉笛又悲秋，顧影自憐，又添新愁，此後紅魚青磬伴離人，佛卷佛經長沈腰瘦，亭台依舊，不須腸斷不須憂，（滑唱）莫問五湖舟，獨緒紛紛，（轉正綫二王）記不盡離愁，萬縷，（拉腔轉）（二流）芳草獨尋人去後，（士）佛堂無限深幽（尺），夜闌寂寂鎖禪樓（合），懺悔神前惟叩首（上），願爲一滴楊枝水，（士）（花）西向多情遍九洲（尺）。

珍重一聲殘照裏

（生唱反綫驪歌怨）鴛侶又要分，內心暗斷魂，別矣叙裙，離人心抱恨，我張生淒涼莫禁，驚驚親與我別行，情深義厚意殷殷，羅衾滿留淚印，恨佢親母與女婚，（旦接唱）自識張生動我春心，芳心付與可憎，紅娘偏作介紹人，夜夜偷與個郎近，點知此乃悲苦劫運，無奈都要送君，（生詩白）暮色相催上道行，臨歧遲戀懶抽身，誰能縮地京師近，減却長亭送別人，（反綫中板）恰告了相思，誰料破題兒，又要爲別離，咽哽，今日才知到，相思滋味，不及離恨，難堪，枉我一紙書，可退賊寇五千，難轉夫人心坎，未登程，已是眼底人千里，我欲不去，又不能，（轉唱滾花士工）嘆一句我倆相見得遲，分離何速甚，（旦唱反綫中板）一鞭行色，兩分襟，往夜琴音，今絕唱，西廂魂夢，已無痕，（轉唱滾花）我無計留春，只是秋闈日近，（轉唱盼郎歸）怨黃昏，怨黃昏，不教斜暉繫疏杯，酒強斟，捧獻贈，願君細味纏綿心，念驚驚，爲君贈，縱盡飲，醉復酣，酣時便忘却心內蘊，望休恨，蠢夜人，（生唱二王慢板）斷腸接過無得酒，唉雖然未飲，先已心醉昏沉，（旦唱序）斷腸人對斷腸人，（生唱曲）忍見淚掛香腮，脂殘，粉褪，（旦唱序）背轉郎君抹淚印，（生唱曲）敢將淚珠和酒，贈向，花神，（旦唱序）我怕見雲鬢黃花共碧髮，（生唱四季歌）宵宵已共香衾，那望壯志凌雲，壯誌在即悲陣陣，奈于崔氏嫁我貧，（旦接唱）青山隔斷相親，有恨訴向誰人，日裏夜間孤寂甚，淚添楓葉留醉痕，（轉二王）臨別傷情有妾身，願郎酬志早飛騰，未勁行旌，先把歸期，細問，（生唱序）在我名注翰林身衣錦，（旦唱曲）須知中不中時憑福份，切莫無名金榜，便斷斷，情根，（生唱序）又怕白衣難諧相女婿，（旦轉唱西皮）你何必灰心，蟲驚驚身屬君，我份人非拜金，君須記脂命人，紅閨待寺，（包一才沉腔花）唉吔吔，又怕異鄉花好，你棄舊貪新，（生唱乙反二王）人有良心，耶非薄倖，除却巫山，不是雲，小姐請放心，得歡娛處，且歡欣，重要加衣強飯，勿爲痴郎，傷感，（旦接唱）一別郎君，又怕愁侵綠鬢，朱顏難待，意中人，鞍馬秋風，君呀宜謹慎，無人調護，願你玉體，自珍，（包一才）（口白）荒村雨露宜留宿，野店風霜莫起行呀你，（生唱想郎）別離語，徒令人心酸更甚，動了身一朝歸未能，獨盼夜來夢接近，（旦接唱）弱女無護蔭，秋風又冷夜半更傷心，天邊人，夢裏猶覓我玉郎共慰問，紆積蘊，（生接唱）傷心天公不相憫，又怕夢無憑，負我倆痴心，（旦接唱）喚痴心人，望雁罩，極目行雲，願個郎，家書頻，念我別離酸辛，（生中板）囑附鶯聲郎記緊，請回綉閣待佳音，（旦接唱）一聲去也淒涼甚，難留日影，綴西沉，願君此去，歸期近，低頭掩面暗傷神，（生接唱）假放愁眉心耿耿，扳鞍上馬，強成行，珍重一聲，（士工花）愁自忍，（旦哭相思）唉，罷了張生呀（煞板）山色中，殘照裏，含淚送行人。

李仙守樓

樂人作曲

（倒板）徹夜難眠，羅衾不暖，（反綫二王板面）夢裏難會見，君你已歸旋，說不盡心裏悲酸，相思苦望銜前，只見細雨綿綿與枕邊珠淚點滴到天明，我還是絲之斷，（反綫二王慢板）李仙我在綉樓，好比失羣孤雁，其是渡日如年，憶當初，青樓邂逅，我願托終身，君亦不嫌奴卑賤，愛郎你才貌雙全，你讚我聲色性情如花美艷，山盟海誓，相愛相憐人皆，（乙反）讚羨，（雙星恨）一自認識了鄭郎，爲愛君才欲效于飛，記得那天定情，已將萬縷柔情纏綿，互訴心聲，君你表示三生也屬有幸，喜得嬌花愛惜，恩恩愛愛談薄了身邊功，名共和詩篇賦艷詞，爲我談掃胭脂，更畫眉，我學那鴛鴦舞獻技，雙雙互心拜祝月老好，共酬月老恩高，（食板起悲秋托白）估道恩愛夫妻白頭偕老，誰料他床頭金盡，竟被攆出門庭，從此鴛鴦分散，（乙反中板）彤雲對閉半邊天，銀蛇翻舞寒光閃，千邨萬戶人踪杳，只有兩三孤鳥在盤旋，（白）鄭郎如今落在何方，你落在何方，（滴唱）想你故鄉有果難歸，想你長安雖好，却無錢，像那寒鴉覓不到半枝棲，像那鵝毛，一任狂風捲，倘若是郎你遭不幸，我願同埋白骨到黃泉，（乙反戀檀慢板）怨苦命椿萱早喪，我孤兒被賣到歌院，都是遺萬惡金錢，莫非苦命已註定，君你今生不能復愛仙，之禁問，我問句天你狠心拆良緣，越想越思痛苦對誰言，將離媽來恨怨，（合士上）（南音）恨你巧語花言將奴騙，害得鄭郎流浪，受盡熬煎，自古紅顏多命薄，我似孤舟一葉，倩誰憐，（乙反）莫不是此別竟成千古恨，使我飄飄紅淚洒落衾前（拉腔收），（起變檀中板序）心悲酸（序），聞說鄭郎身落卑田院，（序）痛郎遭此慘變（序），母你貫太可人憐（序），願你早日渡過苦難深淵（序），苦相思（序），只望銀箏，妹妹早找得鄭郎歸轉，那好鴛鴦可得破鏡重圓，（吊慢）只盼終有一天償此願，共享幸福餘年（士工乙士合），（白）郎郎（鑼鼓介）。

斷鴻零雁記

梁天雁撰

（旦紅豆曲）初更人寂靜，無心理素箏，相思心欲老，獨處愁莫禁（序），同衾偏無語，分離借懷君，爲伊方寸亂，相望已歡娛，秋心寒露重，荒徑強自行，海天明月中，我獨覓伊人，（詩白）晚粧初換七色裙，白粉紅脂細細勻，嫦娥見我應猶妒，未解蕭郎愛或憎，（生反綫沉醉東風）暮色降下萬縷愁緒，滄海是初生，天淡寒收，萬點繁星漠然視我，西風耳際沉吟，低低細訴前塵，百感交侵，飄飄一孤僧，櫻花似夢夢中情自困，冰魂玉骨臨風搖曳透逸韻，色相萬千櫻柔媚帶露沁，香弱態嬌羞最是迷人，受戒之身強自持，且難忘，傲雪欺霜貞節梅娘，重前盟斷親恩，拼將身作犧牲，遣婢諭金助余解危困，情深偏離別，實是太可憫，相思無窮，悲傷莫悲，他鄉偏逢情花將蝶引，將我羈困，天意作弄人實太甚，解語添香總痴心，枉教意殷，惜花意，空抱恨，忍聽雁叫聲咽海天正更深，（詩白）袈裟點點疑櫻瓣，半是胭脂半淚痕，（旦士工慢板）遠天流水月如銀，平沙寂寂岩影暗，浪湧濤聲，閃爍漁燈遠近，秋氣夜寒風漸緊，病後起居宜謹慎，請立即珍重，何事對月沉吟，（生二王合字序）何勞靜子姐你爲我費神，殷殷下問臨誠何幸，感你關心區區俗人，恐負了紅裙，無緣承受美人關顧深恩，余自覺不敢，（旦長二王）才人新愈我憐君，千里迢人何太忍，亦知櫻花鄙陋未及梅杏可人，怨盡東風，飄零無倚凭，等閒吹落化香塵，一瓣芳心，雖獲東皇，護蔭，（生南音）幸蒙青睞，意惹情真，無奈我身似孤鴻，偶在雪泥留足印，空負櫻花明媚，未敢作惜花，（拉腔收）（旦反綫中板）閨語淚盈眶，君你意態滄沉，似有難言之隱，孤雁已還巢，親恩如海樣，縱有凄凉往事，也化作春夢，無痕，正當錦綉年華，自應鵬翼萬里，何必尚爲前塵，長耿耿，（母年高體弱，有賴你承歡膝下，把家業，重弘，（一才收掘），（生白）承歡膝下，把家業重弘（即起禪院鐘聲）茫茫俗世，每爲名利起紛爭，因貪惹恨，夫妻轉眼便離分，親兄弟變仇人，實太狠，（旦接）問郎爲何緣故心灰暗，世事如棋，變更，休生怨恨，休生怨恨，人生雖有偽善，亦有真愛，請君珍重，切莫離棄良朋，（吊慢收，（生乙反芙蓉）良朋最足珍，可惜我福薄無緣份，（旦接）緣份本來無據，幸福婚姻總由人，（生接）由人，由命，更由天，今生已矣長遺憾，（旦接）遺憾難攀附，未得縷纏樹，樹纏藤（生乙花）天心自有好安排，姐姐呀你又何必哀感，（旦乙反長花）空想望，倍難堪，精衛徒勞一片心，恨海難塡誰憐憫，郎心如鐵暗傷神，莫不是才人高雅不屑庸脂粉，此後相思人瘦損，空闔見淚痕，我贈郎羅帕表深情，綉角梨花聊報君你丹青惠贈，（生正綫小曲）羅帕表真心，猶帶嫣香溫帶香和帶淚，帶愛和恨呀，（旦唱）羅帕表真心，長與君相親，願君快樂永無憾，（生唱）相對未相親，（旦接）「散板」相對未相親，「上板減彈撥」（生接）願寄來生「彈撥」（旦接）願寄來生，願寄來生，（生旦二重唱）

錦帳護春紅

吳一嘯作曲

（柳搖金）今宵綉床玉帳中，枕邊多情蝶，迷醉嬌香白芙蓉，香吻媚郎偷偷送，對花抱月眠，作春夢，情侶尋愛赴巫峰，白梅係我真心種，並頭蓮放兩情通，官此窗前月長照溫衾擁玉容，（南音）紅窗月，照入綉帷中，更愛佢銀腮泛作晚霞紅，枕邊私語橫波送，寶帶由郎手自鬆，都爲鳳女顛狂，成久別，情人今夜正相逢，重話請君莫負風流意，半在眉間半在胸，花嬌未許狂蜂弄，佢都算別有深情，一萬重，（反綫中板）兩情痴，猶記當年，玉釵敲斷痴人夢，如此韶華如此過，天涯飄泊，絮影萍踪，日相思，夜又相思一日相思十二時，掛住玉樓，幺鳳，眼望迢迢江水綠，（二王）訴不得別後，情衷，莫謂郎似春風，妾似秋虫，你更莫憔悴爲郎，蘭衿，病擁，殘雲風掃最是傷情處，知你闌干遍倚，目斷，征鴻，當時輕別意中人，山長水遠何時見，尚未得翠葉馬驚，碧梧，棲鳳，細草愁烟，嬌花怯露，又恨郎如流水，妾似飄蓬，我鬢幽情似海深，何況思如山重，（清歌）到底悄天不負，我呢個風流種，桃花依舊笑春風，春紅未受，個的狂蜂弄，怪不得話谷底蘭香，自不同，不枉我一番花訊，千回夢，正得與卿攜手，月明中，妹呀你褒花笑對，不復眉山重，重逢歌唱，（士工慢板）重使也傷心愁對，牡丹叢，你殢佢嬌軀伴玉郎，含情羞不語，綠水紅蓮一朶開，猶有麝蘭，香送臉邊脂，由蝶採，兩裝翠眉春乍展，不須惆悵怨碧翁，（減字芙蓉）得放有情花，許多情淚種，朱唇今夜吻，好夢百年同，（長句花）惜春紅，護春紅，風流蝴蝶戀花叢，卿娟流入爽王夢，似向瑤台月下逢，此後羅衾，妹呀你莫愁獨擁，（介）良宵更有多情處，我都願垂錦帳，護春紅。

浪子

文：童華　圖：楚信子

七十七：合作愉快

陳賓聽李媽然說，他也懷疑傘尼這個人了，很有可能與王小明那事件有關，那一次失敗，是爲了自己及時報案，在傘尼眼中，可能覺得自己比王小明能幹得多，因此便向自己打主意。

這個傘尼，可能對自己是觀察了多時，才找個機會與自己喝酒，陳賓覺得不管如何，與這個人聯絡一下，也沒有什麼不妥。

第二天，他果然撥電話給傘尼，傘尼道：「我們什麼時候見面？」陳賓道：「下班之後，我有空。」傘尼道：「我在寫字間等候你，我的寫字間，就在你們公司附近。」陳賓心下想，傘尼約自己到寫字間見面，可能是談一些秘密勾當，在寫字間談總比在外邊安全點。

傘尼道：「我們見面，休談第三者知道。」陳賓心下想，他口中所謂第三者，乃是許友賞，陳賓道：「當然，這是私事，不是公事。」

下班，他對李媽然說約了朋友，李媽然已猜到幾分了，道：「這個人來歷不明，你得仔細。」陳賓點頭笑道：「當然，我自會應付。」

許友賞到了五時份，也下班去了，陳賓也隨即離去了，先在附近小馬路走了個圈子，然後才到傘尼的寫字樓。這是外國洋行集中的大廈，大都已下班了，傘尼的公司，門是虛掩的，陳賓敲了兩下門，便推門進去。

傘尼已含笑相迎了，道：「來，來，先喝杯酒。」打發了女秘書下班，隨即把大門關上，然後打開了酒櫃，倒了兩杯酒。

今天，喝酒不去酒吧，而在寫字間，許多外國人的辦公室，都有小酒吧之設，招待來客，傘尼舉杯與陳賓的碰一碰，道：「先喝一口，預祝合作愉快。」他說到合作愉快，倒似是已肯定陳賓答應與他合作的了，陳賓略作遲疑，也舉杯喝了，看到了陳賓已喝，傘尼也便高興地喝了一口，道：「陳賓，我們還沒有詳細的談談，我們就詳細的談談如何？」傘尼道：「難得你如此爽快。」陳賓笑道：「我先要知道，我們合作幹那一行生意？」傘尼道：「本小利大的生意。」他喝了口酒，笑了，道：「可能是無本生意。」陳賓點點頭道：「是的，我拿不出本錢。」

傘尼道：「你拿得出氣力，也便夠了，氣力、頭腦，都是本錢，這比金錢更好，金錢不少人有的是，一億幾千萬也不算得什麼，但頭腦與氣力則不然，不是每一個人都有，我就是如此欣賞你，你兩者都有。」他如此說，可見得他當真注意陳賓已多時了，傘尼道：「與你合作，總比與別人合作好。」他口中的別人乃是王小明。

傘尼又道：「頭腦不夠靈活的人最易出事。」陳賓點點頭，不作聲，傘尼又舉杯道：「再來一杯。」陳賓也喝過了，道：「傘尼，我還未知你幹什麼生意。」傘尼笑道：「無本生意，你當然知道是什麼一回事了，遍地見到處是黃金，只要你會動腦筋。」

陳賓也早已如此想的了，遍地黃金，只要會動腦筋，便會據爲己有，許友賞公司的保險庫，珠寶有的是，只要能據爲己有，這一筆還會少嗎，傘尼可能是在這地方動腦筋。

傘尼道：「凡事也先要用計，用計不行才用力，用力，已是萬不得已。」陳賓點點頭道：「是的，我也如此想。」

傘尼伸手出來與陳賓緊緊一握，這一握，似乎什麼事也決定下來，再無反悔了。

正正邪郭

何行著

這一篇：純潔的愛

史璜娜笑笑說：「八點之前一定回來？若是你有了約，不直接去，而亦回來一次？」

「有了約會，我亦必回來一次。」郭華生笑說：「我亦要回來換衫去的，我在公司是工作衫，你隨時可來的。」

他們離開房，在等電梯時，史璜娜看住他問：「我們今晚在什麼地方見呢？我在什麼地方等你？」

郭華生想了一想說：「我去陪妹妹和這位朱小姐，晚上可能和舅父一起吃飯，吃好飯她們回學校宿舍，大概在十點左右我可有時間抽出來的。」

電梯來，他們下去，史璜娜笑笑說：「我在半島酒店大堂等你怎麼樣？我去了先付好賬，你一來見到了，我就走，我們可以由漢口道出去的。」

「半島人太多，你不方便和我坐在一起嗎？」郭華生笑說：「你在行動上有一點顧忌是嗎？」

「絕對沒有！」史璜娜媚笑說：「我沒有什麼顧忌別人，另有一種顧忌你是不知道的，我們是在偷情，自然是偷偷摸摸的，最好的一半逃是我顧忌，現在我送你，你要說我顧忌，到天星碼頭，那是最多人的地方，野眼看到的最多塲所，你看我是否顧忌？」

「是和你說笑的，你回去，我不必你送，我不到天星碼頭，我坐了的士直接過海，到山頂道時間迫。」郭華生笑說：「你知道我地方和電話，假使說我要找你，那末在什麼地方能找到你呢？」

史璜娜笑說：「晚上見了面，我家中電話你打來你是不方便的，這些我才有顧忌的，此外我是什麼都不在乎，我們走吧！你說是時間迫。」

他們是走向了外面，到街口才有車，可是史璜娜的手卻是掛在他的臂挽中送他，這樣一直走到了轉角處，那邊是有車的，有不少車停着，是到香港去的。

「晚上見，親愛的。」郭華生和她握手笑說：「噶噶絲的事，算是作罷，因爲你已是代她道歉過了，我亦不希望下次見到她，所以我把這事作罷。」

「她是她，我是我！」史璜娜笑說：「她的事實在是和我無關的，我們見了面再談吧！拜拜！親愛的！我九點就到半島去等你。」

郭華生拉開車門進內，在車內和她拜拜，告訴司機到山頂道去，這時不塞車，過海在內，十五分鐘就到山頂道了，是比預定的時間還早十分鐘的。

舅父在家，見到郭華生笑笑說：「華玉和朱小姐，她們到上面去走走了，要到十二點才回來吃飯，你等她們一會好了，聽華玉說，你昨晚又碰到了那個姓馮的女孩子了，這看來又是有不大愉快的事情發生了。」（三十七）

牛公重傳

以衫取人　楚子

双剑天涯

高峰

十：力服巨人

想不到赫倫大虎居然有什麼「抗敵」「附友」這一套，蘇朝彥看了程芳芳一眼，不禁笑了起來。

那位「彎刀王」道：「赫倫兄弟，你有你的朋友，我有我的朋友，你有你的敵人，我也有我的敵人，罷了，人各有志，不能相強。」

赫倫大虎學了章逵的語氣，道：「是呀，往日你我是朋友，今日你我卻是敵人，要不要打上一架？」

章逵曾對胡彪說過這樣的話。

彎刀王遊目四顧，但見蘇朝彥等人，個個沉着不動聲色，顯然是個高手。料想再鬥下去，縱然己方不會敗落，但決不能討好了去，當下掉頭道：

「赫倫兄弟，要打架，將來一定奉陪，現時嘛，我可沒有空。」

大虎轉頭道：「蘇相公，他不想打架，我們怎辦？」

蘇朝彥道：「算了，我們走。」

彎刀王朗聲道：「你這少年，跟我對了三掌，一點不吃虧，顯然是名門弟子，請教貴姓？」

他說的是波斯語，蘇朝彥懂一些，當下笑道：

「我叫蘇朝彥，天山弟子。」

彎刀王「哦」了一聲，喃喃的道：

「好，弟子如此，其師必定更厲害，他日我總要上天山，向程文儒討教幾招。」

胡彪見彎刀王毫無戰意，只得一聲號令，押着囚車，下山去。

那「千里追踪」吳鋒見天山人馬殺到，以爲必有一番劇鬥，胡彪說不定會放他出來助戰，他正好乘機渾水摸魚，那知雙方突然不鬥，只好暗暗嘆氣。

他要跳出囚車，可以說不費吹灰之力，但是因車上面的封文，他可不敢隨便撕去。

這個「千里追踪」吳鋒初時以爲自己清白無辜，到了皇帝面前也不怕，所以沒有逃走之念。後來有了逃走之念，但見過彎刀王的功夫，在自己之上，只好息了心。

章逵忽道：「胡彪慢走，我有話說。」

胡彪轉過頭，道：「什麼？」（五九二）

花鳥蟲魚集

紫羅蘭（答讀者來信一則）

園叟

編輯先生：

現寄信到「花鳥虫魚集」的專欄，請爲我解答下列問題。

我家中有一盆小的紫羅蘭，已種了二、三星期還未見大，而且買回來時，是有一泥餅在內，我便將它和培植土混埋一起，這樣我的紫羅蘭的根會不會直生到培植土裏？紫羅蘭是不是隔日淋一次水，才算適合？這麼細小的小株，到了幾時才會大到開花？請詳述之。

敬祝

編安！

龍國權上　十二月一日

（答龍國權讀者）室內植物能夠長的，似乎只有紫羅蘭，故此栽種的人很多，香港幾乎每一個寫字樓，都栽種有紫羅蘭，由於栽種的人多，問題也多了。

一般初學栽花，心很急燥，栽種不久即刻要見到它生長壯大，不久便要開花，世界上那有如此容易的事情，尤其是植物，生長緩慢，要它開花，當然不是二、三個星期的事情，即使二、三個月也不成，就以你栽種的紫羅蘭來說，從泥餅買回來的都是小苗，要這些小苗栽種至開花，非要半年不可。因此栽種了二、三個星期的紫羅蘭，自然不會見到它的生長了，況且植物經過轉移環境，又再經移植，都會有一段停頓時間，這段停頓時間過後才見到它生長。

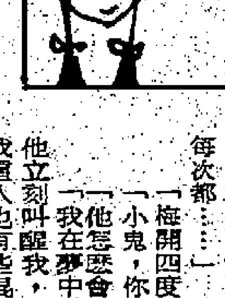
從餅泥移入培植土中，紫羅蘭的根自然會從泥餅伸長到培植土去的。

紫羅蘭的澆水，有些人是日日澆，有些人隔日澆，也有些人幾天才澆一次。因爲是栽於室內，故此澆水的次數是看盆中的泥土來決定，盆土若然是濕潤的便不必澆了，大約有六、七成乾的便應該澆水。

栽種紫羅蘭最重要的是溫度，它的生長是溫度，最理想是攝氏十五度至廿五度之間，過低過高都不大適宜。

綠印姑娘

鳳三



九七：他不會捉到姦

「我們是一對情侶了。」大衛說。

陸琳微笑着，廳中無人，電話鈴響，去接是方華的聲音：

「你空不空？」

「我空，有事嗎？方華。」

「大衛在不在？」

「他剛要走，你有甚麼事情？」

「我們明天會面。」

「甚麼時候？等我放學好不好。」

「好的，我在『向日葵』候你。」

陸琳與她道別，送大衛到電梯門口，問道：

「可以交女朋友嗎？」

「送我進電梯吧！」他笑著說。

他們到了電梯中，也有三個人，再落一層又多一個，那四人剛出去，大衛馬上關門按掣，電梯上昇時，他摟住陸琳接吻，五秒鐘後，她把他推開，電梯直達頂樓，他對她道：

「我祇爲吻別而已！落到了你那層，我們分別。」

後來他們擺別。

這天晚上，陸琳洗浴時還想到她與大衛的纏綿，因此又興奮，後來她自己把問題解決了，在她雖非初次，但比以往更享受呢！

明天，陸琳到「向日葵」，當然方華已在，她們握手後，陸琳要了西班牙咖啡，問方華有何事，答道：

「我把你當作最好的朋友，我要坦白告訴你，老顧懷疑我對他反叛。」

「有無這件事？」陸琳忙問。

「他不會捉到姦。」

「是有的了？方華！」

「我當然可以在你面前承認。」

「你們有過幾次？」

「一共八次。」

「八次！」陸琳咋舌了：「這末多！」

「你誤會了，我們有過兩次所謂『幽會』，每次都……」

「梅開四度，加了一倍。」

「小鬼，你真壞。」

「他怎麼會知道？」

「我在夢中叫別人的名字，再加『打令』，他立刻叫醒我，問我叫誰，我說叫他，他不信，我這人也有些混帳，把這些寫到日記中，日記中寫我們在一起，當然不會提到性行爲……」

「他看你日記。」

「搶去看的，我寫了『我領略了男性的好處』。」

「他十二分能幹？」陸琳笑了。

方華點點頭。

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

大嶼山

大嶼山將有的士行走，真是生事。正是：

嶼山島上亦堪遊，
大澳昂平眼底收，
的士往來方便多，
海鮮晚飯上層樓。

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

林利知道妻子對人妖知識欠缺，耐心地講解，「政府劃給她們火車站旁的小街道作活動地點，正式妓女不能到人妖地盤搶食的。」

姚妮娜聽得有趣，追問：「有本地男人光顧嗎？……」她沉吟輕語：「不明白男人爲什麼找人妖……」

「在那蹩腳指定地點，亦只有本地人光顧，」林利說：「那些顧主都是貧窮的販夫走卒，連找妓女的錢也花不起，唯有找人妖便宜，他們的收費比妓女還要低宜，他們的收入很差，生活並不好過的。」

「他們爲什麼不找一份正當工作，家人的感想怎樣呢？」姚妮娜聽說他們環境悲慘，起了同情心，「但是仍然把他們當作骯髒的怪物，」「他們的惡形惡狀扭扭擰擰相，老板們怎肯用不男不女的畸形人啊？」林利大聲說：「家裏的人也不喜歡他們，他們不容於家中，被親人遺棄，正式工作找不到，不出賣色相怎樣生活？總要活下去啊。」

「那麼，他們走到外面，要注意自己的舉止行動嘛。」

「他們的舉止是生理影響的，心理上覺得自己是個女人，舉止便心不由主的了。」林利說：「據說他們沒有正常的男性象徵，有的男性器官不成形，有些有一個尿道……總之是不男不女之缺點，他們用其它方法替顧主發洩。」姚妮娜腦袋裏猜想他們用的什麼方法，不好意思追問下去。

「那些下等人妖，常有幾天沒收入，生活很成問題。」林利說：「不過，他們不怕被恐嚇勒索，收入全賣在少哩！也不怕受淫媒之騙，又不像妓女要付保護費，未嘗不是福氣。」

「他們望天打卦，雨季來臨更慘。」林利說：「女性特徵重的便接外國人，收入好些，衣着和化裝也好些，就像剛才那些。」

「他們好像也有華裔人士和荷蘭人？」她問，林利點頭，說：「現時他們的大主顧，是外來的工程技術人員，尤其是那些在油台工作的工作人員。」

「你找過他們嗎？」姚妮娜問，林利做了個誇張表情。（三四七）

微中集

熱鬧之夜

聖誕節在望，孩子們是那末高興，這個要張燈，那一個要結綵，還有聖誕大餐，還有商量如何去佈置聖誕樹，更要嚷着去看中區與尖沙咀的燈飾……總之，這節日似乎是全屬于他們的。一點也不錯，這節日是屬于他們的，人到了中年，對于熱鬧也漸漸的不感興趣，希望衆人熱鬧，而自己卻能清靜下來，雖不至如狄水軒尺牘中之「獨擁寒衾臥聽滿城爆竹聲」，也要遠離了熱鬧人羣，遠遠眺望一下便算。

俗語說「衆地莫企，衆事莫理。」這後的一句是不對的，衆事要理才是。政治本來便是治理衆人之事，至于衆地莫企，卻有多少道理，想起了去年中區看燈鬧事，還是不要企在人多的地方好。

碧海恋

果葉

四七四：心安理得

回到已定好的別墅房間，我一身輕鬆愉快，心悅誠服地投進樹聲的懷抱，吻他，深深地吻他。

我說：「真佩服你的對人處事能力！」

樹聲說：「我是當作編導一個短劇。」

我說：「你行，竟能說服劉川，使他乖乖地回去接受父業！」

樹聲說：「廣大的父業，誰不想接受？有人甚至急不及待去爭奪哩！」

「但劉川不同。」

「所謂抗拒，只不過一時的公子脾氣，等到他見社會世面多了，就會乖乖地承受！我只不過把他推一推，他便順勢回去了！」樹聲說。

「他既然明白我根本不可能和他在一起，就應該回去！」我說。

「所以，我認爲他不會尋死那麼傻！」樹聲說。

「好了！以後，我再也不掛慮什麼，舒舒服服，心安理得做李家太太了！」我說。

「對錢先生，你不再表示什麼嗎？」樹聲說。

「到此爲止，我和他的關係斷絕，」我說：「我不欠負他什麼，他不欠負我什麼。」

「我們應該送張請帖去吧？」樹聲說。

「這個外面工夫當然要做，」我說：「至于他們來不來，是他們的事！」

現在，已是下午兩點多。記起尚未吃中飯，我說：

「我肚子餓啦！」

「對，我還個胡塗虫，竟把母子倆都餓着了！」樹聲嚷。

「如此肯定，我肚裏懷着的一定是兒子嗎？」我笑嘻嘻，拔了拔自己的肚皮。

「我說的子是指孩子，不一定是兒子。」樹聲說。

「巧辯！」我說，從他的懷抱走出來。

在出去吃飯，玩樂之前，我長途打電話回家。三哥在我家裏，是他接電話，我告訴他此行成功，我和樹聲今晚不回家。

他在電話裏說：「我已去廣告公司佈置工作！你告訴樹聲，廣告菲林製作部門，非要樹聲主持不可。」

玻璃眼奇案

西蒙

二三：打電話給佩莎

馬遜厲目盯着他們，慢慢地說道：「好吧，我走了。」

他回身上了自己的車子，一踏油門，車子就像一支箭也似飛駛了出去。巴薩和詹姆斯兩個人，呆站在那裏，目送着馬遜的汽車轉上了林蔭大道，轉瞬去遠了。

馬遜駛車來到一間藥房門外，將車煞停，走進去撥了個電話給佩莎。

佩莎在電話中焦急地問道：「事情辦妥了嗎？巴薩答應分期還款給他嗎？」

馬遜道：「他還沒有答應呢。」

「他究竟想我怎樣？」

「巴薩提出的條件太苛了，你根本辦不到的。」

「他提的甚麼條件？」

「說了也沒有用，你根本辦不到的。」

「他到底提了些甚麼條件呀？你總得對我說明白啊。」

「他要你每月攤還一百元。」

「我那有這個能力呢！」

馬遜說道：「我已經對他說過了，你每個月要負担母親的生活費，挪不出那麼多的錢還給他。可是他說你母親可以去領救濟金過活。」

佩莎說道：「我不能叫母親去領救濟金過活的。」

「我也是這麼對他說，」馬遜道：「你還是聽我的話，勸勸哈利供出他那個同謀人是誰，並且要他說出盜取巴薩那筆錢，究竟是怎樣用去的。」

「可是我勸極哈利也不肯說，有甚麼辦法？」

「那麼就讓他去坐牢吧。」

「你在甚麼地方打電話來的？」佩莎問。

「在一間藥房。」

巴薩道。

「地點在巴薩的家附近嗎？」

「是的。」

佩莎急聲說道：「請你立即回頭去告訴巴薩，你說我就照他的條件，每月攤還一百元給他，請他再寬限兩個月，那時哈利會找到工作，我還有點首飾可以賣出去，相信足夠將錢還給他了。」

「我不會代你跟巴薩說的。」

「只要他不抓哈利去坐牢，我願意接受他的條件。」

「恕我無能爲力，明天下午你找別個律師代你去說吧。」馬遜道。

「你不接受我的委託嗎？」

「如果你要委託我，就不要接納巴薩的條件。」馬遜說。

天邪劍

賀宏著　秋風圖

這一回：駭浪驚濤等閒事　刀光劍影過半生

龐公子是當地一個大土豪的獨子，叫龐全興，他的父親龐金發，是當地最富有，勢力最大的土豪，儼然一個土皇帝，連知縣、知府都忌他三分，不敢招惹他，新官上任，還得要去拜見這位有財勢而無功名的土皇帝呢。

龐金發兄弟三人，金發居長，銀發、銅發是二三房，三房共養了七個女兒，就只得全興一個男丁，在此情形下，如何不寶貝如拱璧。他哭着向父親訴苦，說是被人欺負了，請父親出頭替他報仇。

龐金發見在自己地頭，兒子受人欺凌，當然大爲震怒。但是，他到底是個見過世面的人，覺得人家即使自己兒子冒犯了，不看僧面看佛面，也會給回三分面子，斷無來到這地方，不知道自己是什麼人的。現在，他竟出手傷人，全不把自己放在心上，則此人除了是白痴，就必有靠山，在未摸清對方底細之前，實不宜輕率動手。

龐金發有此想法，便不致即刻動手，但龐全興卻不領會父親的心意，心急要報仇，見父親沒有動手之意，便轉求二叔與母親，他們聽了全興的凄楚哭訴，便如怒火攻心，那還理得許多，連龐金發也不知會一聲，立即就帶人去找凌起石晦氣。

凌起石夫婦打扮得有點土氣，連閱人無算的店主也看走了眼，龐銀發與龐大娘他們帶了幾個武師，氣憤憤，怒沖沖趕到湖濱客店，大聲叫來店主，不由分說，先打了他兩記耳光，再罵他不該串同外人欺負他們兒子。店主要分辯，非但得不到諒解，反而多挨了一頓打。

湖濱客店租金甚貴，一夜租金，夠窮人一月糧食，因此，能入住該店的，都不是普通人。有的是貴家公子，有的是江湖人物，有的是官塲中人，有的是豪門惡奴。這些人不是自己有過人武功，就是有強大靠山，因此，店中發生什麼事，他們只作壁上觀，全無怯懼。凌起石擲了龐家物件，趕走了龐公子的消息，有的親眼看到，有的只是耳聞，雖然還摸不清凌起石的來路，但對他的大胆，卻是顯然起敬，也替他担心。

這些人對龐家財勢多有聞，個別更知之甚詳，肯定龐家心不甘受辱，遲早會有熱鬧看，所以許多已經等着看熱鬧了。

龐大娘痛責店主的消息一下子全遍了全店，許多人都是出房門瞧熱鬧，獨是凌起石那一家十分平靜。門是關上的，誰也看不穿房中人在幹什麼。

龐大娘與二叔來到凌起石的門口了，拍着門大罵，門口總無反應，龐全興有母親與二叔支持，可威風了，他大力拍門，用肩頭撞門，突然，門開了，龐全興收腳不及，跌蹌入房，隨即發出驚人的尖叫，人也給擲出門外，一隻右耳已經失了踪，相信是被人家割去了。

凌起石倏的出現門口，喝道：「你們是什麼人，敢到我房中搗亂，不要命了。」（一〇七五）

奇聞趣事集

名稚

行星佳話

我必須承認馬耳斯之所以遭遇不幸，完全是因爲他的領悟力過於遲鈍的關係，沒有幾樁不幸是他所意料到的。舉一個例，有一次，他碰到了兩名叫依菲爾特士和俄托斯的巨人，這兩名巨人是名副其實的，當他們還是十歲的時候，他們的身高已經足足六十呎，所以到了他們充分成長的時候，他們便變成了天不怕，地不怕，他們甚至想到要進攻奧林帕斯山，正如第一次大戰時的那幾個巨人和泰坦神族一樣，他們不但不怕人，也不怕神。因此，當馬耳斯前去向他們挑戰的時候，他們便把他戲弄一番，然後才把他俘虜了過去，他們把他關在一只銅盒子裏，足足把他關了十三個月。

當然，馬耳斯無法把自己解放出來的時候，他就更加暴燥了，而在這裏，我就必須提提水星，這是水星在依菲爾特士和俄托斯睡着了的時候，偷走了那條鑰匙，去把馬耳斯偷偷的救了出來的。「小心！」水星低聲說，當馬耳斯自盒子裏爬了出來，伸着懶腰時。「別再發牢騷了，不然你會惹來更多的麻煩的，我們走吧。」

雖然馬耳斯還有膽量要跟那兩名巨人決鬥，但是他的手腳實在不夠靈活，同時他的戰鬥力是有限的，結果只好沒精打采的回到奧林帕斯山上去，在那裏，他把全部經過情形告訴了朱比德。這時候，朱比德對於這些無恥的巨人着實感到不勝其煩了，於是決定用雷霆去對付他們，這纔結束了他們的野心，但馬耳斯卻永遠也不會忘記給關在盒子裏的那種不舒服和虐待。

不幸的是馬耳斯的脾氣實在太壞了，他常常會不經意的做出一些最殘忍和沒有理性的事情，有一次，他竟然無知地殺死了尼普谷的一個兒子，這事情是發生在一處河邊的，吵架的原因我也不大清楚，但那個叫哈里洛惹雅斯的青年最愚蠢的就是舉起他的長槍——觸怒了馬耳斯。（八五）

京華感舊錄

陸榮廷與蒼梧六堡茶

周簡段

廣西蒼梧縣的六堡茶，是中外交譽的紅茶中的上品。相傳其馳名有一段因由：梧州於清光緒二十三年（公元一八九七年）被闢爲通商口岸後，英國派設領事署於梧州三角嘴鶴岡上。辛亥革命後，廣西都督陸榮廷曾在梧州宴請英國領事夫婦，除豐盛酒菜外，並備各種名茶。席後，陸榮廷問英領事尚有何事，英領事欲言又止，拿起那杯六堡茶猛喝一口，他的夫人代答說，但願能常飲六堡茶……。陸連說：好辦！好辦！並囑咐梧州鎮守使黃培桂選送一些最好的六堡茶，並保證每年供給英領事署。又一次，陸榮廷在南寧請法國駐龍州領事，法領事的要求竟與英領事一樣。陸大爲驚奇，就下令研究，擴種，移植此茶。穗、港等地茶商從此雲集梧州收購。

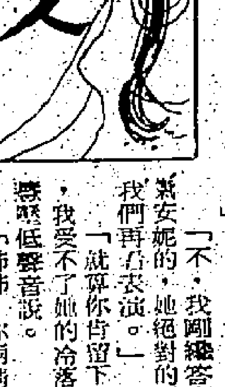
六堡茶突出優點是色、香、味俱佳，而且泡出來的茶隔數夜仍然保持初泡時的色、香、味不變，並有提神，消滯，解暑之功。抗戰時我曾到過蒼梧縣多賢鄉的六堡村及五堡村。這裏山中異常陰凉，遍種茶林，其種茶之法與衆不同；茶地必須先種一年以上的薯、芋之類，成了熟地然後開坎將茶子種下，排成株距三尺左右，這是爲了方便走動採摘。茶秧長出後，年中只剷草二、三次。經過六、七年，茶樹長高，枝葉繁茂了便可採摘。清明時採的茶，製成捲縮米狀，稱「茶穀」，味清香而甘滑，色澤鮮明，爲最優。

我見茶農焙六堡茶的方法也不同尋常：日間將茶葉摘下堆貯籮中，入夜後置釜中炒至極軟，視茶內含粘液要起膠時即提起，乘其未凉，用器搓揉至葉收縮而細小，再用微火焙乾至轉黑色，即爲成品。如搓揉而葉不捲縮，就是過老的粗葉，屬次品。那時日軍侵佔梧州，曾派兵沿撫河（桂江）而上，意欲進佔六堡一帶。我隨民團帶備乾糧茶水上山，在山上三天三夜未舉火，喝着帶來的六堡茶，覺其色味仍然鮮香，不禁使人讚嘆其茶確實罕有其匹。難怪一九二一年十月，孫中山、汪精衛到梧州演講時，喝了六堡茶也讚嘆稱奇。

六堡茶的生長需要特定自然環境，移植還不很成功，歷來一般年產量爲五十萬斤上下。現在海外買到的六堡茶，有加工精製的茶餅，煮而飲之，味同普洱茶。還有小袋裝的沖劑，泡飲極爲方便，質亦佳良。

舊時人

翠瑩



我願時光倒流

「國雄可以開席了，海倫來了。」安妮拖着一位女人過來。

「是的，海倫，這是我的姊姊……還是……」國雄分別介紹。

「國雄，還不吩咐開席。」安妮一點笑容也沒有。

「好的，姊姊，霖姊，等回散席，你們不要走，我在外邊夜總會定了十多個座位，我們一起聽音樂，聽歌星羅文演唱。」國雄低聲說。

「好的……」曉雲點頭。

安妮聽了，背轉身子，裝作聽不見，立刻吩咐說。

「國雄，去找總領班着他快開席吧！」

「好，好的，姊姊……你等等。」

「招呼姊姊。」國雄回頭吩咐妻子。

「自己人，不必客氣。」曉雲回答。

安妮沒有反應，拖着海倫轉身準備離去。

「方小姐，你還記得我吧！」海倫訕訕的回身站着說。

「你是……？」曉雲含笑在想。

「我在詩韻做事的時候，你常來……的。」

「哦……是了，我……對不起，失覺了。」

「你貴人事忙，怎會記得起這許多……」

「海倫，她們在等。」安妮硬拖她離去。

「海倫以前在詩韻當售貨員的。」

「安妮還不太過份嗎？她現在明朗表示不歡迎我你。」霖霖搖搖頭。

「何止不歡迎，完全是當我們不存在。」

「豈有此理，剛剛我也幾乎忍不下，要離去。」

「算了吧！若在國雄份上，他今夜對你和我特別的禮貌殷勤。」曉雲滿面的不在乎回答。

「等回散席，你真的要留下看演唱？」

「不，我剛纔答應國雄，是故意氣氣安妮的，她絕對的不會高興丈夫留下我們再看表演。」

「就算你肯留下，我也不再陪你了，我受不了她的冷落和不瞅不睬。」霖霖低聲音說。

「姊姊，你倆請過來。」國雄拖着彼得招手。

「最好不要讓我們和安妮一席，你是姊姊更沒理由不坐主人席了。」霖霖要求。

曉雲知道便附耳教國雄另外分配霖霖夫婦的坐位。

「彼得和霖霖是朋友，你不必將他倆和我們一起。」（二二八）

彩色華僑

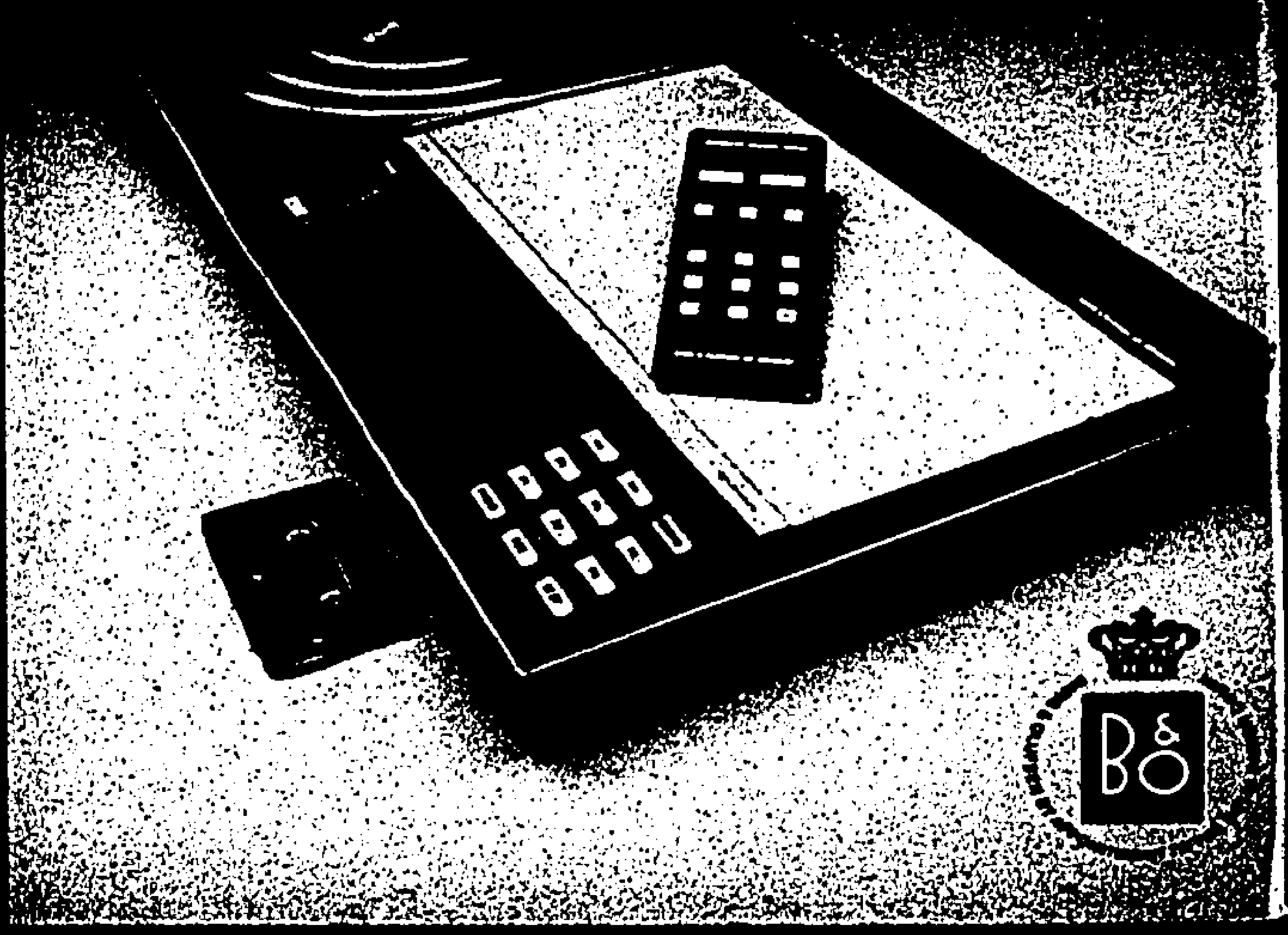
Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八二年十二月十九日

封面專題：常修馬路塞交通

「標奧」7002

一部運用微型電腦操縱
之劃時代遙控音響中心

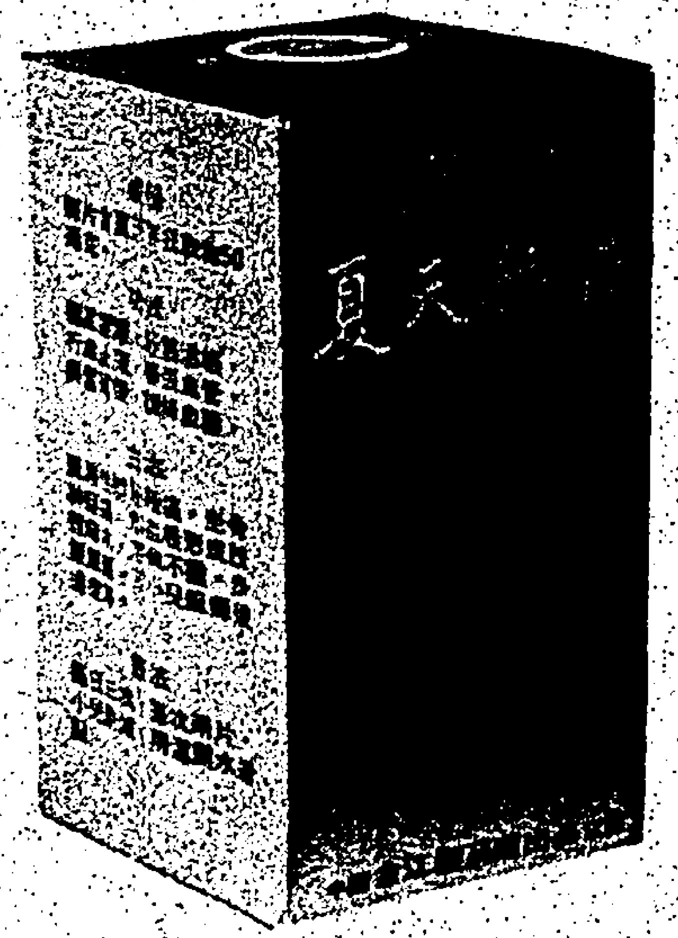
- 附有電子保護線路之 2×40W RMS擴音機
- 6個AM/FM電子自動選台
- 全自動電子唱盤
- 附有電子轉數表之 金屬帶卡式錄音座
- 電腦自動選曲系統
- 數字式時間顯示及記憶系統
- 最先進之全能紅外線遙控器



愛群無綫電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C室　電話 3-676644
總行陳列室：九龍彌敦道25號地下　電話 3-690217
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室　電話 5-22[illegible]

高效
夏天無片



高度濃縮
功效迅速

● 是原夏天無片的精製品
● 含量比原夏天無片高一倍

適應：
高血壓症
風濕性關節腫痛
坐骨神經痛
因腦血栓形成的
肢體屈伸不靈
步履艱難
小兒麻痺後遺症等。

正南行有限公司經銷
香港銅鑼灣銀幕街15—17號輝漢大厦一樓
電話：5-782522

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第325期

一九八二年十二月十九日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題

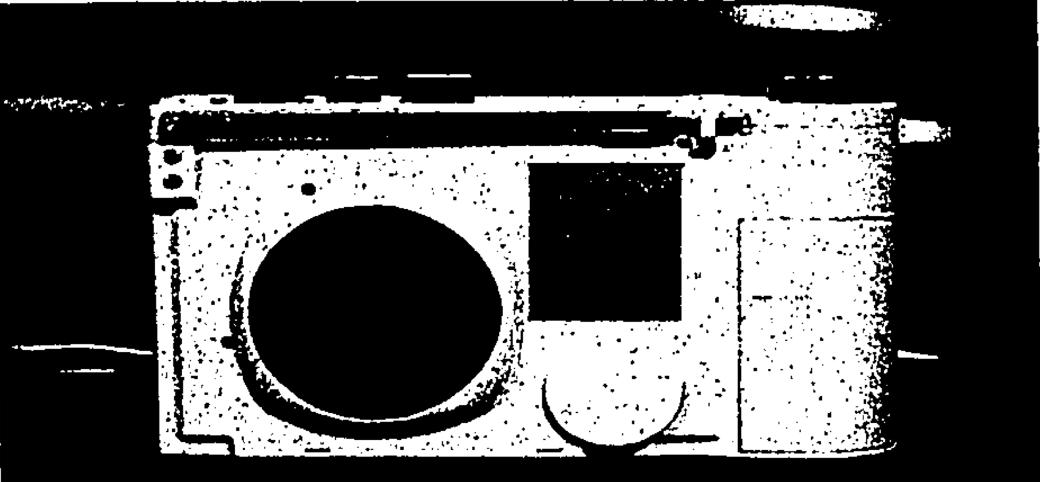
常修馬路塞交通…………………………4
蘇聯古巴關係漸疏………………………2
地球外可有動物…………………………3
暢遊狄士尼世界（旅遊之頁）………6
愛情以外（星期掌篇）………………8
汪明荃入選雙十大明星………………11
程可爲相信緣份…………………………12
十二星座本週運程推算………………13
電視節目表……………………………15—21
法國里爾國家管弦樂團………………25
程路禹赴星馬
　評判・獨唱會・講座…………………26
兒童週刊………………………………29—35
三菱Tred, a GLS 四門房車…………36

STUDIO 209
● AM FM立體聲收音
● METAL NORMAL盒帶播送
● AUTO STOP
● 內嵌式迷你揚聲器
● 白、黑、銀三種顏色可供選擇
HK$275.00 連耳筒

STUDIO 109
● AUTO STOP立體聲盒帶播送
● 紅、白、黑三種顏色可供選擇
HK$99.00 連耳筒

豐澤電器 Fortress

傳統風格　可親可靠



STUDIO 209 內嵌式迷你揚聲器

ESC™
Electronic Sports Collection

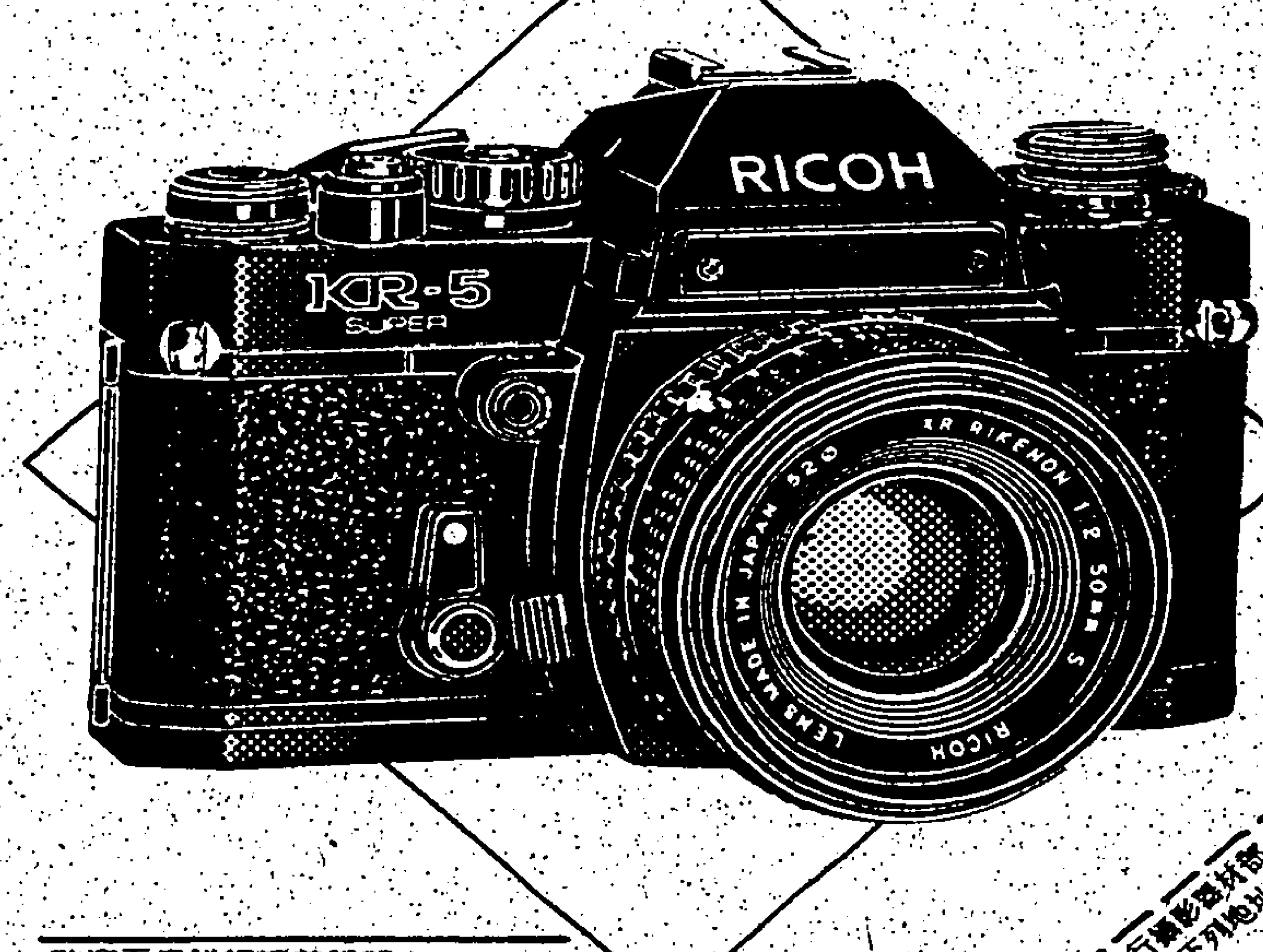
總代理：宏亨電業有限公司 … 電話：5 552351 … 61618 VHOOM HX

麗確 RICOH KR-5 SUPER

精益求精　性能超卓

「麗確」最新KR-5 Super相機，性能卓越，乃「麗確」繼KR-5後，更精益求精之驕人傑作。不僅對焦快、測光準、操作簡便，而且更俱備下列各項優點：

- 快門最高速度達1/1000秒。
- 對針測光，快捷準確。
- LED燈號顯示拍攝在進行中。
- 閃光燈準備訊號設在觀景框上，方便拍攝。



歡迎函索詳細精美說明書

凡購買麗確相機，請向經銷商號索取蓋有港澳總代理太平洋行有限公司印鑑之相機保用書，以免蒙受損失，特此聲明。

太平洋行有限公司
英國英之傑集團機構

寄：香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影器材部
請將麗確KR-5super說明書寄往下列地址爲荷：
姓名：
地址：

地球外可有動物？

「找尋地球以外的情報」是今天科學家的一個課題。許多科學家相信，除地球外，宇宙可能另有生靈，他們有智慧，而且向地球或其它星球的人類發出訊號。

美國噴射推進室實驗室主任梅利說：「我們是孤獨的麼？這是一個十分重要的問題。我們快要發展起一種技術，使到我們能夠偵察到從銀河系發出來，希望被偵察到的無綫電訊。」

但在同一時候，地球的大氣層充滿人爲的無綫電噪音——從人造衛星的訊號到電視訊號均有——因此，在十年至二十年之內，地球上的接收者差不多沒有可能偵察到來自銀河的一些其他智慧來源的無綫電訊。

正是這個「時間之窗」使到科學家有迫切之感，美國太空署最近請求國會撥款進行一項爲期五年的「找尋地球以外的情報」的計劃。

這個計劃涉及發展與試驗一個高度尖端科學化、電腦化的無綫電接收器。這個接收器能夠同時掃描整個宇宙幾百萬個無綫電頻率波道。

一這樣的一個接收器的效能會比常規的無綫電接收器强幾百萬倍。

由於牽涉到的距離很遠，用光年來做計算距離的單位。科學家說：無綫電是一種文明，用以表明它自己存在的最容易方法。

星際學會的「找尋地球以外的情報」的協調者麥當諾博士說：「這不是一種極古怪的東西，這是值得進行科學調查。」

他繼續說：「目前科學態度是，既然有這麼多理由相信宇宙有智慧的生命存在，那麼爲什麼不作容易的，廉價的無綫電訊號實驗。」

早在十九世紀中葉，人類就已經對其它星球可能有生命的問題感到興趣，當時人們普遍相信火星上可能有生命。

這個興趣是由天文學家洛爾維觸發，洛爾維把一個意大利文學家所得的發現，作了錯誤的翻譯。這個意大利天文學家說，他曾經看見過火星上的「河道」，洛爾維把「河道」譯爲「運河」。因爲運河是人工造出來的，於是就使人覺得火星上有人類了，否則有會有運河開闢出來呢？

現代人類的「找尋地球以外的情報」的興趣是二十多年前被兩位科學家冥里遜和科科尼的一篇文章所觸發的。

認眞的科學調查是在一九六〇年開始，當時科學家達里克和沙根，與及另外少數的調查人員，開始把「找尋地球以外的情報」作爲一項重要的科學課題來處理。

在太空總署的協助之下，「找尋地球以外的情報」計劃會經歷一個困難時期。雖然蘇聯已在這方面表現强烈的興趣，但美國在這方面的計劃進行得慢如蝸牛——首先是天文學界內部對這個研究發生意見上的分歧，繼而是政治上的爭吵，因而受到重重障碍。

太空總署以前曾經兩度尋求國會撥款進行「找尋地球以外的情報」的計劃，但均受到一個擧足輕重的參議員在國會阻撓，指這個研究是浪費公帑。

現在科學家要跟這個參議員面談，向他解釋這個計劃的重要性，雖然這個參議員的助手說：這位參議員尚未拿定主意，但看來有審愼的樂觀，相信這個計劃會獲得通過。

即使不獲得參議員點頭，一八九〇年由沙根和梅利所創立的星際學會正在準備動員它的力量，拯救「找尋地球以外的情報」的計劃。

地球以外的太空裏是否有具有智慧的生命，相信在地球科學家探索之下，遲早會有一個答案。

負担太大難以支持——

蘇聯古巴關係漸疏

來自鐵幕後方的一份外交文件報導稱：蘇聯正日益疏遠它與卡斯特羅的古巴政權之間的傳統關係，并開始抑低對古巴的援助。

這項報導亦已獲得東歐若干外交消息人士的審愼支持，雖然他們也同時駁斥所謂蘇聯已因政策改變而拋棄古巴的談法。

進一步的調查，並已証實蘇聯與古巴之間的關係確實不太好。蘇聯新政權覺得它對古巴的支持，所費已經夠多，而且必須停止這種「慷慨」了。

值得注意的是，古巴最近似乎也開始與西方試圖接觸，並尋求緩和它積欠西方國家的債務。

事實的眞相或許是，蘇聯在提供古巴數十億美元的經濟援助和武器後，似乎已打算縮減它對古巴的支持，並且無論如何不再進一步擴大其援助。

卡斯特羅掌權以來，蘇聯即不斷在援助這個中美洲國家。

直到大約兩、三年前，莫斯科用於古巴的經費，是一天一百萬美元。過去兩年間，蘇聯支援古巴及用於古巴的費用更已激增至一年十億至二十億美元左右。並且在最近這項費用又升高到一年三十五億到四十億美元之譜。

蘇聯一直以高於市價的價格，買下即使不是絕大多數，也可說是相當大部份的古巴糖產，藉以資助古巴。同時，到目前爲止，蘇聯又一直是古巴主要的石油供應來源，而其油價則低於一般的市價。然而最重要的是，蘇聯提供了古巴所使用的一切武器，而且提供的武器越來越精密。同時蘇聯至少還負担了古巴「僱傭兵」替它在敏感地區，如非洲安哥拉和埃塞俄比亞活動的一部份費用。目前，安哥拉和埃塞俄比亞境內共有大約三萬五千名古巴軍隊在協助保護當地的馬克思主義政權，這些政權均透過特殊的「友好援助條約」而與蘇聯發生了關係。

古巴在這過程中積欠蘇聯的債務，目前已達七十五億美元。這筆債務原則上應在一九八六年前開始償還。

有關莫斯科與夏灣拿關係冷却的謠言，已因最近的一些具體發展而更加流傳。其中最重要的一項發展是，古巴最近已要求將它積欠西方國家的債務再給予十年的寬限期，其中包括即將在今年及明年到期的十億美元貸款。

古巴積欠西方國家的債務和其它國家，波蘭、阿根庭、墨西哥及巴西的外債相比，其實還微不足道。然而一般認爲，古巴的向西方作此要求，正顯示出古巴政權的處境困難，蘇聯顯然也不願意或者無力干預及防止卡斯特羅採取這樣一種有失顏面的行動。

古巴欠西方多間銀行的債務總額估計在三十億美元左右，人們或許會認爲這種數額的債務，蘇聯應有能力爲它支付的。

若說蘇聯方面降低援助古巴措施有其政治考慮的話，它其實也有如經濟和財務上的原因。目前，蘇聯本身正經歷一項極嚴重的經濟危機，而來自波蘭及東歐集團其它盟國的要求，更使它處境困難。

據瞭解，蘇聯對卡斯特羅的顯然沒有能力使古巴經濟獲得改善及走向多元化，已經感到失望。

如今，古巴仍需嚴格施行一套配給制度，配給的範圍由石油到米，甚至於糖，幾乎每項物品都包括在內。

在安哥拉的一萬五千至二萬名古巴軍隊已在當地停留了數年，而仍不願撤退。古巴聲稱，這支軍隊必須留在那裏，支持馬克思政權對抗反馬克思主義的反對勢力。這支軍隊的費用雖然有一大部份是由蘇聯負担，但安哥拉也要用它來之不易的美元支付一部份的費用。

古巴軍隊留在安哥拉是導致國際爭議的一個原因，美國要求古巴必須撤軍，以換取美國承認古巴政權並提供它所迫切需要的美援。

在埃塞俄比亞，古巴也有大約一萬五千人的部隊在支持馬克思主義路綫的埃塞俄比亞政權，並且若干時日以來，一直徒勞無功的試圖協助埃塞俄比亞奪回北部的厄立特利亞省，此地的反政府勢力一直在爲脫離埃塞俄比亞尋求獨立而戰。

蘇聯的因扰在這種情況之下，它能否放棄，甚或肯定的抑制古巴，而不惜冒着可能失去因爲它與卡斯特羅政權勾結所獲得的土地，戰略及政治利益的風險。

熟識此地情勢的外交人士相信，一旦古巴撤軍，必將導致非洲地區的一些依靠蘇聯撐腰的政權紛紛垮台，除非蘇聯軍隊能取古巴軍隊而代之。

蘇聯已逐步促使蘇聯集團中的其它附傭國家，特別是東歐國家，參與一些過去由古巴一手包辦的事務。衆所週知，東德已在莫斯科所 的非洲國家中扮演一個日趨重要的角色。當然，克里姆林宮也必牢牢抓住這方面的政治控制權。

據瞭解，古巴正當不滿莫斯科在經濟及政治上對它日益收緊的箝制行爲，並且正想在中美洲另尋發展，而自以爲是地希望在這裏或可擁有更多的行動自由，以擺脫蘇聯的直接控制。

捕吃動物的植物

動物吃植物，天經地義，但大自然界中確實有一些植物吃動物，大者可捕食蝴蝶，令人嘆爲觀止。

最常見的吃蟲植物是豬籠草，廣泛分佈於印度和澳洲，廣東南部山區荒野也有生長，因此香港地區也見它的荒踪。

豬籠草是一種偃伏或攀緣半灌木。它的葉中脉頂端延長成卷鬚，卷鬚的頂端膨脹形成一個有蓋的小囊，囊裏分泌甜膩的蜜汁。平時蓋子半開，貪婪的小蟲爬進去覓食，即被囊內的粘液粘住，蓋子亦自動關閉，這可蓋住在籠內的小蟲，並被消化吃掉。

豬籠草很好看，栽種在庭院裏是一種美觀的觀賞植物，並對捕滅蚊蟲蒼蠅之類有幫助。

北美洲的沼澤地帶生着一種捕食小蟲的瓶子草。瓶子草是低矮多年生草本植物。它的葉片長成一個酷肖瓶子的捕蟲器，能分泌蜜汁和粘液。嘴饞的小蟲潛進去吸食蜜汁時，葉基部生有的一排排的饒鈎，阻止了小蟲的退路，愈掙扎就愈粘得穩牢，最後被葉子分泌的酶分化了成營養物質，滋潤了瓶子草。

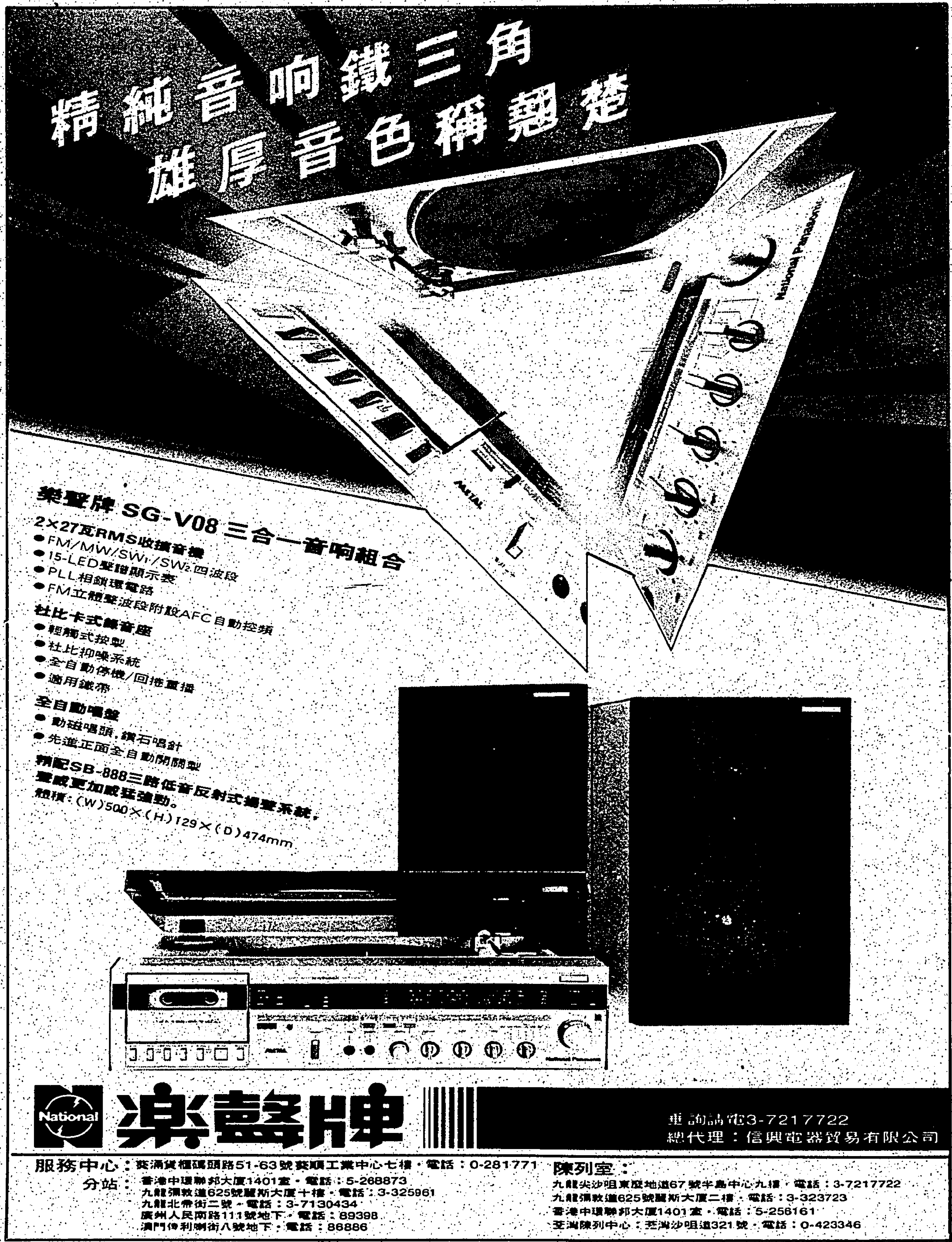
瓶子草開暗紫色的花朶，頗雅觀，是一種欣賞植物。

捕蠅草亦是北美洲著名的食蟲植物，葉均莖出，葉柄扁平，葉子圓形或腎形，兩瓣，邊緣有剛毛。每一裂片上有三條異常靈敏的剛毛。當小蟲不慎停留在它的葉片上，觸及剛毛，葉子即迅速閉合，將小蟲捕捉到手。葉面隨即分泌消化液，把小蟲消化吃掉。小蟲吃完，它又張開「羅網」，伺窺獵物。一片葉子一般只能捕獵三四次就會枯萎。舊葉枯去，新葉長出，新陳代謝，捕蟲草就越長越茁壯了。

在中國大陸的沼澤，池塘和稻田中，常可見到一種能捕食小蟲的狸藻。狸藻又稱黃花狸藻，是生長在水底的沉水植物。莖細長，葉互生，羽狀多裂成無數絲狀裂片。近裂片莖部生有一個小巧的捕蟲囊。水中的小動物經觸囊中，即無法逃脫厄運的，被囊中分泌的酶分解變成營養物質。

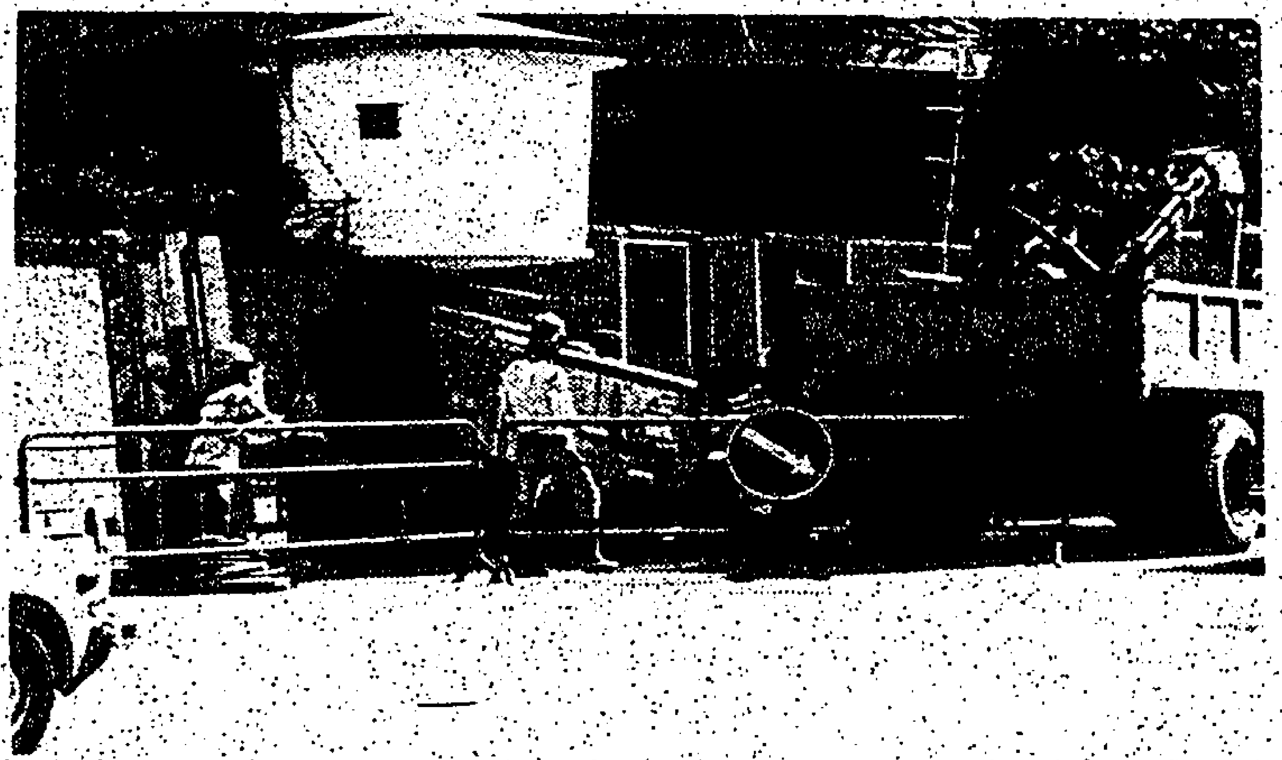
狸藻秋天花，伸出水面，上開數朶黃色小花，點綴在蕩樣的水面，也頗情趣。

世界上發現的有吃蟲本領的植物大約有四百五十種，它們都具有一套擒食昆蟲的特技。捕蟲器更是五光十色，有袋子，瓶子，粘膠，利爪，眞是八仙過海，各顯神通。如果能把世界的捕蟲植物收集起來，開一個展覽會，想必然是一個別開生面而又十分「爆棚」的盛會了。



封面專題

常修馬路塞交通



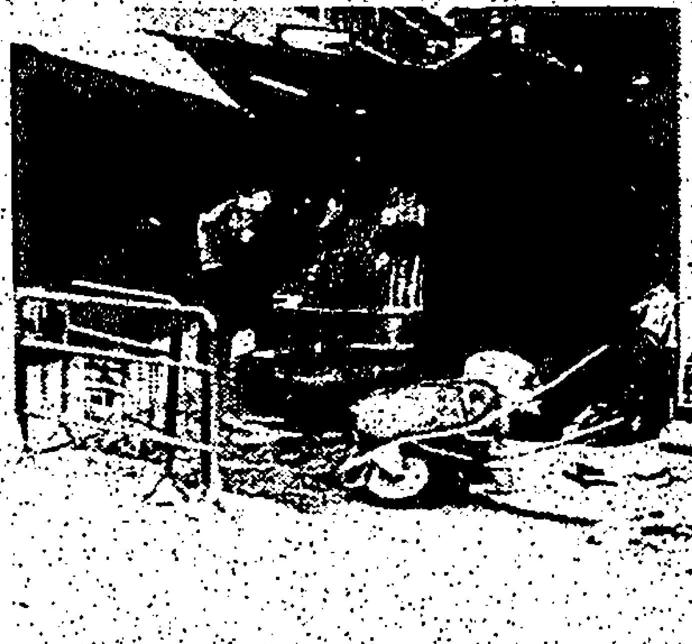
當我們在街上走着時，每每會見到一些馬路或街道會被掘爛修理，但塡平後不久卻又再被掘爛，令到本已狹窄的道路更見擠塞，人車爭路的情況使行人的安全受到威脅。

爲什麼本港馬路經常有上述的情形出現呢？原來，地底藏有電燈線、電話線、水喉管、石油氣管、煤氣管等，假如其中一段線管遇有問題時，便需掘路才能修補。除此，馬路經長時期使用後，已到達「人老珠黃」的階段，於是便需要掘爛重新敷設。

同時，掘路過程中，除了令人、車不便外，更由於地底埋下這麼多線管，在掘路時如不小心，很容易錯手掘到那些沒有損壞的線管，加上一些線管未必依足規例來裝置，因此，掘路時所花費的人力物力便頗大。

香港發展迅速，也是一個做成頻頻修路的因素，例如，一條早年建成的街道，由於地產業的興旺，便將一些樓宇拆卸重建，層數亦增加，因此一些本來只能供應食水給三數層樓的地底水喉，便無法有足夠水力供應各層住客使用，於是水務局便需向地政工務科申請翻開路面重新敷新喉。在同一情況下，其它線管也出現類似問題，都需要一一掘開地底，擴充配備。

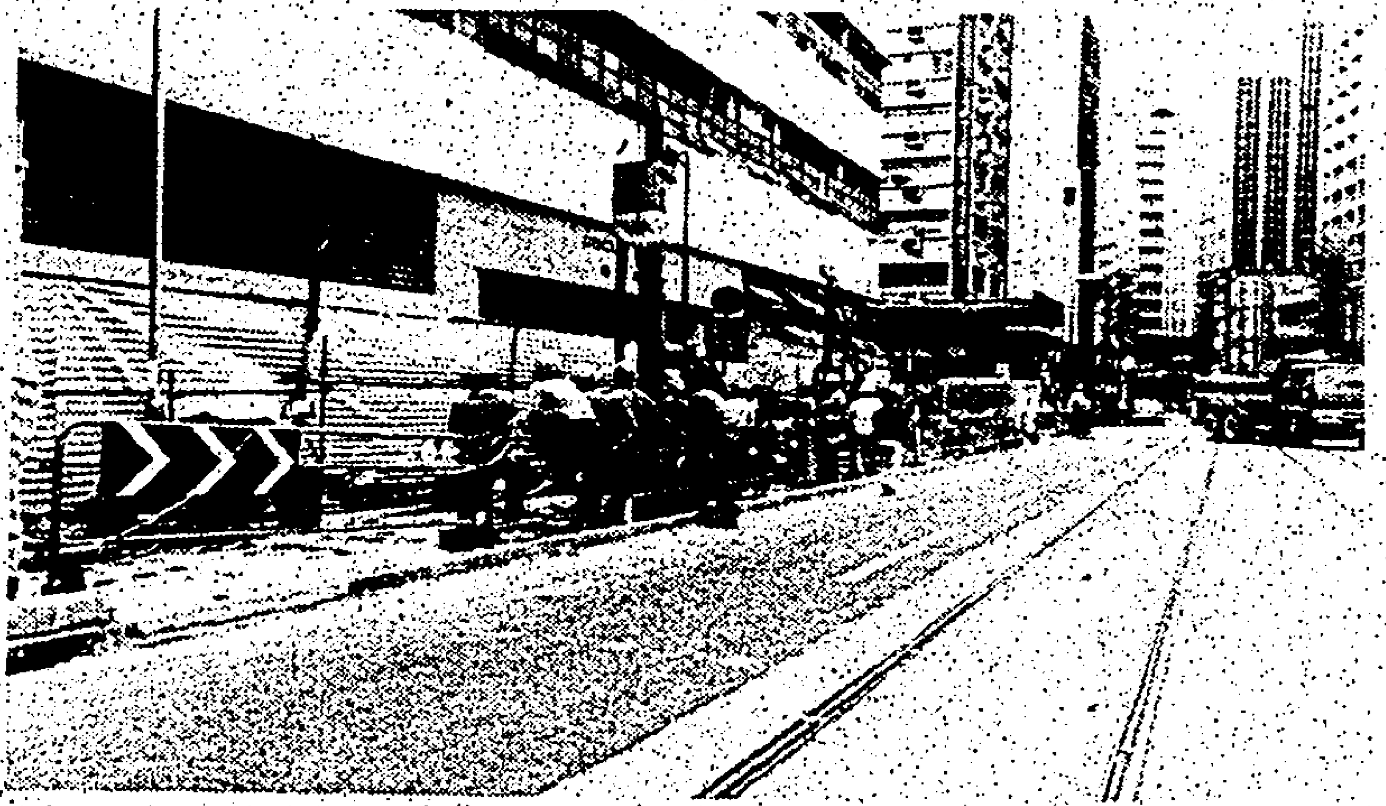
既然各有關公司都需要經常在地下敷設喉管，爲何不聯成同一陣綫，使路面不致常常受「干擾」呢？其實，這些公司亦有爲此經常舉行會議商討各項有連帶性關係的工程，在可能範圍內互相合作，共同進行工程，但是，當實行時，便發生許多問題，令這些公司一時難以解決。

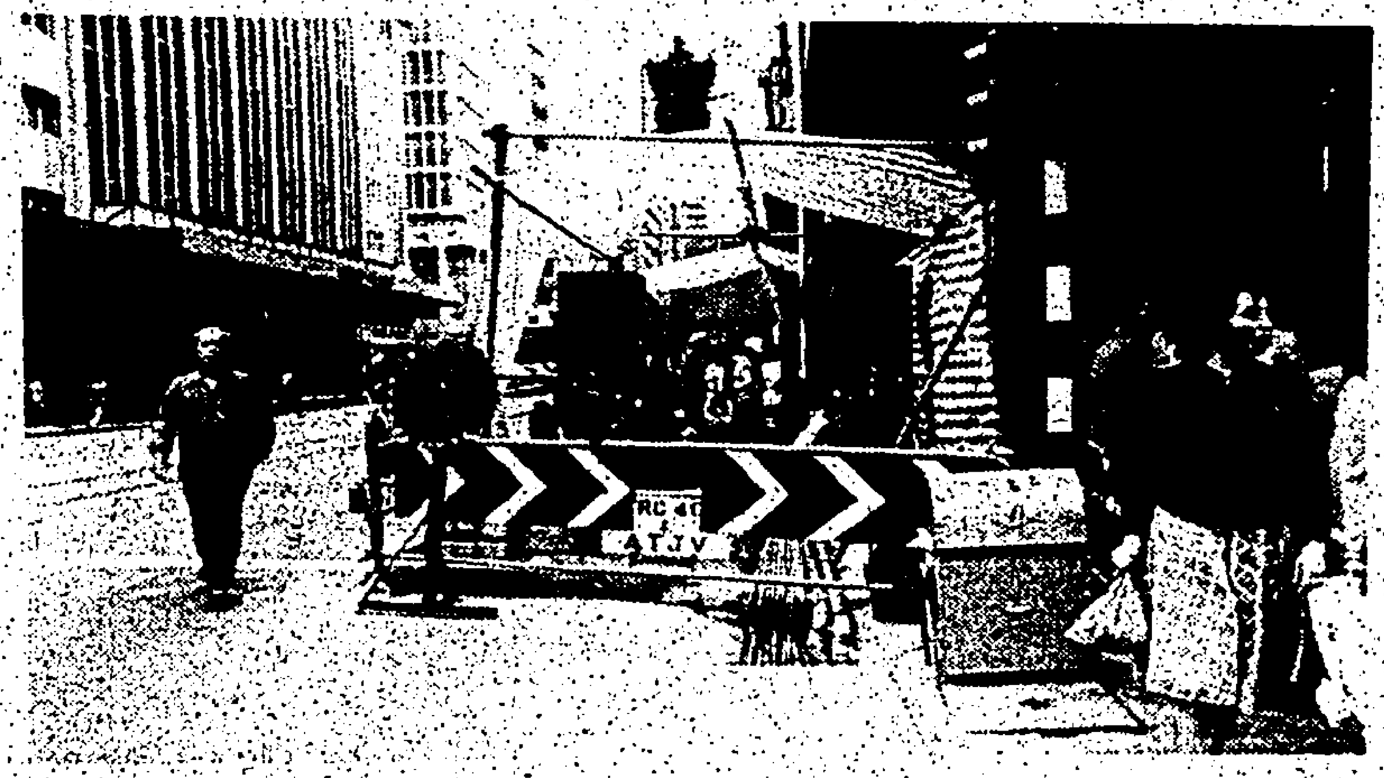


然而，要避免各使用地線的機構頻頻掘路，其中一個方法是將各種線管集中敷設，目前許多歐美先進的新城市便是採用這種方法。這種方法是將各種線管放入一條直徑六呎，可容人體通過的大鐵管內，然後將鐵管埋在地底，每隔一段距離便有井口出路面，這樣修補及改裝等工程，便不會阻塞路面交通。

但是，這種方法在新設地線時，花費會較大，而且只適用於有週詳城市計劃的新建城市中進行，因爲必須對城市內的人口、住宅及工廠等數目，一定要有準確的估計，而像香港，由於發展瞬息萬變，早年計劃的地線容管，現在已不足以應付，所以這種方法暫時難以實行。

不過，有關方面卻實行一個權宜之法，便是多設沙井。沙井是馬路邊一個乾井，井裡滙集各類線管的接駁口，在路上行走時所經常見到的一塊黑墨墨鐵蓋，便是沙井蓋了。





本港各公共服務公司所建的沙井，並不是「同盟」的，例如電話公司，每隔一段距離便會建設一個沙井，當發生故障時，便可立即驗出那一段線路出問題，然後加以修補或更換。

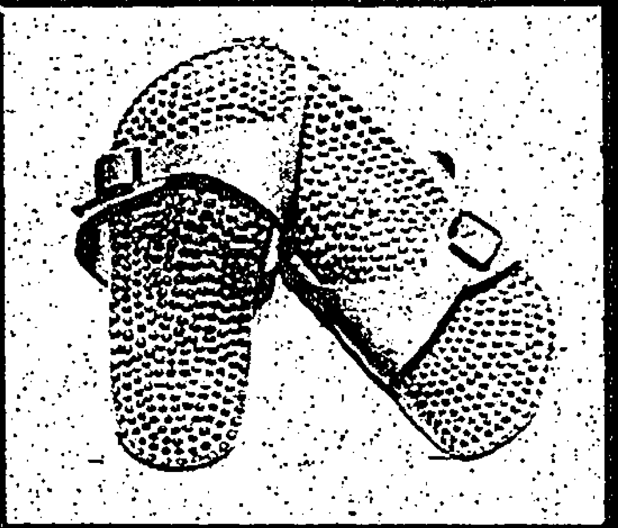
而水務局建沙井，卻是要保持沙井與沙井間的水管一定要成一直線，否則，如果水管彎曲，水流便無法暢通，故此，水管全都是直線，並在沙井處作不同角度的接駁。

至於馬路的負荷能力，一條用石屎鋪成的馬路，一般來說，壽命可達二十年，但香港的馬路，由於「操勞過度」，壽命便較短，所以便需常常修理。

此外，由於很多車輛行走時，經常有「漏油」的毛病出現，尤其是大型車輛，如貨車及巴士，毛病更爲嚴重，在日積月累的情況下，汽油不斷侵蝕路面，特別是柏油路，侵蝕現象更爲顯著和嚴重，所以路面便要不斷的翻整，以避免發生意外。（挺）

健康—享用不盡的財富

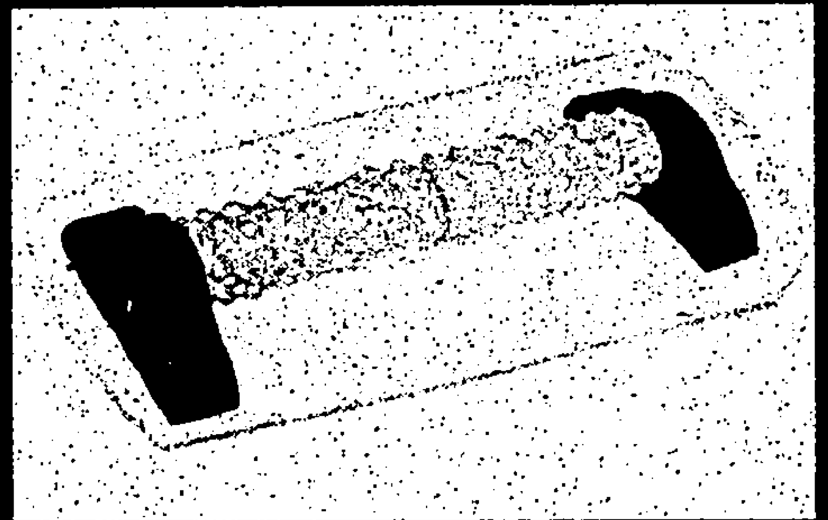
保健物理拖鞋



賀喜®電子健康器

自己可以針灸

香港小姐寇鴻萍示範



賀喜®電子健康器

應用「針灸」原理，而無需用針，免除劇痛及心理威脅。並具有調和經絡，暢通穴脈之奧妙。

保健物理拖鞋

根據「足反射學」原理設計，藉凹凸部份按摩脚板穴道，促進身體血液循環，恢復身心疲勞。

足下健康器

利用「指壓」原理使血液循環暢順，消除疲勞無論任何時間地點，均可使用。

總代理：宜豐商行 FOREMOST COMPANY

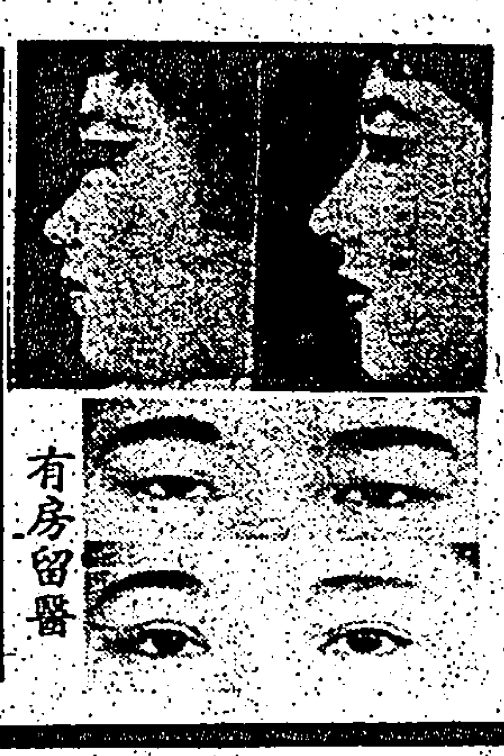
香港九龍旺角廣東道1079號2樓A座 電話：3-955243-4 電傳：39518HX 旺角郵箱78765號

整容是人生重要問題 與治病同樣要緊

*美容後令人喜愛 恢復信心帶來幸福

*到本院整容與到日本無異

圖乃整容前後判若兩人



有房留醫

科目

隆鼻術 整眼術 除疤術 除斑痣

隆乳術 豐頰術 除皺紋 整口耳

東京美容整形中心

留日整容專家 澳門註册西醫 葉式凝博士主辦

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號

Tel: 84909

（索取說明書請致電：3-667220）

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素

◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

旅遊之頁

暢遊狄士尼世界

一遊龍洛杉磯狄士尼樂園，歸來興緻勃發，最主要原因，還是大興返老還童之念，和路狄士尼的米奇老鼠，孩子時已給它迷得如醉如痴，半個世紀後，到它老家去，本以爲跟孩子們溜溜，孩子們看了迷不在話下，連老懷也不由自主蕩漾起來，於是束裝就道，到佛羅烈達州，米亞美的狄士尼世界去。

同是狄士尼，樂園與世界有別，說大同小異，不如說小同大異來得比較適當，世界完成於一九七一年，內容設備都有新的改進，但風格雖不同，主角還是一樣，米奇老鼠丰采依然。

在佛羅烈達州首府柯蘭度下了機，汽車便可以一直開到狄士尼世界去，這個世界其大也無比，總面積約四十三平方哩。首先出現眼前，便是一望無際的停車場，汽車何止千計，說上萬也不會過份，但不要怕停了車要走一大段路，這裡有電動拖車，像一列小列車把你放到大門去。

大門在人工湖的一邊，湖面多大，若干零星小島點綴其間，駕風帆，滑水往來馳騁，生色不少，這裡有汽船橫渡彼岸，那邊才是狄士尼世界的心臟地帶，汽船比港海汽車渡輪還要大，可知湖面實在不少，繞湖的是各種風味不同的渡假村落，有熱帶氣息的椰林，置身其中，真有不知身在何處之感。

不坐船過海也可以過海的，單軌火車環湖行走。妙在中途站是一座大酒店的大堂，那邊房間數目亦多，是以到狄士尼世界來，大可以在這裡渡假，前面不是說過有椰林嗎？那裡亦有茅蓬式旅舍，若不想什的話，何嘗不可以在營地裡，結幕渡宿。

世界與樂園不同之處，就是可以任進去渡假，樂園不是沒有酒店，不過與遊樂場連接，而不在場內，也缺乏了湖光水色，是以不單止孩子們要到這裡來玩，情侶們也趣之若鶩，連老人家也醉心於此，說闔府統請，誰曰不然。

遊樂場內部設計，兩者相去不遠，環場火車，過山車，潛水艇，小馬車，小飛俠，海盜，電子世界，太空漫遊……要數一時也數不來，要玩，一天功夫又何嘗玩得透切，還好，旅行團給我安排了兩天，壓根兒還沒夠癮。也沒有住進世界去，每天吃過早餐便用旅行車把我們送到世界來，從此自由活動，對了，狄士尼世界實地太大，節目又豐富，遊人亦多，容易散失，誰也帶不了隊。

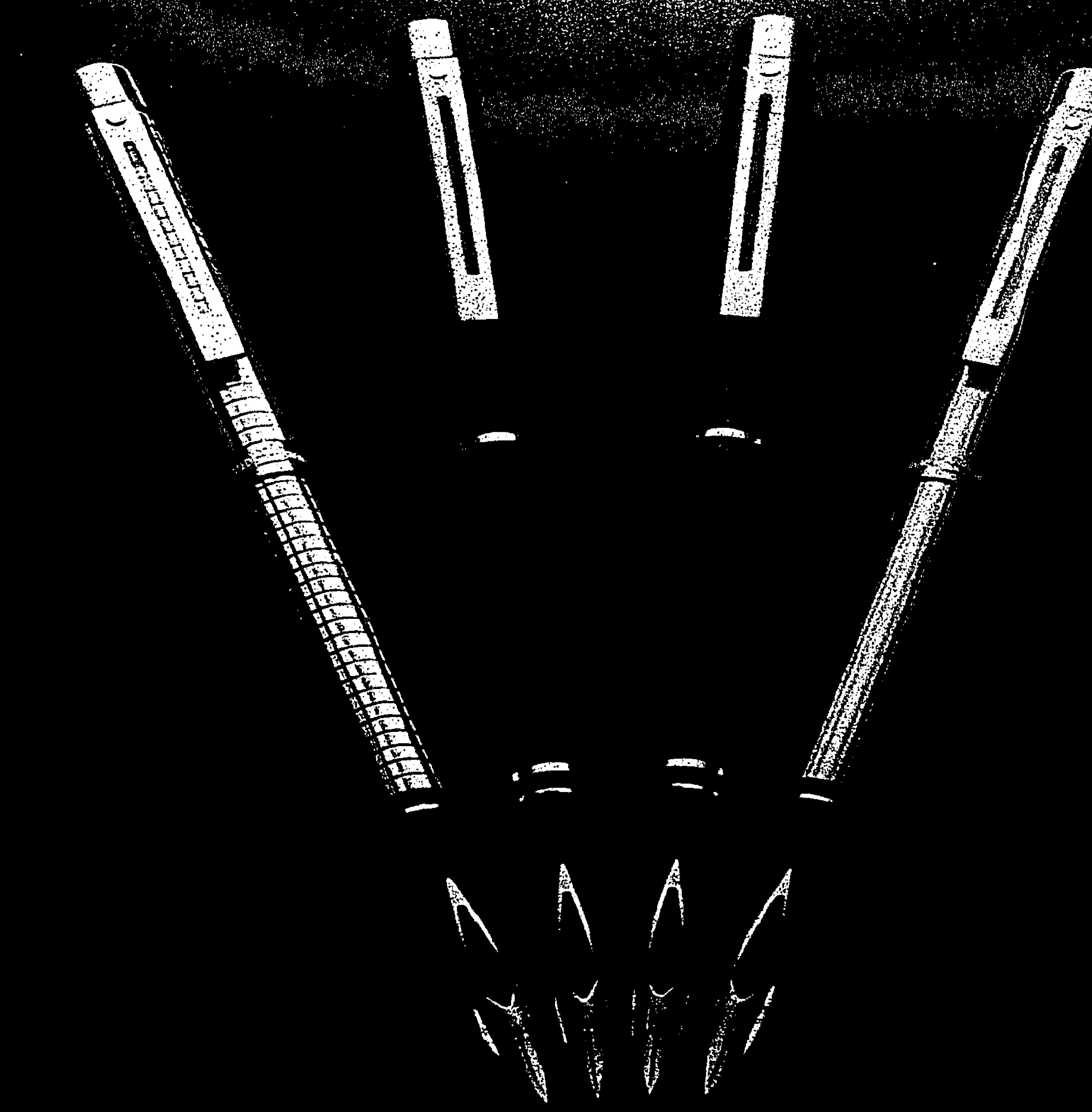
說到外國的旅行團，類多只受住與行，而不包吃。食方面換句話說，豐儉由人，口味各異，亦可以無拘無束。世界裡食肆多得很，有任食的自助餐，熱狗，燒雞，漢堡飽更不在話下，高貴餐廳也有，客食更多，只可惜沒有中國酒家而已。

禮品店多得很，有米奇老鼠標誌的更多，孩子們捨不得放手，爹娘自好掏腰包了。

我雖然擇其精彩者才玩，何謂精彩，教我自己也很難說出來，比方進鬼屋去，裡面黑沉沉，淒厲叫聲，聽來毛骨聳然，要不是心知屋內觀衆不少，獨個兒就難站得穩脚，俯瞰下，殭鬼在客廳裡載歌載舞，雖非青臉獠牙，鬼影幢幢，也難免心驚胆震，最難消受，在離場前一煞那，眼看鬼影在自己身邊出現。猙獰裂咀，明知其爲光學作用，恐怖一時也丟不開。

潛水艇並沒有真的潛下海裏，我站在旁邊看得清楚，可是，坐進去外望，一切事物都似潛行海底，這種效果委實也不易得。

新的玩意它全是用電腦控制操作，所看見栩栩如生的人物和珍禽異獸，無一不是假的，不是迫而視之，難於辨認，像林肯總統站在台上演說，森林裡從河裡冒出來的兇猛鱷魚，村落裡不停操作的印第安人，何嘗有一具是真的，巧奪天工，嘆爲觀止矣。要寫寫不完，要看看不了，這是我對狄士尼世界的現象。有生之年，還是要多看幾次啊。



犀飛利「俊秀特佳」筆系
增添墨水筆，倍形顯赫

犀飛利隆重推出，纖巧秀麗之
Slim Targa「俊秀特佳」墨水筆，與犀飛利「特佳」筆系之
原子筆及滾珠筆匹配成套，更臻完美。
瀟洒精緻之「特佳」筆系，配有犀飛利獨特之14K金筆咀，
鑲工精細，與筆桿渾然一體，氣派非凡，
具備多種型款可供選擇。
白點為記，工藝卓越之犀飛利，
享譽筆壇七十五年。

SHEAFFER PEN TEXTRON
Sheaffer Eaton Division of Textron Pacific Ltd

犀飛利
白點為記　工藝卓越

愛情以外

女傭安姐對少奶釆玳說，她去了旅行之後，有過幾次電話來，是姓戴的男人找她。

釆玳對這個姓的人一點印象也沒有。所以，她說：「有說什麼名字麼？」安姐說：「沒有！」釆玳便說：「不要理會他，我不認識這個姓的人。」

安姐應過，將釆玳的旅行篋中的衣服，放回櫃裏。她順口問一句大少呢？釆玳說返寫字樓去了。

「給我一杯茶啦！」釆玳說。

電話鈴响，安姐接聽。

「叫釆玳聽電話！」戴力說。

「我們少奶不認識你！」安姐認得他的聲音說。

「叫她來聽，她便知我是誰了。」戴力說。「快去——。」

「她還沒有回來！」安姐只好推延說。

「她是今天回來的！剛才我見她已進了屋。如果你不叫她來聽，我先殺了你。」

「你——你——。」安姐嚇得腿也軟了。

釆玳走來問她什麼事？安姐掩着送話的那端，說：「少奶，是那個人，他說要先殺了我！」釆玳接過電話說：「你再騷擾，我報警的了！」

「你是釆玳了！認得我嗎？」

「我不識你！」

「我是你十五年前的丈夫，戴力啊！」

釆玳依稀記得了，阿力，阿力是姓戴的。

「記得我啦！老婆仔。」戴力得意地說。

「別胡說八道。」釆玳可要想想，跟不跟他說下去，甚至一口咬定不認識他。

「好，你現在是富太，你只要記得叫過我做老公仔，我叫過你做老婆仔便可以了。也許，你以為我死了，我沒有死。」

「我沒空跟你說！」

「許許許，別收線呀，我想將一些東西送還給你。」

「我不要！」

「你不要我送給你的富先生，你大約應記得的，是你與我在一起的精彩照片。」

「——你想怎樣？」

「我們見了面才說好嗎？」戴力說：「隔別十五年，我也想見見你！」

釆玳到了這時，什麼都記得了。

她只好應他的約會，在六時前到西區的一間冰室會面。

放下電話對講筒，釆玳呆了。

那是十五年前的事，戴力是個漂亮的混血兒，十九歲的黑底青年。釆玳才十六歲，是個頭腦單純的少女。

戴力以英俊的條件為餌，邀過幾次看戲、遊玩，加上甜言密語，就獲得了釆玳的肉體。

有一次，戴力與釆玳在床上，戴力的朋友必達闖進來舉起相機，「咔嚓」「咔嚓」的拍了幾張阿當與夏娃的照片。

戴力從床上撲向必達，把他壓在地上，兩人撕打起來。

必達被打得眼黑唇腫。戴力邊罵邊拆下菲林。

相機拋回給必達。戴力問釆玳，是沖來看看？還是將它爆光算了。

天真無邪的釆玳說：「沖來看看啦！」幾天後，戴力給她看到是三張兩人在一起的裸照。

半年後，戴力參加一次黑社會的羣毆，產生了兩人死亡，五人受傷的命案。戴力只好逃亡，在外邊做了海員。

戴力給過釆玳信，他說希望過三五年後，事情淡了，他便回來與她結婚。

又過了一年，她問必達關於戴力的消息。必達說他沉艦死了。

釆玳做夢也沒料到，十五年後阿力會找她。

此刻，她走進餐室，戴力不招呼她，釆玳認不出他是戴力。

坐下，釆玳看清楚些才認得出這個少年時的情人。

「你不是沉船？」

「是沉船卻命不該絕，我在南太平洋上一個小島過了幾年，後來因為販毒又入獄幾年。現在是專誠回來找你。」

「我的一切你都知道了？」

「當然知道！你嫁了億萬家財的富先生，他很愛你，我現在是想知道，你對前夫怎樣。」

釆玳低頭。戴力催促她：「說啊！還愛不麼？一夜夫妻百夜恩，你說啊！」

「你愛我，就不應破壞我的幸福生活。」

「我到來找你，正是不想破壞你的幸福生活。你還記得我們被必達拍過照麼？」

釆玳點頭，他說：「我們的照片仍有在必達手上，他要我告訴你，一百萬元可以將底片購回，我不想他害你。」

釆玳明白了，戴力是為了勒索她而來。

「我沒有許多錢！」

「那就讓必達將你舊照片寄給富先生，以至寄到認識你的人的手上。」

「三五萬我是有的。」

「不行，你設法向富先生要！」

「他一定問我要許多錢做什麼！」

「你可以講個口實——。」

「我給你時間，三天之後我們再在這裏見。」戴力臨走時叫她將帶來的錢全給了他。

釆玳失神地回家，她知道戴力已成了亡命之徒，不好招惹。

她想為什麼他要這樣？如果他仍念舊情，他以情人的身份來向她求助的話，三五十萬元她是願意送給他的。但現在他是來勒索，她的情緒顯得對他憎恨了。

過了兩天，戴力可來電話了。

「我想知道你籌了多少。」

「十萬元已有了。」

「十萬元？必達認為沒有談下去的餘地。」

「我眞的籌不到。」

「明天見吧！」

掛斷電話，釆玳想到要不要跟丈夫說這件事了。

第三天她到西區的餐室去，她要求見到那些相片，戴力已携在身上，拿給她看。她見到年輕時的自己，也覺得戴力變得太沒有人性。

「好吧！我給你。」釆玳說：「我購的是底片，這幾張可以給了我吧！」

「當然可以！」

交欵時間地點都定了。但到時釆玳沒有依約前往，戴力來電話責她。

「我丈夫發覺了，我怕他派人跟踪我，明日我駕車上街，你在路旁等我，我停車接你——。」

戴力同意。

第二天他在路旁等着，釆玳來了。停車讓他上了身旁座位。

「錢？」

「就在身傍的箱子。」

「他提到身邊，打開一看，滿是鈔票。歡喜極了說：「駛到第二號碼頭去，你不可古怪，我一槍打死你的。」他拔出手槍警告她說。

車子駛到僻靜處的二號碼頭，她說：「底片？」他說：「一百萬元想購底片麼？你太小覷它了。」

車子停下。他推開車門，跳下直奔碼頭傍的一艘機動小艇。

就在這時，釆玳車子的行李箱跳出一個人喝道：「別走，我是警探！」警告過後，槍聲响起來。

戴力邊跑邊開火。釆玳見他身子一晃，踉蹌地走了兩步，倒了下來。

釆玳扭過頭不要看。第二天有一段小新聞：題目是「追捕逃犯警探擊斃匪徒戴力」

星期掌篇

汪明荃入選雙十大明星 影劇電視共獲兩具獎品

「麗莎，你忙得夠味吧？」

「忙？不，重未算！如果有必須，我還可以抽出時間。」

「你剛拍完「萬水千山總是情」，又和林青霞演出越劇，還說未夠忙，你眞好嘢！」

「我這個人生成辛苦命，越忙越開心。但我身體又怕抵受唔住，所以，講起來，眞係矛盾！」

「你在華僑晚報舉辦影視十大選舉，影，你入選；視，你又入選，可說是雙喜臨門，我記得你是第一個得雙十大的，認眞恭喜你！」

「你講得對，我自己也感到雙倍高興，我認眞感謝觀衆的鼓勵與支持！」

汪明荃的歌、影、視，大家聽得多，看得多了。她對工作的責任感甚重，工作態度認眞，只有與她合作的人才會知道，才會感覺到。

她的近作「萬水千山總是情」主題曲是由她唱，女主角是由她飾演，還有兩首插曲，亦是她主唱。

她對工作的投入與熱衷，是許多與她合作過的人所共有的感覺。

她說：「我這個人，很易集中精神，投入工作時，往往會聽不到別人叫喚，熟悉我的人都知道，不會見怪。」（林明）

米雪演小青入選「十大」 自認拍片少覺出乎意料

「米雪，你今年又得了華僑晚報十大影劇明星獎，有什麼感想？」

「感想？當然高興啦！喜出望外！」

「喜出望外？未想到會入選？」

「我眞係未想過！因爲今年我冇拍什麼片，想不到因爲「白蛇傳」就得了獎，實在有點意外！」

「所以特別高興？」

「確實高興！」

米雪說的也許確是眞話，「白蛇傳」是歌劇，相信許多人也會疏忽，因爲「白蛇傳」已演出許久，早就遺忘了，但米雪有不少迷，他們對自己的主角，是不會忘記的，所以米雪之外，「白蛇傳」的另兩角色，羅文與汪明荃也入選了影劇十大明星。

米雪在「白蛇傳」中演小青一角，演得很好，搶了汪明荃不少鏡頭，因爲小青是侍婢，活的場面多，小姐是靜的多，所以，米雪演來十分合她戲路。（杜笙）

魏慧麗出身戲劇學校 文場舞打都出色當行

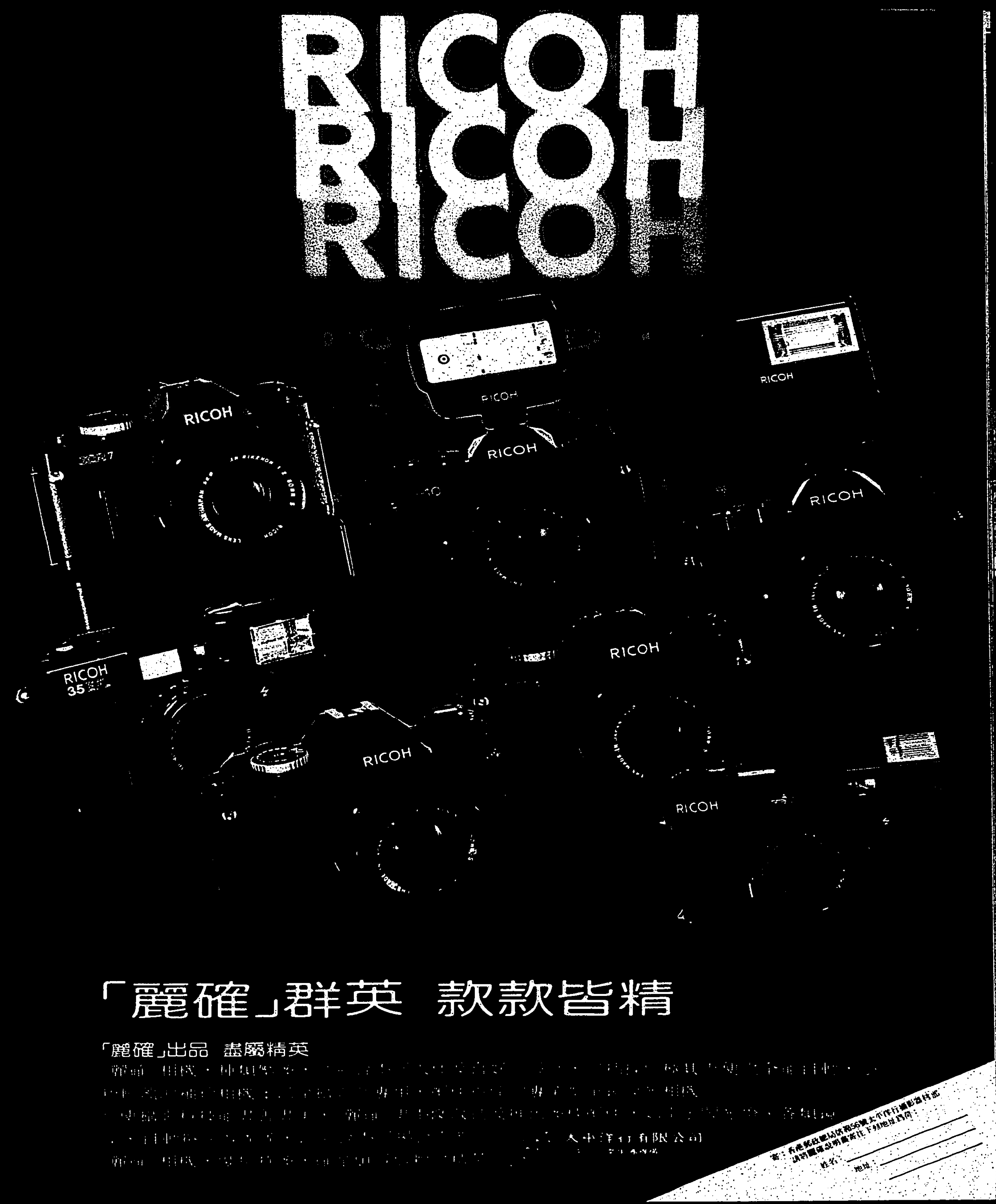
「聊齋」是我國一部有名的古典名著，以狐鬼爲主角，但這些主角都是可愛的，具人性的，牠們比一些無良之人勝得多，比一些大官貴人，更勝得多，這是吸引人的地方。

書中每個故事都可以改爲劇集演出，書中的人與狐，往往是人無人性，狐卻有人性；人是忘恩負義者，狐卻知恩報德。

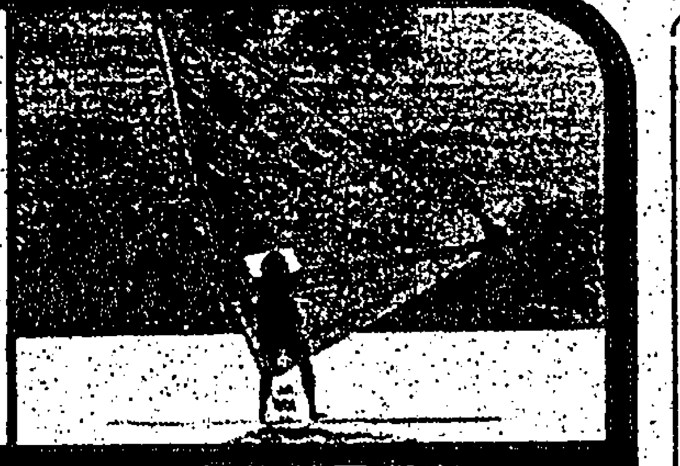
「精變」是一部電影，亦改編自「聊齋」，劇中女主角小翠，因其母獲庇於一高官王大人，得免雷劫之難，遂委身於王公子爲妻。

王公子是王大人之子，生來痴呆，顯貴爲侍御大人公子亦無人肯與爲婚，小翠爲代母報恩，甘受委屈，更以妙計救活王氏滿門，有大恩於王家，後來，小翠因不愼打破王家花瓶，便遭毒罵，更被驅逐離家，寡恩無情，比之狐之知恩報德，有強烈對比。

小翠一角由魏慧麗飾演。魏慧麗出身於戲劇學校，文場武打，都演得很好，身段之美，令人擊節，她的歌也唱得好，給觀衆有悅耳悅目的享受。（林翌）



怎樣做出特殊效果？



怎樣善用背光？

怎樣拍出有動感的照片？

怎樣利用彩色比對去構圖？

COSB/H/8229

你拍出來的照片，不再是平平無奇，
而是 **精采的彩色的**

沙龍傑作！

誰都懂得把照相機對準目標按快門拍攝。但這樣做只能拍出一張普通照片。翻開「彩色攝影技術」，跟着世界知名的攝影大師夏志高（John Hedgecoe），會學到必需而實用的攝影技巧，從最基本的色彩原理、簡單基本的攝影秘訣、正常天然光和人造燈光下的攝影…以至黑房技術，這書都有詳盡闡釋！
依據這書的簡單提示，你只需有架普通相機，就可拍攝出精采的彩色照片。

免費贈品 你現在只需到各大冲印公司、南華早報家庭書店、各大書店購買「彩色攝影技術」，都可獲贈櫻花彩色菲林一卷；多買多送！

售價：HK$149.00

☆

十二星座 本週運程推算

白羊座
3月21日－4月20日
某人的態度令你感到失望，也許一度情緒低落。不宜在這段日子作出批評，多言多語容易犯錯。不妨為聖誕節安排歡娛節目，與家人共享快樂。經濟的計劃宜加以檢討，應免去奢侈的揮霍。週末是大利創作的日子。

金牛座
4月21日－5月21日
家人的問題頗為煩惱，宜避免發生正面衝突。友好的意念甚為珍貴，宜加以考慮。過去曾付出努力的人，本週將會獲得豐厚的酬勞。廿一日不宜合資的項目，這只會帶來失望的。聖誕禮物頗為重要，宜多費點心思。

雙子座
5月22日－6月21日
宜趕快把家居的工作做好，由於稍後的社交活動繁忙之故。對愛人的承諾要小心，應避免能力範圍以外的事情。同事的聯歡會宜樂意參加，切勿心存嫉妒。聖誕禮物是必需的，宜細心選購。狂歡之餘，切記勿過勞。

巨蟹座
6月22日－7月23日
處理幕後工作，你所得到的收獲將會更多，不妨多用眼去觀察，以耳去聆聽。與愛人不大協調，當中可能會產生誤會。本週會有較多的機會，應善於利用。參加聖誕舞會的人，宜防範色情的陷阱，特別是少女們。

獅子座
7月24日－8月23日
不妨為聖誕節刻意打扮，改換頭型能給予別人新鮮的感覺。對愛人作出的承諾要實現，不宜超出能力範圍以外的。二十日切勿加入爭論的行列，否則自尋煩惱。廿一日大利購物。廿三日勿被瑣碎的事情擾亂心情。

處女座
8月24日－9月23日
重要的項目不宜急於進行，必須等候理想的時機。希望別人尊重自己，你必須首先尊重別人。廿二日的安排可能不會成事，由於衆人表現冷淡。廿三日幹旅遊行業的人，宜留意交通工具的安排，以免延誤行程。

天秤座
9月24日－10月23日
別人的過犯不宜存記於心，應大量寬恕對方。心愛的項目已有進展，這是你感到喜悅的。本週從事兒童教育的人，宜小心個人的暴躁情緒。上頭的行動略為緩慢，你必須忍耐。與愛人的關係頗好，喜怒參半。

天蠍座
10月24日－11月22日
與年紀較長的異性談戀愛，將會遇到別人激烈的反對。本週是策劃明年大計的日子，不妨參考他人成功的例子。聖誕節的社交邀請衆多，應提防有過勞的情況。廿一日大利購置禮物，不妨與有經驗的人作伴。

人馬座
11月23日－12月21日
對身邊的人要提高警覺，也許會遇上妒忌的份子。週初不宜合資的項目，切勿參予任何投機的活動。細節的問題可能被忽視，宜用心查考，以免帶來日後的麻煩。家人的脾氣暴躁，你必須忍讓，切勿作正面衝突。

山羊座
12月22日－1月20日
擬定的計劃未能如期完成，由於遇上某些阻力，也許來自情緒或家人的問題。週初大利主婦購物的日子，但切勿過於揮霍。業務上的進展頗為樂觀，升職的機會很大。共事的人會有明爭暗鬥，你受到他人的妬忌。

水瓶座
1月21日－2月19日
愛情也許遭受強烈的反對，宜暫且忍受，切勿有衝動的行為。二十日不宜於藝術性的工作，財政的問題更難控制。某人的熱心是出於善意，切勿大發脾氣。廿三日有利於事業的合作，機會是不可多得的。

雙魚座
2月20日－3月19日
不妨與愛人商討聖誕的節目，凡事應尊重對方的意見。細節的問題令人煩惱，也許會一度情緒低落。切勿作金錢上的冒險，否則會損失慘重。廿一日大利最後的聖誕購物，你將感到興趣濃厚。對同事的行為不宜干涉。

劉雅麗是義氣仔女
未來工作還不知道

「劉雅麗，唔見你冇耐，有咁大進步，好嘢噃！」

劉雅麗眨着眼皮，笑說：「又進步，又好嘢，我都唔知你講乜！」

「你唔知？好，我講你知！」

「好呀，你講吧，我洗耳恭聽！」

她似笑非笑的，一副佻皮相，眞畀佢吹脹！

「劉雅麗，你眞唔知我講乜？你在「萬水千山總是情」中的演出，有胆有識，有情有義，演來極得人好感，認眞唔錯！」

劉雅麗眞的笑了，她說他自己睇，也覺得過得去，不算差，但說到好，還差得很遠！」

「你自己要求高嗜，其實很不錯了！」

「過獎了，應該請你飲茶才是！」

她自始至終都現笑臉，輕鬆，歡愉，看來對她讚賞的人不少！

「劉雅麗，「萬水千山總是情」之後，你有什麼新劇？」

「我也不知道！最好你代我向編導打聽一下，我請你飲茶。」

「你都唔知我更唔知啦，你唔好點我！」

「咁等我知道之後，再講你聽吧！」她一聲拜拜，走了。（杜廣）

程可為相信緣份
認婚姻難以強求

程可為是一個好戲之人，能演多種角色，正派邪派演來都一樣出色。她最近演出的電視劇有「錯結良緣」，演一個對姐妹極有義氣的人，為了幫助鄭裕玲，與秦煌結了婚。結果却得過安樂日子。舒服得大出意外。在演完「錯結良緣」之後，又參加演出「痴情劫」。

她不但能演戲，在人情世故方面，也能面面俱圓。因此，見到她，總愛問她一句：「近日又忙些什麼？」

「還不是一樣，有什麼好說的！」

「程可為，你似乎生出來就是為了工作，你日忙夜忙，總不聽到你怨半句辛苦，你的同事這個那個都結婚了，你却好似唔在乎，係唔係信仰獨身主義？」

「我唔係信仰獨身主義，係信任緣份！如果有緣，千里亦能相會，無緣，急也無用。既然無用，所以就不用急了！」

「你倒幾睇得開！」

「唔睇得開又點？唔係一樣？賺得自己煩惱，何必呢！」

程可為所說之緣份，未必太玄，但如果為結婚而結婚，也可不必！（林偉）

黃敏兒學唱歌繪畫
目前已見初步成績

最近少見黃敏兒參演劇集，連人也不見到，問她躲到了那裏。她笑說：「我並沒有躲，不過少演出却是事實。」

「為什麼？」

「我也不知道，無法回答！」

「那麼，你在忙什麼？」

她說她在學唱歌與繪畫，她說看到別人唱歌唱得那麼熱鬧，繪畫那麼好，係眼見心謀，不管自己有無這方面的藝術細胞，都要試一試，即使不成功也可了却心願。

「成績如何？滿意吧？」

「還好！」她說她有的是時間，並不急功求利，要從基本開始，初時只憑一股勇氣，想不到學了一個時間，居然眞發生了興趣，現在已見到初步成績了！

她還沒有公開演唱和開畫展的打算。她說：「那日子距現在還很遙遠，暫時不去想他！」

黃敏兒這個做法很好，不浪費青春，趁年輕學多兩門藝術總有好處，比整天逛公司，打麻雀什麼的過日子好得多了。（林飄）

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大厦401-403室　電話：5-256243-8線
北角：英皇道193號英皇中心地庫　電話：5-705352, 5-703616
尖沙咀：尖沙咀星光行1026室　電話：3-694447-4
旺角：彌敦道銀行中心1015室　電話：5-846484
荃灣：青山道遠東銀行大厦地下　電話：0-431406, 0-432631, 0-432708
九龍灣：德福商場G 43號　電話：3-7566993 (3線)

日本本州富士山八天豪華團 $ 3100
天天出發
日本鹿兒島、九州、廣島八天豪華團 $ 3380
逢星期四，六出發
全日本九州、本州超級八天豪華團 $ 3680
全年逢星期六出發
日本北海道北本州八天團 $ 3880
逢星期三出發
韓國日本九天豪華團 $ 4180
12月24, 25日

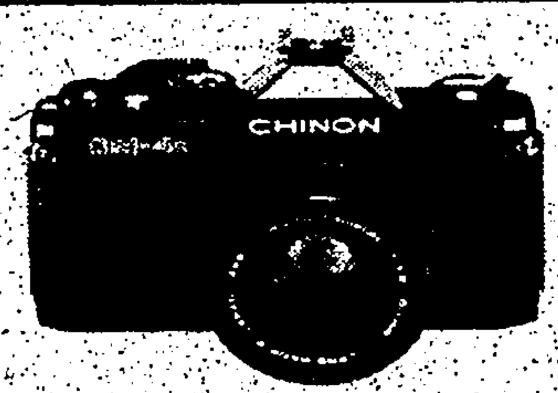
曼谷芭堤雅七天豪華團 $ 1950
天天出發
馬(檳城)星七天豪華團 $ 2850
逢星期一，三，六出發
菲律賓百島碧瑤七天團 $ 1890
逢星期四，六出發
台灣環島七天豪華團 $ 1880
逢星期二，四，六，日出發
台灣環島九天豪華團 $ 2180
逢星期三，六，日出發

泰馬星十天豪華團 $ 3580
逢星期四出發
美國西岸九天豪華團 $ 6780
12月22日
美加西岸十一天豪華團 $ 9680
12月22日
西歐豪華團十四天 $ 8180 十八天 $ 9780
12月23日
83年1月22日、2月13日、3月19日、4月2日
5月21日、6月25日

星期日 SUNDAY 19 DECEMBER 十二月十九日

CHINON

智囊



智囊 CM 4S
輕盈小巧
精湛科技之結晶

TVB 翡翠

7.00 無比敵
7.30 義犬流淚記
8.00 銀河鐵道九九九
8.30 白馬王子
9.00 卡通片
9.10 世界童話集
10.00 賽車掠影
10.30 82至83年度香港全能運動員選拔賽
12.00 城市論壇
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 近代豪俠傳
2.30 翡翠大看台
4.00 二人佳人
4.30 金銀島
5.00 開工大吉
5.30 神犬棠棠
6.00 明日世界
6.30 新聞及天氣報告
7.00 鏗鏘集
7.30 好時光
8.00 二人三足
8.30 新聞簡報
8.35 邁向豐盛人生綜合晚會
9.35 體育世界
11.15 新聞報導
11.30 特備節目
1.00 追球追求
2.30 英語長片
4.00 全日播映完畢

TVB 明珠

8.30 時事揭發
9.00 卡通大全
10.10 魔術宮殿
10.35 群星溜冰歌舞大匯演
11.00 聰明笨伯歷險記
11.25 體操錦標賽
12.40 健牌國際網球巨星挑戰賽
4.30 卡通片
4.35 聰明笨伯歷險記
5.00 聯合國國際紀錄片專輯
5.25 螢火蟲
5.50 槍械的起源
6.05 Man and Nature
6.30 野生動物大全
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 彼德，保羅與瑪莉演唱會
8.30 新聞簡報
8.35 巴比龍
11.15 新聞報導
11.30 名劇精選
1.15 全日播映完畢

8.30 a.m. NEWS REVIEW
9.00 a.m. CARTOONS: KLASSIC KEYSTONE KOMEDY KAPERS (B/W) BARBAPAPA FAMOUS FAIRY TALES
10.10 a.m. MAGIC PALACE
10.35 a.m. STARS ON ICE
11.00 a.m. CHISHOLMS
11.30 a.m. NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN
12.40 p.m. KENT CHALLENGE (C)
4.30 p.m. CARTOON
4.35 p.m. CHILDREN'S HOUR
4.35 p.m. FLINSTONES FROLICS
5.00 p.m. UN CHILDREN'S DOCUMENTARY
5.25 p.m. FIREFLY
5.50 p.m. THE GUN
6.05 p.m. MAN AND NATURE
6.30 p.m. NATURE'S WINDOW
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
7.30 p.m. PETER, PAUL AND MARY IN CONCERT (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. NEWS FILE (C)
8.35 p.m. SUNDAY NIGHT BOX OFFICE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "PAPILLON"
11.15 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
11.30 p.m. ITV PLAYHOUSE: IT'S ONLY ROCK 'N' ROLL TWO DAYS THAT SHOOK THE BRANCH
1.15 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

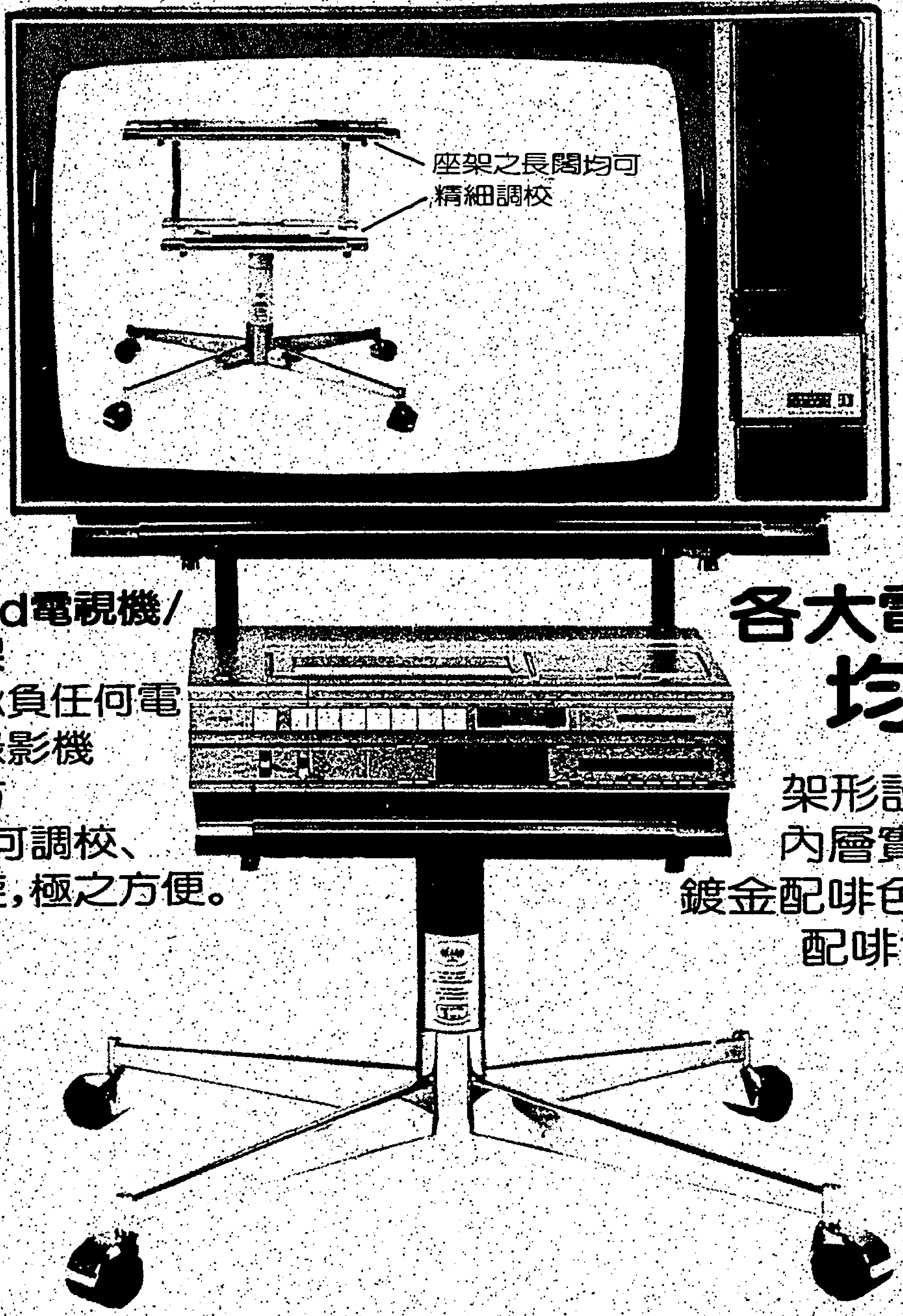
7.00 早晨節目
8.00 小蜜蜂
8.30 縮水神探
9.00 傻兵趣事
9.30 小鳥必必
10.00 神槍手與智多星
10.30 蜘蛛女俠
10.50 太空飛鷹俠
11.15 少年警訊
11.30 十進先鋒
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.05 太平山下
3.00 王牌突擊隊
3.30 鐵漢俏佳人
4.30 醒目仔聖誕月特輯
6.00 大搜索
6.20 中國紀錄片
6.30 新聞及天氣報告
6.55 國際掠影
7.00 勁運縱橫
9.00 新聞簡報
9.05 普天同慶
10.00 左鄰右里
10.30 縱橫十八
11.00 時事縱橫
11.30 最後新聞
11.45 過關又名血城
1.15 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.00 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 卡通新樂園
9.25 披頭四卡通
9.50 GLUMPS
10.00 日語劇場
10.55 賽馬結果
11.30 錦綉年華
12.20 警長手下無弱兵
1.10 情場大豪客
2.55 新潮沙灘會
4.30 DUOSCOPE
5.00 網球金盃大賽
7.00 新聞及天氣報告
7.30 探本尋源
8.00 波姬小絲
8.30 報到
9.30 新聞簡報
9.35 野地情
11.15 新聞報導
11.25 全日播映完畢

7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
9.00 a.m. HARVEY CARTOONS
9.25 a.m. THE BEATLES
9.50 a.m. GLUMPS
10.00 a.m. JAPANESE HOUR COMMET NAUGHTY BOY
10.55 a.m. RACE CARD
11.30 a.m. WHITE SHADOW
12.20 p.m. MISADVENTURES OF SHERIFF LOBO
1.10 p.m. DOUBLE FEATURE: "YOUNG MAVERICK"
2.55 p.m. "CLAMBAKE"
4.30 p.m. DUOSCOPE
5.00 p.m. AKAI GOLD CHALLENGE
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. THE HONG KONG FILE (FINAL)
8.00 p.m. TOM JONES
8.30 p.m. TENKO (CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. SUNDAY NIGHT MOVIE "SWAN SONG"
11.20 p.m. LATE NEWS
11.30 p.m. CLOSEDOWN

法國Erard脚架爲媒 電視機與錄影機 喜結良緣



法國Erard電視機／錄影機脚架

- 可一併承負任何電視機及錄影機
- 節省地方
- 可移動、可調校、更可迴旋，極之方便。

各大電器行 均售

架形設計優美，內層實鋼，外層鍍金配啡色、或鍍絡配啡色等色組供選擇。

MAI 502

總代理：Mana Investments Ltd.，電話：5-782038

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！
早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎
HMC RESTAURANT LTD.
喜可珠酒樓
香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487

星期二 TUESDAY 21 DECEMBER 十二月廿一日

智囊
智囊CE-4S
自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品
CHINON

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 ４３０穿梭機
10.20 三諷佳期
12.00 大報復
1.00 相見好
1.45 卡通片
1.55 下午劇場之火鳳凰
3.45 婦女新姿
4.30 ４３０穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 ４３０穿梭機
6.00 I Q 博士
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 萬水千山總是情
8.00 香港８２
8.30 痴情劫
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 誘惑樂隊特輯
12.30 步步驚心
1.20 洪福齊天
3.00 金屋雙嬌
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 婚外情
3.35 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 寶貝熊
5.10 帽子城卡通
5.30 布公仔家庭
5.40 回力鏢
6.10 原野獵奇
6.30 天地雙寶
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 世界盃電單車冬季大賽
8.30 明珠體育世界
9.20 Converse Sport Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 美國運通信用卡特輯之歡渡聖誕廣告雜誌
9.55 戴維斯盃網球賽
英國足球大賽
12.00 新聞報導
12.15 六十分鐘時事雜誌
1.05 夏日逍遙
3.00 全日播映完畢

2.00 p.m. AFTERNOON FEATURE (C) "THE FAMILY MAN"
3.35 p.m. CARTOONS
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
5.00 p.m. PADDINGTON BEAR
5.10 p.m. HATTYTOWN
5.25 p.m. WOMBLES
5.40 p.m. BOOMERANG
6.05 p.m. WILD KINGDOM (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: BOSOM BUDDIES
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
7.30 p.m. 1982 WORLD WINTER CUP MOTORCYCLE RACING AT DONINGTON (C)
8.30 p.m. PEARL SPORTS WORLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.20 p.m. CONVERSE SPORTS ROUNDUP
9.30 p.m. NEWS FILE (C)
9.35 p.m. STUDIO 930 (C)
9.35 p.m. DAVIS CUP 1982 (SEMI-FINAL)
10.30 p.m. BIG LEAGUE SOCCER
11.40 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
12.00 MIDNIGHT 60 MINUTES
1.05 a.m. LATE NIGHT FEATURE (B) "A WALK IN THE SUN"
3.00 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 早晨節目
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 星仔走天涯
9.00 風塵淚
10.00 朱門怨
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞
經濟快訊
1.15 午間小叙
1.45 驟雨中的陽光
2.10 六合彩
2.15 龍鳳姻緣
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 小人國歷險記
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 馬永貞
8.00 家姐、細佬、飛髮舖
8.30 七彩繽紛話香港聖誕特輯
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 血債血償
10.30 第二次世界大戰實錄
11.30 最後新聞

ATV 亞洲英文

7.00 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 環遊全世界
6.00 聖誕環球巡禮
7.00 新聞及天氣報告
7.30 美國十大流行榜
8.00 真我人之患
8.30 猛歌勁舞迎聖誕
9.30 新聞簡報
9.35 英雄肝膽美人心
12.40 新聞報導
12.50 全日播映完畢

7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
3.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
3.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES
4.00 p.m. WHIZ KIDS' TIME
THE ELECTRIC COMPANY
ALL NEW POPEYE SHOW
MARINE BOY
HARVEY CARTOONS
5.35 p.m. AROUND THE WORLD WITH BRIAN ADAMS
6.00 p.m. CHRISTMAS WORLD
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. AMERICAN TOP TEN
8.00 p.m. TEACHERS ONLY
8.30 p.m. DANCE FEVER CHRISTMAS SPECIAL
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. PHILIPS THEATURE "CAMELOT"
12.40 a.m. LATE NEWS
12.50 a.m. CLOSEDOWN

CHINON

通利琴行
聖誕特價
名廠鋼琴、電子琴、結他等樂器
以最特價優待顧客。
聖誕禮品
半價
優待顧客
YAMAHA 電子琴 A-505 $3,450-
OTTOSTEIN 鋼琴 $6,950-
香港＊中環德輔道中60—62號TEL:5-230934
＊中環萬宜大廈U—12號TEL:5-221777
＊銅鑼灣軒尼詩道 521號TEL:5-762738
＊太古城中心 262 號TEL:5-696111(3線)
TOM LEE
九龍＊尖沙咀金馬倫道6號TEL:3-678682
＊尖沙咀加拿芬道51號TEL:3-662859
＊彌敦道389號B平安大厦TEL:3-845648
總行：九龍尖沙咀金馬倫里8號 TEL:3-7221096(4線) 3-675087(4線)

星期一 MONDAY 20 DECEMBER 十二月二十日

智囊
智囊夢麗美
操作簡易
小巧矜貴
CHINON

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 卡通片
9.10 小仙女麗寶
9.30 文庭士合唱團特輯
10.30 血債血償
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 相見好
1.45 卡通片
1.55 下午劇場之火鳳凰
3.45 婦女新姿
4.30 ４３０穿梭機
6.00 I Q 博士
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 萬山千山總是情
8.00 香港８２
8.30 痴情劫
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 82世界盃重溫
1.15 步步驚心
2.10 盲戀
3.35 為情顛倒
5.05 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 風流房東
3.45 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 尋幽探秘
6.00 歐美遊蹤
6.30 五個俏姐兒
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 甸馬田特輯
8.30 男人十足十
9.30 新聞簡報
9.35 鐵金剛大戰金槍客
12.15 新聞報導
12.30 橫財夢
1.20 血氣方剛
2.45 全日播映完畢

2.00 p.m. AFTERNOON FEATURE (C) "UNDER THE YUM YUM TREE"
3.45 p.m. CARTOONS
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. GREAT ADVENTURE
6.00 p.m. THE HUMAN EXPERIENCE
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: IT'S A LIVING
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. DEAN MARTIN'S COMEDY CLASSICS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. MAN WHO RATED A 10 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (C)
9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "THE MAN WITH THE GOLDEN GUN"
12.15 a.m. NEWS ROUNDUP (C)
12.30 a.m. SWEEPSTAKES (C)
1.20 a.m. LATE NIGHT FEATURE (B) "THE YOUNG STRANGER"
2.45 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 早晨節目
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 星仔走天涯
9.00 風塵淚
10.00 天長地久
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞
經濟快訊
1.15 午間小叙
1.45 驟雨中的陽光
2.05 巨星
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 肥皂泡
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 馬永貞
8.00 家姐、細佬、飛髮舖
8.30 七彩繽紛話香港聖誕特輯
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 血債血償
10.30 澤田研二演唱會
12.30 最後新聞
12.45 金枝玉葉
2.00 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

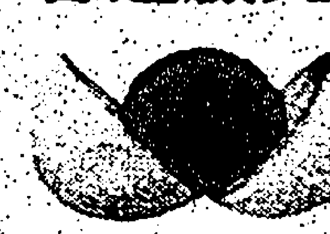
7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 —12.00 教育電視
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.35 綁架
6.00 奉獻
7.00 新聞及天氣報告
7.30 鄉村大兄
8.30 甸馬田聖誕獻歌
9.30 新聞簡報
9.35 水門醜聞主角一歌頓力地自傳
11.20 新聞報導
11.30 全日播映完畢

7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV-CHINESE
8.00 a.m. to 12.00 noon ETV PROGRAMME
3.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
3.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES
4.00 p.m. WHIZ KIDS' TIME
THE ELECTRIC COMPANY
POPEYE
DICK TRACY
THE ALL NEW PINK PANTHER SHOW
5.35 p.m. KIDNAPPED
6.00 p.m. VERY LITTLE BEFORE GOD
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. THE DUKES OF HAZZARD (CHINESE SUBTITLES): "THE GREAT SANTA CLAUS CHASE"
8.30 p.m. DEAN MARTIN CHRISTMAS
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. MONDAY NIGHT MOVIE "WILL GORDON G. LIDDY"
11.20 p.m. LATE NEWS
11.30 p.m. CLOSEDOWN

CHINON

1680年

普通臘丸



中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體强身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。

李濟堂藥廠有限公司
香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓　電話：5-520234

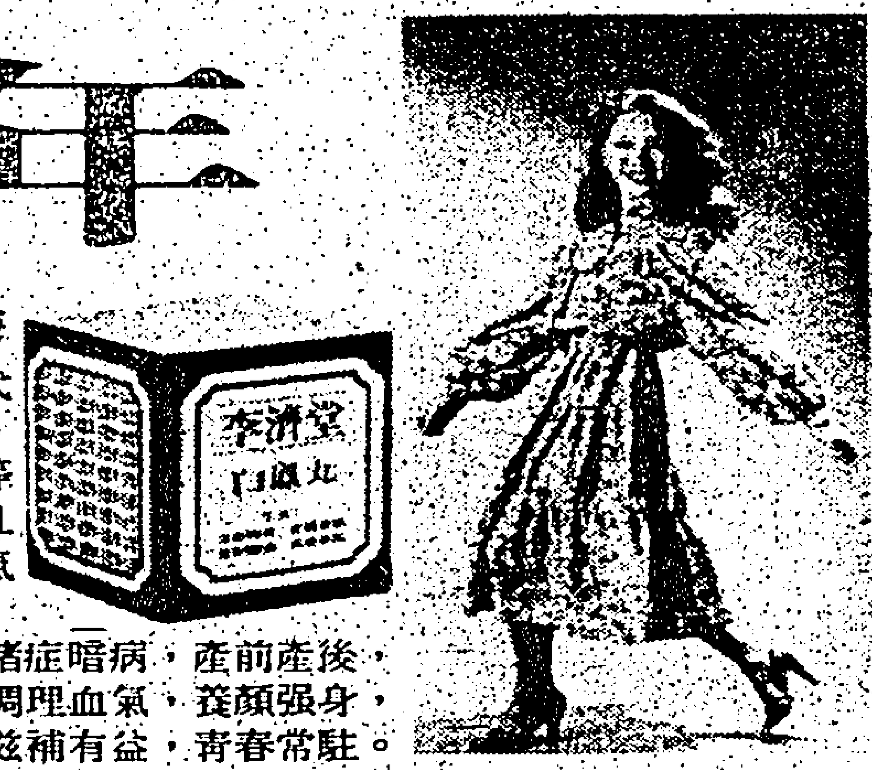
李濟堂　三百年古方，始創小丸裝

1982年

李濟堂古方正藥新包裝

今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恒古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏鷄及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。

李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血少虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏强身，滋補有益，青春常駐。



李濟堂白鳳丸

李濟堂新設計扁形小丸方便庄

李濟堂兒科七厘散　驚風不適，不進飲食，嘔乳夜啼，腹痛有風。

李濟堂理中丸（男女合用）　中氣虛損，日夜寒咳，精神不振，不思飲食。

李濟堂蘇合丸（男女老少合用）　四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹痛，產後驅風。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

李濟堂白鳳丸　白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY 23 DECEMBER 十二月廿三日

CHINON

智囊

智囊313PXL
超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易擧

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 米奇老鼠與唐老鴨
9.30 森林之王
10.00 太空戰士
10.30 世界童話集
11.00 瘋狂世界
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 香港地
1.45 卡通片
1.55 下午劇場之火鳳凰
3.45 婦女新姿
4.30 ４３０穿梭機
5.15 肥皂泡
5.45 ４３０穿梭機
6.00 ＩＱ博士
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 萬水千山總是情
8.00 香港８２
8.30 痴情劫
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.50 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神探俏嬌娃
12.35 步步驚心
1.20 國語長片—長腿姐姐
3.00 粵語長片—紅粉飄零未了情
4.30 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 聖誕禮物
3.30 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 小獅柏斯
5.25 反斗星卡通片集
5.40 小犬貝西
6.05 七彩有趣動物專輯
6.30 乾爹王老五
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 格連甘保二十九周年演唱特輯
8.30 榮譽特輯之豪門恩怨
9.30 新聞簡報
9.35 殺錯良民
11.30 新聞報導
11.45 美國運通信用卡特輯之歡渡聖誕廣告雜誌
12.00 明珠Ｋ—１００
12.30 報復
2.10 全日播映完畢

2.00 p.m. AFTERNOON FEATURE (C) "THE GIFT"
3.30 p.m. CARTOONS
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
5.00 p.m. PARSLEY
5.25 p.m. THE PERISHERS
5.40 p.m. FRED BASSET
6.05 p.m. THACKER'S WORLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: LOVE SIDNEY
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT. (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. GLEN CAMPBELL WITH TANYA TUCKER (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. NATIONAL HOUR PRESENTS DALLAS (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (C)
9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "HIGH MIDNIGHT"
11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
11.45 p.m. THE AMERICAN EXPRESS CARD PRESENTS A GIFT AT CHRISTMAS (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.00 mid-night PEARL K-100
12.30 a.m. LATE NIGHT FEATURE (C) "THE GIRL MOST LIKELY"
2.10 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 早晨節目
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 星仔走天涯
9.00 風塵淚
10.00 烽火佳人
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敘
1.45 驟雨中的陽光
2.05 鱷魚淚
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 戰國魔神
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 馬永貞
8.00 家姐細佬飛髮舖
8.30 聖誕特輯
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 血債血償
10.30 愛情躱避球
12.00 最後新聞
12.15 奪命雌雄劍
1.45 全日播映完畢

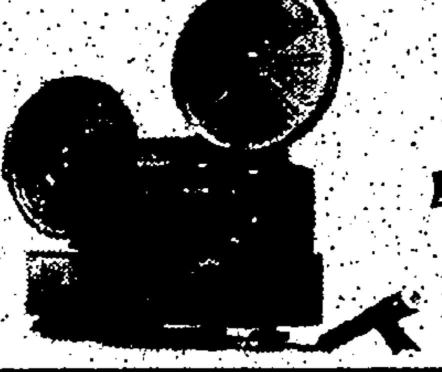
ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 小矮子卡通
9.50 第一個聖誕
10.15 反間諜
12.00 好戲連場
1.25 歌台三怪
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.00 嘉道理的農場革命
6.00 聖誕回憶
7.00 新聞及天氣報告
7.30 閒頭夜趣
8.30 北美渡聖誕……比利研摩
9.30 新聞簡報
9.35 小鬼頭與大教頭
11.25 新聞報導
11.35 末世教徒聖誕歌曲
12.05 全日播映完畢

7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
9.00 a.m. GNOMES
9.50 a.m. FIRST CHRISTMAS
10.15 a.m. TINKER, TAILOR, SOLDIER, SPY
12.00 noon DOUBLE FEATURE "TARZAN THE APE MAN"
1.25 p.m. "A NIGHT AT THE OPERA"
3.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
3.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES
4.00 p.m. WHIZ KIDS' TIME THE ELECTRIC COMPANY HARVEY CARTOONS DR. SEUSS
5.00 p.m. PARTNERSHIP WITH THE PEOPLE
6.00 p.m. A CHRISTMAS MEMORY
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. THE BEST OF THE MIDNIGHT SPECIAL
8.30 p.m. PERRY COMO FRENCH CANADIAN CHRISTMAS
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. THURSDAY ACADEMY THEATRE "BAD NEWS BEARS"
11.25 p.m. LATE NEWS
11.35 p.m. CAROLS OF CHRISTMAS
12.05 a.m. CLOSEDOWN

星期三 WEDNESDAY 22 DECEMBER 十二月廿二日

智囊



智囊SP-330
有聲超八放影機
性能好，價錢平

CHINON

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 米奇老鼠與唐老鴨
9.30 森林之王
10.00 太空戰士
10.30 世界童話集
11.00 瘋狂世界
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 香港地
1.45 卡通片
1.55 下午劇場之火鳳凰
3.45 婦女新姿
4.30 ４３０穿梭機
6.00 ＩＱ博士
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 萬水千山總是情
8.00 香港８２
8.30 痴情劫
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.00 電影廣告雜誌
11.15 Ｋ１００通訊站
11.30 新聞報導
11.45 今日財經
11.50 機場特警隊
12.50 步步驚心
1.45 國語長片—牧野歌聲
3.15 粵語長片—元配夫人
完畢

TVB 明珠

2.00 溫馨聖誕日
3.35 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 著名童話集
5.20 The Herb
5.35 卡通動物園
6.00 生活在明天
6.30 輕鬆半小時之探長之家
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 焦點
8.00 明珠Ｋ—１００
8.30 金榜流行曲
9.30 新聞簡報
9.35 巴利文尼路演唱會
12.00 新聞簡報
12.15 加州風雲錄
1.05 紅杏出牆
2.50 全日播映完畢

2.00 p.m. AFTERNOON FEATURE (C) "A CHRISTMAS WITHOUT SNOW"
3.35 p.m. CARTOONS
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
5.00 p.m. FAMOUS FAIRY TALES
5.20 p.m. THE HERB
5.35 p.m. NEW ZOO REVUE
6.00 p.m. NUGGETS (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: GIMME A BREAK
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. FOCUS
8.00 p.m. PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. SOLID GOLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (C)
9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "BARRY MANILOW WORLD TOUR 1981"
12.00 mid-night NEWS ROUNDUP (C)
12.15 a.m. WHICKER'S WORLD (C)
1.05 a.m. LATE NIGHT FEATURE (B) "CLASH BY NIGHT"
2.50 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 早晨節目
7.15 經濟快訊
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 星仔走天涯
9.00 風塵淚
10.00 千萬人家
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敘
1.45 驟雨中的陽光
2.05 香城兇影
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 大力水手
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 馬永貞
8.00 家姐細佬飛髮舖
8.30 聖誕特輯
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 血債血償
10.30 笑林三十七房
12.00 最後新聞
12.15 胡奎賣人頭
1.45 全日播映完畢

ATV 亞洲英文

7.00 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00 優豹過聖誕
9.30 反間諜
11.20 音樂火種
12.50 雙城記
3.00 醫者父母心
3.30 生活的旋律
4.00 醒目仔時間
5.00 快樂小廣場
6.00 世界百獸奇觀
6.30 春滿杏林
7.00 新聞及天氣報告
7.30 勁運縱橫
8.30 金色聖誕頌
9.30 新聞簡報
9.35 世界名曲大匯演
11.25 新聞報導
11.35 全日播映完畢

7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS IN ATV CHINESE
8.00 a.m. PINK PANTHER IN PINK CHRISTMAS
9.30 a.m. TINKER, TAILOR, SOLDIER, SPY
11.20 a.m. DOUBLE FEATURE "MUSIC IS BORN"
12.50 p.m. "A TALE OF TWO CITIES"
3.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
3.30 p.m. DAYS OF OUR LIVES
4.00 p.m. WHIZ KIDS' TIME THE ELECTRIC COMPANY THE ROADRUNNER SHOW BEETLE BAILEY
5.00 p.m. JUMBLELAND CHRISTMAS SPECIAL
6.00 p.m. SAFARI TO ADVENTURE "ARCTIC ANIMAL WATCH"
6.30 p.m. M.A.S.H. "TWAS THE DAY AFTER CHRISTMAS"
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. SPORTSCENE
8.30 p.m. CHRISTMAS GOLD
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. SHOWSTOPPERS
11.25 p.m. LATE NEWS
11.35 p.m. CLOSEDOWN

星期六 SATURDAY 25 DECEMBER 十二月廿五日

葉德嫻得獎喜出望外
歌影視三棲均有佳績

「葉德嫻，你好！得了個金馬獎，高興吧！」

「高興！當然高興！」葉德嫻輕快地說。

「你有沒有預感？事前估計到會得獎？」

「沒有，我想也沒有想過！」

「你不想要？」

「怎會呢！不過，那麼多人參展，我不敢抱此奢望，不敢想罷了！」

「但你結果得到了！」

「是呀，所以特別開心，」

這才叫喜出望外。葉德嫻的演技是有目共睹的。她在無線演出電視劇集，演得十分生鬼，他在「雙飛蝴蝶」中演一個差人，得了個差婆的綽號，就因為她演得似，演得好。

雖然葉德嫻自己說不敢抱此奢望，香港的觀衆相信都認為合理，所以反而覺得並不意外。

「你又唱歌，又拍片，更演電視，你到底怎樣分配時間，那來這許多精力！」

「精力是迫出來的，當你到了非幹不可的時候，精力就會來了！你沒聽過有句話說：「鬼叫你咩，頂硬上！」我就係頂硬上！」

她這話你信不信？我就不信。（阮偉文）

CHINON

智囊

智囊「百麗美」
設計臻完美

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 米老鼠與唐老鴨
9.30 森林之王
10.00 太空戰士
10.30 世界童話集
11.00 瘋狂世界
12.00 聖誕穿梭機
1.00 午間新聞
1.15 倚天屠龍記
2.10 聖誕日廣場
5.30 父女情深
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報告
7.00 正路
7.15 新聞透視
8.00 K100
8.30 新聞簡報
8.35 特醉軒尼詩特輯之花花世界
9.05 勁歌金曲
9.35 星度十二成一線
11.15 新聞報導
11.30 星度十二成一線
12.30 諜海鑽石戰
5.00 世界童話集
7.00 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 卡通片
9.25 耶穌降世
11.00 白雪公主之聖誕鐘聲
11.50 小熊的聖誕
1.25 卜合累星聖誕特輯
2.15 三十四街奇蹟
3.55 奧士文家族聖誕特輯
4.45 弦樂處處聞
5.20 新聞報導
5.30 英女皇聖誕賀詞
5.35 求生記
6.05 Duoscope
6.35 食遍天下
7.00 新聞報導及天氣報告
7.25 警訊
7.30 安廸威廉士聖誕演唱會
8.30 錦繡豪門
9.30 新聞簡報
9.35 神槍手與智多星
11.45 新聞報導
12.00 列史基路頓諧趣特輯
12.50 夕陽無限好
2.35 全日播映完畢

1.25 p.m. BOB HOPE'S ALL STAR CHRISTMAS SPECIAL (C)
2.15 p.m. AFTERNOON FEATURE (C) "MIRACLE ON 34TH STREET"
3.55 p.m. THE OSMOND'S FAMILY SHOW (C)
4.45 p.m. PACO DE LUCIA (C)
5.20 p.m. NEWS
5.30 p.m. H.M. QUEEN'S CHRISTMAS BOARDCAST
5.35 p.m. THE WORLD OF SURVIVAL
6.05 p.m. DUOSCOPE
6.35 p.m. CELEBRITY COOKS
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (LIVE IN COLOUR)
7.25 p.m. POLICE REPORT
7.30 p.m. ANDY WILLIAM'S EARLY NEW ENGLAND CHRISTMAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 p.m. DYNASTY (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 p.m. NEWS FILE (C)
9.35 p.m. STUDIO 9.30 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID"
11.45 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
12.00 Midnight. RED SKELTON'S FUNNY FACES (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
12.50 a.m. LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "A WARM DECEMBER"

ATV 亞洲中文

7.00 早晨節目
7.15 中文新聞
7.30 英文新聞
7.45 中文新聞
8.00 醒目仔時間
8.35 哈林球星勇救白雪公主
9.30 開心聖誕日
12.00 午間新聞
12.15 體育精華
5.00 醒目仔聖誕月特輯
6.00 吉光片羽
6.30 新聞及天氣報告
6.55 英女皇聖誕賀詞
7.05 珠璣集
7.30 I Q成熟時
8.30 T恤、波鞋、牛仔褲
9.00 新聞簡報
9.05 聖誕聚首一堂
10.00 壯士神槍
12.00 最後新聞
12.15 鶴形伏虎鬥蛟龍
1.45 挑戰
3.15 通宵播映

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 大板牙聖誕奇遇
9.25 愛麗斯喜劇集
9.50 慈母兒心
11.30 英女皇御前綜藝匯演
1.10 叙（續集）
2.50 胡桃夾子 芭蕾舞劇
4.15 青山照迷途
5.05 懷舊金曲集
6.50 Her Royal Majesty The Queen's Christ Broadcast 1982
7.00 新聞及天氣報告
7.30 杜醫生漫遊仙境
10.10 新聞簡報
10.15 警訊
10.20 冰哥羅士比闔家賀聖誕
11.10 新聞報導
11.20 聖誕管弦奏
12.10 全日播映完畢

7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
9.00 a.m. BUGS BUNNY LOONEY CHRISTMAS TALES
9.25 a.m. ALICE "MEL'S CHRISTMAS CAROL"
9.50 a.m. SHIRLEY "VISION OF CHRISTMAS PAST"
11.30 a.m. THE ROYAL VARIETY PERFORMANCE
1.10 p.m. THE GATHERING PT. II
2.50 p.m. THE NUTCRACKER
4.15 p.m. GREENSTONE
5.05 p.m. A GIFT OF MUSIC
6.50 p.m. HER ROYAL MAJESTY, THE QUEEN'S CHRISTMAS BROADCAST 1982
7.00 p.m. MAIN NEWS THE WORLD THIS WEEK THE WEATHER REPORT
7.30 p.m. CHRISTMAS DAY FEATURE "DOCTOR DOLITTLE"
10.10 p.m. NEWS IN BRIEF
10.15 p.m. POLICE REPORT
10.20 p.m. BING CROSBY, CHRISTMAS — LIKE THE ONES WE USED TO KNOW
11.10 p.m. LATE NEWS
11.20 p.m. CHRISTMAS AT POPS
12.10 a.m. CLOSEDOWN

星期五 FRIDAY 24 DECEMBER 十二月廿四日

黃造時有一副好嗓子
試啼聲演「愛情安哥」

黃造時的歌喉很好，雖然是第一次聽她唱歌，她的歌喉極有歌味，很有韻味。但在技巧方面，則仍嫌生硬與稚嫩，若要臻於完美，還要走一段頗長的道路，幾時才走完這段路，要看她的努力了。

她參加「愛情安歌」演出，寫此文時只看了第一集，成績如何，現在言之過早，但說第一集所見，她是演得不錯的，而且扮相甜美，先就得人好感。」

問她幾時開始學唱歌，她說自小就愛唱了，但一直不會好好去學，真正學唱，是幾個月前的事。

「我聽你唱過了，你的嗓子很好，將來一定有很大發展！」

「多謝讚賞，希望你說的是真話，不是逗我歡喜！」

「是真的！我不會騙你。但你雖然有本錢，也要懂得使用才行！你用心機學，多唱、多聽，我有信心，你一定會唱得好！」

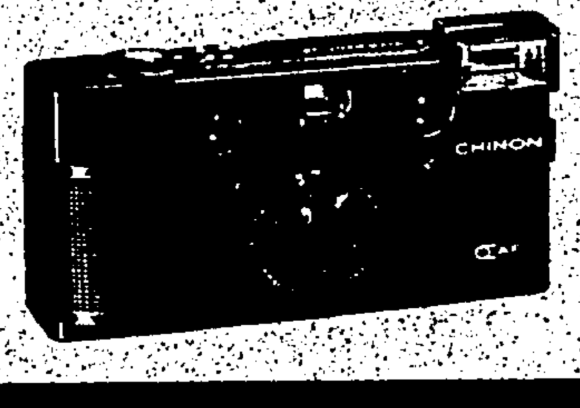
「多謝，我一定好好學！」她裝成一本正經地說。

「你在『愛情安哥』演得不錯呀，以後一定大把機會演出，可能還唱主題曲呢！」

「如果真有這一天，我請飲茶！」她開心地說。（陳生）

CHINON

智囊



智囊35F-MA
紅外線測距相機
真正全自動
張張清晰玲瓏

TVB 翡翠

6.50 香港早晨
9.00 米奇老鼠與唐老鴨
9.30 森林之王
10.00 太空戰士
10.30 世界童話集
11.00 瘋狂世界
12.00 大報復
1.00 午間新聞
1.15 香港地
1.45 卡通片
1.55 下午劇場之火鳳凰
3.45 婦女新姿
4.30 430穿梭機
6.00 I Q博士
6.30 新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 萬水千山總是情
8.00 香港82
8.30 痴情劫
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 齊齊唱通十二點
1.00 封神榜
6.00 世界童話集
7.00 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 卡通片
9.25 原野游龍
11.00 Christmas in Kings Landing
11.50 瑪利奧士文特輯
12.40 柏利金頓聖地演唱聖誕特輯
1.30 信者得救
4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.10 聖誕馬戲匯演
6.00 少年十五二十時
6.30 新便妹從軍
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 今時今日
8.30 新聞簡報
8.35 九宵驚魂
11.15 新聞報導
11.30 未婚媽媽與儍仔
1.10 危急關頭
2.50 全日播映完畢

9.00 a.m. CARTOONS (C)
9.25 a.m. HOLIDAY FEATURE (C) "CHRISTMAS LILLIES OF THE FIELD"
11.00 a.m. CHRISTMAS IN KING'S LANDING
11.50 a.m. MARIE OSMOND SHOW (C)
12.40 p.m. PERRY COMO'S CHRISTMAS IN HOLY LAND (C)
1.30 p.m. AFTERNOON FEATURE (C) "MARY AND JOSEPH: A STORY OF FAITH"
4.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. CARTOONS
5.10 p.m. BILLY SMART'S X'MAS CIRCUS (C)
6.00 p.m. YOUNG PEOPLE'S SPECIALS (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 p.m. LAUGHTER AMERICAN STYLE: PRIVATE BENJAMIN
7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT (C) (LIVE IN COLOUR)
7.30 p.m. HERE AND NOW (AN RTHK PRODUCTION)
8.30 p.m. NEWS FILE (C)
8.35 p.m. MOVIE OF THE MONTH (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "AIRPORT"
11.15 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
11.30 p.m. FRIDAY FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) "BUNDLE OF JOY"
1.10 a.m. LATE NIGHT FEATURE (C) "THE DAY OF THE JACKAL"
2.50 a.m. PEARL NETWORK CLOSES

ATV 亞洲中文

7.00 早晨節目
7.15 經濟快訊
7.30 英文報導
7.45 中文報導
8.00 醒目仔時間
8.35 星仔走天涯
9.00 風塵淚
10.00 錢
12.00 浮生六劫
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小敍
1.45 驟雨中的陽光
2.10 六合彩
2.15 紅線女夜盜寶盒
3.45 下午茶
4.30 小仙地
5.00 香蕉船
5.30 機靈小和尚
6.00 醒目仔時間
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 馬永貞
8.00 家姐細佬飛髮舖
8.30 聖誕特輯
9.00 事在眼前
9.15 新聞簡報
9.20 奉告
9.30 警訊
9.45 血債血償
10.45 特備節目
12.00 子夜頌
1.00 最後新聞
1.15 失匙夾萬闊少爺
2.45 通宵播映

ATV 亞洲英文

7.30 — 7.45 中文台英語報導晨早新聞
9.00 小狗賓治之聖誕
9.30 聖誕曲選
10.00 反間諜
11.50 錦繡年華
12.45 聖誕之樂聲
1.15 假日特選長片 安靜的荒野
3.00 約翰丹華：鐵翼柔情
4.55 同甘共苦
7.00 新聞及天氣報告
7.30 英國足球聯賽
8.30 安梅莉聖誕晚會
9.30 新聞簡報
9.35 錄影面面觀
9.50 孽債年晚錢
11.45 新聞報導
11.55 賽馬預測
12.25 全日播映完畢

7.30 a.m. to 7.45 a.m. MORNING NEWS ON ATV CHINESE
9.00 a.m. BENJI'S VERY OWN CHRISTMAS
9.30 a.m. SING ME NOEL
10.00 a.m. TINKER, TAILOR, SOLDIER, SPY (FINAL)
11.50 a.m. WHITE SHADOW "CHRISTMAS PRESENT"
12.45 p.m. MUSIC OF CHRISTMAS
1.15 p.m. HOLIDAY FEATURE "THE SILENT WILDERNESS"
3.00 p.m. JOHN DENVER: THE HIGHER WE FLY
4.00 p.m. WHIZ KIDS' TIME The ELECTRIC COMPANY HARGEY CARTOONS
5.00 p.m. HALF A SIXPENCE
7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
7.30 p.m. ALL STAR SOCCER
8.30 p.m. A SPECIAL ANNE MURRAY CHRISTMAS
9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
9.35 p.m. A CLOSER LOOK AT HOME VIDEO
9.50 p.m. CHRISTMAS EVE MOVIE "AN AMERICAN CHRISTMAS CAROL"
LATE NEWS
MASS
CLOSEDOWN

超級汽車慳油器

- 適用於各類型汽車及小型客貨車（VAN）
- 用油量減小15%—25%，馬力增大20%。
- 安裝容易，只要套在車上之死氣喉就可，三分鐘攪掂。
- 噪音減低20%，全不銹精鋼製造美觀耐用。
- 備有不同口徑以供各種類型汽車之用。

「超級慳油器」如何發揮效能？

超級慳油器是由整塊不銹鋼，經過精密的計算和無縫的啤壓，而製成數片固定的滑輪葉，利用簡單的流體力學原理（BERNOULLI EQUATION）當廢氣排出，經過慳油器產生渦流的現象，而且口徑逐步擴大又再收縮，引起中心部份超低壓眞空的現象，因而使廢氣加速排出。同樣原理更可應用於所有以油渣、石油氣、電油作爲燃料的引擎。

爲什麼「超級慳油器」會慳油？

因爲慳油器使廢氣迅速排出，減低死氣鼓內壓力，杜絕廢氣回路，使汽油徹底燃燒，不受障礙，間接使生氣入口順滑，引擎燃燒穩定。

「超級慳油器」如何增加馬力？

很多車主都知道若死氣鼓（Silencer）被割去，馬力立即增強，這是由於死氣鼓的減聲設備有礙廢氣排出，但我們日常駕車因鑒於法例而不能將之除去，超級慳油器便可抵消它的阻力，因而直接增加引擎輸出馬力。

如何能夠立即試出「超級慳油器」的效果？

安裝超級慳油器後，便可立即發覺引擎轉數急速時增加數十轉（R.P.M），聲響沉實，轉波時間縮短（手動波和自動波），排氣噪音改變及減低，上斜路加速凌厲，車主可從踏油門而得知以上具體的效果。

車主安裝「超級慳油器」是否值得？

從經濟觀點來分析，它可以替車主慳回不少燃油費用。在機件保養方面，超級慳油器使引擎長期處於工作順滑，減少機件故障，延長壽命。當車主接觸到超級慳油器時便很明顯地知道它的可靠耐用程度，可以和汽車本身的壽命看齊。因爲它是百份之百用不銹鋼製成，防止廢氣侵蝕，更無須任何電器接線，沒有活動機件，可自行安裝妥當，清洗容易，銀光閃耀，美觀奪目。所以，超級慳油器（Super Accel Power）不愧爲車主明智的選擇。

特約零售商：

威威公司
香港中環永吉街6—12號誠利商業大廈地庫7號店
電話：5—420385

威勁公司
香港般含道聖士提反里1—2號金鳳閣上層3號店
電話：5—408100

美森音响電器工程公司
地址：香港灣仔洛克道197號　電話：5—734254

基時洋行有限公司
地址：九龍尖沙咀廣東道86—98號文利大廈A座三樓
電話：3—7215315

永聯製造公司
彌敦道721號華比銀行大厦506室　電話：3—948225

兆昌車行
香港皇后大道東267號地下　電話：5—727797

明佳汽車零件有限公司
太平道1B地下　電話：3-7120260．3-642212．3-7139267
3-960251

剪下以上表格及塡上適用之數字連同劃線支票寄上列之地址或親臨本公司選購。

香港中環文咸東街12號威威商業大厦
威信洋行　電話：5-442579
請盡速送上以下超級汽車慳油器
____個（每個特價港幣$95元正）

汽車牌子________

車欵________ 年份________

汽缸容量________ cc

姓名：________

地址：________

________ 電話：________

分析今日青少年的心態

下課鐘聲響了，一羣學生從各個班房內湧出來，飛奔到食物部去，弃過午餐後，各人都忙着狼吞虎嚥，有的更談天說地：你追我逐，高聲大嚷，好一羣無憂無慮，精力充沛的年青人！就在這時候，一個身型瘦削的女孩子，始從課室內緩步地行出來，臉上寂寞的愁容，正顯出她缺少了一份年青人應有的神情。她的名字叫嫣嫦，今年十五歲，就讀中三。凡接觸過她的老師，都感到她情緒不定，時常形單影隻地在校內躑躅。

嫣嫦生長於一個子女衆多的家庭，父母因忙於工作，很早便把她當作大人看待。她自小沉默寡言，不懂得如何去表達自己。她迫自己去用功讀書，縱使她的成績常名列前茅，但她從不欣賞自己的成果，並否定一切外來的稱許，甚至認爲稱許她的人是掛上了面具的。每有不如意時，她只會終日自怨自艾，時常活在逃避和追悔中，所以她極不快樂。

缺乏了自知和自信，人也變得敏感和沮喪，常以懷疑的眼光去衡量自己和揣度他人。由於過份自我保護，她很難與朋友合得來。並且對將來找不着目標，對現在尋不着意義，對於自己，她竟有着從未感到的陌生。

嫣嫦只是一個例子，反映出一羣成長中的青少年那份對自我迷惘的心態。長大至某一個階段，他們都會着急地去找尋那個既陌生又熟悉的「我」。對於能自省自覺，能集思廣益及有和諧人際關係庇護的一羣，他們在尋索的過程中，會是比較順利的，但對於那未能有信心高唱「我係我」的一羣，他們可要加一把勁呢！

在這個極度物質化的社會裏，崇尚享樂主義，人與人的關係變得疏離，加上未盡完善的教育制度，都很容易使這一羣年青人迷失。他們會懷疑生活的意義，否定自己的價值，未能勇於面對自己的長短得失。缺乏適當的自愛和自重，他們會變得隨波逐流，日子也就白白地溜走了。而這個「我」便是這樣無意識地接受現實的安排。甘心的，就默着等日子過，不甘心的，便繼續吶喊爭取。

其實，年青人有着天賦的優厚條件，他們有青春，有衝勁與及善變，實是不難適應環境改進自我的，只要肯開放自己，嘗試去接受自己的長短得失，並衡量本身的限制以訂下適當的目標，生活便會逐漸充實。同時還要學習自我欣賞，常客觀地觀察，反省靜思，多在羣體中體驗，學習如何與人相處，並容納他人的意見，那「自我」的意義便會逐漸顯露。另一方面，父母適當的指引和關心，亦是不能缺少的推動力。

正在邁向成長的青少年，只要他們能積極一些，自愛自重，有着適當的支持和鼓勵，是不難在動盪的成長期中，穩定情緒，建立信心。「我」便會逐漸變得既熟悉且親切了。盼望嫣嫦及每一位成長中的年青人，都能夠把握成長的機會，從中得着生命的意義！

咖啡因．多喝有害

司機不顧紅燈向前行駛就必遭遇災禍，大量飲用咖啡因的人也是一樣，他用咖啡因抹去了疲倦的訊號，終會耗盡精力，變成神經緊張。也減低了對疾病的抵抗力。

茶與咖啡飲料中的咖啡因量，依品種及製造方法及治製濃度而不同。通常每五安士茶含三十至五十毫克，咖啡則含六十五至一百二十五毫克。劑量一百毫克的咖啡因，飲用後有興奮及提神感覺。而飲用多達弍佰至五百毫克，就會引起失眠、緊張，甚至頭腦混亂。

再讓我們看看科學界對研究咖啡因爲害人體的新知識：據美國近年研究顯示，咖啡因會迅速透過胎盤，造成動物出生時的先天缺陷。科學家已知，咖啡因在孕婦及新生兒身上危害較高，故美國聯邦食品藥物管理局已警告懷孕婦女，不要飲用或盡量少喝含咖啡因的飲料。同時，含咖啡因飲料會助長乳部囊腫性纖維瘤的形成，而長了這種瘤的婦女又被認爲較容易罹患乳癌。

大量飲用咖啡因便會提高血中葡萄糖量，可能引起糖尿病及血糖過多症。同時刺激心肌，使血壓升高，造成心律不規則，使心臟工作過度，罹患心臟病的危險會增加。對消化系統方面，使胃酸分泌過多，胃痛等。故此，經常攝取大量咖啡因的人，爲着身體健康着想，必需減少飲用份量。下列數你一些代替咖啡因而能提神的方法，願意試試嗎？

㈠冷熱水交互淋浴：早晨冷熱水交互淋浴比一杯咖啡更能使你振奮。冷熱水對你皮膚的刺激，會增進你的血液循環，你更快輸送新鮮的血液及氧氣至腦，用浴巾迅速擦身之後，就必容光煥發，能開始你一天的工作了。

㈡深呼吸：你的肺功能藉着深呼吸可以改進，在深呼吸之後，能將肺角落中的濁氣排出，增加深入腦中及身體各部的血液，又可將肺中渣滓除去。當你想提神的時候，站起來行十次深呼吸吧。假裝你正在吹熄一枝臘燭，將空氣完全呼出，然後盡量深深將氣吸入。這樣可以運動橫膈膜，使腹部扁平，也使人身材更爲苗條。

㈢運動：清晨運動最爲理想，會使你感到精神抖擻。無論你跳繩，作伏地挺身，在街道上跑步，騎脚踏車，或游泳，你都會增進你的血液循環，使你在這一天變得有精神。增加你的工作效率的一個好辦法，作一次短時間的疾行，這種運動比一杯咖啡對你身體的影響好得多。

（文）

世界性高級成衣專業雜誌
各類成衣廠及行政技術員參考書籍
精美製衣顧問公司出版（雙月刊）

成　衣　刋

訂閱　請從平郵／空郵投遞
本人現欲訂閱「成衣刊」半年（3本）☐
一年（6本）☐

由第______期開始，支票號碼______

銀行______銀碼______

姓名：______ 職位：______

公司：______

通訊地址及電話：______

	半年	全年
本港連郵費	H. K $88.00	H. K $170.00
東南亞連郵費（空郵）	U S $20.00 U S $25.00	U S $ 38.00 U S $ 48.00

支票／滙票請劃線抬頭書明「精美顧問有限公司」
（香港九龍彌敦道655號胡社生行1511室）

熱情洋溢、風格獨特的法國里爾國家管弦樂團

·克孫·

由尚，歌特、卡沙達舒任指揮兼總監的法國里爾國家管弦樂團在港的三場演出。樂團熱情洋溢的台風，風格獨特的演技，給香港聽衆留下難忘的印象。

上月最後的晚上，該團對法國作曲家拉威爾Maurice Ravel (1875—1937)的舞劇「達夫尼與克羅依」二號組曲，以及俄羅斯國民樂派的强力集團饒將——穆索爾斯基、Modeste Moussorgsky (1839—1881)的「展覽會的圖畫」的演釋中，高水平地奏出了自己獨特的風格。

舞劇的二號組曲分「破曉」「啞劇」「羣舞」三部。當單簧管和長笛，在弦樂逐漸加强加濃音量的矇矓背景中，奏出了悠揚飄忽而寬廣的動人旋律，時而配以短笛尖銳的裝飾華彩，好一派晨光曦微、雀躍爭鳴、流水潺潺、大地甦醒的景象、栩栩任目地展現在聽衆面前。給人以「破曉」的清新感受。隨着被海盜劫持的克羅依被救回來與達夫尼重叙，雙簧管奏出牧歌式深情喜悅的曲調，聽衆爲之歡欣。

「啞劇」中的長笛，中音長笛的獨奏段，就彷彿看見了達夫尼和克羅依在扮演着牧神與水精而相互嬉逐，傾訴愛慕。貫穿着整個「羣舞」節奏的敲擊樂，顯露了特色。全曲色彩絢麗而富于變化，纖細的獨奏與各聲部樂器旋風式的共鳴交錯，樂曲收到極佳的交响效果。

重視和聲的色彩性、大胆新穎的配器織體安排、一切服從形象性格、情緒要求、而不拘泥于傳統的古典形式格局。正是拉威爾獨特的創作風格。里爾管弦樂團指揮卡沙達舒融會貫通作者此一特色，讓透明的各聲部層次，在總的雄渾協調體中；弦樂、木管、銅管、以及敲擊彈撥充分發各自的功能，運用淨盡至淋灕。因而對拉威爾作品的演釋中，得到創造性的體現。

拉威爾另一首作品「左手鋼琴協奏曲」任獨奏的岩崎節子，技藝精湛、音色明亮、指觸流暢。該樂曲在鋼琴與管弦的組合，音色的對比，氣氛的喧染，都有較佳的效果。祇是開始時低音部過于陰沉。據說該曲原是拉威爾當年專爲獨臂鋼琴家威特根斯坦撰寫的。可是現時演奏者是雙臂健全的岩崎節子，讓隻右手閑擱着不用，正如帕格尼尼的獨弦演奏，除可顯示難度技巧外，似乎總給人以殘缺不全之感。

「圖畫展覽會」是穆索爾斯基在觀看亡友畫家加爾特曼的遺作所引起的遐思，而創作的鋼琴組曲，通過「漫步」作爲間奏引子，分別形象生動地描繪各幅圖畫不同的情景；及作者的主觀感受。不論在描寫不甘受屈辱、歧視而反抗的「侏儒」；在「古堡」前唱着凄涼悲歌的行吟詩人，或是「御花園」內孩子們的嘈嚷，兩種貧富不同的「猶太人」爭吵；作者所作細緻的刻劃，在樂團的演奏中都作了創造性的解釋。特別是寓情于物的描寫：由遠而近，又由近而離我遠去的重載「牛車」、正蹣跚地爬行作者稱之爲「骷髏的靈感」的「墓窟」，用極深沉的低音奏出陰森的不協和弦，以抒發對失去至友的哀傷。這些既寫物又寄情的描繪，樂團的演奏都作出洽當的展示。

里爾管弦樂團原是地區性樂團，但能冠以國家的名銜，除必具的技藝水準外，它能面向廣大「任何可演奏音樂的地方獻技」而與大量觀衆接觸，並能廣納其他現代音樂流派，開放門戶，充實自己，從而建樹起樂團的演奏風格，也是該團聲譽日增的因素。

當氣勢澎湃的「基輔城門」，象徵雄偉的矗立城門建成，萬民歡騰，樂隊奏出那龍捲風似的主題旋律終止，音樂會宣告結束，而聽衆仍掌聲不絕，那爲樂曲掀起的熱烈情緒，經久地難以平息。

中西區青年合唱團

歡迎區內青年參加

中西區文化藝術協會轄下之中西區青年合唱團，包括男女混聲及女聲團，凡在中西區工作、就讀或居住者，年齡在十五至廿五歲間之青年，均歡迎申請成爲團員。

團員將會接受一連串之訓練項目，包括團員練習、音色訓練、樂理知識及戶外活動。團員除可接受正統之音樂訓練，並可受益於各項活動所培養之團體精神。

中西區青年合唱團之成立，已得到中西區議會大力資助，並得楊健明教授、陳晃相（Jimmy Chan）、翁偉儀、曾葉發、阮品强擔任指揮及導師。

索取報名表，可到中西區政務處各辦事處及西營盤西邊街西區社區服務中心或電五—四五〇八六八查詢。

丘曉秋獨唱會

本月底舉行

本港知名女高音歌唱家丘曉秋將於本月三十日在香港大會堂音樂廳舉行。這是丘曉秋的第三次舉行個人演唱。一九七七年與一九八〇年她曾先後舉行過兩次個人獨唱會，深受好評，給聽衆留下了深刻的印象。丘曉秋早年僑居國外時，曾隨意大利花腔女高音歌唱家珊帕絲和匈牙利男中音歌唱家薩姆波斯學習。一九五五年回中國北京藝術學院音樂系繼續深造。一九六〇年畢業，隨即到北京中央樂團任歌唱演員。十幾年來曾參加演唱大量古今中外歌曲，並經常到中國各大城市巡迴演出。一九七五年來港定居後，除任聲樂教學等以外，還經常在電台、電視台以及較大規模的音樂會上演唱。亦曾多次與香港中樂團等合作演出，如担任「黃河大合唱」和冼星海、聶耳的獨唱曲的獨唱和領唱等。一九七六、一九七七、一九七八年曾多次應邀參加「香港銀星藝術團」遠赴菲律賓、新加坡等國家演唱。一九七九年創建「長風合唱團」並親任藝術指導。

是次丘曉秋獨唱會將選唱古今中外有名歌劇選段，藝術歌曲，民歌等。如中國古曲杏花天影，是宋朝姜白石詞曲，在香港恐怕是第一次聽到的。另外也演唱多首俄國作曲家柴可夫斯基的歌曲，這也是在香港較少機會可以聽到的。同時也可以聽到大家所熟悉的歌曲，如新疆歌曲「吐魯番的葡萄熟了」、「阿依莎」等等。

鋼琴伴奏是吳清山，古箏、琵琶伴奏是蔡雅絲，新疆手鼓伴奏是閻學敏。門劵將於佳聲琴行等發售。這是一個值得歌迷們注視的，有份量的音樂會。

聽花腔女高音廖新靄演唱會

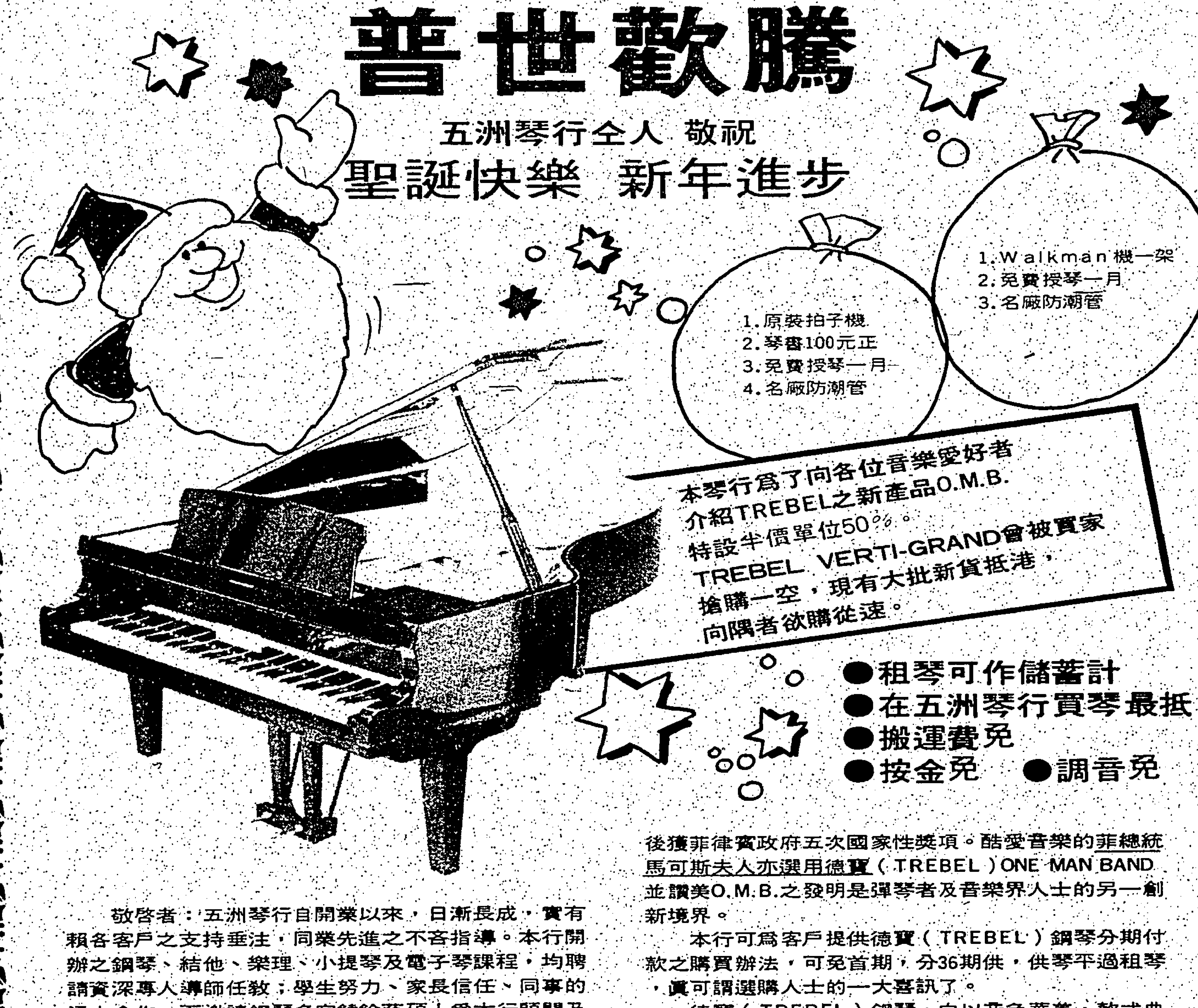
·梅曉華·

女高音之中，花腔女高音是相當難求的。所以剛知道十一月十七日市政局主辦一場廖新靄演唱會，便趕忙購定票子。

當晚大會堂劇院雖不致滿座，但大概也有九成聽衆在座的了。平日的獨唱會，一般聽衆的反應都比較冷淡。而廖女士的演唱會幾乎座無虛設，相信大家都是慕花腔女高音的名而來吧。

演唱會一開始，耳邊便響起廖女士縷縷甜美的歌聲。廖女士的歌聲清婉，音色甜美。流暢自然，富於樂感。她的演唱，每使人有自然舒暢的感覺。在花腔技巧的表現方面，成熟而流暢。她的表演以上半場第二個節目，舒伯特和舒曼的歌曲爲佳。下半場的最後一組中國民歌的表現，則已見疲態。「百靈鳥你這美妙的歌手」已唱得比較勉强。

事實，如廖女士的歌唱經驗和她的條件來說，當晚的演出未能令聽衆滿意的。她的歌十分暢順，但欠華彩。花腔女高音最需要的是音色帶有濃厚的華彩，廖女士在這方面則稍爲差勁。另外，她的氣量也不很充裕，尤以下半場爲甚。



敬啓者：五洲琴行自開業以來，日漸長成，實有賴各客戶之支持垂注，同業先進之不吝指導。本行開辦之鋼琴、結他、樂理、小提琴及電子琴課程，均聘請資深專人導師任教；學生努力、家長信任、同事的通力合作，更邀請鋼琴名家饒餘蔭碩士爲本行顧問及文憑級教授來釐定學生質素，故歷年參加英國皇家考試取獲優良者衆。

德寶（TREBEL）鋼琴能暢銷歐美、澳洲、日本、東南亞及本港，主要原因德寶（TREBEL）有八個不同之欵式，其音量可媲美歐洲各名牌鋼琴，而價格方面，眞可謂豐儉由人。

德寶鋼琴音色瞭亮中帶柔和，鍵盤鬆緊得宜。彈奏者若選用德寶（TREBEL）鋼琴；猶如名劍配勇士，相得益彰。德寶（TREBEL）鋼琴彈奏時有若行雲流水，抑揚頓挫，無一不恰到好處，予演奏者最大的滿足感。

五洲琴行爲使德寶（TREBEL）鋼琴能深入社會各階層人士能分享彈琴之樂趣，德寶（TREBEL）鋼琴優美之旋律，現琴廠方面增產MODEL（K）袖珍型足88鍵，適合港澳人士使用，MODEL（E）64鍵3½尺長，合小家庭，可供一～五級小朋友練習。這兩隻新型琴能保存德寶（TREBEL）鋼琴優良品質，因其設計優雅，音色華美，故德寶（TREBEL）鋼琴能先後獲菲律賓政府五次國家性獎項。酷愛音樂的菲總統馬可斯夫人亦選用德寶（TREBEL）ONE MAN BAND並讚美O.M.B.之發明是彈琴者及音樂界人士的另一創新境界。

本行可爲客戶提供德寶（TREBEL）鋼琴分期付款之購買辦法，可免首期，分36期供，供琴平過租琴，眞可謂選購人士的一大喜訊了。

德寶（TREBEL）鋼琴，向以音色華美，款式典雅，用料上乘取勝。

五洲琴行本着待客至誠、作風穩健、經營方法新穎，得買家信任。

爲酬謝顧客，藉聖誕佳節，本行擧行大減價及大贈送，以謝各位之美意，歡迎光臨選購或電話垂詢。

並賀
聖誕快樂
新年進步！

五洲琴行
總經理趙崇烈博士謹上

附註：本行總代理TREBEL O.M.B.「一人樂隊」，乃本世紀之首創。O.M.B.揉合了先進電子琴的優點，兼且擁有傳統鋼琴之優美特質，故音色雄渾，彈奏迴環往復，控制自如，其效果確實能媲美整隊管弦樂團。

五洲行
香港中環奧卑利街21號地下 電話：5-239392.5-237890
香港西環薄扶林道68號地下 電話：5-488138（3線）

程路禹赴星馬 評判．獨唱會．講座

每年一度星馬歌唱比賽，今年在星加坡舉行。時間是十二月卅一日。本港著名歌唱家，男中低音程路禹先生女高音趙春琳女士接受星加坡國家劇場邀請前往担任評判。星加坡十一個合唱團聯同南洋商報和國家劇場，屆時再爲程路禹先生於一月二日在星加坡大會堂舉辦獨唱會。程先生本係當地華僑，在音樂界早已爲人熟悉。相信到時必有盛況。

馬來西亞音樂界人仕，聞程先生行星洲之行，亦想請其赴馬演唱，當地藝術學院特地安排程路禹在星加坡演唱會之後赴檳城、吉隆坡舉行講座。

爲程路禹獨唱會伴奏的是本港鋼琴家戴麗華小姐。

男中低音程路禹於一九五五年由星加坡返中國考入上海音樂學院附中在俄籍著名歌劇演員，聲樂教育家─蘇石林（VGSHUSHI LIN）教授班上學習，後又轉到男低音歌唱家李志曙先生班上學習。一九五九年升入上海音樂院聲樂系本科在留美著名女高音高芝蘭教授門下學習。一九六二年、六三年曾先後在保加利亞聲樂專家基洛娃和布倫勃洛夫指導下進修。一九六四年以優異成績畢業於上海音樂學院。隨留校在周小燕教授指導下任研究生，從事於藝術實踐和聲樂教學等研究工作，並兼任上海樂團獨唱演員和聲樂藝術指導。

程路禹先生在國內廿年學習和工作期間，曾先後在北京，瀋陽，杭州，昆明等地演出，一九六二年經中國音樂家協會主辦在福州，厦門舉行個人獨唱音樂會。一九六三年以上海青年音樂家名義參加廣州秋季交易會，在廣州舉行數場獨唱音樂會。多年來不間斷地巡迴全國各地演出歌劇，獨唱等節目。程路禹並經常在北京，上海，廣州等大城市做專場演唱，招待過幾十個外國訪華代表團體。

程路禹先生曾在中國歌劇「白毛女」中飾演楊白勞一角，在西洋歌劇「尤根．葉甫根尼，奧尼金」一劇中飾演奧尼金，此外在歌劇片斷演出中扮演過「茶花女」中的GERMONT，「弄臣」（RI GOLETTO）中的RI GOLETTO「托斯卡」（TOSCA）中的SCARPI A等角色。

程路禹先生來港後受聘爲浸會學院音樂藝術系聲樂導師，麗的電視台藝員訓練班之音樂導師。一九六七年九月十八日程先生假香港大會堂音樂廳舉行首次獨唱音樂會，之後每年主辦多次音樂會，並且和本港著名音樂團體和音樂家合作舉行音樂會，並參加亞洲藝術節，香港藝術節等音樂活動，此外，還有不少青年的聲樂愛好者跟隨程先生學習，程先生以其卓越的演唱和教學成就，使程先生成爲香港樂壇著名的聲樂家。

程先生現除担任程路禹合唱團指揮外，尚任音樂事務統籌處旺角區合唱團指揮。

兩位聲樂老師的學生音樂會

男高音麥志成老師

本港著名男高音麥志成定於十二月廿九日（星期三）晚上八時正假座香港大會堂劇院舉行學生演唱會，並特別邀請「志成歌樂團」客串演出。該團是晚將會演出大合唱「我的祖國」、「黃水謠」及「保衞黃河」三首名曲。

學生演唱方面，計有女高音馮慧芸、盧麗瓊、陳少君、宋靜嫻及張寧；女中音藍綺玲；男高音馮承恩、黃華豐、謝福昌；男中音白先治等。除獨唱部份外，還有女聲二重唱，節目十分豐富，包括有中國歌曲「在那銀色月光下」，「滿江紅」、「四季歌」，「送郎」，「嘎哦麗泰」、「偶然」等。外國歌曲有「西班牙的姑娘」，舒伯特的「小夜曲」。歌劇有莫扎特「費加洛的婚禮」、「祖雲尼先生」；華爾弟的「茶花女」，「吟遊詩人」等唱項目並邀得鋼琴家陳棨小姐，黃瑛瑶小姐及黃嘉倩小姐等伴奏。

「志成歌樂團」今次客串，爲該團第一次公開演出，該團最近成立爲不牟利團體，以推廣歌樂爲宗旨。除中西合唱歌曲外，並有獨唱及小組演唱練習，將來打算排練歌劇片段演出。

「志成歌樂團」由麥志成先生創辦，著名音樂家卓明理先生爲音樂總監，萬思仁鋼琴碩士伴奏，並由清華書院盧仁達院長贊助借出場地練習。法律顧問爲鄒偉雄議員及鄒燦基律師，並邀請本港著名音樂家林聲翕教授，淩金園女士、陳培勳教授及葉惠康博士爲名譽顧問，鄧苑生女士爲藝術指導。

女高音歌唱家顏添英小記

著名女高音歌唱家顏添英女士，亦將於本月廿七日（星期一）晚八時假香港大會堂劇院舉辦學生音樂會。

抒情女高音顏添英，曾在印尼多次參加當地歌舞藝術團，歌劇及獨唱演出，獲得好評。回國後，於一九五五年考入上海音樂學院附中，一九五九年保送上海音樂學院聲樂系，跟隨林明平，高思聰教授學習，畢業前後在上海音樂學院實驗樂團，上海民族樂團和上海樂團担任教學及獨唱演員，曾多次隨團到全國各省，市巡迴演出，來港後，任教聲樂工作以外，曾灌錄唱片「美麗的南江」、「淮河兩岸鮮花開」等多首歌曲，並經常在電台、電視台、音樂會演唱，現任快樂藝術學院院長，春天合唱團指揮和藝術指導。

參加這次音樂會的顏老師的學生有女高音潘雪韻、朱翠嬋、女次高音丘月嫦、曹志霞、譚玉卿，男高音魯月鴻、何文遠、譚德舜、盧遠輝、葉蔭賢，男中音何劍安、葉志明、吳少翔等。他們將選唱「教我如何不想他」、「黃水謠」、「草原之歌」、「高高太子山」、「母親教我的歌」、「白雲故鄉」、「乘着歌聲的翅膀」、「紅豆詞」、「小夜曲」、「西風的話」、「嘉陵江上」、「伏爾加船夫曲」等中外藝術歌曲及民歌。

担任鋼琴伴奏的是楊瑟安老師及葉萍女士

香港藝術節 票房開始售票

一九八三年香港藝術節票房售票將於本月開始，在大會堂低座香港藝術節票房發售。

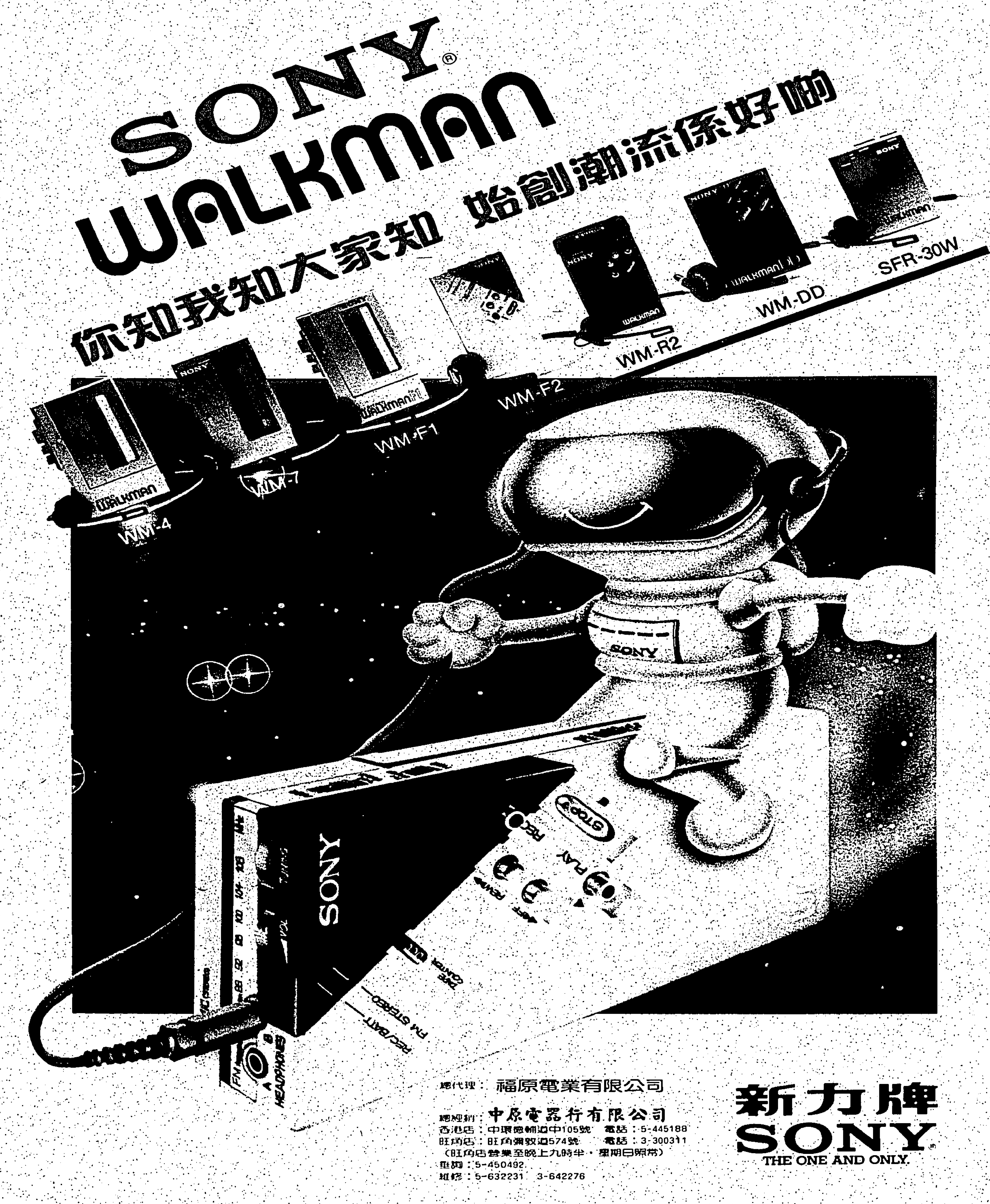
好幾場節目之高價票已於郵購訂票時售清，欲購買這幾場節目餘下之低價票之觀衆，請提早到票房購買。

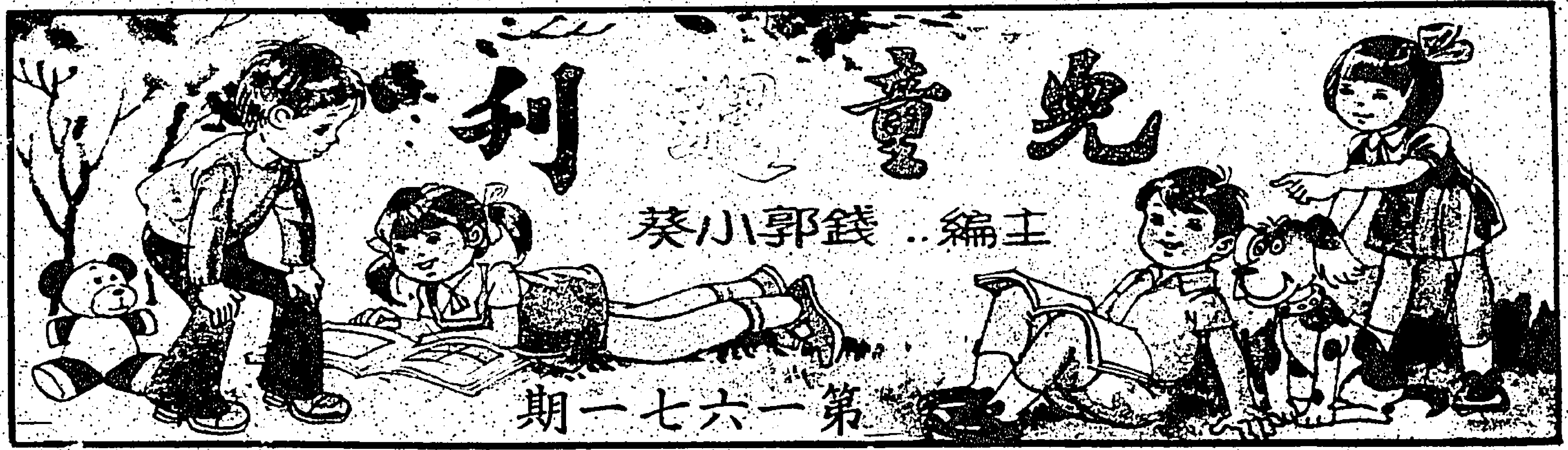
最搶手的高價票節目是一月三十一日「樂壇傷語」和二月三日之「法蘭克、梅依之夜」，這兩場節目現在祇剩下二十元票價之戲票。

其他已售高價票之節目有：一月三十日和二月七日演出之匈牙利管弦樂團、二月一日香港中樂團、二月十三日烏克蘭森加民族舞蹈團（日夜兩場）、二月二十二日羅斯卓波維契大提琴獨奏、二月廿五、廿六日香港話劇團、二月五日英國國家劇團、及二月十七、十九日藝術節歌劇「秘婚」。

此外，二月十日之加拿大銅樂五重奏、二月一日及二日廸文齊默劇表演、二月五日及六日俏語劇場、和二月廿五日、廿六日西班牙狄拉克加假面劇團，各場之中價票亦已告售罄。

藝術節協會表示：各場節目門票仍然可用郵購方法訂購，不過，票房開始後，很多節目門票將會很快地賣光，爲保証購得戲票，觀衆還是到票房買票爲佳。



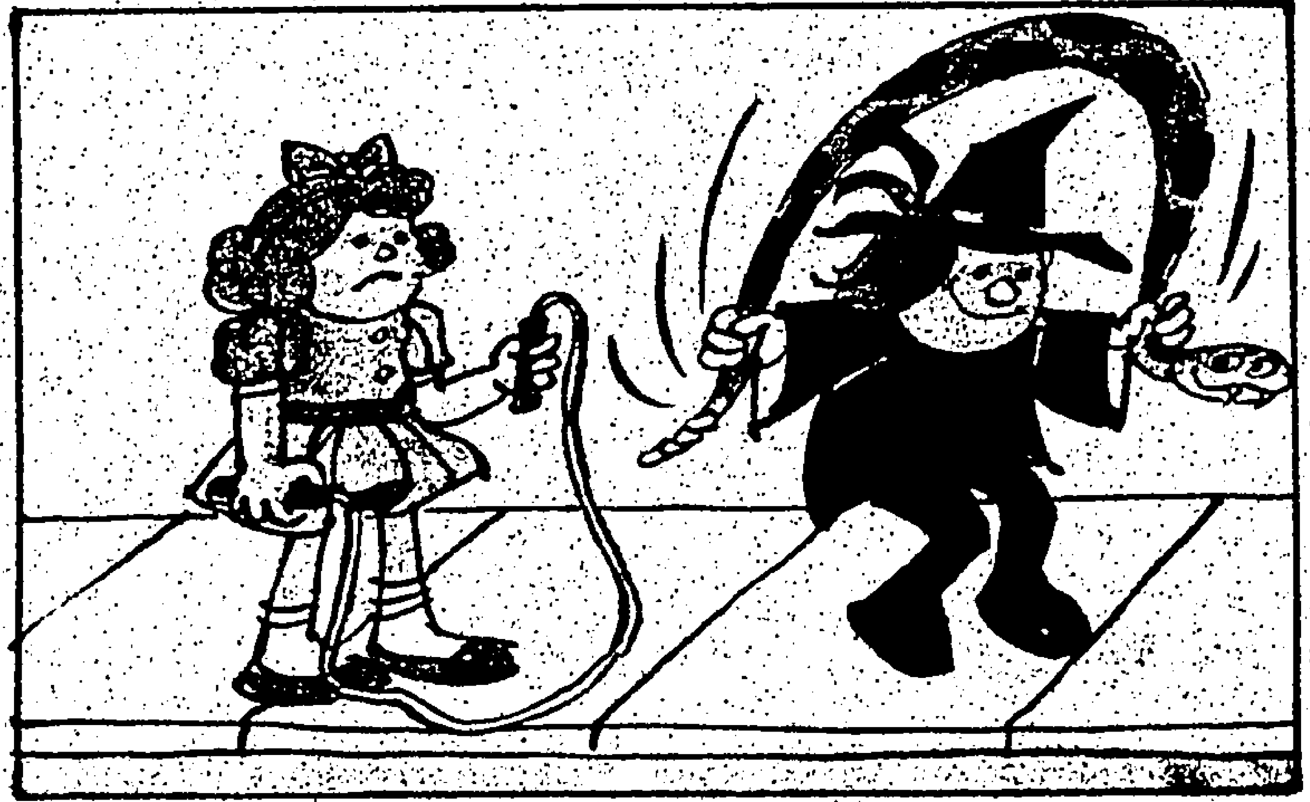


可愛的小女巫

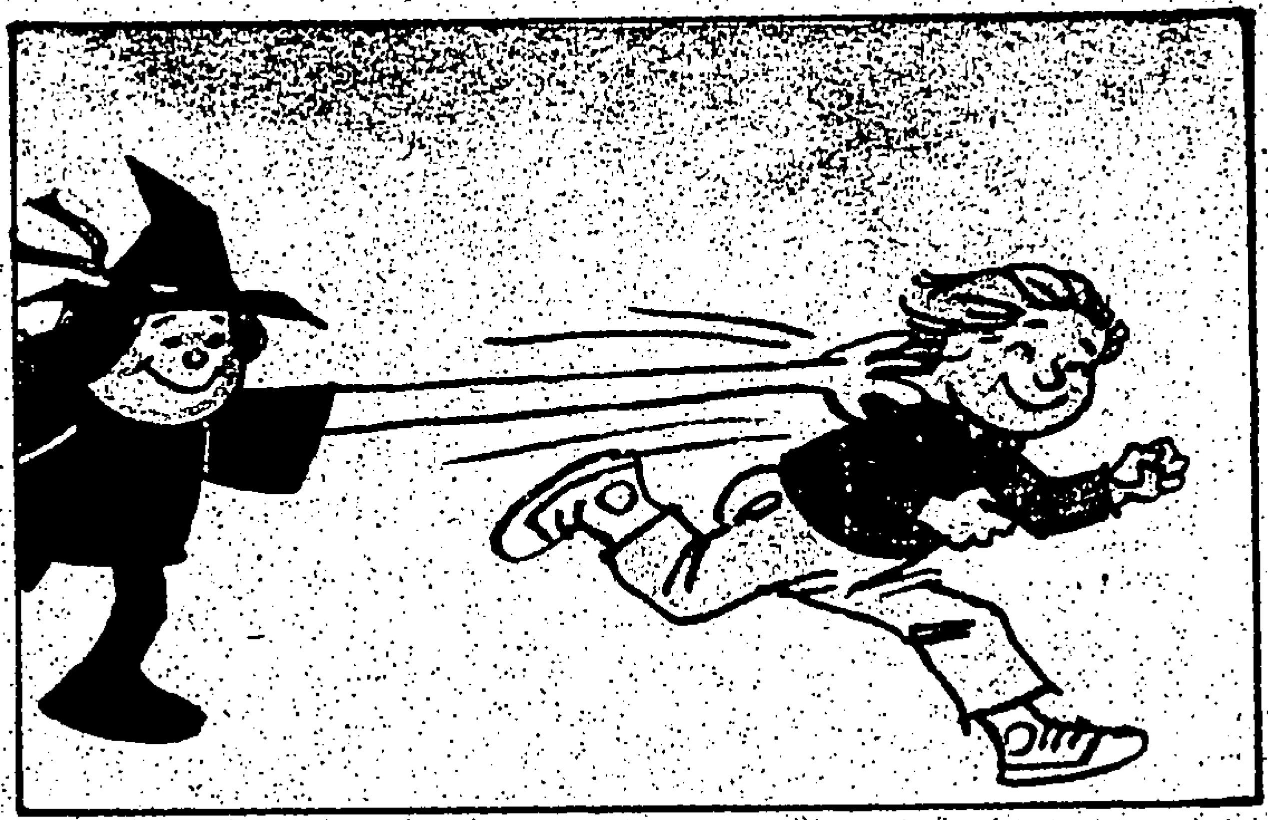
梁大江畫

⑯小女巫也和其他的孩子一樣，有時會發發脾氣，例如，有一天，她的爸爸媽媽在吃下午茶的時候，她却要纏着大人陪伴她玩耍。

⑰爸爸見她不聽話，便輕輕的懲罰了她一下。



⑱她學曉找同年齡的小朋友一起玩。



⑲玩「捉人」的時候，勝利的總是她。 （未完）

HSIANG YANG BRAND 向陽牌

中國梅花鹿茸片

送 1983年月曆

向陽牌梅花鹿茸片，係用中國梅花鹿茸在原產地加工包裝，保証質量純正。

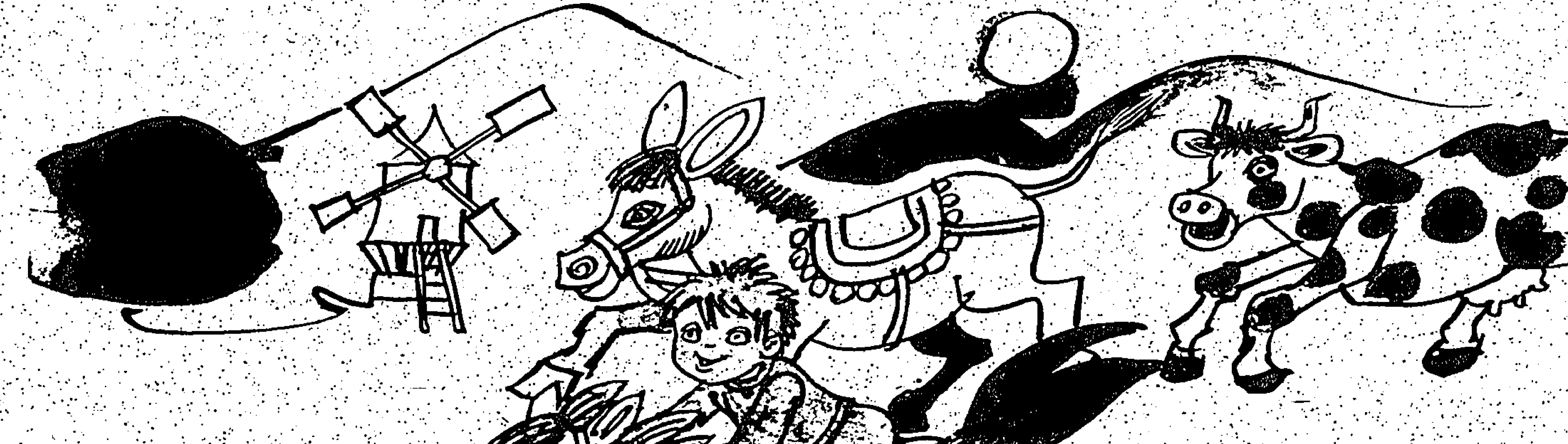
凡買向陽牌梅花鹿茸片一、二、三號任何一盒，均送精美巨型國畫月曆一個（價值拾餘元），多買多送，送完即止。

國貨公司、葯行有售有送

經銷處：利源長有限公司 電話：5-400821

小藍馬和它的同伴

・顥兒・



小藍馬是一隻機動木馬。它和灰驢、肥豬和母牛，同是站在遊樂場的旋轉圓台上，讓那些到來遊樂場的人，騎在它們的背上。當機器開動時，圓台會旋轉起來，而且還會發出美妙的音樂聲，這個時候，小藍馬和他的同伴們，便會一上一下的活動起來，騎在馬背上的人，便會樂得裂開咀兒笑。

一天的時間很快便過去，這是小藍馬最後一次載着遊客在旋轉台上轉動了。騎在它背上的是彼得。彼得玩得很開心。他又緊張，又興奮。因爲這是他第一次騎機動木馬在旋轉台上轉呀轉的，他不斷的催促小藍馬說：「小藍馬，快快跑，快快跑。」

最後，旋轉圓台停了下來，再待一會兒，便該是遊樂場關門的時候了。彼得從馬背上跳下來，拍小藍馬說：謝謝你，你跑得很好。」可是，小藍馬嘆了一口氣說：「我老是在旋轉台上轉呀轉的，厭煩極了，我多想跑到外面去，跑過原野，跑過草原。噢！對了，或許你能幫助我。」

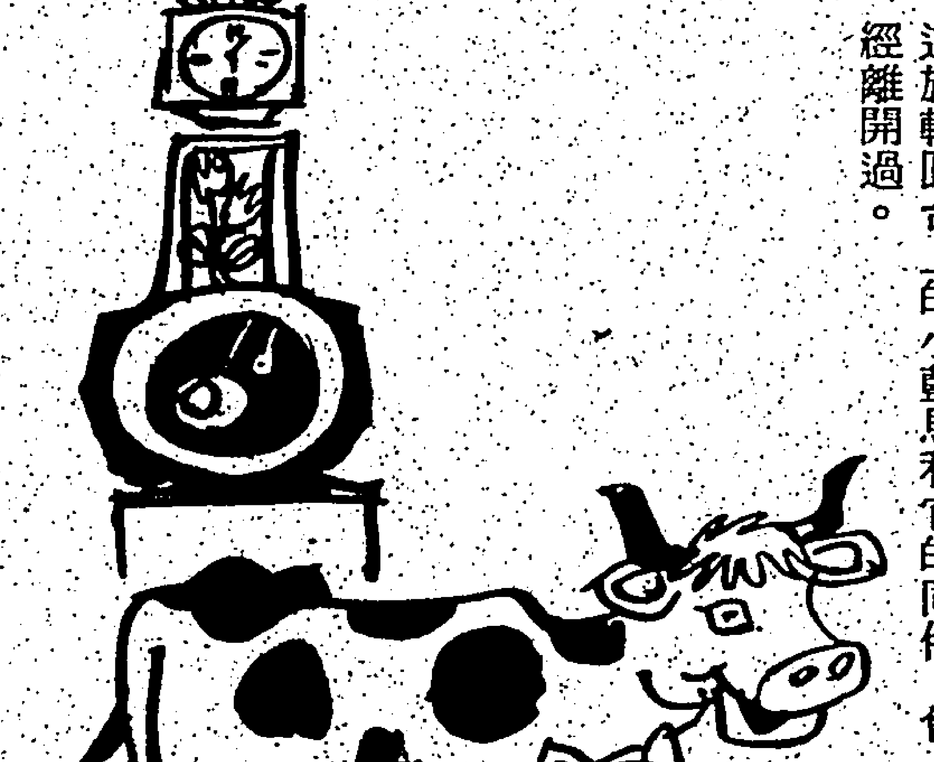
彼得當然很樂意幫助，於是小藍馬叫他把綁着它的韁繩解了，待天黑的時候，它便可以走到外面去。彼得照着做了。他同時把綁着　灰驢、肥豬和牛的繩子也一併解了。

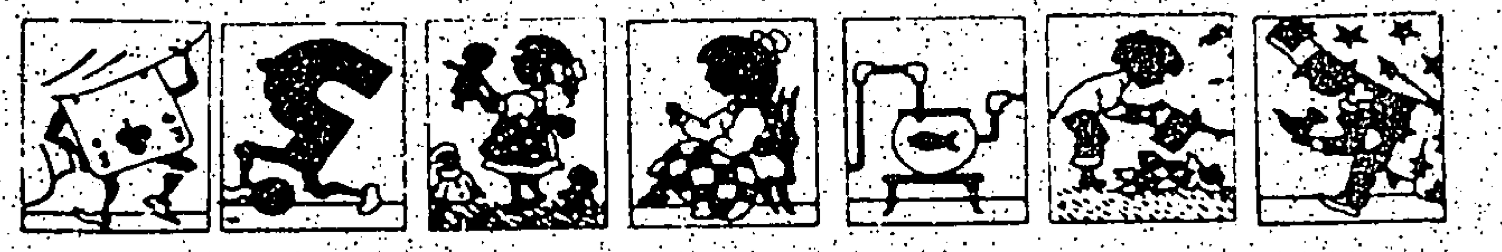
到了晚上，小藍馬和它的同伴，一起來到彼得家作客。彼得的婆婆很好客，煮美味的東西招待它們。小藍馬和它的同伴，都很快樂。畢竟，有機會到外面走走，總是好的。

吃過了東西，婆婆對小藍馬它們說：「以後你們可以常到這裡來。不過在天亮前，你們一定要回去。因爲明天如果人們到遊樂場去玩旋轉機時，不見了你們，會非常失望的。」

小藍馬它們，在婆婆家待了好一會，便都回到遊樂場去。因爲它們都不想來遊樂場玩的人失望。

當然，遊樂場的主人，一點也不知道旋轉圓台上的小藍馬和它的同伴，曾經離開過。





快樂園地

狄克主持

聖誕飾物（二）

本期介紹另一種聖誕飾物給大家。這種飾物，可以擺放在　案頭，也可以放在窗台上，很好看的。

材料：手工紙（各種顏色），剪刀；

做法：

①用一張每邊爲20厘米的正方形的手工紙，對摺，如圖㈠；

②再摺如圖㈡；

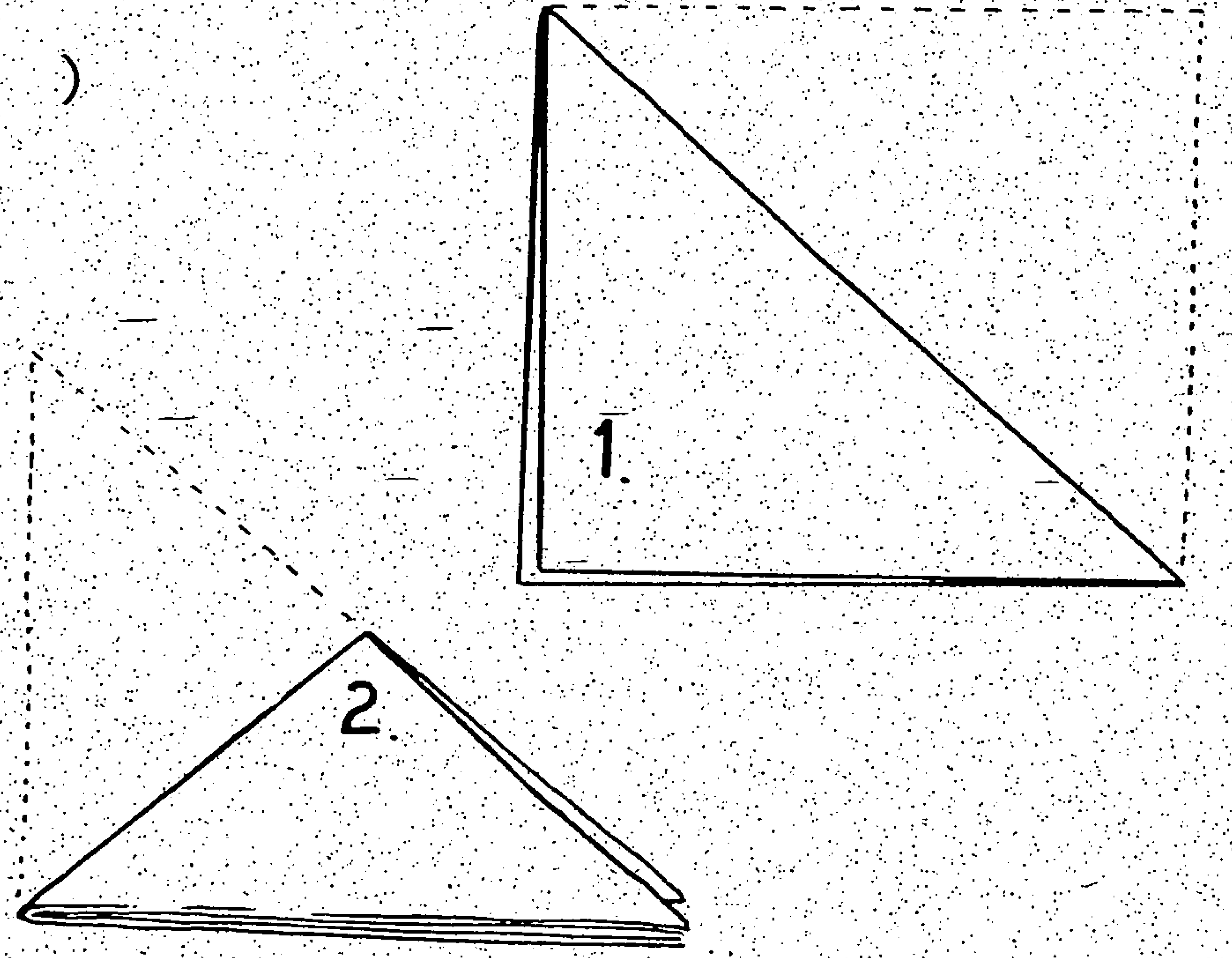
③再摺成圖㈢的樣子；

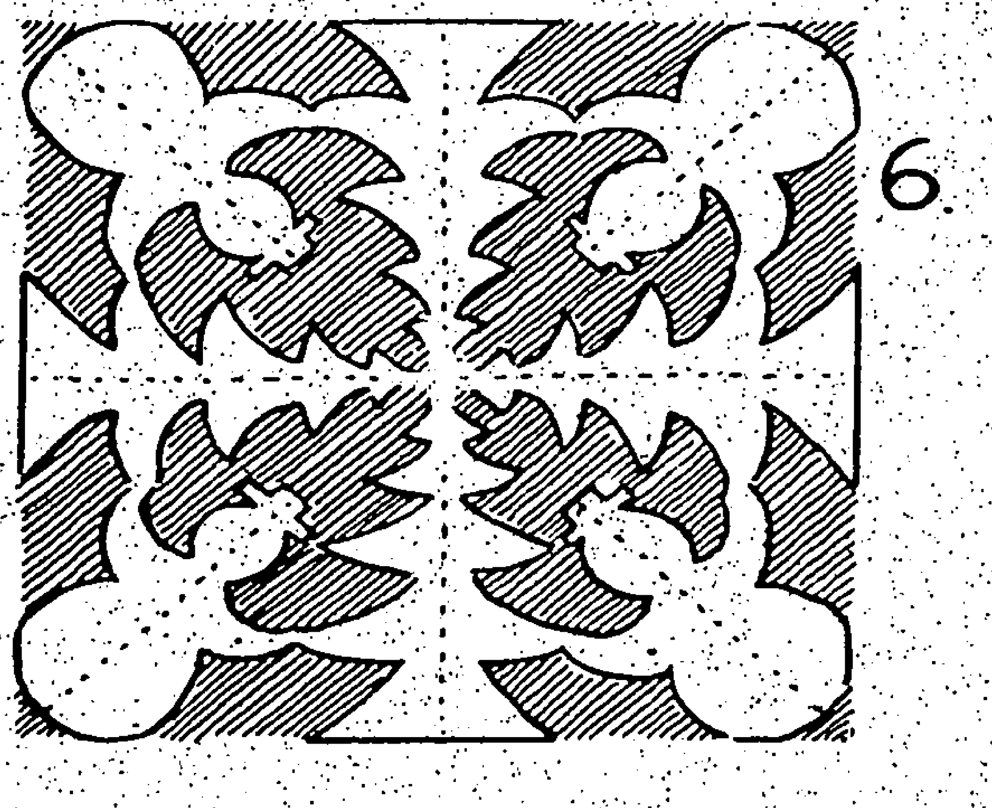
④依照圖㈣的圖案畫在紙上；

⑤把圖㈤畫黑了的部份剪去。

⑥把它攤平，成圖㈥的樣子；

⑦在聖誕樹的中線向內摺，雪人的中線向外摺，使四幅聖誕樹的圖案互相貼着，可用膠水，或漿糊黏貼起來，圍在外面。這樣，你可以把它擺放在桌上，或用線穿着樹的頂端吊起來，也頂好看呢！





善有善報

「印度神話」介紹

統治泰維城的國王，名叫蘇古納。他有一個忠誠的良相叫達瑪西喇。他們二人各有一個兒子，國王的兒子叫蘇布荻，宰相的兒子叫杜笛。兩個小孩子同年同庚，一起長大，也一起受教育，宛如同胞手足。然而兩人的個性與氣質卻是截然不同。王子相貌軒昂，心胸寬厚，常常對人說：「善有善報」，宰相的兒子卻是一個氣量狹仄，心地陰惡的人，他一直堅持「惡有善報」。

當他們還都是小孩子的時候有一天，杜笛把自己心中對未來的種種恐懼告訴了他的朋友。他說，將來有一天王子會承繼王位，並且娶一個漂亮賢淑的妻子，而他自己呢？命中註定要成爲一個被逐者，到處流浪。而且他實在厭恨娶妻。王子聽了，便向他保證，他永遠是他的朋友，並且將來還要任命他爲宰相。

歲月不居，數年後，他們二人和幾位朋友一夥兒到森林裏打獵。兩個人因爲專心一意的追逐一隻野鹿因而遠離了同伴，迷失在森林中。他們找了幾個小時，總是找不到回家的路。最後疲憊不堪，只有盲目任著馬匹帶路。不久，天黑了，倆人飢渴交迫，幾乎崩潰，這時馬匹適時地領著他們來到一個大池畔。喝水之前，王子像以前一樣地，口裏唸著那句座右銘：善有善報。可是他卻聽到旁邊響起一陣聲音，便他大爲驚駭。

原來是杜笛的聲音，他說：惡有善報。王子立刻責備杜笛的不是，叱罵他不該在死裏逃生時說這樣不敬的話。並且要求他立刻向神明懺悔。不料，杜笛愀然變色，撲向王子，狠狠地把他毆打了一頓，又把他的眼珠子挖了出來，灌進沙子。然後帶著兩匹馬逃走了，留下蘇布荻痛苦地在那兒奄奄待斃。

可是蘇布荻並沒有死。第二天早上，他拚命地爬到了大池的對岸，摸索到一座大廟的門口。蘇布荻立刻爬了進去，然後反身把門上門。想不到這大廟正是凶悍的女神卡里的供身之所，當時她適巧外出不在。當她回來後，發現被關在自己廟宇外，異常憤怒，便大聲威叱，裏面的人若再不把門打開，便要把他毀掉。但蘇布荻非常勇敢，他知道自己的創傷若不加以治療，必將因此喪命，便要求卡里女神恢復他的光明，他才肯打開廟門。女神不得已，只有答應了蘇布荻的條件。蘇布荻重見光明之後，便向女神發誓，願意永遠做她的僕人。

過了一段日子後，女神告訴蘇布荻說他應該回家去了，可是他拒絕，因爲他的父親沒有派人出來尋找他，他很傷心。其實，他不知道，杜笛後來回到了泰維城，可是他的父親並不相信他所編造的「故事」，而把他逐出城外，要他找回王子才得回來。杜笛只好一個城經過個城，到處流浪，不敢返回泰維，也不敢再進入森林中。

光陰荏苒，過了幾個月，女神卡里爲了獎賞王子的服侍，便把考瓦利公主的事告訴了他。事情是這樣的：考瓦利的國王，有次在祭神典儀中，不愼觸了神祇，神爲了責罰他，而使他的女兒生了天花，而且雙目失明，受盡痛苦。國王宣佈，只要任何人能夠治癒公主的病，便把公主嫁給他。女神建議蘇布荻去試試看，顯然，她願意在暗中幫助他。

蘇布荻果然治癒了公主的病，又使她雙目復明，考瓦利的國王也實踐了他的諾言，把公主嫁給他。國王後來又知道了蘇布荻具有貴族的血統，心底的高興，簡直無法言喻。老人甚至決定要把國家一併文給他統治。蘇布荻不但得到了一位美麗的妻子，也得到了一個王國。但是老國王並未完全退休，有時也參與政事，蘇布荻也常常向他請教，尊他爲長者。

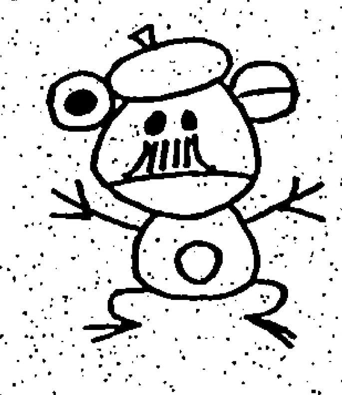
過了幾年，有一天，蘇布荻站在皇宮的窗口，偶然瞥見窗外有一個十分熟悉的人影，只是膚色比較黝黑，衣衫更爲襤褸，但這人必是杜笛無疑。王子的心地依然那樣寬厚，雖然以前差點害死了自己，可是他如此落魄的模樣，心底不禁油然生起同情，杜笛畢竟是與自己一塊長大的朋友啊！他心底想著，便寬恕了他的一切罪行。蘇布荻立刻把他請進皇宮，供他生活。他並且把兩人從小一起長大的故事，以及後來迷失在森林中的事都告訴了妻子。只是沒把杜笛要殺害他的事說出來。於是杜笛便在宮裏住了下來，蘇布荻也果然實踐了他的諾言，任命杜笛爲宰相。

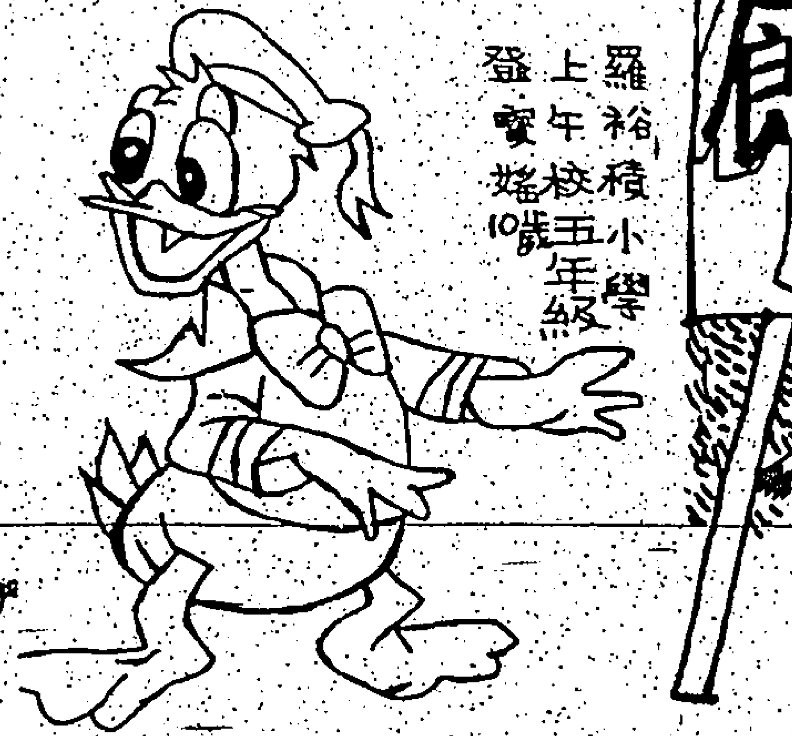
後來，王子便經常派遣他來往於自己和老王之間，做些傳遞文件或請示命令之事。想不到，杜笛本性未改，他又用盡心機，贏取了老王的信任，後來便在老王面前造謠中傷蘇布荻，說他並非是一個高貴的王子，他離開自己的國家便可做爲證明。事實上，他只不過是國王的一個私生子罷了，徒然擁有一副貴族的外表，他的母親卻是一個卑賤的理髮娘。

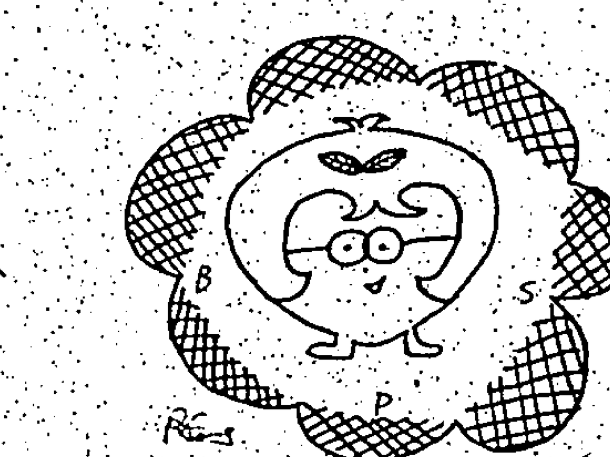
老王被這消息重重的摧擊，想不到自己竟然把女兒嫁給了這樣的人，而且還把國家交給了他。如今，只有把女兒與蘇布荻一起殺死，才能維特考瓦利王國優秀的貴族血統。於是他便暗地下了一道命令。

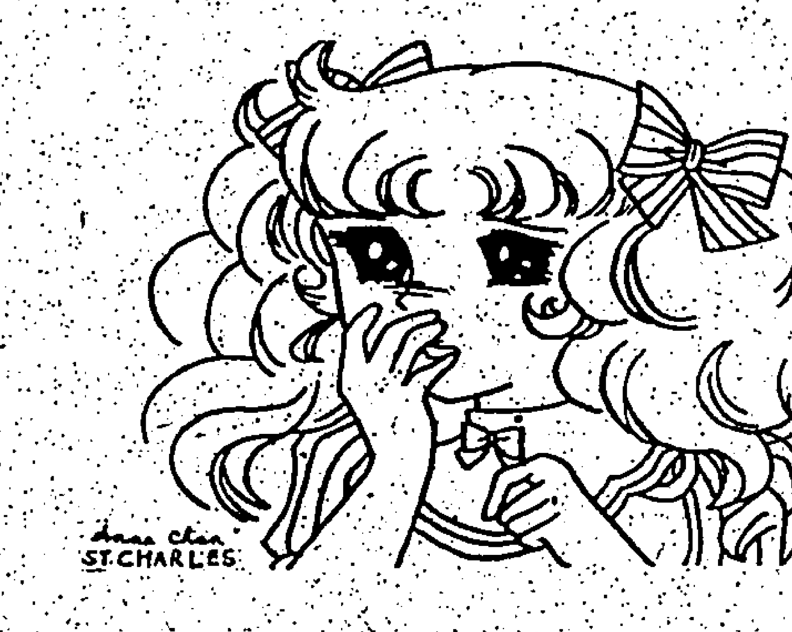
公主得知了這消息，立即通知了丈夫，王子連夜帶着公主逃走了。老王派出手下去追捕他們。杜笛也參與追捕的行列。誰知走到半途，竟然失足墜下山崖，跌死了。

老王最後也得知眞相，把王子和公主迎了回去。而杜笛的命運，並非而他自己所迷信的那句格言：「惡有善報」一樣，而是眞眞正正的惡有惡報了。









諸葛亮妙計鬥司馬

話說蜀軍殺得魏將郭淮孫禮大敗。兩人只得棄了戰馬，爬山逃走。張苞見了，連忙乘馬在後緊追，沒走多遠，想不到連人帶馬跌進山澗。後軍急忙救起，頭已跌破。諸葛亮只好教人送張苞回成都養病。

郭淮、孫禮二人逃回見了司馬懿。司馬懿說：「不是你們之罪。這是諸葛亮預料事情比我高明。你等不必灰心，可再帶兵去守雍、郿二城，千萬不要出戰，我自有迎敵之法。」兩人走後，司馬懿又吩咐張郃、戴陵說：「現今諸葛亮得了武都、陰平兩郡，必然會去安撫百姓，不在營中。你二人各帶一萬兵馬，今夜動身，抄在蜀兵營寨後面，齊奮勇殺去。我則帶兵在前面佈好陣勢，等待蜀兵亂了，就命大隊人馬攻殺進去。前後夾攻，可以奪得蜀兵營寨。」於是戴陵在左，張郃在右，從小路深入蜀軍之後。三更時分，兩人在大路上遇上，合兵一處，從蜀軍背後殺了過去。走不到三十里，前軍忽然停止行進。張、戴二人親自策馬上前一看，只見幾百輛草車橫放着攔住去路。張郃說：「蜀軍定有了準備，趕快取路回去！」剛傳下令，只見滿山火光，鼓角聲齊鳴。蜀軍四面伏兵走了出來，把張郃、戴陵團團圍住。諸葛亮在山上大叫道：「戴陵、張郃聽我說話。司馬懿料定我去武都、陰平安撫百姓，不在營中，教你兩人來劫我寨，却中了我的計策。如今我不殺你們，望早早下馬投降！」張郃大怒，想殺上山去，山上箭石如雨般打下，張郃不能上山，便拍馬舞槍，衝出重圍，却是無人敢擋。蜀兵把戴陵圍住。張郃回身不見戴陵，隨即返身又殺入重圍，救出戴陵一同回營。諸葛亮在山上見張郃在萬馬中來往衝殺，好不英勇，便對左右說：「張郃十分了得，若留下此人，對我軍不利，定要把他除掉。」

司馬懿看見張郃、戴陵狼狽逃回，才知蜀兵先有準備。他吃驚地說：「諸葛亮眞是高才，不如暫且退兵。」於是傳下命令，教全軍盡回本寨，堅守不出。

蜀兵此一伕，得到很多兵器馬匹，回到寨中。諸葛亮每日教魏延出陣挑戰，一連半個月，魏兵始終未肯交戰。諸葛亮正在帳中思慮，忽然接到報告，說列禪派費禕送來了詔書。（未完）

瑩姐姐信箱

為什麼總要挨罵

瑩姐姐：

我想問你一個問題，就是為什麼我班有一個先生，總是喜歡罵人？我們不論誰做錯了事，或是在堂上答錯了問題，總是要挨罵的，為什麼呢？祝你工作愉快！

「不明人」上

「不明人」友：

你的問題可不容易回答，我唯一能夠回答的是：不同的人處事總會不同，做老師的，對待學生也有不同的態度。有的是循循善誘，耐心地教導學生，有的較為嚴肅，用嚴厲的辦法對待學生。有學生不聽話，便厲聲責罵。不過，我相信他（她）們的動機是好的！希望學生用心向學，守規矩。但因為較少考慮到學生的感受，於是便使學生感到受了很大的委屈。我雖然不贊成用責罵來教學生，但深透些，覺得他（她）們也是愛學生的，只是不得其法而已。較之用放任的態度來對學生，不論學生表現好與壞，都莫不關心，他（她）們的嚴厲，便變得可以接受了，因為他們都是為學生好的。

至於做學生的，也要反省一下，有什麼地方可以改進。因為教師只能教導我們，而眞正要做好的，要全靠自己。你說是嗎？

瑩姐姐

星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

「我的週記」之

聖誕禮物 ・家祺・

還有幾天便是聖誕節了，我和家欣的心情都特別興奮。因為值得快樂的事很多。昨天收到了華僑日報兒童週刊寄來的聖誕聯歡會入場券，媽媽答應帶我們去參加，還有快將放聖誕假了，我們可以玩過痛快，還有聖誕節有很多東西吃的，每年聖誕節，媽媽會親自煮聖誕大餐給我們吃，又帶我們到中環去看聖誕燈飾，還有聖誕禮物。說到聖誕禮物，家欣昨天追着我問：「哥哥，你猜今年聖誕老人會送些什麼禮物給我們呢？」

「不知道，你希望得到什麼禮物呢？」

「我希望聖誕老人送我一個洋娃娃，會眨眼睛的那種。她晚上可以伴着我睡覺。哥哥，你希望聖誕老人送什麼給你呢？」

「我嗎？我……」說實在，我也想不出有什麼是我最想得到的，不知為什麼，以前我愛玩的玩具，現在已經好像沒有那麼大的吸引力了，我不知道這是不是我已經漸漸長大的緣故。家欣見我遲遲答不出來，便說：

「有一樣東西，你一定喜歡的。」

「什麼東西？」

「食鬼獸電子遊戲機。」

「什麼？你想聖誕老人送電子遊戲機？不太貪心了？」

「不算貪心，他可以送一副小的給我們。哥哥，你得答應讓我一起玩的，好，算是答應了。」家欣不讓我有說話的機會，竟然大聲的嚷着：「親愛的聖誕老人，家祺希望你送一副電子遊戲機給他，家欣希望得到一個洋娃娃，會眨眼睛的那種。」

聽到了家欣的叫嚷，媽媽走進我們的房間裡來，她笑着問：「家欣，你為什麼這麼大叫大嚷的？」

「我怕聖誕老人聽不到。」家欣說。

媽媽微笑着說：「你別把聖誕老人嚇壞了，他那有這麼多的錢買你們要的禮物呢！」

晚上，家欣睡在床上問我：「哥哥，眞的有聖誕老人嗎？」

「也許有吧！故事書說是有的。」我回答。

「我眞想見到他。」妹妹說。

「那你閉上眼睛，想着聖誕老人的樣子，也許你會在夢中見到他。」不久，家欣睡着了，我仍在想着聖誕老人的事。

記得每年的聖誕節，當我晨早醒來的時候，總會發現床頭放了一份聖誕禮物。我總會忍不住高興得跳起來，抱着禮物跑到媽媽面前說：「媽媽，聖誕老人送禮物給我了。」媽媽看到我開心的樣子，也就開心的說：「聖誕老人可疼你呢！」

現在我漸漸長大了，心裡當然明白聖誕禮物是誰送的，我感激爸爸媽媽為我所花的心思。爸爸媽媽的愛眞是無窮無盡的。

（逢星期五、日香港電台「小朋友時間」播出本週記內容）

誰是老大？

這四隻是沙漠中的小狐（聯狐），你猜得出誰是老大？誰是小弟弟（或妹妹）？牠們生長於北非洲的沙漠及半沙漠地帶。

（有獎遊戲上期答案：共有四隻貓）

FM96及105
香港電台第五台
普通話兒童節目
用歌曲教普通話

日期：十二月十九日（星期日）
時間：上午八時三十分

歌曲：燕子

小小一個燕子窩
窩裡小燕剛出殼，
探出頭來吱吱叫，
張開大嘴直嚷餓。
那老燕忙着找食物，
牠飛來飛去如穿梭，
餵飽小燕窩邊坐，
呢喃唱着催眠歌。

香港電台星期日樂園

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券　　張	

節目表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

試車報告

三菱 Tredia GLS 四門房車

李 發

三菱重工（Mitsubishi Heavy Industries ）是世界上數一數二的大機構，其屬下的三菱車廠亦是世界上十大汽車製造廠之一。今次三菱車廠推出了一支全新改革的車隊，爲首的旗艦就是渦輪增壓式引擎的Starion。Starion 是一部２＋２的跑車，它的直接競爭對象是保時捷924／944、豐田施力架、以及得勝2802X 等。Starion 的精采性能早已在本刊報導過。全新改革車隊中的第二位成員就是歌地亞（Cordia），是一部雙門掀背式的轎跑車，其悠順的車身線條，主要打擊對象是福士舒樂高、豐田施力架及本田披露等。它的設計優厚，條件是前輪驅動形式及橫置的四汽缸引擎。最後的一部新車就是Tredia。在機械結構上，它完全與歌地亞轎跑車相同，車底盤、引擎、驅動系統及懸掛系統等都是相通互用的。但Tredia 却是一部外型華麗的四門家庭式房車。主要的競爭對象會是本田雅廊及日產Stanza 等。

Tredia 的前後輪距爲2445毫米，車身全長4280毫米。但車廂空間設計，却是物盡其用的。外型是鍥型的線條，使車廂的頭位及膊位都得以加大，而行李廂的容積就更加多，使它成爲家庭房車的優厚條件。車外的重要設計細則有向後傾斜的車頭大燈、它並與水箱網外罩及週圍車身板平滑而過；車頭擾流器巧妙地與防撞泵把渾成一體；車門內設有隱藏式雨槽，而車門上端亦外捲上車頂，不單只使外型線條更加簡潔，對車身的風阻系數亦有脾益，外輪冚線條低，亦有助減少車尾氣旋的作用。綜合以上的設計，Tredia 的風阻系數在房車中有極佳的效果，達到0.39。

三菱Tredia 的動力單位共有兩套，兩款皆爲四汽缸直列式水冷引擎，以單盤頂凸輪軸來操作進排氣門。引擎編號爲4G12和4G32，4G12引擎容積爲1410cc，4G32引擎的汽缸總容積則爲1597cc。傳動系統則共有三款：四前速手動波箱、4×2超級手動波箱、及三變速自動波箱等。本港輸入的車種因設備不同又可分GL、GLX，及GLS等，到港的GL和GLX皆配1.4升引擎，GL四前速手動波箱，GLX配4×2超級手動波箱；GLS型配1.6升引擎，傳動系統方面則有4×2超級手動波箱和三變速自動波箱的選擇。

汽缸總容積1597cc的直列式四汽缸引擎橫置在車頭的左邊，汽缸體由鐵鑄造，汽缸頂由鋁合金造，對流式進排氣系統由一個雙喉降流式化油器供應，分電器的位置高，由凸輪軸直接驅動，1.6升OHC引擎的壓縮比爲8.5比1，5500rpm 的最大輸出爲55千瓦（DIN），3500rpm 的最大扭力則爲116牛頓米（11.8千克米）（DIN）。GLS型起動十分容易，怠轉時噪音少，非常寧靜。自動波檔的檔位設計，由D落2及由2落1檔，都要按下安全掣鈕。以1.6升的容積來應付高壓鋼製造的輕盈車身，起步時十分爽朗，高速暢行時，反應寧靜暢順無比。加速力度，亦不比同廠的歌地亞轎跑車遜色。自動變檔系統的踢落加速反應，亦有一定的水準。GLS自動變速系統以極速可達155千米／小時（手動波型的極速可達160千米／小時）。

Tredia 的前後輪都是獨立式懸掛系統，前輪爲麥花臣支柱、捲彈簧及防傾桿配搭，負偏置的幾何設計及特長的車輪吸震行程使Tredia 據有跑車敏捷反應。U型的後懸掛配獨立的拖曳臂、配捲彈簧，和吸震筒等。後輪的負傾角設計，使在快速轉彎時仍能夠保持最多的路面接觸。整個懸掛系統的反應偏硬，是轎跑車的反應本色，轉向時車身傾斜少，比同級中的汽車更能保持平衡。

煞掣系統是前碟後鼓排列，配真空動力輔助及對角液壓油路，石橋165SR13鋼環帶車胎貼路性能表現不俗。

轉向系統是小齒輪與齒棒式，Tredia 是一部華麗型的四門房車，所以動力輔助轉向系統亦是這部車的標準裝置。轉向軸爲可演縮式，增加撞車意外時之安全性能。最少迴旋半徑爲4.9米，極左至極右只需三手太。動力輔助轉向系統反應快而準確。動力輔助稍有過多的感覺。

Tredia 車廂內的精細華麗佈置，是百份百的高貴家庭房車，性能表現，亦是水準之作。對本田及豐田的同級房車，應構成強勁的威脅力。

香港政府忠告市民:吸煙危害健康
焦油含量中(製造商估計)